叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 波浪尾战士(the Wavy Tailed Warrior) 000001

2. 波浪尾战士(the Wavy Tailed Warrior) 000002

3. 波浪尾战士(the Wavy Tailed Warrior) 000003

4. 波浪尾战士(the Wavy Tailed Warrior) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

波浪尾战士(The Wavy Tailed Warrior)
第1/4页

[ðə; ði] ['weɪvi] [teɪld] ['wɔːriər]
THE **WAVY** **TAILED** **WARRIOR**
这 波浪状 有尾巴的 战士

波浪尾巴的战士

[toʊld][æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔːriz]
Told **at** **Twilight** **Stories**
讲述 在 暮 故事

暮光故事

[baɪ][dʒɑːn] ['brɛk]
By **JOHN** **BRECK**
经过 约翰 布雷克

作者：约翰·布雷克

['moʊstli] [ə'baʊt] ['nɪb(ə)l] [ðə; ði] ['bʌni]
MOSTLY **ABOUT** **NIBBLE** **THE** **BUNNY**
大多 关于 蚕食 这 兔子

主要内容是关于小兔子尼布尔

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [meɪks] [mɔːr] [frendz]
NIBBLE **RABBIT** **MAKES** **MORE** **FRIENDS**
蚕食 兔子 制作 更多的 朋友们

啃咬兔结交了更多朋友

[ðə; ði] [sɪnz] [ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks]
THE **SINS** **OF** **SILVERTIP** **THE** **FOX**
这 罪 的 银尖 这 狐狸

银尖狐的罪孽

[tæd] [kuːnz] [trɪks]
TAD **COON'S** **TRICKS**
TAD 浣熊的 技巧

蝌蚪的诡计

[ðə; ði] ['weɪvi] [teɪld] ['wɔːriər]
THE **WAVY** **TAILED** **WARRIOR**
这 波浪状 有尾巴的 战士

波浪尾巴的战士

[tæd] [kuːnz] [greɪt] [əd'ventʃər]
TAD **COON'S** **GREAT** **ADVENTURE**
TAD 浣熊的 伟大的 冒险

蝌蚪大冒险

[ðə; ði][bæd] ['lɪt(ə)l] [aulz]
THE **BAD** **LITTLE** **OWLS**
这 坏的 小的 猫头鹰

坏小猫头鹰

[ðə; ði][dʒeɪ][bɜːrd] [huː] [went] [teɪm]
THE **JAY** **BIRD** **WHO** **WENT** **TAME**
这 杰伊 鸟 WHO 去 驯服

驯服的蓝鸟

[ðə; ði] [haɪv] [hæd; həd] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [biːz] [tuː; tə] [stænd] [gɑːrd]

The	hive	had	sent	out	a	cloud	of	fighting	bees	to	stand	guard
这	蜂巢	有	发送	出去	一个	云	的	斗争	蜜蜂	到	站立	警卫

蜂巢派出了一群战斗的蜜蜂守卫。

[toʊld] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] ['stɔːriz]

Told	at	Twilight	Stories
讲述	在	暮	故事

暮光故事

[ðə; ði] ['weɪvi] [teɪld] ['wɔːriər]

THE	WAVY	TAILED	WARRIOR
这	波浪状	有尾巴的	战士

波浪尾巴的战士

[baɪ]

by
经过

经过

[dʒɑːn] ['brɛk]

John	Breck
约翰	布雷克

约翰·布雷克

[bʊk] [viː]

Book	V
书	V

第五卷

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

Illustrated	by
插图	经过

插图由

['wɪljəm] [tiː] . ['ændruːz]

William	T	.	Andrews
威廉	T	.	安德鲁斯

威廉·T·安德鲁斯

['gɑːrdn] ['sɪti] [nuː] [jɔːk]

Garden	City	New	York
花园	城市	新的	约克

纽约州花园城

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & Company1923

Doubleday	,	Page	&	Company1923
双日	,	页	&	Company1923

Doubleday, Page & Company 1923

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]

COPYRIGHT	,	1923	,	BY
版权	,	-	,	经过

版权所有，1923年，作者

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]

DOUBLEDAY	,	PAGE	&	COMPANY
双日	,	页	&	公司

双日出版社

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv]

ALL	RIGHTS	RESERVED	,	INCLUDING	THAT	OF
全部	权利	预订的	,	包括	那	的

保留所有权利，包括.....

[trænz'leɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['fɔːrən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] ,
TRANSLATION **INTO** **FOREIGN** **LANGUAGES** **,**
翻译 进入 外国的 语言 ,

翻译成外语

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən]
INCLUDING **THE** **SCANDINAVIAN**
包括 这 斯堪的纳维亚语

包括斯堪的纳维亚人

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] ['njuːzˌpeɪpəz]
COPYRIGHT **,** **1920** **,** **BY** **THE** **ASSOCIATED** **NEWSPAPERS**
版权 , - , 经过 这 联系 报纸

版权所有，1920年，联合报业集团

['prɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
PRINTED **IN** **THE** **UNITED** **STATES**
打印 在 这 团结的 各州

美国印刷

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['kʌntri] [laɪf] [pres] , ['gɑːrdn] ['sɪti] , [en] . [waɪ] .
THE **COUNTRY** **LIFE** **PRESS** **,** **GARDEN** **CITY** **,** **N** **.** **Y** **.**
这 国家 生活 按 , 花园 城市 , N . 是 .

乡村生活出版社，纽约州花园城

[fɜːrst] [ɪ'dɪʃn]
First **Edition**
第一的 版

第一版

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[straɪps] [tɜːrnz] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn][tæd] [kuːn]
Stripes **Turns** **a** **Trick** **on** **Tad** **Coon**
条纹 转弯 一个 诡计 在 塔德 浣熊

条纹戏弄了蝌蚪

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [ænd; ənd] ['hʌni]
The **Sweetness** **of** **Harmony** **and** **Honey**
这 甜味 的 和谐 和 蜂蜜

和谐与蜂蜜的甜蜜

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['tɑːmi]	[wʊd]	[ə; eɪ]	-	['fɪʃɪŋ]	[goʊ]
Tommy	**Would**	**A**	**-**	**Fishing**	**Go**
汤米	会	一个	-	钓鱼	去

汤米会去钓鱼

[ˌaɪ 'viː] .

IV	**.**
第四	.

四、

[ə; eɪ]	[kəm'pækt]	[bɪ'twiːn]	['fɪʃərmən]
A	**Compact**	**Between**	**Fishermen**
一个	袖珍的	之间	渔民

渔民之间的协议

[viː] .

V	**.**
V	.

五、

[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[tɪk]	[ɪn]	['tɑːmiːz]	['pɑːkɪt]	[wɪtʃ]	['wɔznt]	[ə; eɪ]	[bʌg]	['æftər]	[ɔːl]
Of	**the**	**Tick**	**in**	**Tommy's**	**Pocket**	**Which**	**Wasn't**	**a**	**Bug**	**After**	**All**
的	这	打钩	在	汤米的	口袋	哪个	不是	一个	漏洞	后	全部

汤米口袋里的蜱虫其实不是虫子

['vaɪ, 'viː] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[pə'teɪtoʊ]	[bʌgz]
The	**Battle**	**of**	**the**	**Potato**	**Bugs**
这	战斗	的	这	土豆	漏洞

马铃薯甲虫之战

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[ðə; ði]	[bɜːrdz]	[ɪn'lɪst]	[ɪn]	[ðə; ði]	[wɔːr]
The	**Birds**	**Enlist**	**in**	**the**	**War**
这	鸟类	入伍	在	这	战争

鸟儿们参战

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[ðə; ði]	['bæt(ə)l]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[krʊk]	[teɪld]	[sneɪk]
The	**Battle**	**of**	**the**	**Crook**	**Tailed**	**Snake**
这	战斗	的	这	克鲁克	有尾巴的	蛇

弯尾蛇之战

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ðə; ði]	['siːkrət]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[sneɪk]	[gɑːrd]
The	**Secret**	**of**	**the**	**Snake**	**Guard**
这	秘密	的	这	蛇	警卫

蛇卫队的秘密

[eks] .

X	.
X	.

X.

[ðə; ði] [fiːld] [maɪs] ['prəʊtest]

The	Field	Mice	Protest
这	场地	小鼠	反对

田鼠抗议

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[wɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuːθ]

War	to	the	Tooth
战争	到	这	齿

战争至死

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] [maɪs] [dɪ'fiːt] [ðəm'selvz]

The	Mice	Defeat	Themselves
这	小鼠	击败	他们自己

老鼠们自取灭亡

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[wer] , [oʊ] [wer] , [ɪz] [tæd] [kuːn] ?

Where	,	Oh	Where	,	Is	Tad	Coon	?
在哪里	,	哦	在哪里	,	是	塔德	浣熊	?

泰德·库恩在哪里?

[ˌilə'streiʃəns]

ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ðə; ði] [haɪv] [hæd; həd] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [biːz] [tuː; tə] [stænd] [gɑːrd]

The	hive	had	sent	out	a	cloud	of	fighting	bees	to	stand	guard
这	蜂巢	有	发送	出去	一个	云	的	斗争	蜜蜂	到	站立	警卫

蜂巢派出了一群战斗的蜜蜂守卫。

['tɑːmi] [fiʃt] [ænd; ənd] [fiʃt] , [bʌt; bət] [æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [get] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [baɪt]

Tommy	fished	and	fished	,	but	at	first	he	did	not	get	a	single	bite
汤米	钓鱼	和	钓鱼	,	但	在	第一的	他	做过	不是	得到	一个	单身的	咬

汤米不停地钓鱼，但一开始却连一口鱼咬钩的收获都没有。

[straɪps] ['bætlz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɪg] [fɪʃ]

Stripes	battles	with	a	big	fish
条纹	战斗	和	一个	大的	鱼

条纹与一条大鱼搏斗

['tɑːmi] [teɪks] [ɔːf] [hɪz; ɪz] “ [skɪn] ” [tuː; tə] [draɪ]

Tommy	takes	off	his	“	skin	”	to	dry
汤米	需要	离开	他的	“	皮肤	”	到	干燥

汤米脱下他的“皮”来晾干

[tæd] [kuːn] [faindz][ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv] [bʌg]
Tad Coon finds a new kind of bug
塔德 浣熊 发现 一个 新的 种类 的 漏洞

泰德·库恩发现了一种新型昆虫

[wen] [ðə; ðɪ] [muːn] [keɪm] [ʌp][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][teɪl] ['stɜːrɪŋ]
When the moon came up there wasn't a single tail stirring
什么时候 这 月亮 来了 向上 那里 不是 一个 单身的 尾巴 搅拌

月亮升起时，没有一条尾巴在动。

['nɪb(ə)l] [teɪks] [ðə; ðɪ]['leɪdi] [maʊs] [tuː; tə]['dɑːktər]['mʌskræt]
Nibble takes the lady mouse to Doctor Muskrat
蚕食 需要 这 女士 老鼠 到 医生 麝鼠

尼布尔带着雌鼠去找麝鼠医生

[tæd] [kuːn] [tʃeɪst] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪs]['ɪntuː][ə; eɪ][kɔːrn] [krɪb]
Tad Coon chased a couple of mice into a corn crib
塔德 浣熊 追逐 一个 夫妻 的 小鼠 进入 一个 玉米 婴儿床

蝌蚪追着几只老鼠进了玉米仓

[ðə; ðɪ] ['weɪvi] [teɪld] ['wɔːriər]
The Wavy Tailed Warrior
这 波浪状 有尾巴的 战士

波浪尾战士

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[straɪps] [tɜːrnz] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑːn] [tæd] [kuːn]
STRIPES TURNS A TRICK ON TAD COON
条纹 转弯 一个 诡计 在 TAD 浣熊

条纹戏弄蝌蚪

“ [skrɪtʃ] - [skrætʃ] , [skrɪtʃ] - [skrætʃ] ,
“ Scritch - scratch , scritch - scratch ,
“ 挠痒痒 - 划痕 , 挠痒痒 - 划痕 ,

“挠挠，挠挠，

” [went] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] [nɑːt] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pɑːnd] [wer] ['dɑːktər]
” went a noise in the woods not very far away from the pond where Doctor
” 去 一个 噪音 在 这 树林 不是 非常 远的 离开 从 这 池塘 在哪里 医生
['mʌskræt][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ə; eɪ]['stɔːri][tuː; tə]['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [straɪps] [skʌŋk] .
Muskrat was telling a story to Nibble Rabbit and Stripes Skunk .
麝鼠 曾是 讲述 一个 故事 到 蚕食 兔子 和 条纹 臭鼬 .

离麝鼠医生正在给啃咬兔和条纹臭鼬讲故事的池塘不远的树林里传来一阵响动。

- [ɪrz] [fluː] [ʌp] ; [ðə; ðɪ]['dɑːktər][gɑːt] ['redi] [tuː; tə][daɪv] ;
Nibble's ears flew up ; the doctor got ready to dive ;
- 耳朵 飞翔 向上 ; 这 医生 得到 准备好 到 潜水 ;

尼布尔的耳朵竖了起来；医生准备潜水；

[straɪps] [hʌntʃt] [hɪm'self] [ʌp] [ænd; ənd] [piəd] ['æŋkʃəsli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ]
Stripes hunched himself up and peered anxiously over his shoulder because the
条纹 弓着背 他自己 向上 和 窥视 焦虑地 超过 他的 肩膀 因为 这
[saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['oʊnli][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wer] [hiː; hi] [nuː] [ʌv; əv][ə; eɪ][hoʊl][tuː; tə][haɪd]
sound came from the only direction where he knew of a hole to hide
声音 来了 从 这 仅有的 方向 在哪里 他 知道 的 一个 洞 到 隐藏
[ɪn] .
in .
在 .

条纹弓着身子，焦急地回头张望，因为声音是从他唯一知道可以躲藏的洞穴方向传来的。

[ðə; ði] ['wiləuz] , [wer] [hiː; hi][fɜːrst] [lɪvd] ,
The **willows** **,** **where** **he** **first** **lived** **,**
这 柳树 , 在哪里 他 第一的 居住地 ,

他最初居住的柳树林，

[wɜːr; wər]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði][fɑːr][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] — [ænd; ənd] [straɪps] ['sɪmpli] [heɪts] [tuː; tə]
were **over** **on** **the** **far** **side** **of** **the** **pond** **—** **and** **Stripes** **simply** **hates** **to**
是 超过 在 这 远的 边 的 这 池塘 — 和 条纹 简单地 讨厌 到
[swɪm] .
swim **.**
游泳 .

它们在池塘的另一边——而 Stripes 非常讨厌游泳。

[hɪz; ɪz][teɪl] [gets] [ɔːl] ['sɑːgi] ,
His **tail** **gets** **all** **soggy** **,**
他的 尾巴 获得 全部 湿漉漉的 ,

他的尾巴都湿透了，

[soʊ] [its] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [traɪd] ['swɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [kloʊðz] [ɑːn] .
so **it's** **just** **as** **if** **you** **tried** **swimming** **with** **all** **your** **clothes** **on** **.**
所以 它是 只是 作为 如果 你 尝试 游泳 和 全部 你的 衣服 在 .

这就好比你穿着衣服去游泳一样。

[skrɪtʃ] — [ɑːr] - [ɑːr] - [ˌɑːr aɪ 'piː] ! [went] [ðə; ði] [nɔɪz] .
Scritch **—** **r** **-** **r** **-** **rip** **!** **went** **the** **noise** **.**
挠痒痒 — r - r - 撕裂 ! 去 这 噪音 .

沙沙——嘶——撕！发出这样的声音。

['pætər] , ['pætər] , ['pætər] , [keɪm] ['futsteps] [ʌv; əv] ['sʌmbɑːdi] ['rʌnɪŋ] .
Patter **,** **patter** **,** **patter** **,** **came** **footsteps** **of** **somebody** **running** **.**
语调 , 语调 , 语调 , 来了 脚步声 的 某人 跑步 .

一阵、一阵、一阵脚步声传来，是有人在奔跑。

[ðen] ['nɪb(ə)l] [læft] .
Then **Nibble** **laughed** **.**
然后 蚕食 笑了 .

然后尼布尔笑了。

“ [hoʊ] !
“ **Ho** **!**
“ 何 !

“嚯！

[its] ['oʊnli][oʊld][tæd] [kuːn] , ” [hiː; hi] [sed] .
It's **only** **old** **Tad** **Coon** **,** **”** **he** **said** **.**
它是 仅有的 老的 塔德 浣熊 , ” 他 说 .

“那只是老泰德·库恩而已，”他说。

“ ['hiːz] [ɪn][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɜːri] .
“ **He's** **in** **kind** **of** **a** **hurry** **.**
“ 他是 在 种类 的 一个 匆忙 .

他好像很着急。

” [bʌt; bət] [wen] [tæd] [kuːn] [keɪm] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['græsi] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd]
” **But** **when** **Tad** **Coon** **came** **out** **into** **the** **grassy** **space** **between** **the** **trees** **and**
” 但 什么时候 塔德 浣熊 来了 出去 进入 这 草丛 空间 之间 这 树木 和
[ðə; ði][sænd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['strəulɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æz; əz]['dɪgnɪfaɪd][æz; əz][ə; eɪ] [dʌk] [ɪn][ə; eɪ]['pʌd(ə)l] .
the **sand** **he** **was** **just** **strolling** **along** **as** **dignified** **as** **a** **duck** **in** **a** **puddle** **.**
这 沙 他 曾是 只是 漫步 沿着 作为 凝重 作为 一个 鸭子 在 一个 水坑 .

“但是当泰德·库恩走到树木和沙滩之间的草地上时，他就像一只在水坑里的鸭子一样，姿态优雅地漫步着。”

“ ['mɔ:rnɪŋ] , ['dɑ:ktər]['mʌskræt] , ” [hi:; hi] [sed] [pə'laɪtli] .
“ **Morning , Doctor Muskrat , ” he said politely .**
“ 早晨 , 医生 麝鼠 , ” 他 说 礼貌地 .

“早上好，麝鼠医生，”他礼貌地说。

“ [hə'loʊ] , ['nɪb(ə)l] .
“ **Hello , Nibble .**
“ 你好 , 蚕食 .

“你好，Nibble。”

[hu:z] [ðə; ði]['vɪzɪtər] ?
Who's the visitor ?
谁是 这 游客 ?

谁是访客?

” [hi:; hi] [nu:] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [pri:'tɛndɪŋ] , [tu:; tə] [si:] [wʌt] [straɪps]
” He knew all the time , but he was just pretending , to see what Stripes
” 他 知道 全部 这 时间 , 但 他 曾是 只是 假装 , 到 看 什么 条纹
[wʊd] [du:] .
would do .
会 做 .

“他一直都知道，但他只是假装，想看看 Stripes 会怎么做。”

“ [ðɪs] [ɪz] [straɪps] [skʌŋk] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] .
“ This is Stripes Skunk , ” said Nibble .
“ 这 是 条纹 臭鼬 , ” 说 蚕食 .

“这是条纹臭鼬，”尼布尔说。

“ [hi:; hi]['wɒnts][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [kli:n] [ʌp][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] - [bʌgz][fɔ:r; fər] ['tɑ:mi] ['pi:l] . ”
“ He wants to stay here and clean up the potato - bugs for Tommy Peele . ”
“ 他 想要 到 停留 这里 和 干净的 向上 这 土豆 - 漏洞 为了 汤米 皮尔 . ”

“他想留在这里，帮汤米·皮尔清理土豆上的虫子。”

“ [hi:; hi] [dʌz] , [dʌz] [hi:; hi] ?
“ He does , does he ?
“ 他 做 , 做 他 ?

“他真的会吗？ ”

” [tæd] ['strædld] [hɪz; ɪz][haɪnd][legz] [waɪd] [ə'pɑ:rt][ænd; ənd][sæt] [bæk] [tu:; tə] [ster] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn]
” Tad straddled his hind legs wide apart and sat back to stare at him in
” 塔德 跨骑 他的 后 腿 宽的 除 和 卫星 后退 到 盯 在 他 在
[ə; eɪ][moʊst] [ɪn'sʌltɪŋ] [weɪ] .
a most insulting way .
一个 最多 侮辱 方式 .

“泰德双腿分开跨坐在他身上，向后靠去，用极其侮辱的眼神盯着他。

“ [wel] , [aɪ][hoʊp] [ju:v] [wɔ:rnd] [ɔ:l][ðə; ði][bɜ:rdz] .
“ Well , I hope you've warned all the birds .
“ 出色地 , 我 希望 你已经 警告 全部 这 鸟类 .

“嗯，我希望你已经警告了所有的鸟儿。”

['hi:z] [ðə; ði] ['feloʊ] [hu:] [kæn; kən] [ki:p] [ðer; ðər] [nests] [kli:nd] [ʌp][fɔ:r; fər][ðem; ðəm] .
He's the fellow who can keep their nests cleaned up for them .
他是 这 同伴 WHO 能 保持 他们的 巢穴 已清洗 向上 为了 他们 .

他就是那个能帮他们清理巢穴的人。

” [ðæt] [meɪd] [straɪps] ['prɪti] ['æŋgri] .
” That made Stripes pretty angry .
” 那 制成 条纹 漂亮的 生气的 .

“这让Stripes非常生气。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [hæf] - [wei] [raʊnd] [ænd; ənd] [stæmpt] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
He turned half - way round and stamped his feet .
他 转向 一半 - 方式 圆形的 和 盖章 他的 脚 .

他转过身，跺了跺脚。

“ [jʊə(r)] ['maɪti] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ” [hiː; hi] [snaːrld] .
“ You're mighty worried about them all of a sudden , ” he snarled .
“ 你是 强大的 担心 关于 他们 全部 的 一个 突然 , ” 他 纠缠 .

“你突然这么担心他们啊，”他咆哮道。

“ [bʌt; bət] [aɪ] ['noʊtɪs] [wen] [ðə; ði] [foʊks] [faʊnd] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [ded] [tʃɪks] ,
“ But I notice when the folks found those little dead chicks ,
“ 但 我 注意 什么时候 这 各位 成立 那些 小的 死的 小鸡 ,

“但我注意到，当人们发现那些死去的小鸡时，

[ðeɪ] [nuː] [huː] [tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] . ”
they knew who to lay it to . ”
他们 知道 WHO 到 躺 它 到 . ”

他们知道该把责任推给谁。

“ [ænd; ənd] [aɪ] ['noʊtɪs] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [kɪld] [ðem; ðəm] ,
“ And I notice you were the one who killed them ,
“ 和 我 注意 你 是 这 一 WHO 被杀 他们 ,

“而且我注意到是你杀了他们。”

” [grauld] [tæd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [smaɪl] [ðæt] [ʃoʊd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .
” growled Tad with a crooked smile that showed all his teeth .
” 咆哮 塔德 和 一个 歪 微笑 那 显示 全部 他的 牙齿 .

“塔德咧嘴一笑，露出满口牙齿，低声咆哮道。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He was getting ready to fight about it .
他 曾是 获得 准备好 到 斗争 关于 它 .

他当时正准备为此争吵。

[bʌt; bət] [waɪz] [oʊld] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [dʒʌst] [drɔːld] [ɪn] [ə; eɪ] ['sliːpi] , ['suːðɪŋ] [vɔɪs] ,
But wise old Doctor Muskrat just drawled in a sleepy , soothing voice ,
但 明智的 老的 医生 麝鼠 只是 拖长音 在 一个 困 , 舒缓 嗓音 ,

但睿智的老麝鼠医生只是用慵懒而舒缓的声音说道：

“ [æz; əz] [ðə; ði] ['grʌbi] [kɑːrp] - [fɪʃ] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] - ['tɜːrt(ə)l] , - [maɪ] , [bʌt; bət] [jʊr; jər]
“ As the grubby carp - fish said to the snapping - turtle , ' My , but your
“ 作为 这 肮脏的 鲤鱼 - 鱼 说 到 这 啪啪 - 龟 , - 我的 , 但 你的
[noʊz] [ɪz] ['mʌdi] ! -
nose is muddy ! '
鼻子 是 浑 ! -

“正如那条脏兮兮的鲤鱼对鳄龟说的那样：‘哎呀，你的鼻子真脏！’”

” [ðæt] [set] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [tuː; tə] ['gɪglɪŋ] .
” That set Nibble Rabbit to giggling .
” 那 放 蚕食 兔子 到 咯咯笑 .

“这让尼布尔兔咯咯地笑了起来。”

“ ['hædnt] [aɪ] ['betər] [kɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [aulz] ?
“ Hadn't I better call the little owls ?
“ 之前没有 我 更好的 称呼 这 小的 猫头鹰 ?

我难道不应该叫小猫头鹰来吗?

” [hiː; hi] [æskt] .
” he asked .
” 他 问 .

他问道。

“ [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][ɔːl] [θroʊ] [mʌd][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] . ”

“	Then	you	can	all	throw	mud	at	each	other	.	”
”	然后	你	能	全部	扔	泥	在	每个	其他	.	”

“然后你们就可以互相扔泥巴了。”

“ [its] ['maɪti] ['fʌni] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ” [prəu'testid][tæd] [kuːn] , “ [bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi]

“	It's	mighty	funny	for	you	,	”	protested	Tad	Coon	,	“	but	as	long	as	he
“	它是	强大的	有趣的	为了	你	,	”	抗议	塔德	浣熊	,	“	但	作为	长的	作为	他

[steɪz] [hɪr] ,

stays	here	,
停留	这里	,

“这对你来说当然很有趣，”塔德·库恩抗议道，“但只要他留在这里，

[ðæt] [skʌŋk] [wɪl] [biː; bi] ['getɪŋ] [ˌem 'iː]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] . ”

that	Skunk	will	be	getting	me	into	trouble	.	”
那	臭鼬	将要	是	获得	我	进入	麻烦	.	”

那只臭鼬会给我惹麻烦的。”

“ [noʊ] , [aɪ][wəʊnt] .

“	No	,	I	won't	.
”	不	,	我	惯于	.

“不，我不会。”

[aɪ][dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['dʒeləs] .

I	did	it	in	the	first	place	because	I	was	jealous	.
我	做过	它	在	这	第一的	地方	因为	我	曾是	嫉妒的	.

我一开始这么做是因为我嫉妒。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] ['kudnt] .

You	could	stay	here	and	I	couldn't	.
你	可以	停留	这里	和	我	不能	.

你可以留在这里，但我不能。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [steɪ] , [tuː] , [aɪ][wəʊnt][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['dʒeləs] [ə'baʊt] , [wɪl]

But	if	I	can	stay	,	too	,	I	won't	have	anything	to	be	jealous	about	,	will
但	如果	我	能	停留	,	也	,	我	惯于	有	任何事物	到	是	嫉妒的	关于	,	将要

[aɪ] ?

I	?
我	?

但如果我也能留下来，我就没什么好嫉妒的了，对吧?

” [wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [straɪps] — [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [telz] [ðə; ði] [truːθ] , [juː; jʊ] [noʊ] .

”	One	thing	about	Stripes	—	he	always	tells	the	truth	,	you	know	.
”	一	事物	关于	条纹	—	他	总是	讲述	这	真相	,	你	知道	.

“Stripes有一点很好——他总是说真话，你知道的。”

“ [ðæts] [soʊ] , ” [ə'griːd] [tæd] .

“	That's	so	,	”	agreed	Tad	.
”	那就是	所以	,	”	同意	塔德	.

”确实如此，”塔德同意道。

“ [aɪl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

“	I'll	think	about	it	.
”	患病的	思考	关于	它	.

我会考虑一下。

” [ðen] [hiː; hi] [smaɪld] [ðə; ði] [smaɪl] [hiː; hi][hæz; həz] [wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dʒoʊk] .

”	Then	he	smiled	the	smile	he	has	when	he	thinks	about	a	joke	.
”	然后	他	微笑	这	微笑	他	有	什么时候	他	思考	关于	一个	开玩笑	.

然后他露出了那种想到笑话时常有的笑容。

“	[seɪ]	,	[straɪps]	,	[duː][juː; jʊ]	[laɪk]	['hʌni]	?
“	**Say**	**,**	**Stripes**	**,**	**do**	**you**	**like**	**honey**	**?**
”	说	,	条纹	,	做	你	喜欢	蜂蜜	?

“条纹，你喜欢蜂蜜吗？”

[aɪ]	[noʊ]	[wer]	[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm]	.	”
I	**know**	**where**	**there**	**is**	**some**	**.**	**”**
我	知道	在哪里	那里	是	一些	.	”

我知道哪里有一些。

“	[laɪk]	['hʌni]	?
“	**Like**	**honey**	**?**
”	喜欢	蜂蜜	?

“像蜂蜜一样吗？”

”	[juː; jʊ]	[ɔːt]	[tuː; tə][hæv; həv]	[siːn]	[straɪps]	-	['lɪt(ə)l]	[pɪŋk]	[tʌŋ]	[hæŋ]	[aʊt]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['veri]	[aɪ'diːə]
”	**You**	**ought**	**to**	**have**	**seen**	**Stripes**	**'**	**little**	**pink**	**tongue**	**hang**	**out**	**at**	**the**	**very**	**idea**
”	你	应该	到	有	已见	条纹	-	小的	粉色的	舌头	悬挂	出去	在	这	非常	主意

.

:

·

“你应该看看Stripes一听到这个消息就兴奋得吐舌头的样子。”

“	['dɑːktər]	['mʌskræt]	,	”	['wɪspəd]	['nɪb(ə)l]	[wen]	[tæd][ænd; ənd]	[straɪps]	['mɑːtʃt]	[ɔːf]	,	[teɪl][tuː; tə][teɪl]
“	**Doctor**	**Muskrat**	**,**	**”**	**whispered**	**Nibble**	**when**	**Tad**	**and**	**Stripes**	**marched**	**off**	**,**	**tail**	**to**	**tail**
“	医生	麝鼠	,	”	低声说道	蚕食	什么时候	塔德	和	条纹	行军	离开	,	尾巴	到	尾巴

,

,

,

“麝鼠医生，”当蝌蚪和条纹尾尾相接走时，尼布尔低声说道。

[æz; əz]	[kəm'pænjənəbl]	[æz; əz]	[ðoʊ]	[ðeid]	['nevər]	[θɔːt]	[ʌv; əv]	['faɪtɪŋ]	,	“	[aɪv]	[gest]	[tædz]
as	**companionable**	**as**	**though**	**they'd**	**never**	**thought**	**of**	**fighting**	**,**	**“**	**I've**	**guessed**	**Tad's**
作为	友善的	作为	尽管	他们会	绝不	想法	的	斗争	,	“	我已经	猜对了	蝌蚪的

[dʒoʊk]	.
joke	**.**
开玩笑	.

他们相处得非常融洽，仿佛从未想过要吵架似的。“我猜到了塔德的笑话。”

['hiːz]	[gɑːt]	[ðoʊz]	[biːz]	[ɔːl]	['æŋgri]	—	[ðæt]	[wʌz; wəz]	[waɪ]	[hiː; hi]	[wʌz; wəz]	['rʌnɪŋ]	[bɪ'fɔːr]	[hiː; hi]	[sɔː]
He's	**got**	**those**	**bees**	**all**	**angry**	**—**	**that**	**was**	**why**	**he**	**was**	**running**	**before**	**he**	**saw**
他是	得到	那些	蜜蜂	全部	生气的	—	那	曾是	为什么	他	曾是	跑步	前	他	锯

[ˌjuː 'es]	.
us	**.**
我们	.

他把那些蜜蜂都惹毛了——这就是他看到我们之前就跑的原因。

[naʊ]	['hiːz]	['goʊɪŋ]	[tuː; tə]	[set]	[ðem; ðəm]	[ɑːn]	[straɪps]	[skʌŋk]	[ænd; ənd]	[hæv; həv]	[ðem; ðəm]	[tʃeɪs]	[hɪm; ɪm]
Now	**he's**	**going**	**to**	**set**	**them**	**on**	**Stripes**	**Skunk**	**and**	**have**	**them**	**chase**	**him**
现在	他是	去	到	放	他们	在	条纹	臭鼬	和	有	他们	追赶	他

[ə'weɪ]	,
away	**,**
离开	,

现在他要派它们去对付条纹臭鼬，把它们赶走。

[dʒʌst]	[æz; əz]	[hiː; hi]	[set]	[ðə; ði]	[straɪpt]	['bʌzəz]	[wɪð; wɪθ]	[hɑːt]	[teɪlz]	(	['peɪpər]	-	['wɒsps]	[hiː; hi]	[ment]	)
just	**as**	**he**	**set**	**the**	**striped**	**buzzers**	**with**	**hot**	**tails**	**(**	**paper**	**-**	**wasps**	**he**	**meant**	**)**
只是	作为	他	放	这	有条纹的	蜂鸣器	和	热的	尾巴	(	纸	-	黄蜂	他	意思是	)

[ɑːn]	['treɪlər]	[ðə; ði]	[haʊnd]	.
on	**Trailer**	**the**	**Hound**	**.**
在	拖车	这	猎犬	.

就像他把带条纹的、尾巴很烫的蜂蜂（他指的是纸蜂）放在猎犬拖车上一样。

['hædnt] [aɪ] ['betər] [wɔːrn][hɪm; ɪm] ? ”

Hadn't	**I**	**better**	**warn**	**him**	**?**	**”**
之前没有	我	更好的	警告	他	?	”

我难道不应该事先警告他吗?

“ [naʊ] [dəunt][juː; jʊ][get][tuː; tə] ['medlɪŋ] , ['nɪb(ə)l] , ” [ðə; ði]['dɑːktər] ['ænsər] .

“	**Now**	**don't**	**you**	**get**	**to**	**meddling**	**,**	**Nibble**	**,**	**”**	**the**	**doctor**	**answered**	**.**
“	现在	不	你	得到	到	干预	,	蚕食	,	”	这	医生	回答	.

“你可别多管闲事，尼布尔，”医生回答道。

“ [ðoʊz] [tuː] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['set(ə)l][ðer; ðər] [oʊn] ['trʌblz] .

“	**Those**	**two**	**will**	**have**	**to**	**settle**	**their**	**own**	**troubles**	**.**
“	那些	二	将要	有	到	定居	他们的	自己的	麻烦	.

“那两个人得自己解决他们的问题。”

[ɪf] [wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg]['iznt][ˌeksɪ'kjuːʃənər][ʌv; əv] [ðiːz] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] , ['niːðər] [ɑːr; ər][juː; jʊ]

If	**Watch**	**the**	**Dog**	**isn't**	**executioner**	**of**	**these**	**woods**	**and**	**fields**	**,**	**neither**	**are**	**you**
如果	手表	这	狗	不是	刽子手	的	这些	树林	和	字段	,	两者都不	是	你

[ðer; ðər][hen] ,

their	**hen**	**,**
他们的	母鸡	,

如果《看门狗》不是这片树林和田野的刽子手，那么你也不是他们的母鸡。

[tuː; tə] [bruːd] ['oʊvər][ðem; ðəm] .

to	**brood**	**over**	**them**	**.**
到	幼虫	超过	他们	.

反复思量它们。

[jʊə(r)] ['getɪŋ] [æz; əz][bæd][æz; əz]['dʒeni] [ren] [ɪn] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] .

You're	**getting**	**as**	**bad**	**as**	**Jenny**	**Wren**	**in**	**nesting**	**season**	**.**
你是	获得	作为	坏的	作为	珍妮	鹪	在	嵌套	季节	.

你现在的情况跟筑巢期的珍妮·雷恩一样糟糕。

” [hiː; hi] [sed] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['dʒeni] [ren] [ɪz][ðə; ði] ['fʌsiɪst] [θɪŋ] [ɪn] ['fɛðɚz] ,

”	**He**	**said**	**that**	**because**	**Jenny**	**Wren**	**is**	**the**	**fussiest**	**thing**	**in**	**feathers**	**,**
”	他	说	那	因为	珍妮	鹪	是	这	最挑剔的	事物	在	羽毛	,

他说，因为珍妮·雷恩是羽毛最娇气的生物，

[ænd; ənd] [ʃiːz] ['ɔːlweɪz] ['skoʊldɪŋ] ['ʌðər] ['piːp(ə)l][fɔːr; fər][nɑːt]['duːɪŋ] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ɪz][ðə; ði]

and	**she's**	**always**	**scolding**	**other**	**people**	**for**	**not**	**doing**	**what**	**she**	**thinks**	**is**	**the**
和	她是	总是	责骂	其他	人们	为了	不是	正在做	什么	她	思考	是	这

['prɑːpər] [weɪ] [tuː; tə][duː] [θɪŋz] .

proper	**way**	**to**	**do**	**things**	**.**
恰当的	方式	到	做	事物	.

她总是责备别人没有按照她认为正确的方式做事。

[ʃiː; ʃi] ['nɪrli] ['draɪvz][ðə; ði] ['medəʊ.lɑː(r)k] [waɪld][baɪ] ['seɪɪŋ] ,

She	**nearly**	**drives**	**the**	**meadowlarks**	**wild**	**by**	**saying**	**,**
她	几乎	驱动	这	草地云雀	荒野	经过	说	,

她说的话几乎把云雀都吓疯了：

“ [aɪ][toʊld][juː; jʊ][soʊ] ” ['evri] [taɪm] ['sʌmwʌn] [faindz][ðer; ðər] [egz] [ðæt] [ðeɪ] [haɪd][ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ]

“	**I**	**told**	**you**	**so**	**”**	**every**	**time**	**someone**	**finds**	**their**	**eggs**	**that**	**they**	**hide**	**in**	**the**	**long**
“	我	讲述	你	所以	”	每一个	时间	某人	发现	他们的	鸡蛋	那	他们	隐藏	在	这	长的

[græs] ,

grass	**,**
草	,

每次有人在长草丛里找到他们藏起来的蛋时，他们都会说“我早就告诉过你们了”。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃi][kɑ:nt] [meɪk] [ðem; ðəm] [teɪk] [tu:; tə] ['nestɪŋ] [ɪn][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [dɑ:rk]

just	because	she	can't	make	them	take	to	nesting	in	her	little	squinchy	dark
只是	因为	她	不能	制作	他们	拿	到	嵌套	在	她	小的	眯缝眼	黑暗的

['nɑ:tˌhoʊlz] .

knotholes	.
节孔	.

就因为她没办法让它们在她那又小又窄又黑的树洞里筑巢。

“ [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ， ” ['nɪb(ə)l] [ɪn'sɪstɪd] ， “ [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [wʌt] [ðeə(r)] ['du:ɪŋ] ，

“	Just	the	same	,	”	Nibble	insisted	,	“	I'm	going	to	see	what	they're	doing	,
“	只是	这	相同的	,	”	蚕食	坚持	,	“	我是	去	到	看	什么	它们是	正在做	,

“即便如此，”尼布尔坚持道，“我还是要去看看他们在做什么。”

” [ænd; ənd] [ɔ:f] [hi:; hi] [hɑ:pt] .

”	And	off	he	hopped	.
”	和	离开	他	跳跃	.

于是他跳下了马。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [hɑ:p][soʊ] ['veri] [fɑ:r] .

But	he	didn't	hop	so	very	far	.
但	他	没有	跳	所以	非常	远的	.

但他并没有跳很远。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bi:z] [hæd; həd] [hʌŋ] [ʌp][ðer; ðər] [ʃelvz] [ə'pɑ:n] [ʃelvz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l][wæks] ['hʌni] -

For	the	bees	had	hung	up	their	shelves	upon	shelves	of	little	wax	honey	-
为了	这	蜜蜂	有	悬挂	向上	他们的	货架	之上	货架	的	小的	蜡	蜂蜜	-

['bɔtlz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [lɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] [ðæt] [wʌz; wəz] [bloʊn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['terəb(ə)l][stɔ:rm] .

bottles	in	the	upper	limb	of	the	oak	that	was	blown	down	in	the	Terrible	Storm	.
瓶子	在	这	上	肢	的	这	橡木	那	曾是	吹	向下	在	这	糟糕的	风暴	.

因为蜜蜂们把一排排装满小蜡蜂蜜瓶的架子挂在了被可怕的风暴吹倒的橡树的上枝上。

[tæd] [ku:n] [hæd; həd] [klɔ:d] [ɔ:f] [ɔ:l][ðə; ði][bɑ:rk][ə'raʊnd][ðer; ðər][hoʊl] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [hɪz; ɪz]

Tad	Coon	had	clawed	off	all	the	bark	around	their	hole	trying	to	reach	his
塔德	浣熊	有	爪子	离开	全部	这	吠	大约	他们的	洞	尝试	到	抵达	他的

['hændi] - [pɔ:] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] .

handy	-	paw	into	it	.
便利	-	爪子	进入	它	.

蝌蚪熊为了把灵巧的爪子伸进洞里，把洞周围的树皮都抓掉了。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wɔznt] ['goʊɪŋ] [nɪr] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] — [oʊ] , [noʊ] !

But	he	wasn't	going	near	it	now	—	oh	,	no	!
但	他	不是	去	靠近	它	现在	—	哦	,	不	!

但他现在可不敢靠近它——哦，不！

['hi:d] [hæd; həd][wʌn] [teɪst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [stɪŋz] .

He'd	had	one	taste	of	their	stings	.
他会	有	一	品尝	的	他们的	刺痛	.

他曾尝过他们毒刺的滋味。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][haɪv][hæd; həd][sent] [aʊt][ə; eɪ][swɔ:rm][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [bi:z] [tu:; tə][stænd] [gɑ:rd] .

And	now	the	hive	had	sent	out	a	swarm	of	fighting	bees	to	stand	guard	.
和	现在	这	蜂巢	有	发送	出去	一个	蜂群	的	斗争	蜜蜂	到	站立	警卫	.

现在，蜂巢派出了一群好战的蜜蜂来守卫。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['nɔɪzi] [blæk] [klaʊd] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] .

They	were	hanging	in	a	noisy	black	cloud	just	above	it	.
他们	是	绞刑	在	一个	嘈杂	黑色的	云	只是	多于	它	.

它们悬挂在上方，形成一团嘈杂的黑色云雾。

[ʌp] [went] [straɪps] [skʌŋk] ， ['bælənsɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [waɪd] [bræntʃ] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][ju:; jʊ] [pli:z] ，

Up	went	Stripes	Skunk	,	balancing	on	the	wide	branch	as	nicely	as	you	please	,
向上	去	条纹	臭鼬	,	平衡	在	这	宽的	分支	作为	很好	作为	你	请	,

条纹臭鼬飞了起来，在粗壮的树枝上保持着完美的平衡。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɔːkt] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	he	walked	right	into	the	middle	of	them	.
和	他	步行	正确的	进入	这	中间	的	他们	.

他径直走到他们中间。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [hɜːrd] [ðem; ðəm] .

And	then	you	should	have	heard	them	.
和	然后	你	应该	有	听到	他们	.

你当时应该听听他们的反应。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ferli] [ʃriːk] [ðer; ðər] [stɪŋ] [sɔːŋ] :

They	were	fairly	shrieking	their	sting	song	:
他们	是	相当	尖叫	他们的	蜇	歌曲	:

它们几乎是在尖叫着唱着它们的毒刺之歌:

[stɪŋ] , [stɪŋ] !

Sting	,	sting	!
蜇	,	蜇	!

刺痛，刺痛!

[bʌz] [ə; eɪ]['væliənt] [wɪŋ] .

Buzz	a	valiant	wing	.
嗡嗡声	一个	英勇	翼	.

嗡嗡地飞翔，英勇无畏。

[wɪð; wɪθ]['feɪt(ə)l] [θrʌst]

With	fatal	thrust
和	致命的	推力

致命一击

[dɪ'fend] ['aʊər; ɑːr] [trʌst] ;

Defend	our	trust	;
保卫	我们的	相信	;

捍卫我们的信任;

[let] ['aʊər; ɑːr] [foʊz] [ɪrz] [rɪŋ]

Let	our	foe's	ears	ring
让	我们的	敌人的	耳朵	戒指

让敌人的耳朵嗡嗡作响

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [wɪŋ] [sɔːŋ] —

With	the	wing	song	—
和	这	翼	歌曲	—

伴着翅膀的歌声——

[ðə; ðɪ] [stɪŋ] [sɔːŋ] .

The	sting	song	.
这	蜇	歌曲	.

刺痛之歌。

[daɪ] ['sɪŋɪŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [stɪŋ] !

Die	singing	as	you	sting	!
死	歌唱	作为	你	蜇	!

边唱边刺，直至死去!

[ænd; ənd] [biːz] ['ɔːlweɪz] [juːz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wɜːrk] [ðəm'selvz] [ʌp] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪt] [ɑːn]

And	bees	always	use	it	to	work	themselves	up	when	they	have	a	fight	on
和	蜜蜂	总是	使用	它	到	工作	他们自己	向上	什么时候	他们	有	一个	斗争	在

[soʊ] [ðeɪl] [fər'get] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [juːz][ðer; ðər] [stɪŋz] [ðeɪl] [daɪ] .

so	they'll	forget	that	as	soon	as	they	use	their	stings	they'll	die	.
所以	他们会	忘记	那	作为	很快	作为	他们	使用	他们的	刺痛	他们会	死	.

蜜蜂在打架时总是会用这种方式来激起自己的斗志，这样它们就会忘记，一旦蜇人，它们就会死。

“ [oʊ] ！ ” [kraɪd] ['nɪb(ə)l] .
“ Oh ！ ” cried Nibble .
“ 哦 ！ ” 哭 蚕食 .

“哦！”尼布尔叫道。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['blaɪndɪd] .
“ He must be blinded .
“ 他 必须 是 失明 .

他一定是瞎了。

[siː] [wʌt] [juːv] [dʌn] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər][dʒoʊks] , [juː; jʊ] ['kerləs] [kuːn] !
See what you've done with your jokes , you careless coon !
看 什么 你已经 完毕 和 你的 笑话 , 你 粗心 浣熊 !

看看你把你的笑话都用在哪儿了，你这个粗心的家伙!

[ðɪs] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ] [pleɪd] [ɑːn] ['treɪlər] .
This is worse than the one you played on Trailer .
这 是 更糟 比 这 一 你 玩 在 拖车 .

这比你在预告片里玩的那款还糟糕。

” ['iːv(ə)n][tæd] [kuːn] [wʌz; wəz] [ʃɑːkt] .
” Even Tad Coon was shocked .
” 甚至 塔德 浣熊 曾是 震惊 .

就连泰德·库恩都感到震惊。

[hiː; hi] [kɔːld] , “ [straɪps] , [straɪps] ! [kʌm] [ðɪs] [weɪ] !
He called , “ Stripes , Stripes ! come this way !
他 称为 , “ 条纹 , 条纹 ! 来 这 方式 !

他喊道：“条纹，条纹！这边过来！”

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] !
Follow me !
跟随 我 !

跟我来!

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [ðeɪl] [liːv] [juː; jʊ] .
If you run through the brush they'll leave you .
如果 你 跑步 通过 这 刷子 他们会 离开 你 .

如果你穿过灌木丛，它们就会离开你。

” [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [biːz] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [straɪps] [skʌŋk] ['kudnt] [hɪr]
” But of course the bees were making such a noise Stripes Skunk couldn't hear
” 但 的 课程 这 蜜蜂 是 制作 这样的 一个 噪音 条纹 臭鼬 不能 听到
[wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
what he was saying .
什么 他 曾是 说 .

“但是蜜蜂嗡嗡作响，条纹臭鼬当然听不到他在说什么。”

[soʊ][hiː; hi][dʒʌst] [kɔːld] [bæk] , “ [aɪ][kɑːnt] [riːtʃ] [ɪn] [hɪr] — [maɪ] [pɔːz] [tuː] [fæt] — [bʌt; bət][aɪ]
So he just called back , “ I can't reach in here — my paw's too fat — but I
所以 他 只是 称为 后退 , “ 我 不能 抵达 在 这里 — 我的 爪子的 也 胖的 — 但 我
[hæv; həv] [ə'nʌðər] [aɪ'diːə] .
have another idea .
有 其他 主意 .

于是他又打电话说：“我够不着这里——我的爪子太胖了——但我还有另一个主意。”

” [daʊn] [hiː; hi] [keɪm] .
” Down he came .
” 向下 他 来了 .

他下来了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] ['bætɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [biːz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pædi] [pɔːz] [ʌn'tɪl][hiː; hi]

They	could	see	him	batting	at	the	bees	with	his	paddy	paws	until	he
他们	可以	看	他	击球	在	这	蜜蜂	和	他的	稻田	爪子	直到	他

[pɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg]['hɑːloʊ][ɪn][ðə; ði]['oʊks] [trʌŋk] .

popped	into	the	big	hollow	in	the	oak's	trunk	.
爆裂	进入	这	大的	空洞的	在	这	橡树的	树干	.

他们看到他用肉乎乎的爪子拍打着蜜蜂，直到他钻进了橡树树干的大空洞里。

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] ['swiːtnəs] [ʌv; əv] ['hɑːrməni] [ænd; ənd] ['hʌni]

THE	SWEETNESS	OF	HARMONY	AND	HONEY
这	甜味	的	和谐	和	蜂蜜

和谐与蜂蜜的甜蜜

[tæd] [kuːn] [bɜːrst]['ɪntuː] [terz] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [waɪt] [tɪp] - [end][ʌv; əv] [straɪps] - [lɔːŋ] ['weɪvi]

Tad	Coon	burst	into	tears	when	he	saw	the	white	tip	-	end	of	Stripes	'	long	wavy
塔德	浣熊	爆裂	进入	眼泪	什么时候	他	锯	这	白色的	提示	-	结尾	的	条纹	-	长的	波浪状

[teɪl][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl] .

tail	go	into	the	hole	.
尾巴	去	进入	这	洞	.

当泰德·库恩看到条纹长长的波浪尾巴的白色尖端伸进洞里时，他顿时泪流满面。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [klaʊd] [ʌv; əv]['æŋgri] [biːz] [wʌz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [ɪn]['æftər][hɪm; ɪm] .

For	a	great	big	cloud	of	angry	bees	was	pouring	in	after	him	.
为了	一个	伟大的	大的	云	的	生气的	蜜蜂	曾是	浇注	在	后	他	.

一大群愤怒的蜜蜂正向他涌来。

“ ['hiːz] [gɔːn] ['kreɪzi] .

“	He's	gone	crazy	.
“	他是	已消失	疯狂的	.

“他疯了。”

['hiːz] [gɔːn] ['kreɪzi] , ” ['sɒbd] [tæd] .

He's	gone	crazy	,	”	sobbed	Tad	.
他是	已消失	疯狂的	,	”	啜泣	塔德	.

“他疯了，”塔德抽泣着说。

“ [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [ɔfjuːləst] [dʒoʊk][aɪ]['evər] [pleɪd] .

“	This	is	the	awfulest	joke	I	ever	played	.
“	这	是	这	最糟糕的	开玩笑	我	曾经	玩	.

“这是我开过的最烂的玩笑。”

[naʊ] ['hiːl] [biː; bi] [stʌŋ] [tuː; tə] [deθ] [ɪn] [ðæt] ['smeli] [blæk] [hoʊl] .

Now	he'll	be	stung	to	death	in	that	smelly	black	hole	.
现在	地狱	是	被蜇了	到	死亡	在	那	臭	黑色的	洞	.

现在他将被那臭气熏天的黑洞活活蜇死。

[its] [ɔːl][maɪ] [fɔːlt] — [waɪ] [dɪd][aɪ]['evər] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sendɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp][tuː; tə]['med(ə)l][wɪð; wɪθ]

It's	all	my	fault	—	why	did	I	ever	think	of	sending	him	up	to	meddle	with
它是	全部	我的	过错	—	为什么	做过	我	曾经	思考	的	发送	他	向上	到	插手	和

[ðer; ðər][nest] ?

their	nest	?
他们的	巢	?

都是我的错——我怎么会想到派他去打扰它们的巢穴呢?

['ɑːnɪst] , [aɪ]['nevər] [ment] [tuː; tə][hɜːrt][hɪm; ɪm] .

Honest	,	I	never	meant	to	hurt	him	.
诚实的	,	我	绝不	意思是	到	伤害	他	.

说实话，我从来没想过要伤害他。

" [tæd][dɪd]['truːli] [fiːl] [soʊ] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [wʌt] ['hiːd] [dʌn] [ðæt] ['nɪb(ə)l] ['dɪdnt] [hæv; həv][ðə; ði] [hɑːrt]
" **Tad** **did** **truly** **feel** **so** **sorry** **for** **what** **he'd** **done** **that** **Nibble** **didn't** **have** **the** **heart**
" 塔德 做过 真的 感觉 所以 对不起 为了 什么 他会 完毕 那 蚕食 没有 有 这 心
[tuː; tə][skoʊld][hɪm; ɪm] .
to **scold** **him** **.**
到 骂 他 .

"Tad 真的为自己的所作所为感到非常后悔，以至于 Nibble 不忍心责备他。"

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ɪn'taɪərli] [jʊr; jər] [fɔːlt] , " [hiː; hi] [kən'səʊl] .
" **It** **isn't** **entirely** **your** **fault** **,** " **he** **consoled** **.**
" 它 不是 完全 你的 过错 , " 他 安慰 .

"这不完全是你的错，"他安慰道。

" [skʌŋks] [duː][goʊ]['kreɪzi][laɪk][kweɪlz][ænd; ənd]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .
" **Skunks** **do** **go** **crazy** **like** **quails** **and** **chickadees** **.**
" 臭鼬 做 去 疯狂的 喜欢 鹌鹑 和 山雀 .

"臭鼬也会像鹌鹑和山雀一样发疯。"

['oʊnli][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd][tuː; tə] ['treɪlər] [ðə; ði] [haʊnd] , [ænd; ənd][aɪ][dɪd] .
Only **he** **didn't** **know** **what** **you** **did** **to** **Trailer** **the** **Hound** **,** **and** **I** **did** **.**
仅有的 他 没有 知道 什么 你 做过 到 拖车 这 猎犬 , 和 我 做过 .

只是他不知道你对猎犬拖车做了什么，而我知道。

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] . "
I **ought** **to** **have** **warned** **him** **.** **"**
我 应该 到 有 警告 他 . "

我应该事先警告他的。

" [aɪ] — [aɪ][dʒʌst][ðoʊ] — [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ef] — ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][rʌn] , " [sed]
" **I** **—** **I** **just** **tho** **—** **thought** **it** **would** **be** **f** **—** **funny** **to** **see** **him** **run** **,** " **said**
" 我 — 我 只是 虽然 — 想法 它 会 是 f — 有趣的 到 看 他 跑步 , " 说
[pʊr] [tæd] ,
poor **Tad** **,**
贫穷的 塔德 ,

"我——我只是觉得——觉得看他跑的样子会很有趣，"可怜的塔德说道。

[gʌlpɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃoʊkɪŋ] .
gulping **and** **choking** **.**
吞咽 和 窒息 .

吞咽和窒息。

[bʌt; bət][tæd] [kuːn] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wɜːr; wər] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['sɪmpəθi] .
But **Tad** **Coon** **and** **Nibble** **Rabbit** **were** **wasting** **a** **lot** **of** **sympathy** **.**
但 塔德 浣熊 和 蚕食 兔子 是 浪费 一个 很多 的 同情 .

但蝌蚪浣熊和啃咬兔浪费了太多同情心。

[fɔːr; fər] [straɪps] [skʌŋk] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] ['hæpi] .
For **Stripes** **Skunk** **was** **perfectly** **happy** **.**
为了 条纹 臭鼬 曾是 完美 快乐的 .

对于Stripes Skunk来说，它非常开心。

[hiː; hi][dʒʌst] [tʌkt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['pɔɪnti] [ɪrz] [flæt] [daʊn] [ə'genst] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed]
He **just** **tucked** **his** **little** **pointy** **ears** **flat** **down** **against** **the** **sides** **of** **his** **head**
他 只是 塞进去 他的 小的 尖的 耳朵 平坦的 向下 反对 这 侧面 的 他的 头
[ænd; ənd] [tʊk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [noʊz] ,
and **took** **good** **care** **of** **his** **little** **black** **nose** **,**
和 采取 好的 关心 的 他的 小的 黑色的 鼻子 ,

他把尖尖的小耳朵紧紧地贴在脑袋两侧，好好地呵护着他那黑色的小鼻子。

[ænd; ənd][noʊ] [biː] [kʊd; kəd] ['pɑːsəbli] [hɜːrt][hɪm; ɪm] .
and **no** **bee** **could** **possibly** **hurt** **him** **.**
和 不 蜜蜂 可以 可能 伤害 他 .

任何蜜蜂都不可能伤害他。

[wen] [tæd][ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['bætɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bi:z] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔ:z] ,

When	Tad	and	Nibble	saw	him	batting	at	the	bees	with	his	paws	,
什么时候	塔德	和	蚕食	锯	他	击球	在	这	蜜蜂	和	他的	爪子	,

当泰德和尼布尔看到他用爪子拍打蜜蜂时，

[æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz]['oʊnli]

as	though	he	were	trying	to	drive	them	away	,	he	was	only
作为	尽管	他	是	尝试	到	驾驶	他们	离开	,	他	曾是	仅有的

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðem; ðəm] .

catching	them	.
捕捉	他们	.

他好像想把他们赶走，结果却反而把他们抓住了。

[fɔ:r; fər] [straɪps] [noʊz] [mɔ:r] [ə'baʊt][ðə; ði][foʊks] [hu:] [wer] [tu:] [perz] [ʌv; əv] [wɪŋz] ([ðæts] [wʊdz]

For	Stripes	knows	more	about	the	folks	who	wear	two	pairs	of	wings	(	that's	woods
为了	条纹	知道	更多的	关于	这	各位	WHO	穿	二	对	的	翅膀	(	那就是	树林

[tɔ:k] [fɔ:r; fər][moʊst] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][æn; ən]['ɪnsekt]) [ðæn; ðən] ['eni] ['fɜ:ri] [θɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði][bæts] .

talk	for	most	any	kind	of	an	insect	)	than	any	furry	thing	except	the	bats	.
讲话	为了	最多	任何	种类	的	一个	昆虫	)	比	任何	毛茸茸的	事物	除了	这	蝙蝠	.

对于条纹来说，除了蝙蝠之外，它对长着两对翅膀的生物（这是对大多数昆虫的俗称）的了解，比对任何毛茸茸的生物都多。

[græb] !

Grab	!
抓住	!

抓住！

['hi:d] [hæv; həv][ə; eɪ] [bi:] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pædi] [pɔ:] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ][skɪn] [soʊ] [θɪk] [hɜ:r; hər] [stɪŋ]

He'd	have	a	bee	in	his	paddy	paw	that	has	a	skin	so	thick	her	sting
他会	有	一个	蜜蜂	在	他的	稻田	爪子	那	有	一个	皮肤	所以	厚的	她	蜇

[wəʊnt][goʊ] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] .

won't	go	through	it	.
惯于	去	通过	它	.

他的脚掌里会飞进一只蜜蜂，但那只蜜蜂的皮肤太厚，蜜蜂的蛰都刺不穿。

[nɪp] !

Nip	!
掐	!

掐！

[ænd; ənd] ['hi:d] [mʌntʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bæg][ʌv; əv] ['hʌni] [raɪt] [aʊt][ʌv; əv][hɜ:r; hər]['bɑ:di] .

and	he'd	munch	the	little	bag	of	honey	right	out	of	her	body	.
和	他会	咀嚼	这	小的	包	的	蜂蜜	正确的	出去	的	她	身体	.

他会把她体内那小袋蜂蜜全部吃掉。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɪg] ['lʌʃəs] [lʌmps] [ʌv; əv] ['hʌnikoʊm] [wɜ:r; wər] [wʌt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['æftər] .

But	the	big	luscious	lumps	of	honeycomb	were	what	he	was	really	after	.
但	这	大的	甜美	肿块	的	蜂窝	是	什么	他	曾是	真的	后	.

但他真正想要的，是那些又大又香的蜂巢状食物。

[ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [raɪt] [haʊ] ['hi:d][faɪnd][ðem; ðəm] .

And	he	knew	right	how	he'd	find	them	.
和	他	知道	正确的	如何	他会	寻找	他们	.

他很清楚该如何找到他们。

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['veri] [hoʊl][ɪn][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk]

You	remember	he	was	sleeping	in	that	very	hole	in	the	bottom	of	the	oak
你	记住	他	曾是	睡眠	在	那	非常	洞	在	这	底部	的	这	橡木

[wen] [hi:; hi][fɜ:rst][met][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] .

when	he	first	met	the	little	owls	.
什么时候	他	第一的	遇见	这	小的	猫头鹰	.

你还记得他第一次遇到小猫头鹰时，就睡在橡树底部的那个洞里吗？

[bʌt; bət][hiː; hi]['hædnt] [dʌn] ['eni] [ɪk'splɔːrɪŋ] .
But **he** **hadn't** **done** **any** **exploring** **.**
但 他 之前没有 完毕 任何 探索 .

但他并没有进行任何探险活动。

[naʊ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
Now **he** **said** **to** **himself** **,**
现在 他 说 到 他自己 ,

他对自己说：

“ [ɪf] [ðæt] [lɪm] [ɪz] ['hɑːloʊ] [weɪ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [wer] [ðə; ðɪ] [biːz] [kʌm] [aʊt] [aɪl] [goʊ] [ʌp]
“ **If** **that** **limb** **is** **hollow** **way** **up** **to** **the** **hole** **where** **the** **bees** **come** **out** **I'll** **go** **up**
“ 如果 那 肢 是 空洞的 方式 向上 到 这 洞 在哪里 这 蜜蜂 来 出去 患病的 去 向上
[ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [get] [ðə; ðɪ] ['hʌni] .
inside **and** **get** **the** **honey** **.**
里面 和 得到 这 蜂蜜 .

“如果那根树枝一直空心到蜜蜂飞出来的洞口，我就会进去取蜂蜜。”

” [ðə; ðɪ] [triː] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [bloʊn] [daʊn] [ænd; ənd] [wʌz; wəz]
” **The** **tree** **was** **leaning** **because** **it** **had** **been** **blown** **down** **and** **was**
” 这 树 曾是 倾斜 因为 它 有 到过 吹 向下 和 曾是
[dʒʌst] [reɪzd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɑːn] [ɪts] ['bræntʃɪz] ,
just **raised** **a** **little** **on** **its** **branches** **,**
只是 提高 一个 小的 在 它是 分支 ,

“这棵树倾斜是因为被风吹倒了，只剩下一些树枝支撑着。”

[soʊ] [hiː; hi] ['dɪdnt] ['riːəli] [hæv; həv] [tuː; tə] [klaɪm] — [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [hɪl] .
so **he** **didn't** **really** **have** **to** **climb** **—** **it** **was** **only** **walking** **up** **hill** **.**
所以 他 没有 真的 有 到 爬 — 它 曾是 仅有的 步行 向上爬坡道 .

所以他其实不用爬山——只是走上山坡而已。

[wel] — —
Well **—** **—**
出色地 — —

出色地 -

[ðə; ðɪ] [fɜːrst] [θɪŋ] [tæd] [kuːn] [nuː] , [aʊt] [wɔːkt] [straɪps] [skʌŋk] , [praʊd] [ænd; ənd] [pliːzd] ,
The **first** **thing** **Tad** **Coon** **knew** **,** **out** **walked** **Stripes** **Skunk** **,** **proud** **and** **pleased** **,**
这 第一的 事物 塔德 浣熊 知道 , 出去 步行 条纹 臭鼬 , 自豪的 和 高兴 ,

泰德·库恩还没反应过来，条纹臭鼬就走了出来，一脸骄傲和得意。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [koʊm] [ʌv; əv] ['hʌni] .
with **a** **great** **big** **comb** **of** **honey** **.**
和 一个 伟大的 大的 梳子 的 蜂蜜 .

带着一大堆蜂蜜。

[ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [biːz] [wɜːr; wər] [soʊ] ['bɪzi] [ˌɪn'saɪd] , ['iːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [drɑːps] ['hiːd] [spɪld] ,
And **the** **bees** **were** **so** **busy** **inside** **,** **eating** **the** **drops** **he'd** **spilled** **,**
和 这 蜜蜂 是 所以 忙碌的 里面 , 吃 这 滴 他会 洒了 ,

蜜蜂们在蜂巢里忙着吃他洒出来的水滴，

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .
that **they** **had** **forgotten** **all** **about** **him** **.**
那 他们 有 被遗忘的 全部 关于 他 .

他们已经把他忘得一干二净了。

[straɪps] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [tæd] [kuːn] .
Stripes **dropped** **it** **down** **in** **front** **of** **Tad** **Coon** **.**
条纹 掉落 它 向下 在 正面 的 塔德 浣熊 .

Stripes把它扔在了Tad Coon面前。

“ [iːt] [ðæt] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Eat that , ” he said .
“ 吃 那 , ” 他 说 .

“吃掉它，”他说。

“ [ðeəz; ðəz] ['plenti] [mɔːr] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] .
“ There's plenty more where it came from .
“ 有 很多 更多的 在哪里 它 来了 从 .

“这样的事情还有很多。”

” ['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [tæd] [kuːn] ['dɪdnt] ?
” Maybe you think Tad Coon didn't ?
” 或许 你 思考 塔德 浣熊 没有 ?

“也许你认为泰德·库恩没有？”

[hiː; hi][dʒʌst] [gɔːdʒd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lɪkt] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] .
He just gorged on it and licked his whiskers .
他 只是 饱食 在 它 和 舔过 他的 胡须 .

他狼吞虎咽地吃着，还舔了舔胡须。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['nɪb(ə)l] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .
All of a sudden Nibble thought of something .
全部 的 一个 突然 蚕食 想法 的 某物 .

突然，尼布尔想到了一件事。

“ [tæd] , ” [hiː; hi] ['tʃʌkld] , “ [ðɪs] [dʒoʊks][ɑːn][juː; jʊ] , [tuː] .
“ Tad , ” he chuckled , “ this joke's on you , too .
“ 塔德 , ” 他 轻笑 , “ 这 笑话 在 你 , 也 .

“塔德，”他轻笑着说，“这个玩笑也发生在你身上了。”

[straɪps] [æskt] [juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] [frendz] .
Stripes asked you to be friends .
条纹 问 你 到 是 朋友们 .

Stripes邀请你成为朋友。

[naʊ] ['hiːz]['gɪv(ə)n][juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ænd; ənd] [juːv] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː] .
Now he's given you a present and you've eaten it .
现在 他是 给定 你 一个 展示 和 你已经 吃 它 .

他送了你一份礼物，而你已经把它吃掉了。

[juːv] [meɪd] [ə; eɪ][kəm'pækt] . ”
You've made a compact . ”
你已经 制成 一个 袖珍的 . ”

你们达成了协议。

“ [dɪd][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] ['wʊdnt] [meɪk] [ə; eɪ][kəm'pækt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][naɪs][smɑːrt] [biːst] [laɪk] [straɪps]
“ Did you think I wouldn't make a compact with a nice smart beast like Stripes
“ 做过 你 思考 我 不会 制作 一个 袖珍的 和 一个 好的 聪明的 兽 喜欢 条纹
[skʌŋk] ?
Skunk ?
臭鼬 ?

“你以为我不会和像 Stripes Skunk 这样聪明漂亮的野兽一起打造一款紧凑型产品吗？”

” [diˈmɑːndid] [tæd] .
” demanded Tad .
” 要求 塔德 .

“塔德问道。”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [wɪə(r)] [frendz] . ”
“ Of course we're friends . ”
“ 的 课程 是 朋友们 . ”

“我们当然是朋友。”

“ [teɪsts] [laɪk] [mɔːr] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” [grɪnd] [straɪps] , ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [lɪk] [ðə; ði][læst][drɑːps]
“ Tastes like more , doesn't it ? ” grinned Stripes , watching him lick the last drops
“ 口味 喜欢 更多的 , 不 它 ? ” 咧嘴一笑 条纹 , 观看 他 舔 这 最后的 滴
[ɔːf][hɪz; ɪz]['hændi] - [pɔː] .
off his handy - paw .
离开 他的 便利 - 爪子 .

“味道好像还不错，对吧？”条纹咧嘴一笑，看着他舔掉爪子上最后一滴液体。

[soʊ][hiː; hi] [went] [ɪn]['æftər] [ə'nʌðər] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [swiːt] , ['drɪpɪŋ] ['hʌnikoʊm] .
So he went in after another chunk of sweet , dripping honeycomb .
所以 他 去 在 后 其他 块 的 甜的 , 滴落 蜂窝 .

于是他又去拿了一大块香甜多汁的蜂巢。

[ænd; ənd][baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðer; ðər] ['fɜːri] [skɪnz][wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] ['prɪti] [taɪt] .
And by this time their furry skins were feeling pretty tight .
和 经过 这 时间 他们的 毛茸茸的 皮肤 是 感觉 漂亮的 紧的 .

这时，他们毛茸茸的皮肤感觉很紧绷。

“ [ðeəz; ðəz] [ðɪs] [ə'baʊt] ['hʌni] , ” [straɪps] [drɔːld] ,
“ There's this about honey , ” Stripes drawled ,
“ 有 这 关于 蜂蜜 , ” 条纹 拖长音 ,

“关于蜂蜜，还有件事儿，”斯特里普斯慢吞吞地说。

“ [juː; jʊ]['nevər] [noʊ] [wen] [juːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌn'tɪl] [juːv] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] .
“ you never know when you've had enough until you've had too much .
“ 你 绝不 知道 什么时候 你已经 有 足够的 直到 你已经 有 也 很多 .

“直到你吃得太多，你才会知道自己什么时候才算够了。”

[siːmz] [laɪk] [wiːd] ['betər] [stɑːp][ɔːf] [ə'waɪl] . ”
Seems like we'd better stop off awhile . ”
似乎 喜欢 我们会 更好的 停止 离开 一会儿 . ”

看来我们最好停下来休息一会儿。

“ [ʌ; ɜː] - [hʌ] , ” ['mʌmbld] [tæd] [kuːn] , [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] ['daʊtfəli] ,
“ Uh - huh , ” mumbled Tad Coon , just a little bit doubtfully ,
“ 呃 - 嗯 , ” 喃喃自语 塔德 浣熊 , 只是 一个 小的 少量 怀疑地 ,

“嗯哼，”塔德·库恩咕哝道，语气中带着一丝怀疑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['hiːd] ['nevər][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] .
because he'd never had enough to find out .
因为 他会 绝不 有 足够的 到 寻找 出去 .

因为他从来没有足够的信息去弄清楚。

[ðə; ði][moʊst][hiː; hi]['evər] [dɛəz] [tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [snuːp] [aʊt][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ænd; ənd][rʌn] .
The most he ever dares to do is to snoop out a mouthful and run .
这 最多 他 曾经 敢于 到 做 是 到 史努比 出去 一个 一口气 和 跑步 .

他最多也就是偷偷摸摸地吐出一小口就跑。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [straɪps] [daʊn] [tuː; tə]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] ,
But he followed Stripes down to Doctor Muskrat's pond ,
但 他 随后 条纹 向下 到 医生 麝鼠的 池塘 ,

但他还是跟着条纹来到了麝鼠博士的池塘边。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk][ænd; ənd] [kliːnd] [ʌp][ðer; ðər] [pɔːz] [ænd; ənd][ðer; ðər]
and they took a good drink and cleaned up their paws and their
和 他们 采取 一个 好的 喝 和 已清洗 向上 他们的 爪子 和 他们的
['wɪskərz] .
whiskers .
胡须 .

他们痛快地喝了口水，然后把爪子和胡须都舔干净了。

[straɪps] [spʌndʒd] [ɔːf] [hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] [blæk] [fɜːr] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] , [dʒʌst] [æz; əz] [jʊr; jər] [kæt] [dʌz] ,
Stripes **sponged** **off** **his** **shiny** **black** **fur** **with** **his** **tongue** **,** **just** **as** **your** **cat** **does** **,**
条纹 海绵 离开 他的 闪亮的 黑色的 毛皮 和 他的 舌头 , 只是 作为 你的 猫 做 ,

条纹像你的猫一样，用舌头舔舐着自己闪亮的黑色皮毛。

[bʌt; bət] [tæd] [splæʃt] [ænd; ənd] ['splætəd] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌk] [ɪn] [ə; eɪ] ['pʌd(ə)l] .
but **Tad** **splashed** **and** **splattered** **like** **a** **duck** **in** **a** **puddle** **.**
但 塔德 溅起 和 溅射 喜欢 一个 鸭子 在 一个 水坑 .

但泰德像鸭子在水坑里一样，扑腾着水花。

[fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [nuː] , [ʌp] [pɑːpt] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [hɪm'self] .
First **thing** **they** **knew** **,** **up** **popped** **Doctor** **Muskrat** **himself** **.**
第一的 事物 他们 知道 , 向上 爆裂 医生 麝鼠 他自己 .

他们还没反应过来，麝鼠博士就突然出现了。

“ [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['duːɪŋ] ?
“ **What** **do** **you** **think** **you're** **doing** **?**
” 什么 做 你 思考 你是 正在做 ?

你以为你在做什么?

” [hiː; hi] [æskt] .
” **he** **asked** **.**
” 他 问 .

他问道。

[ðen] [hiː; hi] [snɪft] [ænd; ənd] ['teɪstɪd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ðæt] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [noʊz] .
Then **he** **sniffed** **and** **tasted** **the** **water** **that** **was** **running** **off** **his** **nose** **.**
然后 他 嗅了嗅 和 尝过 这 水 那 曾是 跑步 离开 他的 鼻子 .

然后他嗅了嗅，尝了尝从鼻子上流下来的水。

“ [wɒts] [ðæt] ['fʌni] [smel] ?
“ **What's** **that** **funny** **smell** **?**
” 是什么 那 有趣的 闻 ?

“这是什么奇怪的味道？”

” [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
” **he** **wanted** **to** **know** **.**
” 他 通缉 到 知道 .

他想知道。

[ðæts] [haʊ] [mʌtʃ] ['hʌni] [wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [ɔːf] [tæd] [kuːn] .
That's **how** **much** **honey** **was** **washing** **off** **Tad** **Coon** **.**
那就是 如何 很多 蜂蜜 曾是 洗涤 离开 塔德 浣熊 .

这就是泰德·库恩身上被洗掉的蜂蜜量。

“ [its] ['hʌni] , ” [straɪps] [ɪk'spleɪnd] .
“ **It's** **honey** **,** **”** **Stripes** **explained** **.**
” 它是 蜂蜜 , ” 条纹 解释 .

“是蜂蜜，”Stripes解释道。

“ [tæd] [kuːn] [ʃoʊd] [ˌem 'iː] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ænd; ənd] [aɪ] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [soʊ] [naʊ]
“ **Tad** **Coon** **showed** **me** **where** **it** **was** **and** **I** **got** **it** **for** **him** **,** **so** **now**
” 塔德 浣熊 显示 我 在哪里 它 曾是 和 我 得到 它 为了 他 , 所以 现在
[wɪə(r)] [frendz] .
we're **friends** **.**
是 朋友们 .

“Tad Coon 告诉我它在哪里，我把它买给了他，所以我们现在是朋友了。”

['wʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [sʌm; səm] , [tuː] ? ”
Wouldn't **you** **like** **some** **,** **too** **?** **”**
不会 你 喜欢 一些 , 也 ? ”

你难道不想也来一些吗?

“ [ˌem 'iː] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['dɑːktər] .
“ Me ! ” exclaimed the doctor .
“ 我 ! ” 惊呼 这 医生 .

“是我！”医生惊呼道。

“ [greɪt] ['wɪskərd] ['kætfɪʃ] !
“ Great Whiskered Catfish !
“ 伟大的 胡须 鲶鱼 !

“大须鲶鱼！”

[wət'evər] [wʊd] [aɪ][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ?
Whatever would I do with it ?
任何 会 我 做 和 它 ?

我拿它怎么办呢?

[wɑːʃ] [maɪ'self] , [laɪk][tæd] [kuːn] ?
Wash myself , like Tad Coon ?
洗 我 , 喜欢 塔德 浣熊 ?

像泰德·库恩那样洗澡?

[ɔːr] [gɪv] [ðə; ði] ['mʌsəlz] [ə; eɪ] [triːt] [soʊ] [ðeid] [kiːp] [ðer; ðər] ['ʃeli] [maʊðz] ['oʊpən] ?
Or give the mussels a treat so they'd keep their shelly mouths open ?
或者 给 这 贻贝 一个 对待 所以 他们会 保持 他们的 雪莉 嘴 打开 ?

或者给贻贝一些零食，让它们张开带壳的嘴巴?

[aɪ] ['wʊdnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ] [noʊ] ; [plænts][ænd; ənd] [fɪʃ] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] . ”
I wouldn't eat it , you know ; plants and fish are enough for me . ”
我 不会 吃 它 , 你 知道 ; 植物 和 鱼 是 足够的 为了 我 . ”

你知道，我不会吃的；植物和鱼就足够我吃了。

“ [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][plænts] , ” [tæd] [ɪk'spleɪnd] ['iːgərli] .
“ But this is plants , ” Tad explained eagerly .
“ 但 这 是 植物 , ” 塔德 解释 急切地 .

“但这是植物啊，”塔德急切地解释道。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə][send] [streɪps] [skʌŋk] [bæk] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [mɔːr] .
He wanted an excuse to send Stripes Skunk back for some more .
他 通缉 一个 原谅 到 发送 条纹 臭鼬 后退 为了 一些 更多的 .

他想找个借口再把条纹臭鼬送回去吃一些。

“ [ðə; ði] ['flaʊərz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [sʌk] [ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [stɔːr]
“ The flowers make it and the bees suck it out of them and store
“ 这 花朵 制作 它 和 这 蜜蜂 吸 它 出去 的 他们 和 店铺
[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntərtaɪm] .
it away to eat in the wintertime .
它 离开 到 吃 在 这 冬季 .

“花朵制造出这种物质，蜜蜂从中吸取并储存起来，以便在冬天食用。”

['flaʊərz] [ɑːr; ər][plænts] , [juː; jʊ] [noʊ] . ”
Flowers are plants , you know . ”
花朵 是 植物 , 你 知道 . ”

“花也是植物，你知道的。”

“ [jes] , [aɪ] [noʊ] , ” [grɪnd] [ðə; ði]['dɑːktər] .
“ Yes , I know , ” grinned the doctor .
“ 是的 , 我 知道 , ” 咧嘴一笑 这 医生 .

“是的，我知道，”医生咧嘴一笑。

“ ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪg] [waɪt] ['wɔt:təˌlɪlɪ] ['flaʊərz] [telz] [ˌem 'i:] [ðæt] [ʃi:; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪktli]
“ **Every one of those big white waterlily flowers tells me that she has a perfectly**
“ 每一个 一 的 那些 大的 白色的 睡莲 花朵 讲述 我 那 她 有 一个 完美

[dɪ'lɪʃəs] [ru:t] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:nd] .
delicious root down in the bottom of the pond .
可口的 根 向下 在 这 底部 的 这 池塘 .

“每一朵硕大的白色睡莲花都告诉我，她在池塘底部有一个非常美味的根。”

[bʌt; bət] [aɪv] ['nevər] [faʊnd] ['eni] ['hʌni] [ɪn][ðem; ðəm] .
But I've never found any honey in them .
但 我已经 绝不 成立 任何 蜂蜜 在 他们 .

但我从未在里面发现过蜂蜜。

” [straɪps] [lʊkt] ['oʊvər][ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [bi:z] ['bʌzɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɪli:pædz] .
” Stripes looked over and saw the bees buzzing among the lilypads .
” 条纹 看起来 超过 和 锯 这 蜜蜂 嗡嗡声 之中 这 睡莲 .

“条纹向外望去，看到蜜蜂在睡莲叶间嗡嗡飞舞。”

“ [ðæts] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ]['nevər] [lʊkt] , ” [hi:; hi][prəu'testid] .
“ That's just because you never looked , ” he protested .
“ 那就是 只是 因为 你 绝不 看起来 , ” 他 抗议 .

“那是因为你根本就没看，”他抗议道。

“ [its] [daʊn] [bɪ'ni:θ] [ðer; ðər] ['fʌzi] ['jeloʊ] ['kɑ:lərz] .
“ It's down beneath their fuzzy yellow collars .
“ 它是 向下 下面 他们的 模糊 黄色的 项圈 .

“它就在它们毛茸茸的黄色衣领下面。”

” [hi:; hi] [ment] [ðer; ðər]['steɪmənz] , [ju:; jʊ] [noʊ] .
” He meant their stamens , you know .
” 他 意思是 他们的 雄蕊 , 你 知道 .

“他指的是它们的雄蕊，你知道的。”

[plɑ:p] [went] [ðə; ði][oʊld] ['mʌskræt] .
Plop went the old muskrat .
噗通 去 这 老的 麝鼠 .

老麝鼠扑通一声走了。

[bæk] [hi:; hi] [keɪm] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pu:l] [dæns] [ɪn][ðə; ði] ['rɪpəlz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['bɪzi] ['pæd(ə)l] - [pɔ:z]
Back he came , making the pool dance in the ripples behind his busy paddle - paws
后退 他 来了 , 制作 这 水池 舞蹈 在 这 涟漪 在后面 他的 忙碌的 桨 - 爪子

,

,

,

他回来了，他忙碌的划水动作带起池水中的涟漪。

[ænd; ənd] ['toʊɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔt:təˌlɪlɪ] .
and towing a waterlily .
和 拖带 一个 睡莲 .

拖着一株睡莲。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] ['hʌni] [ɪn] [ðæt] , [tæd] [ku:n] ? ” [hi:; hi] [di'mɑ:ndid] .
“ Where's the honey in that , Tad Coon ? ” he demanded .
“ 在哪里? 这 蜂蜜 在 那 , 塔德 浣熊 ? ” 他 要求 .

“那蜂蜜在哪儿呢，泰德·库恩？”他质问道。

“ [jʊə(r)] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒoʊkər][fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə] [bɪ'li:v] ['eni] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['feri]
“ You're too much of a joker for me to believe any of your fairy
“ 你是 也 很多 的 一个 小丑 为了 我 到 相信 任何 的 你的 仙女
[teɪlz; 'teɪˌliz] .
tales .
故事 .

“你太爱开玩笑了，我根本不会相信你的任何童话故事。”

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][drɑ:p] .

"	And	sure	enough	,	there	wasn't	a	single	drop	.
"	和	当然	足够的	,	那里	不是	一个	单身的	降低	.

"果不其然，一滴水都没掉。"

['meɪbi] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [straɪps] [ænd; ənd][tæd][wə:nt, weənt]['pʌz(ə)ld] !

Maybe	you	think	Stripes	and	Tad	weren't	puzzled	!
或许	你	思考	条纹	和	塔德	不是	困惑	!

你或许认为条纹和蝌蚪并不感到困惑!

[ðeid] ['ɔ:lweɪz] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] [bi:z] [gɑ:t][ðer; ðər] ['hʌni] [aʊt][ʌv; əv] ['flaʊərz] .

They'd	always	heard	that	the	bees	got	their	honey	out	of	flowers	.
他们会	总是	听到	那	这	蜜蜂	得到	他们的	蜂蜜	出去	的	花朵	.

他们一直听说蜜蜂是从花里采集蜂蜜的。

" [ju:; jʊ] ['ni:dnt] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] [fu:l] [ˌem 'i:][laɪk] [ðæt] , [ju:; jʊ]['smɑ:rti] [ku:n] ,

"	You	needn't	think	you	can	fool	me	like	that	,	you	smarty	coon	,
"	你	不必	思考	你	能	傻子	我	喜欢	那	,	你	聪明人	浣熊	,

"你这自作聪明的家伙，别以为你能这么骗我！"

" ['tʃʌkld] [ðə; ði][waɪz][oʊld]['mʌskræt] .

"	chuckled	the	wise	old	muskrat	.
"	轻笑	这	明智的	老的	麝鼠	.

"睿智的老麝鼠轻笑了一声。"

" [bʌt; bət] [aɪv] ['ɔ:lweɪz] [bi'li:vd] [ˌaɪ 'ti:] , " ['pli:dəd, 'pli:dɪd][tæd] .

"	But	I've	always	believed	it	,	"	pleaded	Tad	.
"	但	我已经	总是	相信	它	,	"	恳求	塔德	.

"但我一直都这么认为，"塔德恳求道。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz] ['pleɪɪŋ] [dʒoʊks][ðæt] [wen] [hi:; hi]

He	thought	it	was	because	he	was	always	playing	jokes	that	when	he
他	想法	它	曾是	因为	他	曾是	总是	玩耍	笑话	那	什么时候	他

[traɪd][tu:; tə] [tel] [ðə; ði] [tru:θ] [noʊ][wʌn] [wʊd] ['lɪs(ə)n] .

tried	to	tell	the	truth	no	one	would	listen	.
尝试	到	告诉	这	真相	不	一	会	听	.

他认为这是因为他总是开玩笑，所以当他试图说真话时，没有人会听。

" [hoʊ] , [hoʊ] !

"	Ho	,	ho	!
"	何	,	何	!

"嚯，嚯！"

[ju:; jʊ][dɪd] , [dɪd][ju:; jʊ] ? " [ti:zd] [ðə; ði]['dɑ:ktər] .

You	did	,	did	you	?	"	teased	the	doctor	.
你	做过	,	做过	你	?	"	戏弄	这	医生	.

"你真的做了，是吗？"医生打趣道。

" [sʌm; səm] [bi:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['bʌzɪŋ] [ə'raʊnd][jʊr; jər] [ɪrz] , [ðen] .

"	Some	bee	must	have	been	buzzing	around	your	ears	,	then	.
"	一些	蜜蜂	必须	有	到过	嗡嗡声	大约	你的	耳朵	,	然后	.

"那一定是某只蜜蜂在你耳边嗡嗡叫。"

[ðeɪl] [tel] [ju:; jʊ][moʊst]['eni][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [teɪl] [tu:; tə] [ki:p] [ju:; jʊ][frʌm; frəm] ['lɜ:rnɪŋ] [ðə; ði]

They'll	tell	you	most	any	kind	of	a	tale	to	keep	you	from	learning	the
他们会	告诉	你	最多	任何	种类	的	一个	故事	到	保持	你	从	学习	这

[tru:θ] [ə'baʊt][ðer; ðər]['si:krət] .

truth	about	their	secret	.
真相	关于	他们的	秘密	.

为了不让你知道他们的秘密，他们会编造各种各样的故事。

[ðeə(r)] [soʊ][ə'freɪd] ['sʌmwʌn] [wɪl]['lɪs(ə)n][ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [sɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['hʌni]

They're	**so**	**afraid**	**someone**	**will**	**listen**	**that**	**they**	**never**	**sing**	**the**	**words**	**of**	**their**	**honey**
它们是	所以	害怕的	某人	将要	听	那	他们	绝不	唱歌	这	字	的	他们的	蜂蜜

[sɔ:ŋ] .

song	**.**
歌曲	.

他们太害怕被人听到，所以从不唱他们的蜜语歌。

[ðeɪ] ['oʊnli] [hʌm] [ˌaɪ 'ti:] .

They	**only**	**hum**	**it**	**.**
他们	仅有的	哼	它	.

他们只会哼唱。

[ænd; ənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][haɪvz][dəunt]['i:v(ə)n] [noʊ] [ðem; ðəm] .

And	**half**	**of**	**the**	**hives**	**don't**	**even**	**know**	**them**	**.**
和	一半	的	这	麻疹	不	甚至	知道	他们	.

一半的蜂巢甚至都不知道它们的存在。

[ðeɪ] [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['wɔt:təˌlɪlɪ] [pætʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðə; ði]['wɒsps][du:] .

They	**come**	**to**	**my**	**waterlily**	**patch**	**for**	**the**	**same**	**thing**	**the**	**wasps**	**do**	**.**
他们	来	到	我的	睡莲	修补	为了	这	相同的	事物	这	黄蜂	做	.

它们来到我的睡莲丛里，目的和黄蜂一样。

[ə; eɪ][wɑ:sp][wʌns][toʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] ['jeloʊ] [dʌst] [ju:; jʊ][gɑ:t][ɑ:n][jʊr; jər][noʊz] [wen] [ju:; jʊ] [went]

A	**wasp**	**once**	**told**	**me**	**that**	**the**	**yellow**	**dust**	**you**	**got**	**on**	**your**	**nose**	**when**	**you**	**went**
一个	黄蜂	一次	讲述	我	那	这	黄色的	灰尘	你	得到	在	你的	鼻子	什么时候	你	去

[tu:; tə] [smel] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['hʌni] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [fu:d] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][fɔ:r; fər] ['groʊɪŋ]

to	**smell**	**for**	**the**	**honey**	**was**	**the**	**best**	**food**	**in**	**the**	**world**	**for**	**growing**
到	闻	为了	这	蜂蜜	曾是	这	最好的	食物	在	这	世界	为了	生长

['jʌŋstəz] . ”

youngsters	**.**	**”**
年轻人	.	”

一只黄蜂曾经告诉我，当你去嗅蜂蜜时沾到鼻子上的黄色粉末，是幼蜂成长过程中最好的食物。

“ [ðæts] [soʊ] , ” [ə'gri:d] [straɪps] [skʌŋk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [θri:] - ['kɔ:rnərd] [ɪrz] [prɪkt]

“	**That's**	**so**	**,**	**”**	**agreed**	**Stripes**	**Skunk**	**with**	**his**	**funny**	**little**	**three**	**-**	**cornered**	**ears**	**pricked**
“	那就是	所以	,	”	同意	条纹	臭鼬	和	他的	有趣的	小的	三	-	被逼到绝境	耳朵	刺痛

[raɪt] [streɪt] [ʌp] .

right	**straight**	**up**	**.**
正确的	直的	向上	.

“正是如此，”条纹臭鼬赞同道，它那滑稽的小三角耳朵直直地竖了起来。

“ [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][ðer; ðər][legz][moʊst] ['evri] [taɪm][aɪ] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

“	**I**	**find**	**it**	**on**	**their**	**legs**	**most**	**every**	**time**	**I**	**catch**	**them**	**.**
“	我	寻找	它	在	他们的	腿	最多	每一个	时间	我	抓住	他们	.

“我几乎每次抓到它们的时候，都会在它们的腿上发现它。”

[dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , [aɪ][du:] [teɪst] ['hʌni] [ɪn][moʊst] ['evri] [bi:] [aɪ] [i:t] . ”

Just	**the**	**same**	**,**	**I**	**do**	**taste**	**honey**	**in**	**most**	**every**	**bee**	**I**	**eat**	**.**	**”**
只是	这	相同的	,	我	做	品尝	蜂蜜	在	最多	每一个	蜜蜂	我	吃	.	”

尽管如此，我吃的几乎每只蜜蜂身上都能尝到蜂蜜的味道。

“ [i:t] [bi:z] !

“	**Eat**	**bees**	**!**
“	吃	蜜蜂	!

“吃蜜蜂！”

” [snɪft] ['dɑ:ktər]['mʌskræt] , ['tɜ:rnɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz]['hwiskəri][noʊz] .

”	**sniffed**	**Doctor**	**Muskrat**	**,**	**turning**	**up**	**his**	**whiskery**	**nose**	**.**
”	嗅了嗅	医生	麝鼠	,	转弯	向上	他的	胡须	鼻子	.

“麝鼠医生嗅了嗅，扬起他长着胡须的鼻子。”

“ [iːt] [biːz] ?
“ Eat bees ?
“ 吃 蜜蜂 ?

“吃蜜蜂？”

[jʊə(r)] [æz; əz] [pʊr] [ə; eɪ]['stɔːri] ['telər] [æz; əz][tæd] [kuːn] .
You're as poor a story teller as Tad Coon .
你是 作为 贫穷的 一个 故事 出纳员 作为 塔德 浣熊 .

你讲故事的水平跟泰德·库恩一样差劲。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] [straɪps] [hæd; həd][tuː; tə]['skræmb(ə)l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [kætʃ] [wʌn] .
” Of course Stripes had to scramble around and catch one .
” 的 课程 条纹 有 到 争夺 大约 和 抓住 一 .

当然，条纹先生得赶紧四处奔走去抓住一只。

[tæd] [eɪt] [wʌn] , [tuː] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sɑːləmli] [ɪn'sɪstɪd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪst] [ðə; ði] ['hʌni] [æz; əz]
Tad ate one , too , and he solemnly insisted he could taste the honey as
塔德 吃 一 , 也 , 和 他 庄严地 坚持 他 可以 品尝 这 蜂蜜 作为
[pleɪn][æz; əz][pleɪn] .
plain as plain .
清楚的 作为 清楚的 .

蝌蚪也吃了一个，他郑重其事地坚持说他能尝出蜂蜜的味道，非常纯正。

“ [wʌt] [dʌz] [ðæt] [pruːv] ? ” ['ɑːrgjuːd][ðə; ði]['dɑːktər] .
“ What does that prove ? ” argued the doctor .
“ 什么 做 那 证明 ? ” 争论 这 医生 .

“那又能证明什么呢？”医生反驳道。

“ [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pruːvz] ['eniθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][goʊz][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] ['hʌni] [ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][mɪlk][frʌm; frəm]
“ If it proves anything it goes to show that honey is a sort of milk from
“ 如果 它 证明 任何事物 它 去 到 展示 那 蜂蜜 是 一个 种类 的 牛奶 从
[ə; eɪ] [wel] - [fed] [biː] . ”
a well - fed bee . ”
一个 出色地 - 美联储 蜜蜂 . ”

“如果说这能证明什么的话，那就是蜂蜜是养得好的蜜蜂分泌的一种乳汁。”

“ [ðæts] [soʊ] ! ” [ə'griːd] [tæd] .
“ That's so ! ” agreed Tad .
“ 那就是 所以 ! ” 同意 塔德 .

“正是如此！”塔德赞同道。

“ [its] ['sɜːrt(ə)nli] [mʌtʃ] [mɔːr] ['sensəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðæt] [oʊld] ['feri] [teɪl] [ə'baʊt][ðə; ði] ['flaʊərz] .
“ It's certainly much more sensible than that old fairy tale about the flowers .
“ 它是 当然 很多 更多的 明智的 比 那 老的 仙女 故事 关于 这 花朵 .

“这当然比那个关于花朵的古老童话故事要合理得多。”

[aɪ] [bɪ'liːv] [wiːv] [gest] [ðer; ðər]['siːkrət] .
I believe we've guessed their secret .
我 相信 我们已经 猜对了 他们的 秘密 .

我相信我们已经猜到了他们的秘密。

[lets] [get][sʌm; səm] [mɔːr] , [straɪps] , [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊr] .
Let's get some more , Stripes , and make sure .
我们来吧 得到 一些 更多的 , 条纹 , 和 制作 当然 .

再来点儿，条纹，确保万无一失。

” [soʊ][ɔːf] [ðeɪ] [went] .
” So off they went .
” 所以 离开 他们 去 .

于是他们就出发了。

[ænd; ənd] [bæk] [ðeɪ] [keɪm] .
And **back** **they** **came** **.**
和 后退 他们 来了 .

他们又回来了。

[straɪps] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] ['hʌnikoʊm] [hi:; hi] ['kudnt] [rʌn] ,
Stripes **had** **such** **a** **mouthful** **of** **honeycomb** **he** **couldn't** **run** **,**
条纹 有 这样的 一个 一口气 的 蜂窝 他 不能 跑步 ,

Stripes嘴里塞满了蜂巢糖，跑不动了。

[ænd; ənd] [tædz] [pi:s] [wʌz; wəz] [soʊ] ['lʌʃəs] [ænd; ənd] ['krʌmbli] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn]
and **Tad's** **piece** **was** **so** **luscious** **and** **crumbly** **he** **had** **to** **carry** **it** **in**
和 蝌蚪的 片 曾是 所以 甜美 和 易碎的 他 有 到 携带 它 在
[bəuθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['hændi] - [pɔ:z] [ænd; ənd] [wɔ:k] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [fi:t] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ber] .
both **of** **his** **handy** **-** **paws** **and** **walk** **on** **his** **hind** **feet** **like** **a** **little** **bear** **.**
两个都 的 他的 便利 - 爪子 和 走 在 他的 后 脚 喜欢 一个 小的 熊 .

泰德的那块蛋糕又香又脆，他不得不把它用两只灵巧的爪子捧着，像小熊一样用后腿走路。

[ðeɪ] [leɪd] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [ɑ:n] ['dɑ:ktər] ['mʌskˌræts] [flæt] [stoʊn] ,
They **laid** **it** **down** **on** **Doctor** **Muskrat's** **flat** **stone** **,**
他们 铺设 它 向下 在 医生 麝鼠的 平坦的 石头 ,

他们把它放在麝鼠医生的平板石头上。

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] [gɔ:rdʒ] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] , [ə'lɔ:ŋ] [keɪm] ['nɪb(ə)l]
and **just** **as** **they** **were** **about** **to** **gorge** **on** **it** **again** **,** **along** **came** **Nibble**
和 只是 作为 他们 是 关于 到 峡谷 在 它 再次 , 沿着 来了 蚕食
['ræbɪt] ,
Rabbit **,**
兔子 ,

正当他们准备再次狼吞虎咽时，啃咬兔出现了。

- - - , [ɔ:l] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .
lippity **-** **lippity** **,** **all** **out** **of** **breath** **.**
- - - , 全部 出去 的 气息 .

咿咿呀呀，气喘吁吁。

“ [hə'loʊ] , ['nɪb(ə)l] .
“ **Hello** **,** **Nibble** **.**
“ 你好 , 蚕食 .

“你好，Nibble。”

[jʊə(r)] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [i:t] , ” [sed] [tæd] [ku:n] .
You're **just** **in** **time** **to** **eat** **,** **”** **said** **Tad** **Coon** **.**
你是 只是 在 时间 到 吃 , ” 说 塔德 浣熊 .

“你来得正是时候，可以吃饭了。”塔德·库恩说道。

“ [noʊ] , [θæŋks] , ” [gɑ:spt] ['nɪb(ə)l] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['flɑ:pi] [ɪrz] .
“ **No** **,** **thanks** **,** **”** **gasped** **Nibble** **,** **shaking** **his** **floppy** **ears** **.**
“ 不 , 谢谢 , ” 倒吸一口气 蚕食 , 摇晃 他的 软盘 耳朵 .

“不，谢谢，”尼布尔喘着气说，摇了摇耷拉着的耳朵。

“ [aɪ] [ges] [aɪl] [teɪk] [maɪn] [streɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kloʊvər] ['blɔsəmz] , [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] ['ɔ:lweɪz] [du:]
“ **I** **guess** **I'll** **take** **mine** **straight** **out** **of** **the** **clover** **blossoms** **,** **the** **way** **I** **always** **do**
“ 我 猜测 患病的 拿 矿 直的 出去 的 这 三叶草 花朵 , 这 方式 我 总是 做
. ”
. **”**
. ”

“我想我还是会像往常一样，直接从三叶草花丛里摘取。”

“ [frʌm; frəm] ['kloʊvər] ['blɔsəmz] ? ” [skwi:ld] [tæd] .
“ **From** **clover** **blossoms** **?** **”** **squealed** **Tad** **.**
“ 从 三叶草 花朵 ? ” 尖叫 塔德 .

“从三叶草花里摘的？”塔德尖叫道。

“ [duː] [ðeɪ] [hæv; həv] ['hʌni] ?
“ **Do they have honey ?**
“ 做 他们 有 蜂蜜 ?

他们有蜂蜜吗?

- [dəunt] .
Waterlillies don't .
- 不 .

睡莲不会。

[wiː; wi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] . ”
We looked to see . ”
我们 看起来 到 看 . ”

我们四处张望。”

“ [wel] , [ðæts] [ðə; ði][fɜːrst] ['flaʊər] ['evər][aɪ] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðæt] ['dɪdnt] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ,
“ **Well , that's the first flower ever I heard of that didn't , ” said Nibble ,**
“ 出色地 , 那就是 这 第一的 花 曾经 我 听到 的 那 没有 , ” 说 蚕食 ,

“嗯，这是我听说过的第一种没有这种行为的花，”尼布尔说道。

['lʊkɪŋ] [kwaɪt] [sər'praɪzd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi]
looking quite surprised , because he thought that was something everybody
寻找 相当 惊讶 , 因为 他 想法 那 曾是 某物 大家
[nuː] .
knew .
知道 .

他看起来很惊讶，因为他以为这是人尽皆知的事情。

“ [biːz] - [mɪlk] ! ” [huːpt] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
“ **Bees ' milk ! ” whooped Doctor Muskrat .**
“ 蜜蜂 - 牛奶 ! ” 欢呼 医生 麝鼠 .

“蜜蜂的奶！”麝鼠博士欢呼道。

[ænd; ənd][hiː; hi][let][goʊ][ðæt] [læf] ['hiːd] [bɪn] ['hoʊldɪŋ][ɪn][fɔːr; fər][soʊ] [lɔːŋ] .
And he let go that laugh he'd been holding in for so long .
和 他 让 去 那 笑 他会 到过 保持 在 为了 所以 长的 .

他终于忍不住笑出了声。

“ [tæd] [kuːn] [bi'liːvd] ['hʌni] [wʌz; wəz] [mɪlk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [biː] !
“ **Tad Coon believed honey was milk from a bee !**
“ 塔德 浣熊 相信 蜂蜜 曾是 牛奶 从 一个 蜜蜂 !

“塔德·库恩认为蜂蜜是蜜蜂产的奶！”

[oʊ][tæd] [kuːn] !
O Tad Coon !
哦 塔德 浣熊 !

哦，蝌蚪！

” ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
” CHAPTER III
” 章 三、

第三章

['tɑːmi] [wʊd] [ə; eɪ] - ['fɪʃɪŋ] [goʊ]
TOMMY WOULD A - FISHING GO
汤米 会 一个 - 钓鱼 去

汤米会去钓鱼

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ,
I tell you what ,
我 告诉 你 什么 ,

我告诉你，

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][fʌn] ['tiːzɪŋ] [tæd] [kuːn]

Nibble	Rabbit	and	Doctor	Muskrat	had	a	lot	of	fun	teasing	Tad	Coon
蚕食	兔子	和	医生	麝鼠	有	一个	很多	的	乐趣	戏弄	塔德	浣熊

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]['dɪdnt] ['riːəli] [noʊ] [wer] ['hʌni] [keɪm] [frʌm; frəm] .

because	he	didn't	really	know	where	honey	came	from	.
因为	他	没有	真的	知道	在哪里	蜂蜜	来了	从	.

尼布尔兔和麝鼠医生捉弄蝌蚪浣熊玩得很开心，因为他真的不知道蜂蜜是从哪里来的。

[ɔːl][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [nuː] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɜːri] [bæt][ɪz][ðə; ði]['oʊnli]

All	the	woods	and	fields	knew	perfectly	well	that	the	little	furry	bat	is	the	only
全部	这	树林	和	字段	知道	完美	出色地	那	这	小的	毛茸茸的	蝙蝠	是	这	仅有的

[θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ][bəuθ][mɪlk][ænd; ənd] [wɪŋz] .

thing	in	the	world	with	both	milk	and	wings	.
事物	在	这	世界	和	两个都	牛奶	和	翅膀	.

所有的树林和田野都非常清楚，这只毛茸茸的小蝙蝠是世界上唯一既有奶又有翅膀的生物。

[bʌt; bət][tæd] ['dɪdnt] [stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] .

But	Tad	didn't	stop	to	think	.
但	塔德	没有	停止	到	思考	.

但塔德并没有停下来思考。

[hiː; hi] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n][stɑːp][tuː; tə] [iːt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['tʃeɪsɪŋ] ['dɑːktər]['mʌskræt]['ɪntuː]

He	wouldn't	even	stop	to	eat	,	he	was	so	busy	chasing	Doctor	Muskrat	into
他	不会	甚至	停止	到	吃	,	他	曾是	所以	忙碌的	追逐	医生	麝鼠	进入

[ðə; ði][pɑːnd] .

the	pond	.
这	池塘	.

他甚至都没停下来吃东西，因为他忙着追着麝鼠博士跑进池塘里。

[ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] [læft] [soʊ][hɑːrd][hiː; hi][gɑːt]['wɔːtər]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd]

And	Doctor	Muskrat	laughed	so	hard	he	got	water	into	his	throat	and
和	医生	麝鼠	笑了	所以	难的	他	得到	水	进入	他的	喉	和

[hæd; həd][tuː; tə][klaɪm] [aʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][læst] ['wɪntɚz] [haʊs] [tuː; tə] [kɔːf] .

had	to	climb	out	on	his	last	winter's	house	to	cough	.
有	到	爬	出去	在	他的	最后的	冬天的	房子	到	咳嗽	.

麝鼠医生笑得太厉害，水呛进了喉咙，不得不爬出他去年冬天住的房子去咳嗽。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['kudnt] [tɔːk][hiː; hi][kept] ['splæʃɪŋ] ['wɔːtər][æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

And	when	he	couldn't	talk	he	kept	splashing	water	at	them	with	his
和	什么时候	他	不能	讲话	他	保留	溅起水花	水	在	他们	和	他的

['skeɪli] [teɪl] .

scaly	tail	.
鳞片状的	尾巴	.

当他无法说话时，他就用他那长满鳞片的尾巴不停地向他们泼水。

[wel] , [ðeɪ] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [huː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

Well	,	they	made	so	much	noise	that	they	didn't	hear	who	was	coming	.
出色地	,	他们	制成	所以	很多	噪音	那	他们	没有	听到	WHO	曾是	未来	.

他们制造了太大的噪音，以至于没听到是谁来了。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wʌz; wəz][soʊ]['teɪkən][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒoʊk][ɑːn][tæd] [kuːn] [ðæt] [hiː; hi]

And	Nibble	Rabbit	was	so	taken	up	with	the	joke	on	Tad	Coon	that	he
和	蚕食	兔子	曾是	所以	已采取	向上	和	这	开玩笑	在	塔德	浣熊	那	他

[fər'gɑːt][tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] .

forgot	to	tell	them	.
忘了	到	告诉	他们	.

而尼布尔兔一心想着捉弄蝌蚪浣熊，竟然忘了告诉他们。

[ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ðeɪ] [nuː] , “ [wʊf] ! ” [went][ə; eɪ] [vɔɪs] ,

The	first	thing	they	knew	,	“	Woof	!	”	went	a	voice	,
这	第一的	事物	他们	知道	,	“	纬	!	”	去	一个	嗓音	,

他们听到的第一句话是：“汪！”

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd] ['tɑːmi] ['piːl] .

and	there	was	Watch	the	Dog	and	Tommy	Peele	.
和	那里	曾是	手表	这	狗	和	汤米	皮尔	.

还有《看门狗》和汤米·皮尔。

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [tæd] [kuːn] [traɪd][tuː; tə][get][ðə; ði] [biːz] ['æftər] [straɪps] [skʌŋk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]

You	remember	Tad	Coon	tried	to	get	the	bees	after	Stripes	Skunk	because	he
你	记住	塔德	浣熊	尝试	到	得到	这	蜜蜂	后	条纹	臭鼬	因为	他

['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm][rʌn] ?

wanted	to	see	him	run	?
通缉	到	看	他	跑步	?

你还记得泰德·库恩为了看条纹臭鼬奔跑，试图引诱它去追赶蜜蜂吗?

[wel] , [straɪps] ['sɜːrt(ə)nli][dɪd][rʌn] [ðen] .

Well	,	Stripes	certainly	did	run	then	.
出色地	,	条纹	当然	做过	跑步	然后	.

嗯，Stripes当时确实运营过。

['hiːd] [bɪn] ['lɪkɪŋ] [ʌp]['lɪt(ə)l] [krʌmz] [ʌv; əv]['teɪsti] ['hʌnikoʊm] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['triklz] [ʌv; əv] ['hʌni]

He'd	been	licking	up	little	crumbs	of	tasty	honeycomb	and	little	trickles	of	honey
他会	到过	舔舐	向上	小的	面包屑	的	可口	蜂窝	和	小的	涓涓细流	的	蜂蜜

[frʌm; frəm]['dɑːktər]['mʌsk,ræts] [flæt] [stoʊn] ,

from	Doctor	Muskrat's	flat	stone	,
从	医生	麝鼠的	平坦的	石头	,

他一直在舔舐麝鼠博士扁平石头上掉落的美味蜂巢碎屑和涓涓细流般的蜂蜜。

[dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [wen] ['hiːd] [plʌndʒ] [hɪz; ɪz][noʊz] , [skʌʃ] !

just	getting	ready	for	the	time	when	he'd	plunge	his	nose	,	sqush	!
只是	获得	准备好	为了	这	时间	什么时候	他会	暴跌	他的	鼻子	,	挤压	!

正准备把鼻子伸进去，啪嗒!

[raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [piːs] .

right	into	the	delicious	middle	of	his	piece	.
正确的	进入	这	可口的	中间	的	他的	片	.

直奔他作品的精彩中心。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] .

But	he	didn't	wait	for	that	.
但	他	没有	等待	为了	那	.

但他并没有等到那时。

[hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['tɑːmi] ['piːl] [tuː; tə][faɪnd] .

He	left	it	for	Tommy	Peele	to	find	.
他	左边	它	为了	汤米	皮尔	到	寻找	.

他把东西留给了汤米·皮尔去发现。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

And	Tommy	found	it	.
和	汤米	成立	它	.

汤米找到了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['krʌmi] ,

He	found	the	crummy	,
他	成立	这	糟糕的	,

他发现那东西很糟糕，

['broʊkən] [piːs] [ðæt] [tæd] [kuːn] ['kærid] [hʌgɪd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['fɜːri] ['bɑːdi][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]

broken	piece	that	Tad	Coon	carried	hugged	against	his	furry	body	with	his	little
破碎的	片	那	塔德	浣熊	携带	拥抱	反对	他的	毛茸茸的	身体	和	他的	小的

['hændi] - [pɔːz] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [her] ,

handy	-	paws	until	it	was	all	hairs	,
便利	-	爪子	直到	它	曾是	全部	头发	,

泰德·库恩用他灵巧的小爪子紧紧抱着那块碎布，一直抱在怀里，直到它完全被毛发覆盖。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][naɪs] [niːt] [lʌmp] [ðæt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [straɪps] [skʌŋk] ['laɪɪŋ] [raɪt]

and	he	found	the	nice	neat	lump	that	belonged	to	Stripes	Skunk	lying	right
和	他	成立	这	好的	整洁的	块	那	属于	到	条纹	臭鼬	说谎	正确的

[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

beside	it	.
旁	它	.

他发现条纹臭鼬那坨漂亮的、整齐的肉块就躺在旁边。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn]['hiːd] [tʃuːz] — ['tɑːmi] [laɪkt] ['hʌni] [kwaɪt][æz; əz] [welˌ]

Of	course	that	was	the	one	he'd	choose	—	Tommy	liked	honey	quite	as	well
的	课程	那	曾是	这	一	他会	选择	—	汤米	喜欢	蜂蜜	相当	作为	出色地

[æz; əz] ['eniˌ] [wʌn] [elsˌ] .

as	any	one	else	.
作为	任何	一	别的	.

当然，他肯定会选择蜂蜜——汤米和其他人一样喜欢蜂蜜。

[soʊ][hiː; hi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] — [bɪ'fɔːr] [wɑːtʃ] ['iːv(ə)n] [θɔːt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [snɪf] .

So	he	ate	it	—	before	Watch	even	thought	to	take	a	sniff	.
所以	他	吃	它	—	前	手表	甚至	想法	到	拿	一个	嗅	.

所以他把它吃了——甚至在沃奇想到要闻一闻之前。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] ['tɪpˌtəʊd] [straɪps] [skʌŋk] , [sɔːrt][ʌv; əv]['tɪmɪd] , [bʌt; bət]['hoʊpf(ə)l] .

Out	of	the	bushes	tiptoed	Stripes	Skunk	,	sort	of	timid	,	but	hopeful	.
出去	的	这	灌木丛	踮着脚尖	条纹	臭鼬	,	种类	的	胆小	,	但	充满希望	.

条纹臭鼬踮着脚尖从灌木丛中走了出来，它有点胆怯，但又充满希望。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [wɑːtʃ] [sɔː] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .

The	minute	Watch	saw	him	he	knew	something	was	wrong	.
这	分钟	手表	锯	他	他	知道	某物	曾是	错误的	.

守望者一见到他就知道出事了。

“ [jɑː] !

“	Yah	!
“	耶和华	!

“呀！”

[get] [əˈweɪ] , [juː; jʊ] , [ɔːr] [aɪl] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [əˈweɪ] !

Get	away	,	you	,	or	I'll	chase	you	away	!
得到	离开	,	你	,	或者患病的		追赶	你	离开	!

你给我滚开，不然我就把你赶走！

” [hiː; hi] [grauld] .

”	he	growled	.
”	他	咆哮	.

他低吼道。

[juː; jʊ] [noʊ] ['hiːd] ['nevər] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] [straɪps] [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] [ɪn'tend][tuː; tə] , ['iːðər]

You	know	he'd	never	made	friends	with	Stripes	and	he	didn't	intend	to	,	either
你	知道	他会	绝不	制成	朋友们	和	条纹	和	他	没有	打算	到	,	任何一个

.

:

.

你知道他从来没有和 Stripes 成为朋友，而且他也不打算和 Stripes 成为朋友。

“ [bʌt; bət] [ðæt] [mæn] [tʊk] [maɪ] ['hʌni] , ” [sed] [straɪps] [ɪn][hɪz; ɪz] ['skeri] , ['hwaini] [vɔɪs] .

“	But	that	Man	took	my	honey	,	”	said	Stripes	in	his	scary	,	whiney	voice	.
“	但	那	男人	采取	我的	蜂蜜	,	”	说	条纹	在	他的	可怕的	,	爱抱怨的	嗓音	.

“但是那个人夺走了我的蜂蜜，”条纹用他那可怕的、哭哭啼啼的声音说道。

“ [ænd; ənd][tæd] [sez] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [meɪks] [frendz] . ”

“	And	Tad	says	that's	the	way	he	makes	friends	.	”
“	和	塔德	说道	那就是	这	方式	他	制作	朋友们	.	”

“塔德说他就是靠这种方式交朋友的。”

“ [wɑː] !
“ Wah !
” 哇 !

“哇！

[wʌt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] ?
What if he did ?
什么 如果 他 做过 ?

如果他真的这么做了呢?

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] .
He didn't know that .
他 没有 知道 那 .

他对此并不知情。

” [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [snɑːlɪŋ] , ['snæpɪŋ] ['æŋgri] .
” Watch was snarling , snapping angry .
” 手表 曾是 咆哮 , 啪啪 生气的 .

“手表发出咆哮声，愤怒地咔嚓作响。”

“ [duː][juː; jʊ] - [sˈpəʊz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [aɪˈd][hæv; həv][let][hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪˈd] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]
“ Do you ' spose for a minute I'd have let him if I'd known it was
“ 做 你 - 假设 为了 一个 分钟 ID 有 让 他 如果 ID 已知 它 曾是
[jɔːrz] ?
yours ?
你的 ?

“你觉得如果我知道那是你的东西，我会让他拿走吗？”

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tæd] [kuːnz] .
We thought it was Tad Coon's .
我们 想法 它 曾是 塔德 浣熊的 .

我们以为那是泰德·库恩的。

” ['tɑːmi] [fiʃt] [ænd; ənd] [fiʃt] , [bʌt; bət][æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][dɪd][nɑːt][get][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][baɪt]
” Tommy fished and fished , but at first he did not get a single bite
” 汤米 钓鱼 和 钓鱼 , 但 在 第一的 他 做过 不是 得到 一个 单身的 咬

汤米不停地钓鱼，但一开始连一条鱼都没钓到。

[pʊr] [straɪps] [wʌz; wəz] ['ʃeɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['weɪvi][teɪl] .
Poor Stripes was shaking to the very end of his long wavy tail .
贫穷的 条纹 曾是 摇晃 到 这 非常 结尾 的 他的 长的 波浪状 尾巴 .

可怜的条纹浑身颤抖，长长的波浪尾巴都抖到了尽头。

[hiː; hi] [lʊkt] ['hoʊpfəli] [æt; ət] ['tɑːmi] ['piːl] , [bʌt; bət] ['tɑːmi] ['hædnt]['iːv(ə)n] [lʊkt] [ʌp] .
He looked hopefully at Tommy Peele , but Tommy hadn't even looked up .
他 看起来 希望 在 汤米 皮尔 , 但 汤米 之前没有 甚至 看起来 向上 .

他满怀希望地看着汤米·皮尔，但汤米甚至都没抬头看他。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] [dɪgɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] .
He was too busy digging for something .
他 曾是 也 忙碌的 挖掘 为了 某物 .

他当时正忙着挖东西呢。

[soʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] [straɪps] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][slɪŋk] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [bʊʃɪz]
So there was nothing for Stripes to do but slink back into his bushes
所以 那里 曾是 没有什么 为了 条纹 到 做 但 潜行 后退 进入 他的 灌木丛
[əˈgen] [ænd; ənd] [kɑːk] [hɪz; ɪz] [aɪ] [θruː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði] [liːvz] [tuː; tə] [siː] [wʌt]
again and cock his eye through a little opening in the leaves to see what
再次 和 公鸡 他的 眼睛 通过 一个 小的 开幕 在 这 树叶 到 看 什么
[hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .
he was doing .
他 曾是 正在做 .

所以，条纹别无选择，只能再次溜回灌木丛中，透过树叶间的小缝隙斜眼看看他在做什么。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['dɪdnt] [traɪ][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][dɪg] , [tuː] .

And	**Watch**	**didn't**	**try**	**to**	**follow**	**because**	**he**	**had**	**to**	**dig**	**,**	**too**	**.**
和	手表	没有	尝试	到	跟随	因为	他	有	到	挖	,	也	.

而沃奇没有尝试跟上，因为他也要去挖掘。

['tɑːmi] [wʌz; wəz][soʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪgɪŋ] , [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [biːsts] ['stɑːrtɪd][tuː; tə][help]

Tommy	**was**	**so**	**interested**	**in**	**his**	**digging**	**,**	**that**	**all**	**the**	**beasts**	**started**	**to**	**help**
汤米	曾是	所以	感兴趣的	在	他的	挖掘	,	那	全部	这	野兽	开始	到	帮助

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

汤米对挖土非常着迷，以至于所有的动物都开始帮助他。

['tɑːmi] [grʌbd] [ə; eɪ][bɪt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə][get]

Tommy	**grubbed**	**a**	**bit**	**with**	**his**	**fingers**	**and**	**then**	**he**	**took**	**a**	**stick**	**to**	**get**
汤米	蛴螬	一个	少量	和	他的	手指	和	然后	他	采取	一个	戳	到	得到

[ɑːn]['fæstər] .

on	**faster**	**.**
在	快点	.

汤米用手指抠了一会儿，然后拿起一根棍子，以便走得更快。

[ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz][hændz] [ɑːnt] ['eni] ['betər] [fɔːr; fər] ['bʌrəuɪŋ] [ðæn; ðən][tæd] [kuːnz] ['hændi]

That's	**because**	**his**	**hands**	**aren't**	**any**	**better**	**for**	**burrowing**	**than**	**Tad**	**Coon's**	**handy**
那就是	因为	他的	双手	不是	任何	更好的	为了	掘穴	比	塔德	浣熊的	便利

- [pɔːz] .

-	**paws**	**.**
-	爪子	.

那是因为他的手并不比蝌蚪猫的灵巧爪子更擅长挖洞。

[wɑːtʃ] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [faɪn] ['skrætʃi] [hoʊlz] ['evri] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ænd; ənd] [snɔːtɪŋ] ['ɪntuː]

Watch	**was**	**making**	**fine**	**scratchy**	**holes**	**every**	**here**	**and**	**there**	**and**	**snorting**	**into**
手表	曾是	制作	美好的	粗糙的	孔	每一个	这里	和	那里	和	吸鼻	进入

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

手表在各处戳出细小的、粗糙的小孔，然后往里面喷鼻息。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['tɑːmi] ['wɑːntɪd][tuː; tə][faɪnd] .

trying	**to**	**see**	**what**	**Tommy**	**wanted**	**to**	**find**	**.**
尝试	到	看	什么	汤米	通缉	到	寻找	.

想看看汤米想找什么。

['dɑːktər]['mʌskræt] [dʌg] [ʌp][ə; eɪ] [swiːt] [flæg] [ruːt] , [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ʌn'əθid] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ]

Doctor	**Muskrat**	**dug**	**up**	**a**	**sweet**	**flag**	**root**	**,**	**and**	**Nibble**	**Rabbit**	**unearthed**	**a**	**butterfly**
医生	麝鼠	挖	向上	一个	甜的	旗帜	根	,	和	蚕食	兔子	出土	一个	蝴蝶

[wiːd] ,

weed	**,**
杂草	,

麝鼠医生挖出了菖蒲根，而啃咬兔则挖出了蝴蝶草。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [wəːnt, weənt] [wʌt] ['tɑːmi] ['wɑːntɪd] .

but	**those**	**weren't**	**what**	**Tommy**	**wanted**	**.**
但	那些	不是	什么	汤米	通缉	.

但这并非汤米想要的。

[tæd] [kuːn] [faʊnd] [ə; eɪ] [faɪn] [fæt] [grʌb] , [bʌt; bət] ['tɑːmi] ['dɪdnt] [wɑːnt] [ðæt] ['iːðər] ,

Tad	**Coon**	**found**	**a**	**fine**	**fat**	**grub**	**,**	**but**	**Tommy**	**didn't**	**want**	**that**	**either**	**,**
塔德	浣熊	成立	一个	美好的	胖的	幼虫	,	但	汤米	没有	想	那	任何一个	,

泰德·库恩找到了一条肥美的虫子，但汤米也不想要。

[soʊ][tæd] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] .

so	Tad	ate	it	himself	.
所以	塔德	吃	它	他自己	.

所以泰德自己把它吃了。

[ðen] ['tɑːmi] [ʃʊk] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɔːf][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] , ['skəːmi] [wɜːrm] .

Then	Tommy	shook	the	earth	off	of	a	long	,	squirmy	worm	.
然后	汤米	摇晃	这	地球	离开	的	一个	长的	,	扭来扭去	蠕虫	.

然后汤米抖落了身上泥土，露出了一条长长的、蠕动的虫子。

“ [oʊ] , [oʊ] , ” [læft] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

“	Oh	,	oh	,	”	laughed	Nibble	Rabbit	.
“	哦	,	哦	,	”	笑了	蚕食	兔子	.

“哦，哦，”尼布尔兔笑着说。

“ ['ɛvriˌbɑːdiːz] [hɪr] [tuː; tə][help] [ɪk'sept] [ðə; ði][wʌn][wiː; wi] [niːd] .

“	Everybody's	here	to	help	except	the	one	we	need	.
”	每个人的	这里	到	帮助	除了	这	一	我们	需要	.

“除了我们需要的那个人，每个人都来帮忙了。”

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] ['tɑːmi] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['bɑːbi] ['rɑːbɪn] .

We	must	have	Tommy	make	friends	with	Bobby	Robin	.
我们	必须	有	汤米	制作	朋友们	和	鲍比	罗宾	.

我们必须让汤米和鲍比·罗宾交朋友。

[hiː; hi] [iːts] [ðoʊz] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

He	eats	those	all	the	time	.
他	吃	那些	全部	这	时间	.

他经常吃那些。

” [bʌt; bət] ['tɑːmi] ['dɪdnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

”	But	Tommy	didn't	eat	it	.
”	但	汤米	没有	吃	它	.

但汤米没吃。

[hiː; hi][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [strɪŋ] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['dɑːktər]

He	put	it	on	something	on	the	end	of	a	string	and	threw	it	into	Doctor
他	放	它	在	某物	在	这	结尾	的	一个	细绳	和	扔	它	进入	医生

['mʌskˌræts] [pɑːnd] .

Muskrat's	pond	.
麝鼠的	池塘	.

他把它绑在绳子末端的某个东西上，然后扔进了麝鼠博士的池塘里。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][goʊ] ['fɪʃɪŋ] .

He	was	going	to	go	fishing	.
他	曾是	去	到	去	钓鱼	.

他打算去钓鱼。

[hiː; hi] ['dɪdnt] ['bɑːðər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['fɪʃˌpoʊl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['hiːd] ['ræðər] [pɜːrtʃ] [ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv]

He	didn't	bother	about	a	fishpole	because	he'd	rather	perch	on	the	trunk	of
他	没有	打扰	关于	一个	鱼竿	因为	他会	相当	栖息	在	这	树干	的

[ə; eɪ] [triː] [ðæt] [wʌz; wəz] ['liːnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] [kʌm] [ʌp][tuː; tə]

a	tree	that	was	leaning	over	the	water	and	watch	the	fish	come	up	to
一个	树	那	曾是	倾斜	超过	这	水	和	手表	这	鱼	来	向上	到

['nɪb(ə)l] .

nibble	.
蚕食	.

他懒得带鱼竿，因为他宁愿坐在倾斜在水面上的树干上，看着鱼儿游过来啄食。

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [bʊʃɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['haɪdɪŋ]
And **the** **tree** **was** **right** **on** **the** **edge** **of** **the** **very** **bushes** **which** **were** **hiding**
和 这 树 曾是 正确的 在 这 边缘 的 这 非常 灌木丛 哪个 是 隐藏
[straɪps] [skʌŋk] .
Stripes **Skunk** **.**
条纹 臭鼬 .

那棵树正好位于藏匿条纹臭鼬的灌木丛边缘。

['tɑːmi] [fiʃt] [ænd; ənd] [fiʃt] , [bʌt; bət][æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] ['dɪdnt] [get][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][baɪt] .
Tommy **fished** **and** **fished** **,** **but** **at** **first** **he** **didn't** **get** **a** **single** **bite** **.**
汤米 钓鱼 和 钓鱼 , 但 在 第一的 他 没有 得到 一个 单身的 咬 .

汤米不停地钓鱼，但一开始却一条鱼也没钓到。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [ges] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət]
By **and** **by** **who** **should** **guess** **what** **he** **was** **trying** **to** **do** **but**
经过 和 经过 WHO 应该 猜测 什么 他 曾是 尝试 到 做 但

谁又能猜到他究竟想做什么呢?

[ðæt] ['smɑːrti] [kuːn] ?
that **smarty** **coon** **?**
那 聪明人 浣熊 ?

那个自作聪明的浣熊?

“ [wɑːtʃ] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg] , “ ['hiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sner] ['sʌmθɪŋ] , ['iznt] [hiː; hi] ?
“ **Watch** **,** **”** **he** **said** **to** **the** **dog** **,** **“** **he's** **trying** **to** **snare** **something** **,** **isn't** **he** **?**
“ 手表 , ” 他 说 到 这 狗 , “ 他是 尝试 到 圈套 某物 , 不是 他 ?

“看着，”他对狗说，“它是不是在试图捕捉什么东西？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ʃɛlbæks] [ɔːr] ['flɪkər] - [teɪlz] ?
Is **it** **shellbacks** **or** **flicker** **-** **tails** **?**
是 它 贝壳 或者 闪烁 - 尾巴 ?

是海龟还是啄木鸟?

” [ðæts] [wʊdz] [slæŋ] [fɔːr; fər] ['təːtlz] [ɔːr] [fɪʃ] .
” **That's** **woods** **slang** **for** **turtles** **or** **fish** **.**
” 那就是 树林 俚语 为了 海龟 或者 鱼 .

“那是森林里对乌龟或鱼的俚语。”

“ [oʊ] , [jes] , ” [skwiːld] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , ['θʌmpɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .
“ **Oh** **,** **yes** **,** **”** **squealed** **Nibble** **Rabbit** **,** **thumping** **his** **feet** **with** **excitement** **.**
“ 哦 , 是的 , ” 尖叫 蚕食 兔子 , 怦 他的 脚 和 激动 .

“哦，是的！”尼布尔兔兴奋地尖叫着，跺着脚。

“ ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɑːn] [ðæt] ['waɪər] , [laɪk][hiː; hi] [kɔːt] [ˌem 'iː] — [laɪk][bɑːb] [waɪt]
“ **He's** **going** **to** **catch** **them** **on** **that** **wire** **,** **like** **he** **caught** **me** **—** **like** **Bob** **White**
“ 他是 去 到 抓住 他们 在 那 金属丝 , 喜欢 他 捕捉 我 — 喜欢 鲍勃 白色的
[kweɪl] . ”
Quail **.** **”**
鹌鹑 . ”

“他会用那根电线抓住他们，就像抓住我一样——就像鲍勃·怀特·奎尔一样。”

“ [lʊks] [ðæt] [weɪ] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? ” ['kɑːmɛntəd] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
“ **Looks** **that** **way** **,** **doesn't** **it** **?** **”** **commented** **Doctor** **Muskrat** **.**
“ 看起来 那 方式 , 不 它 ? ” 评论 医生 麝鼠 .

“看起来是这样，不是吗？”麝鼠医生评论道。

“ [wɪtʃ] [dʌz] [hiː; hi][wɑːnt][tuː; tə] [kætʃ] , [ðen] ? ”
“ **Which** **does** **he** **want** **to** **catch** **,** **then** **?** **”**
“ 哪个 做 他 想 到 抓住 , 然后 ? ”

“那他到底想抓哪个呢？”

“ [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” ['ænsər] [wɑːtʃ] .
“ I don't know , ” answered Watch .
“ 我 不 知道 , ” 回答 手表 .

“我不知道，”沃奇回答道。

“ [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] ? ”
“ Does it make any difference ? ”
“ 做 它 制作 任何 不同之处 ? ”

“这有区别吗？”

“ ['dɪfrəns] ? ” [ɪk'skleɪmd] ['dɑːktər]['mʌskræt] , [huːz] [æn; ən]['ekspɜːrt][æt; ət]['eni][kaɪnd][ʌv; əv] ['fɪʃɪŋ]
“ Difference ? ” exclaimed Doctor Muskrat , who's an expert at any kind of fishing
“ 不同之处 ? ” 惊呼 医生 麝鼠 , 谁是 一个 专家 在 任何 种类 的 钓鱼
.
:
.

“有什么区别？”麝鼠博士惊呼道，他可是各种捕鱼方面的专家。

“ [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɔːl][ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .
“ It makes all the difference in the world .
“ 它 制作 全部 这 不同之处 在 这 世界 .

“这意义重大。”

[ðə; ði] [ʃɛlbæks] [dəunt] [ker] [huːz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][ðeəz; ðəz]['wɔːtər] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
The shellbacks don't care who's above them so long as there's water enough to
这 贝壳 不 关心 谁是 多于 他们 所以 长的 作为 有 水 足够的 到
[swɪm][ɪn] ,
swim in ,
游泳 在 ,

只要有足够的水可以游泳，老家伙们才不在乎谁比它们高贵呢。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɪni] [foʊks][wəʊnt] [kʌm] [wer] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['ʃædoʊ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [noʊ]
but the finny folks won't come where there's a moving shadow until they know
但 这 芬尼 各位 惯于 来 在哪里 有 一个 移动 阴影 直到 他们 知道
[ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
the meaning of it .
这 意义 的 它 .

但是，那些有鳍的家伙们在弄明白移动的影子意味着什么之前，是不会到有移动的影子的地方来的。

[tel] ['tɑːmi] [tuː; tə] [muːv] ['fɑːrðər] [aʊt][soʊ] [ðæt] [bræntʃ] ['riːtʃɪz] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .
Tell Tommy to move farther out so that branch reaches over him .
告诉 汤米 到 移动 更远 出去 所以 那 分支 到达 超过 他 .

告诉汤米往外挪挪，让树枝垂到他头顶上方。

” [ðɪs] [siːmd] [soʊ]['sensəb(ə)l] [ðæt] [wɑːtʃ] [nʌdʒd] ['tɑːmi] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði]
” This seemed so sensible that Watch nudged Tommy a little farther along on the
” 这 似乎 所以 明智的 那 手表 轻推 汤米 一个 小的 更远 沿着 在 这
[triː] [trʌŋk] .
tree trunk .
树 树干 .

“这看起来非常明智，于是沃奇轻轻推了推汤米，让他沿着树干再往前挪了挪。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fɪʃ] [keɪm] ['noʊzɪŋ] [ə'raʊnd] ,
And it wasn't more than a minute before the fish came nosing around ,
和 它 不是 更多的 比 一个 分钟 前 这 鱼 来了 嗅探 大约 ,

不到一分钟，那条鱼就游过来探出头来。

['pɪrɪŋ] [ʌp][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [hiː; hi][hæd; həd][left][ðem; ðəm] .
peering up to be sure he had left them .
窥视 向上 到 是 当然 他 有 左边 他们 .

他抬头张望，确认自己已经离开了他们。

[fɜːrst][ə; eɪ] [skuːl] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] ['ʃaɪni] ['mɪnoʊz] [keɪm] ['nɪblɪŋ] .
First a school of little shiny minnows came nibbling .
第一的 一个 学校 的 小的 闪亮的 小鱼 来了 轻咬 .

先是一群闪闪发光的小鱼儿游过来啄食。

['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] ['skætərd] .
Suddenly they scattered .
突然 他们 疏散 .

他们突然四散而逃。

[ə; eɪ][bɪg] ['pɪkəri] [bæk] - [fɪn][hæd; həd] ['dʒɒgd] [baɪ][ɪn][ðə; ði] [iːl] [græs] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [kwaɪt]
A big pickery back - fin had jogged by in the eel grass and it wasn't quite
一个 大的 采摘园 后退 - 鳍 有 慢跑 经过 在 这 鳗鱼 草 和 它 不是 相当
['hɪd(ə)n] .
hidden .
隐 .

一条体型硕大的鲹鱼背鳍在鳗草丛中游过，并没有完全被人发现。

“ ! ” [briːðd] ['dɑːktər]['mʌskræt] , ['kreɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] .
“ Hssh ! ” breathed Doctor Muskrat , craning his neck .
“ HSSH ! ” 呼吸 医生 麝鼠 , 起重机 他的 脖子 .

“嘘！”麝鼠医生喘着气，伸长脖子。

“ [its] [ðæt] [bɪg] [beɪs] .
“ It's that big bass .
“ 它是 那 大的 低音 .

“是那条大鲈鱼。”

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] , [ɪf] [juː; jʊ] [der] [tuː; tə] [θʌmp] [ə'gen] , [aɪl] — [aɪl] — —
Nibble Rabbit , if you dare to thump again , I'll — I'll — —
蚕食 兔子 , 如果 你 敢 到 扑通 再次 , 患病的 — 患病的 — —

小兔子，你要是再敢敲一下，我就——我就——

” ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
” CHAPTER IV
” 章 第四

第四章

[ə; eɪ] [kəm'pækt] [bɪ'twiːn] ['fɪʃərmən]
A COMPACT BETWEEN FISHERMEN
一个 袖珍的 之间 渔民

渔民之间的契约

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['ferli] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] .
Everyone was fairly holding his breath .
每个人 曾是 相当 保持 他的 气息 .

大家都屏住了呼吸。

[tæd] [kuːn] [ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] , [huː] [bəuθ] [fɪʃ] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] ,
Tad Coon and Doctor Muskrat , who both fish for themselves ,
塔德 浣熊 和 医生 麝鼠 , WHO 两个都 鱼 为了 他们自己 ,

蝌蚪和麝鼠医生，它们都靠自己捕鱼。

[wɜːr; wər] ['maɪti] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['tɑːmi] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] [beɪs] .
were mighty interested to see how Tommy was going to catch that bass .
是 强大的 感兴趣的 到 看 如何 汤米 曾是 去 到 抓住 那 低音 .

我们非常想看看汤米会如何钓到那条鲈鱼。

['dɑːktər]['mʌskræt][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kætteɪl] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
Doctor Muskrat was in the shadow of a cattail where he could see it .
医生 麝鼠 曾是 在 这 阴影 的 一个 香蒲 在哪里 他 可以 看 它 .

麝鼠医生站在一丛香蒲的阴影下，在那里他能看到它。

[tæd][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][laɪk] ['tʃætər] ['skwɜːrəl] ,

Tad	**was**	**sitting**	**up**	**on**	**his**	**hind**	**legs**	**like**	**Chatter**	**Squirrel**	**,**
塔德	曾是	坐着	向上	在	他的	后	腿	喜欢	喋喋不休	松鼠	,

泰德像喋喋松鼠一样用后腿坐了起来。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ðə; ði] [fɪʃ] [siː] [hɪm; ɪm] .

trying	**to**	**see**	**without**	**letting**	**the**	**fish**	**see**	**him**	**.**
尝试	到	看	没有	出租	这	鱼	看	他	.

试图在不让鱼看到自己的情况下观察它们。

[wɑːtʃ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n][wæg][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membər] [nɑːt][tuː; tə]

Watch	**didn't**	**even**	**wag**	**his**	**tail**	**and**	**Nibble**	**was**	**trying**	**to**	**remember**	**not**	**to**
手表	没有	甚至	摇摆	他的	尾巴	和	蚕食	曾是	尝试	到	记住	不是	到

[θʌmp] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ɔːr][let][hɪz; ɪz] [ɪrz] [flai][ʌp] ,

thump	**his**	**feet**	**or**	**let**	**his**	**ears**	**fly**	**up**	**,**
扑通	他的	脚	或者	让	他的	耳朵	飞	向上	,

Watch 甚至都没摇尾巴，Nibble 则努力克制自己不要跺脚，也不要竖起耳朵。

[ðə; ði] [wei] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [wen] ['hiːz] [ɪk'saɪtɪd] .

the	**way**	**he**	**always**	**does**	**when**	**he's**	**excited**	**.**
这	方式	他	总是	做	什么时候	他是	兴奋的	.

他兴奋的时候总是这样。

[maɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['tɪkli] [noʊz][wʌz; wəz] ['twɪtʃɪŋ] !

My	**,**	**but**	**his**	**tickly**	**nose**	**was**	**twitching**	**!**
我的	,	但	他的	痒痒的	鼻子	曾是	抽搐	!

我的天，他那怕痒的鼻子竟然抽搐了一下！

['iːv(ə)n] [straɪps] [skʌŋk] , ['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [prɪkt] ,

Even	**Stripes**	**Skunk**	**,**	**hidden**	**in**	**the**	**bushes**	**,**	**had**	**his**	**ears**	**pricked**	**,**
甚至	条纹	臭鼬	,	隐	在	这	灌木丛	,	有	他的	耳朵	刺痛	,

就连躲在灌木丛里的条纹臭鼬也竖起了耳朵。

['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .

listening	**for**	**what**	**was**	**going**	**to**	**happen**	**.**
聆听	为了	什么	曾是	去	到	发生	.

侧耳倾听接下来会发生什么。

“ [wɒts] [hiː; hi] ['duːɪŋ] [naʊ] ? ” [briːðd] ['nɪb(ə)l] .

“	**What's**	**he**	**doing**	**now**	**?**	**”**	**breathed**	**Nibble**	**.**
“	是什么	他	正在做	现在	?	”	呼吸	蚕食	.

“他现在在干什么？”尼布尔喘着气问道。

“ [wɒts] [hiː; hi] ['duːɪŋ] ? ”

“	**What's**	**he**	**doing**	**?**	**”**
“	是什么	他	正在做	?	”

他在做什么？

“ !

“	**Hssh**	**!**
“	HSSH	!

“嘘！

['hiːz] ['lʊkɪŋ] , ” [sed] ['dɑːktər]['mʌskræt] , ['pʊtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['pæd(ə)l] - [pɔː] [tuː; tə] [kiːp] ['nɪb(ə)l] ['kwaɪət]

He's	**looking**	**,**	**”**	**said**	**Doctor**	**Muskrat**	**,**	**putting**	**up**	**a**	**paddle**	**-**	**paw**	**to**	**keep**	**Nibble**	**quiet**
他是	寻找	,	”	说	医生	麝鼠	,	推杆	向上	一个	桨	-	爪子	到	保持	蚕食	安静的

.

:

.

“他正在看呢，”麝鼠医生说着，举起一只桨状的爪子让尼布尔安静下来。

“ [ðə; ði] [liːst] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwɪg(ə)l] [wɪl] [sker] [hɪm; ɪm] .

“	The	least	little	wiggle	will	scare	him	.
”	这	至少	小的	扭动	将要	吓	他	.

“哪怕最轻微的动静都会吓到他。”

[ˈhiːz] [ˈtɜːrnɪŋ] ; [ˈhiːz] [ˈkʌmɪŋ] ; [ˈhiːz] [bɪt] — [aʊ] - [ˈdʌbljuː] - [ˈdʌbljuː] !

He's	turning	;	he's	coming	;	he's	bit	—	Ow	-	w	-	w	!
他是	转弯	;	他是	未来	;	他是	少量	—	现在	-	西	-	西	!

他转过身来；他来了；他被咬了——哎哟！

[ˈwʌndərf(ə)l] !

Wonderful	!
精彩的	!

精彩的！

[hoʊld] [ɑːn] !

Hold	on	!
抓住	在	!

坚持，稍等！

[hoʊld] [ɑːn] !

Hold	on	!
抓住	在	!

坚持，稍等！

” [fɔːr; fər] [ðæt] [bɪg] [beɪs] [ˈnɪrli] [jæŋkt] [ˈtɑːmi] [ˈpiːl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [triː] [wen] [hiː; hi] [faʊnd]

”	For	that	big	bass	nearly	yanked	Tommy	Peele	out	of	the	tree	when	he	found
”	为了	那	大的	低音	几乎	猛拉	汤米	皮尔	出去	的	这	树	什么时候	他	成立

[ˈtɑːmi] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

Tommy	had	caught	him	.
汤米	有	捕捉	他	.

“那条大鲈鱼发现汤米·皮尔钓到了它，差点把汤米·皮尔从树上拽下来。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nɔɪz] [dɪd] [bɜːrst] [aʊt] .

And	then	the	noise	did	burst	out	.
和	然后	这	噪音	做过	爆裂	出去	.

然后，噪音就爆发了。

[ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi] [wʌz; wəz] [ˈbaʊnsɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbɑːkiŋ] [ænd; ənd] [ˈskwiːlɪŋ] ,

Everybody	was	bouncing	and	thumping	and	barking	and	squealing	,
大家	曾是	弹跳	和	怦	和	叫声	和	尖叫	,

[ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈɛvriːˌbɑːdiːz] [wei] ,

getting	into	everybody's	way	,
获得	进入	每个人的	方式	,

大家都在蹦蹦跳跳、汪汪叫喊，到处乱撞，挡住了别人的路。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈtɑːmiːz] .

trying	to	keep	out	of	Tommy's	.
尝试	到	保持	出去	的	汤米的	.

尽量不去汤米家。

[ænd; ənd] [ˈtɑːmi] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [hoʊld] [ɑːn] [tuː; tə] [ðæt] [fɪʃ] [laɪn] [waɪl] [hiː; hi] [ˈskræmbld]

And	Tommy	was	trying	to	hold	on	to	that	fish	line	while	he	scrambled
和	汤米	曾是	尝试	到	抓住	在	到	那	鱼	线	尽管	他	打乱

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [wer] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [sʌm; səm] [strɔːŋ] [ˈhɔːlɪŋ] .

back	to	the	ground	where	he	could	do	some	strong	hauling	.
后退	到	这	地面	在哪里	他	可以	做	一些	强的	运输	.

汤米一边努力抓住鱼线，一边爬回地面，以便用力拉拽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [bɪg] [beɪs] [wʌz; wəz][dʒə:kiŋ][ænd; ənd] ['dʒæbɪŋ] [ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [ænd; ənd]

And	**the**	**great**	**big**	**bass**	**was**	**jerking**	**and**	**jabbing**	**and**	**pulling**	**and**
和	这	伟大的	大的	低音	曾是	抽搐	和	刺击	和	拉	和

['faɪtɪŋ] ,

fighting	**,**
斗争	,

那条巨大的鲈鱼猛烈地抽搐、刺动、拉扯、挣扎。

['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

trying	**to**	**get**	**away**	**from**	**him**	**.**
尝试	到	得到	离开	从	他	.

想逃离他。

[ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][sək'si:dəd, sək'si:dɪd] .

And	**not**	**a**	**single**	**one**	**of**	**them**	**succeeded**	**.**
和	不是	一个	单身的	一	的	他们	成功了	.

他们无一成功。

[tæd] [ku:n] [gɑ:t]['ʌndər] ['wɑ:tʃɪz] ['dænsi] [pɔ:z] ; [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [trɪpt] ['tɑ:mi] ['pi:l] ;

Tad	**Coon**	**got**	**under**	**Watch's**	**dancy**	**paws**	**;**	**and**	**Watch**	**tripped**	**Tommy**	**Peele**	**;**
塔德	浣熊	得到	在下面	手表	跳舞	爪子	;	和	手表	绊倒了	汤米	皮尔	;

Tad Coon 躲到了 Watch 的舞爪下；而 Watch 绊倒了 Tommy Peele；

[ænd; ənd] ['tɑ:mi] ['pi:l] [went] [splæʃ] [raɪt] ['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:nd] ; [ænd; ənd] [ðæt] [greɪt] [bɪg] [beɪs]

and	**Tommy**	**Peele**	**went**	**splash**	**right**	**into**	**the**	**pond**	**;**	**and**	**that**	**great**	**big**	**bass**
和	汤米	皮尔	去	溅	正确的	进入	这	池塘	;	和	那	伟大的	大的	低音

[dʒʌmpt] ,

jumped	**,**
跳了起来	,

汤米·皮尔一头扎进了池塘里；那条大鲈鱼跃出了水面。

[splæʃ] , [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

splash	**,**	**right**	**out**	**of**	**it**	**.**
溅	,	正确的	出去	的	它	.

水花四溅，瞬间消失。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['dɪdnt] [get] [ə'weɪ] !

But	**he**	**didn't**	**get**	**away**	**!**
但	他	没有	得到	离开	!

但他没能逃脱！

[nɑ:t][wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðoʊz] ['fɛloʊz] ['æftər][hɪm; ɪm] !

Not	**with**	**all**	**those**	**fellows**	**after**	**him**	**!**
不是	和	全部	那些	伙伴们	后	他	!

在他身后有那么多人追杀他，可就难了！

[fɔ:r; fər][dʒʌst][æz; əz] ['tɑ:mi] [fel] [hi:; hi] [θru:] [ʌp][hɪz; ɪz][hænd][tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] [laɪn][frʌm; frəm]

For	**just**	**as**	**Tommy**	**fell**	**he**	**threw**	**up**	**his**	**hand**	**to**	**keep**	**his**	**fish**	**line**	**from**
为了	只是	作为	汤米	跌倒	他	扔	向上	他的	手	到	保持	他的	鱼	线	从

['bi:ɪŋ] ['tæŋg(ə)ld] .

being	**tangled**	**.**
存在	纠缠不清	.

就在汤米摔倒的那一刻，他举起手来防止鱼线缠绕。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [wʌz; wəz]['dʒʌmpɪŋ] .

And	**that**	**was**	**just**	**when**	**the**	**fish**	**was**	**jumping**	**.**
和	那	曾是	只是	什么时候	这	鱼	曾是	跳	.

当时鱼儿正在跳跃。

[ju:d] ['betər] [bɪ'li:v] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][dʒʌmp] [ðæt] [taɪm] .

You'd	**better**	**believe**	**he**	**made**	**a**	**great**	**big**	**jump**	**that**	**time**	**.**
你会	更好的	相信	他	制成	一个	伟大的	大的	跳	那	时间	.

你最好相信他那次跳得非常远。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][hæf] - ['sɜːrk(ə)l] [raɪt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] [wer] [straɪps] [skʌŋk]

He	jumped	in	a	great	big	half	-	circle	right	up	into	the	bushes	where	Stripes	Skunk
他	跳了起来	在	一个	伟大的	大的	一半	-	圆圈	正确的	向上	进入	这	灌木丛	在哪里	条纹	臭鼬

[wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] .

was	hiding	.
曾是	隐藏	.

他纵身一跃，划出一个巨大的半圆，径直跳进了条纹臭鼬藏身的灌木丛中。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn] ['flaʊnsɪŋ] [ænd; ənd] ['baʊnsɪŋ] [tuː; tə][get] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ə'gen]

And	then	he	began	flouncing	and	bouncing	to	get	back	into	the	water	again
和	然后	他	开始	扭动	和	弹跳	到	得到	后退	进入	这	水	再次

.

:

.

然后他开始挣扎着、蹦蹦跳跳地重新回到水中。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [straɪps] [skʌŋk] , [huː] ['fɪʃɪz] [ə; eɪ][bɪt][hɪz; ɪz] [oʊn] [self] , [went] [tuː; tə][stɑːp]

And	of	course	Stripes	Skunk	,	who	fishes	a	bit	his	own	self	,	went	to	stop
和	的	课程	条纹	臭鼬	,	WHO	鱼	一个	少量	他的	自己的	自己	,	去	到	停止

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

当然，条纹臭鼬自己也略懂钓鱼，于是去阻止了他。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] !

Then	there	was	a	battle	!
然后	那里	曾是	一个	战斗	!

然后就爆发了战斗!

[ðə; ði][bɪg] [beɪs] [snæpt] [ænd; ənd] [flæpt] [ænd; ənd][pʊt] [ʌp] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['pɪkəri] [spaɪnz] [ɑːn][hɪz; ɪz]

The	big	bass	snapped	and	flapped	and	put	up	all	his	pickery	spines	on	his
这	大的	低音	啪啪	和	拍打	和	放	向上	全部	他的	采摘园	脊柱	在	他的

[bæk] [fɪn] .

back	fin	.
后退	鳍	.

那条大鲈鱼猛地拍打着身体，背鳍上竖起了所有的尖刺。

[ænd; ənd] [straɪps] [skʌŋk] - [hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['pɔd] [hɪm; ɪm] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spɪr] [hɪz; ɪz]

And	Stripes	Skunk	slawed	him	and	pawed	him	,	trying	to	spear	his
和	条纹	臭鼬	-	他	和	爪子	他	,	尝试	到	矛	他的

['təʊˌneɪlz]['ɪntuː] [ðoʊz] ['slɪpəri] ,

toenails	into	those	slippery	,
脚趾甲	进入	那些	滑	,

条纹臭鼬用爪子抓挠他，试图把他的脚趾甲扎进那些滑溜溜的.....

[skeɪlz] [tuː; tə][hoʊld][hɪm; ɪm] .

slidy	scales	to	hold	him	.
滑溜溜的	秤	到	抓住	他	.

滑梯可以把他固定住。

[ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] [slæpt] [hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] ['ferli] [bɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [ɪk'saɪtmənt] .

And	Doctor	Muskrat	slapped	his	tail	and	fairly	barked	with	excitement	.
和	医生	麝鼠	被掌掴	他的	尾巴	和	相当	吠叫	和	激动	.

麝鼠医生拍了拍尾巴，兴奋地吠叫起来。

“ [baɪt][hɪm; ɪm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [aɪz] , [straɪps] !

“	Bite	him	behind	the	eyes	,	Stripes	!
“	咬	他	在后面	这	眼睛	,	条纹	!

“条纹，咬他的眼睛后面！”

[baɪt] [hɪm; ɪm] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [aɪz] !
Bite **him** **behind** **the** **eyes** **!**
咬 他 在后面 这 眼睛 !

咬他眼睛后面!

" [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [straɪps] [gɑ:t] [hɪz; ɪz] [ti:θ] [ɑ:n] [ðə; ði] [bɪg] [roʊtʃ] [ʌv; əv] [nek] [ðæt] [bɪ'gɪnz] [dʒʌst]
" **And** **at** **last** **Stripes** **got** **his** **teeth** **on** **the** **big** **roach** **of** **neck** **that** **begins** **just**
" 和 在 最后的 条纹 得到 他的 牙齿 在 这 大的 蟑螂 的 脖子 那 开始 只是
[bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] ['fɪʃɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [bɪt] .
behind **a** **fish's** **eyes** **and** **bit** **.**
在后面 一个 鱼的 眼睛 和 少量 .

"最后，条纹终于咬住了鱼眼后方那条粗壮的脖子。"

[ðə; ði] [beɪs] [geɪv] [wʌn] [trə'mendəs] [flæp] [ðæt] [sent] [ðə; ði] [dʌst] [ænd; ənd] [sænd] [ænd; ənd] [ded] [græs]
The **bass** **gave** **one** **tremendous** **flap** **that** **sent** **the** **dust** **and** **sand** **and** **dead** **grass**
这 低音 给予 一 巨大的 瓣膜 那 发送 这 灰尘 和 沙 和 死的 草
['flaɪɪŋ] ,
flying **,**
飞行 ,

低音鱼猛地一扑，扬起的尘土、沙砾和枯草四处飞溅。

[ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .
and **lay** **still** **.**
和 躺 仍然 .

静静地躺着。

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə] [hæv; həv] [si:n] ['tɑ:mi] ['pi:l] .
But **you** **ought** **to** **have** **seen** **Tommy** **Peele** **.**
但 你 应该 到 有 已见 汤米 皮尔 .

但你应该看看汤米·皮尔的作品。

[hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [du:] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .
He **didn't** **know** **what** **to** **do** **about** **it** **.**
他 没有 知道 什么 到 做 关于 它 .

他不知道该怎么办。

[hɪr] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [bi:st] [hi:; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [æt; ət] [ɔ:l] ,
Here **was** **a** **strange** **beast** **he** **didn't** **know** **at** **all** **,**
这里 曾是 一个 奇怪的 兽 他 没有 知道 在 全部 ,

这是一头他完全不认识的奇怪野兽。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [blæk] [bi:st] [ðæt] [lʊkt] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] ,
a **small** **black** **beast** **that** **looked** **something** **like** **a** **pussy** **cat** **,**
一个 小的 黑色的 兽 那 看起来 某物 喜欢 一个 猫 猫 ,

一只黑色的小野兽，看起来有点像小猫。

['oʊnli] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [ðə; ði] [moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] [lɔ:ŋ] , [dɑ:rk] [fɜ:r] ,
only **it** **had** **the** **most** **beautiful** **long** **,** **dark** **fur** **,**
仅有的 它 有 这 最多 美丽的 长的 , 黑暗的 毛皮 ,

只是它长着最漂亮、最浓密的黑色皮毛。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [waɪd] [waɪt] [straɪp] ['pɑ:rtɪd] [bɪ'haɪnd] [ɪts] [ɪrz] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [weɪ] [daʊn]
with **a** **wide** **white** **stripe** **parted** **behind** **its** **ears** **and** **running** **all** **the** **way** **down**
和 一个 宽的 白色的 条纹 分手了 在后面 它是 耳朵 和 跑步 全部 这 方式 向下
[tu:; tə] [ðə; ði] [raʊnd] [waɪt] [tɪp] [ʌv; əv] [ɪts] ['wʌndərf(ə)l] ['plʊmi] [teɪl] .
to **the** **round** **white** **tip** **of** **its** **wonderful** **plumy** **tail** **.**
到 这 圆形的 白色的 提示 的 它是 精彩的 梅子 尾巴 .

它耳朵后面有一条宽阔的白色条纹，一直延伸到它那漂亮蓬松尾巴的圆形白色尖端。

" ['betər] [let] [goʊ] [ðæt] [fɪʃ] , " ['tɑ:mi] [əd'vaɪzd] .
" **Better** **let** **go** **that** **fish** **,** **"** **Tommy** **advised** **.**
" 更好的 让 去 那 鱼 , " 汤米 建议 .

"最好把那条鱼放了，"汤米建议道。

“ [juː; jʊ]['sɜːrt(ə)nli][ɑːr; ər][ə; eɪ] [gʊd] ['faɪtər] ,

“	You	certainly	are	a	good	fighter	,
”	你	当然	是	一个	好的	战斗机	,

“你确实是个优秀的战士，”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][traɪ][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [juːl] [get][ə; eɪ] ['fɪʃhʊk] [ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [maʊθ] ,

but	if	you	try	to	eat	it	you'll	get	a	fishhook	in	your	own	mouth	,
但	如果	你	尝试	到	吃	它	你会	得到	一个	钓钩	在	你的	自己的	嘴	,

但如果你试图吃它，鱼钩就会钩进你的嘴里。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['sɜːrt(ə)nli] [wɪl] [biː; bi] ['trʌb(ə)l] .

and	there	certainly	will	be	trouble	.
和	那里	当然	将要	是	麻烦	.

肯定会出问题。

” [straɪps] ['bætlz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ]

”	Stripes	battles	with	a	big	fish
”	条纹	战斗	和	一个	大的	鱼

条纹与一条大鱼搏斗

[naʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [straɪps] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] ['tɑːmi] [ment] .

Now	of	course	Stripes	didn't	know	what	Tommy	meant	.
现在	的	课程	条纹	没有	知道	什么	汤米	意思是	.

当然，Stripes并不知道Tommy是什么意思。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['tɑːmiːz] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ,

But	he	knew	it	was	Tommy's	fish	in	the	first	place	,	and	besides	,
但	他	知道	它	曾是	汤米的	鱼	在	这	第一的	地方	,	和	除了	,

但他一开始就知道那是汤米的鱼，而且，

[wɑːtʃ] [ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz][dʒʌst] ['tremblɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][hɪz; ɪz][toʊz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi]

Watch	the	Dog	was	just	trembling	on	the	tips	of	his	toes	because	he
手表	这	狗	曾是	只是	发抖	在	这	尖端	的	他的	脚趾	因为	他

['wɑːntɪd][tuː; tə] [snætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [fɔːr; fər] ['tɑːmi] .

wanted	to	snatch	it	back	for	Tommy	.
通缉	到	抢夺	它	后退	为了	汤米	.

“看门狗”紧张得脚尖都颤抖了，因为他想把东西抢回来给汤米。

['oʊnli][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] .

Only	he	didn't	have	to	.
仅有的	他	没有	有	到	.

但他其实不必这么做。

[fɔːr; fər] [straɪps] [wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [stretʃ] [hɪz; ɪz]['taɪərd] [nek]

For	Stripes	was	glad	enough	to	put	it	down	and	stretch	his	tired	neck
为了	条纹	曾是	高兴的	足够的	到	放	它	向下	和	拉紧	他的	疲劳的	脖子

[ænd; ənd][get][ðə; ði][kræmp][aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔːz] [ðæt] [wɜːr; wər] [stɪf] [frʌm; frəm] ['grɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	get	the	cramp	out	of	his	jaws	that	were	stiff	from	gripping	it	.
和	得到	这	抽筋	出去	的	他的	下颚	那	是	僵硬的	从	扣人心弦	它	.

条纹很高兴能放下它，伸展一下疲惫的脖子，舒展一下因紧握它而僵硬的下巴。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [jɔːnd] ['tɑːmi] [kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz][pɪŋk] [θroʊt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['pɔɪnti]

And	when	he	yawned	Tommy	could	see	his	pink	throat	and	his	pointy
和	什么时候	他	打哈欠	汤米	可以	看	他的	粉色的	喉	和	他的	尖的

[tʌŋ] — [ænd; ənd][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['hɜːrti] ,

tongue	—	and	some	little	hurty	,
舌头	—	和	一些	小的	受伤	,

当他打哈欠时，汤米能看到他粉红色的喉咙和尖尖的舌头——还有一些小小的疼痛，

[spɑːts] [wer] [ðæt] ['pɪkəri] [bæk] - [fɪn][hæd; həd] [stʌk] ['ɪntuː][hɪm; ɪm] .

bleedy	spots	where	that	pickery	back	-	fin	had	stuck	into	him	.
流血的	地点	在哪里	那	采摘园	后退	-	鳍	有	卡住	进入	他	.

那条讨厌的鱼的背鳍扎进他身体的地方，留下了流血的痕迹。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['dɑːktər]['mʌskræt] ['wɔdlɪŋ] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [snɪf] [ðə; ði] [beɪs]

And	there	was	Doctor	Muskrat	waddling	up	beside	him	to	sniff	the	bass
和	那里	曾是	医生	麝鼠	摇摇摆摆	向上	旁	他	到	嗅	这	低音

[ænd; ənd] [seɪ] :

and	say	:
和	说	:

这时，麝鼠博士摇摇摆摆地走到他旁边，闻了闻低音炮，说道：

“ [wel] ['bɪtn] , [straɪps] — ['veri] [wel] ['bɪtn] , [ɪn'diːd] !

“	Well	bitten	,	Stripes	—	very	well	bitten	,	indeed	!
“	出色地	被咬	,	条纹	—	非常	出色地	被咬	,	的确	!

“条纹，你咬得真狠——确实咬得非常狠！”

” [ænd; ənd][tæd] [kuːn] [wʌz; wəz][sɔːrt][ʌv; əv] ['tʃʌklɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] : “ [baɪ] ['tæd,pol] , [straɪps] ,

”	and	Tad	Coon	was	sort	of	chuckling	in	his	throat	:	“	By	Tadpoles	,	Stripes	,
”	和	塔德	浣熊	曾是	种类	的	轻笑	在	他的	喉	:	“	经过	蝌蚪	,	条纹	,

“泰德·库恩喉咙里发出一种咯咯的笑声：“我的天哪，条纹，

[aɪm][glæd][juː; jʊ]['nevər] [traɪd] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ” [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] ['ferli] ['pɜːrɪŋ]

I'm	glad	you	never	tried	to	fight	with	me	,	”	and	Nibble	was	fairly	purring
我是	高兴的	你	绝不	尝试	到	斗争	和	我	,	”	和	蚕食	曾是	相当	呼噜声

,

,

,

“我很高兴你从来没有试图和我打架，”尼布尔发出轻柔的呼噜声。

“ [aɪm] [praʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [straɪps] .

“	I'm	proud	of	you	,	Stripes	.
“	我是	自豪的	的	你	,	条纹	.

“我为你感到骄傲，Stripes。”

[ðɪs] [ɪz][wʌn] [mɔːr] [dʒoʊk][ɑːn][tæd] [kuːn] .

This	is	one	more	joke	on	Tad	Coon	.
这	是	一	更多的	开玩笑	在	塔德	浣熊	.

这是又一个关于泰德·库恩的笑话。

[hiː; hi] [sed] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [noʊ] [wʌt] [tiːθ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər] .

He	said	you	didn't	know	what	teeth	were	for	.
他	说	你	没有	知道	什么	牙齿	是	为了	.

他说你根本不知道牙齿是干什么用的。

” ['iːv(ə)n] [wɑːtʃ] ['wɔznt] [kwaɪt] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔtnt] [tuː; tə][biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [hɪm'self]

”	Even	Watch	wasn't	quite	sure	that	he	oughtn't	to	be	ashamed	of	himself
”	甚至	手表	不是	相当	当然	那	他	不应该	到	是	羞愧	的	他自己

[fɔːr; fər] ['graʊlɪŋ] .

for	growling	.
为了	咆哮	.

“就连沃奇也不确定自己是否应该为发出低吼声而感到羞耻。”

[hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['tɑːmi] ['piːl] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .

He	looked	to	see	what	Tommy	Peele	was	going	to	do	.
他	看起来	到	看	什么	汤米	皮尔	曾是	去	到	做	.

他抬头看看汤米·皮尔接下来要做什么。

['tɑːmi] [pʊld] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪn][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [hʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪz] [maʊθ] — [ænd; ənd]

Tommy	pulled	in	his	line	and	took	the	hook	out	of	the	fish's	mouth	—	and
汤米	拉	在	他的	线	和	采取	这	钩	出去	的	这	鱼的	嘴	—	和

[ðen] ['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['kjʊriəs] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] !

then	maybe	you	think	they	weren't	curious	about	it	!
然后	或许	你	思考	他们	不是	好奇的	关于	它	!

汤米收起鱼线，从鱼嘴里取出鱼钩——然后你可能觉得它们对鱼钩不感兴趣了！

“ [ɑːˈhɑː] ! ” [sed] [ðə; ði] [waɪz] [oʊld] [ˈmʌskræt] .

“	**Aha**	**!**	**”**	**said**	**the**	**wise**	**old**	**muskrat**	**.**
“	啊哈	!	”	说	这	明智的	老的	麝鼠	.

“啊哈！”睿智的老麝鼠说道。

“ [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɔznt] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈwaɪər] [ðæt] [kɔːt] [juː; jʊ] , [ˈnɪb(ə)l] .

“	**I**	**thought**	**it**	**wasn't**	**just**	**like**	**the**	**wire**	**that**	**caught**	**you**	**,**	**Nibble**	**.**
“	我	想法	它	不是	只是	喜欢	这	金属丝	那	捕捉	你	,	蚕食	.

“我以为不仅仅是电线缠住了你，尼布尔。”

[ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz] [soʊ] [ˈslɪpi] [aɪ] [ˈkudnt] [siː] [haʊ] [ðæt] [wʊd] [hoʊld] [hɪm; ɪm] .

A	**fish**	**is**	**so**	**slippy**	**I**	**couldn't**	**see**	**how**	**that**	**would**	**hold**	**him**	**.**
一个	鱼	是	所以	滑溜溜的	我	不能	看	如何	那	会	抓住	他	.

鱼那么滑，我看不出那东西怎么能抓住他。

[ðɪs] [ɪz] [koʊld] [ænd; ənd] [ˈsmeli] , [laɪk] [ðə; ði] [koʊld] [dʒɔːz] [ðæt] [kɔːt] [ˌem ˈiː] .

This	**is**	**cold**	**and**	**smelly**	**,**	**like**	**the**	**cold**	**jaws**	**that**	**caught**	**me**	**.**
这	是	寒冷的	和	臭	,	喜欢	这	寒冷的	下颚	那	捕捉	我	.

这里又冷又臭，就像抓住我的那张冰冷的嘴一样。

[ˈbetər] [nɑːt] [get] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .

Better	**not**	**get**	**too**	**close**	**to**	**it**	**.**
更好的	不是	得到	也	关闭	到	它	.

最好不要靠得太近。

” [ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [əˈbaʊt] [wʌt] [ˈtɑːmi] [sed] [wen] [tæd] [kuːn] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

”	**And**	**that's**	**just**	**about**	**what**	**Tommy**	**said**	**when**	**Tad**	**Coon**	**wanted**	**to**	**take**	**the**
”	和	那就是	只是	关于	什么	汤米	说	什么时候	塔德	浣熊	通缉	到	拿	这

[ˈʃaɪni] [θɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈhændi] - [pɔːz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ˌaɪ ˈtiː] .

shiny	**thing**	**in**	**his**	**handy**	**-**	**paws**	**to**	**look**	**at**	**it**	**.**
闪亮的	事物	在	他的	便利	-	爪子	到	看	在	它	.

“当泰德·库恩想用他灵巧的爪子把那个闪闪发光的东西拿来仔细看看时，汤米大概就是这么说的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

波浪尾战士(The Wavy Tailed Warrior)
第2/4页

[ænd; ənd] [wen] [straɪps] [skʌŋk] [sɔ:] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][ə'freɪd] , [hi:; hi] [keɪm]
And **when** **Stripes** **Skunk** **saw** **that** **none** **of** **the** **others** **was** **afraid** **,** **he** **came**
和 什么时候 条纹 臭鼬 锯 那 没有任何 的 这 其他的 曾是 害怕的 , 他 来了
['kloʊzər] ,
closer **,**
更近 ,

当条纹臭鼬看到其他臭鼬都不害怕时，它就走近了。

[tu:] , [ænd; ənd] ['krɪŋkld] [ʌp][hɪz; ɪz][noʊz][æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .
too **,** **and** **crinkled** **up** **his** **nose** **at** **it** **.**
也 , 和 皱巴巴的 向上 他的 鼻子 在 它 .

他也皱了皱鼻子。

[ðæt] [meɪd] ['tɑ:mi] [læf] .
That **made** **Tommy** **laugh** **.**
那 制成 汤米 笑 .

这逗笑了汤米。

“ ['hi:z] [frendz] , ” ['ʃaʊtɪd] ['nɪb(ə)l] .
“ **He's** **friends** **,** **”** **shouted** **Nibble** **.**
“ 他是 朋友们 , ” 喊叫 蚕食 .

“他是朋友！”尼布尔喊道。

“ [ə; eɪ][mæn]['ɔ:lweɪz] [meɪks] [frendz] [wen] [hi:; hi] [lɑ:fs] [æt; ət][ju:; jʊ] .
“ **A** **man** **always** **makes** **friends** **when** **he** **laughs** **at** **you** **.**
“ 一个 男人 总是 制作 朋友们 什么时候 他 笑声 在 你 .

“一个男人如果嘲笑你，总能交到朋友。”

” [ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [nu:] [ðæt] ,
” **And** **Watch** **knew** **that** **,**
” 和 手表 知道 那 ,

“而沃奇也知道这一点，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [its] [haʊ] [ðə; ði][fɜ:rst][dɔ:g] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]
because **it's** **how** **the** **first** **dog** **made** **friends** **with** **the** **man** **and** **his** **wife**
因为 它是 如何 这 第一的 狗 制成 朋友们 和 这 男人 和 他的 妻子
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['beɪbi][ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] - [ɔ:f] [bɪ'gɪnɪŋ] .
and **his** **baby** **in** **the** **First** **-** **Off** **Beginning** **.**
和 他的 婴儿 在 这 第一的 - 离开 开始 .

因为在最初的开始，第一只狗就是这样与男人、他的妻子和他的孩子成为朋友的。

['tɑ:mi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [straɪps] [skʌŋk] [ə'gen] .
Tommy **looked** **at** **the** **bass** **and** **then** **he** **looked** **at** **Stripes** **Skunk** **again** **.**
汤米 看起来 在 这 低音 和 然后 他 看起来 在 条纹 臭鼬 再次 .

汤米看了看贝斯，然后又看了看条纹臭鼬。

[hi:; hi] [tɔ:st] [ˌaɪ 'ti:] [raɪt] [bɪ'ni:θ] [straɪps] - ['krɪŋkli] [noʊz][ænd; ənd] [sed] : “ [aɪ] [bɪ'li:v] [ju:; jʊ][wɑ:nt]
He **tossed** **it** **right** **beneath** **Stripes** **'** **crinkly** **nose** **and** **said** **:** **“** **I** **believe** **you** **want**
他 抛掷 它 正确的 下面 条纹 - 皱巴巴的 鼻子 和 说 : “ 我 相信 你 想
[ðɪs] .
this **.**
这 .

他把东西扔到 Stripes 皱巴巴的鼻子底下，说：“我相信你想要这个。”

[wel] , [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] .
Well , you can have it .
出色地， 你 能 有 它 .

好吧，你可以拿去。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts] [mɔːr] [fɪʃ] [ɪn]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] , [ænd; ənd][aɪ][dʒʌst] [lʌv] ['fɪʃɪŋ] .
There are lots more fish in Doctor Muskrat's pond , and I just love fishing .
那里 是 很多 更多的 鱼 在 医生 麝鼠的 池塘 , 和 我 只是 爱 钓鱼 .

麝鼠博士的池塘里有很多鱼，我特别喜欢钓鱼。

" [soʊ] [straɪps] [nuː] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] [raɪt] .
" So Stripes knew Nibble Rabbit was right .
" 所以 条纹 知道 蚕食 兔子 曾是 正确的 .

所以 Stripes 知道 Nibble Rabbit 说得对。

[aɪ] [ges] [juːd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][goʊ] ['fɪʃɪŋ] [ðæt] ['sʌni] [ˌæftər'nuːn] [daʊn] [baɪ]['dɑːktər]
I guess you'd have liked to go fishing that sunny afternoon down by Doctor
我 猜测 你会 有 喜欢 到 去 钓鱼 那 阳光明媚 下午 向下 经过 医生
['mʌskˌræts] [pɑːnd][jʊr; jər] [oʊn] [self] — [aɪ][dʒʌst] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [wʊd] !
Muskrat's pond your own self — I just believe you would !
麝鼠的 池塘 你的 自己的 自己 — 我 只是 相信 你 会 !

我想你肯定也想在那个阳光明媚的下午亲自去麝鼠医生的池塘边钓鱼——我就是相信你会的！

['tɑːmi] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ə'gen] [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] .
Tommy perched on the trunk of the tree again and did the fishing .
汤米 栖息 在 这 树干 的 这 树 再次 和 做过 这 钓鱼 .

汤米又一次栖息在树干上，开始钓鱼。

['dɑːktər]['mʌskræt][wʌz; wəz] ['kʌdld] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] ['bʊlrʌʃ] [moʊst] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [siː] [haʊ]
Doctor Muskrat was cuddled down under the bulrushes most interested to see how
医生 麝鼠 曾是 依偎 向下 在下面 这 芦苇 最多 感兴趣的 到 看 如何
['tɑːmi] [dɪd][ˌaɪ ˈtiː] .
Tommy did it .
汤米 做过 它 .

麝鼠医生蜷缩在芦苇丛下，非常想看看汤米是怎么做到的。

['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] ['nɪpɪŋ] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv]['kloʊvərz] ,
Nibble was nipping the tops of clovers ,
蚕食 曾是 轻咬 这 最高额 的 三叶草 ,

Nibble正在啃食三叶草的顶端。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪr] [kɑːkt] [soʊ][hiː; hi] ['wʊdnt] [mɪs] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wen] ['tɑːmi]
with an ear cocked so he wouldn't miss any of the excitement when Tommy
和 一个 耳朵 上膛 所以 他 不会 错过 任何 的 这 激动 什么时候 汤米
[kɔːt] [wʌn] — [nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [kɛəd] [fɔːr; fər] [fɪʃ] ,
caught one — not that he cared for fish ,
捕捉 一 — 不是 那 他 关心 为了 鱼 ,

他竖起耳朵，生怕错过汤米钓到鱼时的兴奋场面——虽然他并不关心鱼。

[bʌt; bət][sʌm; səm] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [dɪd] .
but some other fellows did .
但 一些 其他 伙伴们 做过 .

但也有其他人这么做了。

[tæd][ænd; ənd] [straɪps] [hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] [greɪt] [bɪg] [beɪs] , [ænd; ənd] [naʊ] [tæd][wʌz; wəz]['doʊzɪŋ] ,
Tad and Stripes had eaten the great big bass , and now Tad was dozing ,
塔德 和 条纹 有 吃 这 伟大的 大的 低音 , 和 现在 塔德 曾是 打盹 ,

泰德和条纹吃掉了那条大鲈鱼，现在泰德正在打盹儿。

[flæt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['hændi] - [pɔːz] ['foʊldɪd]['oʊvər][hɪz; ɪz][fæt] ['tʌmi]

flat	on	his	back	in	the	sun	,	with	his	handy	-	paws	folded	over	his	fat	tummy
平坦的	在	他的	后退	在	这	太阳	,	和	他的	便利	-	爪子	折叠	超过	他的	胖的	肚子

,

,

,

他仰面躺在阳光下，灵巧的爪子折叠在肥胖的肚子上。

[ænd; ənd] [straɪps] [wʌz; wəz] [kɜːrld] [ʌp][æz; əz] [taɪt] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['fʊlnəs] [wʊd] [let][hɪm; ɪm] ,

and	Stripes	was	curled	up	as	tight	as	his	fullness	would	let	him	,
和	条纹	曾是	卷曲	向上	作为	紧的	作为	他的	饱腹感	会	让	他	,

条纹蜷缩成一团，尽可能地蜷缩着，以他饱满的身体所能达到的极限。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['weɪvi][teɪl]['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] [blæk] [noʊz] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][flaɪz] [ɔːf][ˌaɪ 'tiː] .

with	his	wavy	tail	over	his	shiny	black	nose	,	to	keep	the	flies	off	it	.
和	他的	波浪状	尾巴	超过	他的	闪亮的	黑色的	鼻子	,	到	保持	这	苍蝇	离开	它	.

它用波浪状的尾巴盖住闪亮的黑色鼻子，以防止苍蝇飞到鼻子上。

['iːv(ə)n] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [kən'tentɪd] .

Even	Watch	was	contented	.
甚至	手表	曾是	满足	.

就连Watch也感到很满足。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['næpɪŋ] , [tuː] .

He	was	napping	,	too	.
他	曾是	打盹	,	也	.

他也在打盹。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [skwɜːmd] [ænd; ənd] [grauld] [tuː; tə][hɪm'self][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪdnt] [ə'pruːv]

Sometimes	he	squirmed	and	growled	to	himself	because	he	didn't	approve
有时	他	扭动着身子	和	咆哮	到	他自己	因为	他	没有	批准

[wʌn]['lɪt(ə)l][bɪt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['tɑːmi] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] -

one	little	bit	of	having	Tommy	make	friends	with	a	bad	Thing	-	from	-	Under	-
一	小的	少量	的	拥有	汤米	制作	朋友们	和	一个	坏的	事物	-	从	-	在下面	-

[ðə; ði] - [ɜːrθ] [laɪk] [straɪps] [skʌŋk] .

the	-	Earth	like	Stripes	Skunk	.
这	-	地球	喜欢	条纹	臭鼬	.

有时他会扭动身体，低声咆哮，因为他一点也不赞成让汤米和条纹臭鼬这样的来自地底的坏东西交朋友。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['plenti] [bæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['mɪstʃɪvəs] [tæd]

It	was	plenty	bad	enough	to	have	him	make	friends	with	mischievous	Tad
它	曾是	很多	坏的	足够的	到	有	他	制作	朋友们	和	恶作剧	塔德

[kuːn] !

Coon	!
浣熊	!

让他和调皮捣蛋的蝌蚪熊成为朋友，这已经够糟糕的了！

[bʌt; bət] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] ['hæpi] [ɔːl][ðə; ði] [seɪm] .

But	Watch	was	happy	all	the	same	.
但	手表	曾是	快乐的	全部	这	相同的	.

但沃奇依然很高兴。

['prɪti] [suːn] [straɪps] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] ['ʃaɪni] [blæk] [aɪz] ; [hiː; hi] [stretʃt] [hɪm'self][ænd; ənd] [jɔːnd] .

Pretty	soon	Stripes	opened	his	shiny	black	eyes	;	he	stretched	himself	and	yawned	.
漂亮的	很快	条纹	打开	他的	闪亮的	黑色的	眼睛	;	他	拉伸	他自己	和	打哈欠	.

很快，条纹睁开了它闪亮的黑色眼睛；它伸了个懒腰，打了个哈欠。

[ə; eɪ] [liːf] [bluː] [pæst][ænd; ənd][hiː; hi] [paʊnst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][laɪk][ə; eɪ]['kɪt(ə)n] .

A	leaf	blew	past	and	he	pounced	on	it	like	a	kitten	.
一个	叶子	吹	过去的	和	他	猛扑	在	它	喜欢	一个	小猫	.

一片树叶飘过，他像小猫一样扑了上去。

[ðen] [ə; eɪ] ['græshɑ:pər] [klɪkt] [ʌp] [ænd; ənd] [hi:; hi] [tʃeɪst] [ˌaɪ 'ti:] .

Then	a	grasshopper	clicked	up	and	he	chased	it	.
然后	一个	蚱蜢	点击	向上	和	他	追逐	它	.

然后一只蚱蜢窜了上来，他就追了上去。

[nekst] [hi:; hi] [tʊk] [tu:; tə] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [li:vz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['dænsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] ,

Next	he	took	to	playing	with	some	leaves	that	were	dancing	in	the	wind	,
下一个	他	采取	到	玩耍	和	一些	树叶	那	是	跳舞	在	这	风	,

接着，他开始玩弄那些随风飘动的树叶。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [tʊk] ['æftər] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['plʊmi] [teɪl] ,

and	then	he	took	after	his	own	plumy	tail	,
和	然后	他	采取	后	他的	自己的	梅子	尾巴	,

然后，他的尾巴也变得像他自己一样毛茸茸的。

['wɝ:lɪŋ, 'hwɝ:lɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [mæd] ['lɪt(ə)l] [dæns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

whirling	round	and	round	in	a	mad	little	dance	of	his	own	,
旋转	圆形的	和	圆形的	在	一个	疯狂的	小的	舞蹈	的	他的	自己的	,

他疯狂地旋转着，跳着自己独创的小舞。

['hʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tu:n] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['hæpi] , [nɑ:t] [ə; eɪ] ['waɪni] , [wʌn] .

humming	a	little	tune	that	was	a	happy	,	not	a	whiny	,	one	.
哼唱	一个	小的	调	那	曾是	一个	快乐的	,	不是	一个	爱抱怨的	,	一	.

哼着一首欢快的小曲，而不是一首抱怨的曲子。

[wɑ:tʃ] [prɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [θɪŋk] [straɪps]

Watch	pricked	up	his	ears	because	he	was	so	surprised	to	think	Stripes
手表	刺痛	向上	他的	耳朵	因为	他	曾是	所以	惊讶	到	思考	条纹

[kʊd; kəd] [sɪŋ] — [bæd] [wʌnz] [kɑ:nt] ,

could	sing	—	Bad	Ones	can't	,
可以	唱歌	—	坏的	一个	不能	,

Watch竖起了耳朵，因为他很惊讶地发现Stripes乐队居然会唱歌——Bad Ones乐队可不会。

[ju:; jʊ] [noʊ] .

you	know	.
你	知道	.

你知道。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [teɪl] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [bi:t] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [straɪps] - ['pæti] ['lɪt(ə)l] [fi:t] .

And	his	own	tail	began	to	beat	in	time	to	Stripes	'	patty	little	feet	.
和	他的	自己的	尾巴	开始	到	打	在	时间	到	条纹	-	肉饼	小的	脚	.

他的尾巴也开始随着条纹轻快的脚步声摆动起来。

[soʊ] [straɪps] ['slaɪli] [paʊnst] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

So	Stripes	slyly	pounced	on	it	.
所以	条纹	狡猾地	猛扑	在	它	.

于是 Stripes 巧妙地抓住了这个机会。

[wel] , [ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] [ðen] !

Well	,	you	know	what	happened	then	!
出色地	,	你	知道	什么	发生	然后	!

嗯，你知道后来发生了什么！

[wɑ:tʃ] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm] .

Watch	began	to	chase	him	.
手表	开始	到	追赶	他	.

手表开始追赶他。

['oʊnli][hiː; hi] ['kudnt] [tʃeɪs] ['veri][fæst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][straɪps] [dʌz] [lʊk] [soʊ] ['fʌni] [wen] ['hiːz]

Only	he	couldn't	chase	very	fast	because	Stripes	does	look	so	funny	when	he's
仅有的	他	不能	追赶	非常	快速地	因为	条纹	做	看	所以	有趣的	什么时候	他是

['rʌnɪŋ] .

running	.
跑步	.

只是他追不快，因为条纹跑起来的样子太滑稽了。

[hɪz; ɪz][fɜːr] [flʌfs] [ʌp][ænd; ənd][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] [ɑːr; ər] ['pɪdʒɪn] - [toʊd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['drægi] ,

His	fur	fluffs	up	and	his	hind	feet	are	pigeon	-	toed	,	and	his	draggy	,
他的	毛皮	绒毛	向上	和	他的	后	脚	是	鸽子	-	脚趾	,	和	他的	拖沓	,

他的毛发蓬松起来，后脚内八字，步履蹒跚。

['weɪvi][teɪl][goʊz] ['flɜːrɪʃɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

wavy	tail	goes	flourishing	in	and	out	between	them	.
波浪状	尾巴	去	芊芊	在	和	出去	之间	他们	.

波浪状的尾巴在它们之间来回摆动。

[fɜːrst] [straɪps] [gɑːt] [skerd] , [bʌt; bət] ['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [sɔː] ['iːv(ə)n] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] .

First	Stripes	got	scared	,	but	pretty	soon	he	saw	even	Watch	was	laughing	.
第一的	条纹	得到	害怕的	,	但	漂亮的	很快	他	锯	甚至	手表	曾是	笑	.

条纹一开始吓了一跳，但很快他就发现就连守望者都在笑。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [tɪpt] [hɪm; ɪm] [raɪt] ['oʊvər][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ['snuːtɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]

And	Watch	tipped	him	right	over	on	his	back	and	snooted	him	in	the
和	手表	倾斜	他	正确的	超过	在	他的	后退	和	鼻孔	他	在	这

[rɪbz][laɪk][hiː; hi] [dʌz] [ðə; ði] ['kɪtnz] .

ribs	like	he	does	the	kittens	.
肋骨	喜欢	他	做	这	小猫	.

然后沃奇把他翻了个身，仰面朝天，像对待小猫一样用鼻子蹭他的肋骨。

“ [juː; jʊ] ['sɪli] [oʊld] [θɪŋ] , ” [hiː; hi] ['tʃʌkld] .

“	You	silly	old	thing	,	”	he	chuckled	.
“	你	愚蠢的	老的	事物	,	”	他	轻笑	.

“你这傻老家伙，”他笑着说。

“ [aɪ][wəʊnt] [meɪk] ['eni] ['betər] [kəm'pækt][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ðæn; ðən][aɪ][dɪd][wɪð; wɪθ][tæd] [kuːn] ,

“	I	won't	make	any	better	compact	with	you	than	I	did	with	Tad	Coon	,
“	我	惯于	制作	任何	更好的	袖珍的	和	你	比	我	做过	和	塔德	浣熊	,

“我不会和你达成比我和塔德·库恩达成的更好的协议，

[bʌt; bət][aɪ][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ] [bɪ'heɪv] [jɔːr'self] . ”

but	I	won't	hurt	you	while	you	behave	yourself	.	”
但	我	惯于	伤害	你	尽管	你	表现	你自己	.	”

但只要你安分守己，我就不会伤害你。

“ [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [aɪl] [bɪ'heɪv] , ” [sed] [straɪps] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'lɪbərətli] [bɑːkst] ['wɑːtʃɪz]

“	I'll	show	you	how	I'll	behave	,	”	said	Stripes	,	and	he	deliberately	boxed	Watch's
“	患病的	展示	你	如何	患病的	表现	,	”	说	条纹	,	和	他	故意地	盒装	手表

[bɪg] [ɪr] ,

big	ear	,
大的	耳朵	,

“我会让你知道我会怎么做，”条纹说着，故意打了守望者的大耳朵一拳。

[dʒʌst][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['wɔznt] [ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

just	to	show	that	he	wasn't	afraid	of	him	.
只是	到	展示	那	他	不是	害怕的	的	他	.

只是为了表明他不怕他。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] ['piːl] - [moʊst] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd][ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] ,

And	Tommy	Peele	'	most	fell	into	the	pond	all	over	again	,
和	汤米	皮尔	-	最多	跌倒	进入	这	池塘	全部	超过	再次	,

汤米·皮尔差点又一次掉进池塘里了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [soʊ][hɑːrd][æt; ət][ðem; ðəm] .

he	**was**	**laughing**	**so**	**hard**	**at**	**them**	**.**
他	曾是	笑	所以	难的	在	他们	.

他笑得前仰后合。

[ðeɪ] [ɔːl] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['spɑːti] [bluː] ['kɪŋfɪʃər] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [kɑːk] [hɪz; ɪz]

They	**all**	**made**	**so**	**much**	**noise**	**that**	**the**	**spotty**	**blue**	**kingfisher**	**came**	**over**	**to**	**cock**	**his**
他们	全部	制成	所以	很多	噪音	那	这	斑驳的	蓝色的	翠鸟	来了	超过	到	公鸡	他的

[krest] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

crest	**and**	**see**	**what**	**they**	**were**	**doing**	**.**
波峰	和	看	什么	他们	是	正在做	.

它们吵闹得厉害，以至于那只斑点蓝翠鸟飞过来竖起头冠，看看它们在做什么。

[hiː; hi][ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt] [geɪv] ['tɑːmi] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] [əd'vaɪs] ,

He	**and**	**Doctor**	**Muskrat**	**gave**	**Tommy**	**a**	**lot**	**of**	**good**	**advice**	**,**
他	和	医生	麝鼠	给予	汤米	一个	很多	的	好的	建议	,

他和麝鼠医生给了汤米很多有益的建议。

['oʊnli][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .

only	**of**	**course**	**he**	**didn't**	**understand**	**it**	**.**
仅有的	的	课程	他	没有	理解	它	.

当然，他并不理解。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [noʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['frendli] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][meɪn] [θɪŋ] .

But	**he**	**did**	**know**	**they**	**were**	**very**	**friendly**	**,**	**and**	**that**	**was**	**the**	**main**	**thing**	**.**
但	他	做过	知道	他们	是	非常	友好的	,	和	那	曾是	这	主要的	事物	.

但他知道他们非常友好，这才是最重要的。

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	**V**
章	V

第五章

[ʌv; əv][ðə; ði] [tɪk] [ɪn] ['tɑːmiːz] ['pɑːkɪt] [wɪtʃ] ['wɔznt]

OF	**THE**	**TICK**	**IN**	**TOMMY'S**	**POCKET**	**WHICH**	**WASN'T**
的	这	打钩	在	汤米的	口袋	哪个	不是

汤米口袋里的蜱虫，那并不是

[ə; eɪ] [bʌg] ['æftər] [ɔːl]

A	**BUG**	**AFTER**	**ALL**
一个	漏洞	后	全部

原来是个漏洞

['sʌmˌbɑːdiːz] ['ɔːlweɪz] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] .

Somebody's	**always**	**falling**	**into**	**Doctor**	**Muskrat's**	**pond**	**.**
某人的	总是	坠落	进入	医生	麝鼠的	池塘	.

总有人会掉进麝鼠博士的池塘里。

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] [sɔː] ['dɑːktər] ['mʌskræt] .

Nibble	**Rabbit**	**did**	**it**	**the**	**very**	**first**	**time**	**he**	**saw**	**Doctor**	**Muskrat**	**.**
蚕食	兔子	做过	它	这	非常	第一的	时间	他	锯	医生	麝鼠	.

尼布尔兔第一次见到麝鼠医生时就这么做了。

[soʊ][dɪd] ['tɑːmi] ['piːl] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv][dʒʌst][toʊld][juː; jʊ] — [bʌt; bət] ['tɑːmi] ['dɪdnt] [ker] [ə; eɪ]

So	**did**	**Tommy**	**Peele**	**,**	**as**	**I**	**have**	**just**	**told**	**you**	**—**	**but**	**Tommy**	**didn't**	**care**	**a**
所以	做过	汤米	皮尔	,	作为	我	有	只是	讲述	你	—	但	汤米	没有	关心	一个

[bɪt] .

bit	**.**
少量	.

正如我刚才告诉你的，汤米·皮尔也是如此——但汤米一点也不在意。

['oʊnli][hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ɔːl] ['drɪpi] ,

Only	**he**	**didn't**	**want**	**to**	**go**	**home**	**with**	**his**	**clothes**	**all**	**drippy**	**,**
仅有的	他	没有	想	到	去	家	和	他的	衣服	全部	滴水	,

只是他不想穿着湿漉漉的衣服回家。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm] [drɪŋk] [sʌm; səm] ['jæroʊ] [tiː] , [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]

because	**his**	**mother**	**would**	**make**	**him**	**drink**	**some**	**yarrow**	**tea**	**,**	**to**	**keep**	**him**
因为	他的	母亲	会	制作	他	喝	一些	蓍草	茶	,	到	保持	他

[frʌm; frəm]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][koʊld] ,

from	**catching**	**cold**	**,**
从	捕捉	寒冷的	,

因为他母亲会让他喝些蓍草茶，以防他着凉。

[juː; jʊ] [noʊ] .

you	**know**	**.**
你	知道	.

你知道。

[ænd; ənd] [its] ['evri] [bɪt][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði][doʊs][ðə; ði][oʊld]['dɑːktər] [geɪv] ['nɪb(ə)l] .

And	**it's**	**every**	**bit**	**as**	**bad**	**as**	**the**	**dose**	**the**	**old**	**doctor**	**gave**	**Nibble**	**.**
和	它是	每一个	少量	作为	坏的	作为	这	剂量	这	老的	医生	给予	蚕食	.

这和老医生给尼布尔服用的剂量一样糟糕。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] “ [teɪst] [laɪk] [mɔːr] ” ; [ˌaɪ 'tiː] [teɪsts] [laɪk] “ ['nevər] [ə'gen] !

It	**doesn't**	**“**	**taste**	**like**	**more**	**”**	**;**	**it**	**tastes**	**like**	**“**	**never**	**again**	**!**
它	不	“	品尝	喜欢	更多的	”	;	它	口味	喜欢	“	绝不	再次	!

它尝起来不像“更多”；它尝起来像“再也不吃了！”

” [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['wɛtəst] [θɪŋz] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ðem; ðəm][aʊt][ɪn][ðə; ði][sʌn][tuː; tə][draɪ] .

”	**So**	**he**	**took**	**off**	**his**	**wettest**	**things**	**and**	**hung**	**them**	**out**	**in**	**the**	**sun**	**to**	**dry**	**.**
”	所以	他	采取	离开	他的	最潮湿	事物	和	悬挂	他们	出去	在	这	太阳	到	干燥	.

于是他脱下身上最湿的衣服，挂在阳光下晒干。

['tɑːmi] [teɪks] [ɔːf][hɪz; ɪz] “ [skɪn] ” [tuː; tə][draɪ]

Tommy	**takes**	**off**	**his**	**“**	**skin**	**”**	**to**	**dry**
汤米	需要	离开	他的	“	皮肤	”	到	干燥

汤米脱下他的“皮”来晾干

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [straɪps] [skʌŋk] [ænd; ənd][tæd] [kuːn] [ɔːl]

You	**ought**	**to**	**have**	**seen**	**Nibble**	**Rabbit**	**and**	**Stripes**	**Skunk**	**and**	**Tad**	**Coon**	**all**
你	应该	到	有	已见	蚕食	兔子	和	条纹	臭鼬	和	塔德	浣熊	全部

[ster] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

stare	**at**	**him**	**.**
盯	在	他	.

你应该看看小兔子、条纹臭鼬和蝌蚪浣熊都盯着他看的样子。

['iːv(ə)n]['dɑːktər]['mʌskræt][wʌz; wəz] - .

Even	**Doctor**	**Muskrat**	**was**	**s'prised**	**.**
甚至	医生	麝鼠	曾是	-	.

就连麝鼠博士都感到很自豪。

“ [hɪr] , [wɑːtʃ] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['tɑːmiːz] [dɔːg] , “ [dəunt][let][hɪm; ɪm][skɪn][hɪm'self] — ['hiːl] [daɪ]

“	**Here**	**,**	**Watch**	**,**	**”**	**he**	**said**	**to**	**Tommy's**	**dog**	**,**	**“**	**don't**	**let**	**him**	**skin**	**himself**	**—**	**he'll**	**die**
“	这里	,	手表	,	”	他	说	到	汤米的	狗	,	“	不	让	他	皮肤	他自己	—	地狱	死

! ”

! ”

! ”

“看，”他对汤米的狗说，“别让他把自己的皮剥下来——他会死的！”

“ [hoʊ] , [ðæt] ['iznt] [hɪz; ɪz] [skɪn] , ” [læft] [wɑːtʃ] ; “ [ðæts] [dʒʌst][hɪz; ɪz][fɜːr] .

“	**Ho**	**,**	**that**	**isn't**	**his**	**skin**	**,**	**”**	**laughed**	**Watch**	**;**	**“**	**that's**	**just**	**his**	**fur**	**.**
“	何	,	那	不是	他的	皮肤	,	”	笑了	手表	;	“	那就是	只是	他的	毛皮	.

“嚯，那不是他的皮肤，”沃奇笑着说；“那只是他的皮毛。”

[hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈevri] [naɪt] .
He does it every night .
他 做 它 每一个 夜晚 .

他每晚都这样做。

[aɪ] [noʊ] ,
I know ,
我 知道 ,

我知道，

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ] [sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [ruːm] — [ðæts] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][keɪdʒ][hiː; hi] [sliːps] [ɪn] — [soʊ]
because I sleep in his room — that's a kind of a cage he sleeps in — so
因为 我 睡觉 在 他的 房间 — 那就是 一个 种类 的 一个 笼 他 睡觉 在 — 所以
[aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] . ”
I see him . ”
我 看 他 . ”

因为我睡在他的房间里——那就像一个笼子，他睡在那里——所以我能看到他。”

“ [gʊd] [ˈgreɪʃəs] !
“ Good gracious !
“ 好的 亲切 !

我的天哪！

” [ɪkˈskleɪmd] [ˈdɑːktər][ˈmʌskræt] .
” exclaimed Doctor Muskrat .
” 惊呼 医生 麝鼠 .

“麝鼠医生惊呼道。”

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] ? ”
“ Are you sure ? ”
“ 是 你 当然 ? ”

“你确定吗？ ”

“ [jes] , ” [pʊt][ɪn][ˈnɪb(ə)l] [ˈræbɪt] .
“ Yes , ” put in Nibble Rabbit .
“ 是的 , ” 放 在 蚕食 兔子 .

“是的，”Nibble Rabbit 回答道。

“ [ˈtʃætər] [ˈskwɜːrəl] [sed] [ˈhiːd] [siːn] [men] [ðɪs] [wei] .
“ Chatter Squirrel said he'd seen men this way .
“ 喋喋不休 松鼠 说 他会 已见 男人 这 方式 .

“喋喋不休的松鼠说他见过这样的男人。”

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː][əˈbaʊt][ðem; ðəm][ðə; ði] [naɪt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][maɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈkɔːrnˌstɔːk] [tent] ,
He told me about them the night we were all in my little cornstalk tent ,
他 讲述 我 关于 他们 这 夜晚 我们 是 全部 在 我的 小的 玉米秆 帐篷 ,

那天晚上，我们都待在我那顶小小的玉米秆帐篷里，他跟我讲了这些事。

[ˈhaɪdɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈterəb(ə)l][stɔːrm] .
hiding from the terrible storm .
隐藏 从 这 糟糕的 风暴 .

躲避可怕的风暴。

[hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd][skɪn] [laɪk][ə; eɪ][frɑːg] , [ˈoʊnli][tæn] , [laɪk][maɪ] [θroʊt] ,
He said they had skin like a frog , only tan , like my throat ,
他 说 他们 有 皮肤 喜欢 一个 青蛙 , 仅有的 棕褐色 , 喜欢 我的 喉 ,

他说他们的皮肤像青蛙一样，只是颜色是棕褐色的，像我的喉咙一样。

[ɔːr][pɪŋk] , [laɪk][ðə; ði][ˌɪnˈsaɪd][ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] .
or pink , like the inside of my mouth .
或者 粉色的 , 喜欢 这 里面 的 我的 嘴 .

或者像我口腔内部那样呈粉红色。

['tɑːmiːz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][bəuθ] .

Tommy's	a	little	of	both	.
汤米的	一个	小的	的	两个都	.

汤米兼具两者的特点。

” [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] .

”	So	he	was	.
”	所以	他	曾是	.

的确如此。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ə; eɪ][faɪn] ['spɑːti] ['sʌnbɜːrn] .

He	was	getting	a	fine	spotty	sunburn	.
他	曾是	获得	一个	美好的	斑驳的	晒斑	.

他身上出现了细小的晒伤斑点。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] ['nɪrli] [æz; əz][pɪŋk][æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪf] ['hiːd] [gɔːn]

But	he	wasn't	nearly	as	pink	as	he	would	have	been	if	he'd	gone
但	他	不是	几乎	作为	粉色的	作为	他	会	有	到过	如果	他会	已消失

['swɪmɪŋ] ,

swimming	,
游泳	,

但他的脸色远没有游泳后那么红润。

[laɪk][ðə; ði] [bɔɪz] ['tʃætər] ['skwɜːrəl][hæd; həd] [siːn] .

like	the	boys	Chatter	Squirrel	had	seen	.
喜欢	这	男孩们	喋喋不休	松鼠	有	已见	.

就像喋喋松鼠见过的那些男孩一样。

['oʊnli][juː; jʊ][kɑːnt][swɪm][ænd; ənd] [kætʃ] [fɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Only	you	can't	swim	and	catch	fish	at	the	same	time	.
仅有的	你	不能	游泳	和	抓住	鱼	在	这	相同的	时间	.

只是你不能同时游泳和钓鱼。

[juː; jʊ] [sker] [ðem; ðəm] .

You	scare	them	.
你	吓	他们	.

你吓到他们了。

[ænd; ənd] ['tɑːmi] [wʌz; wəz] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [fʌn] ['fɪʃɪŋ] , [hiː; hi] ['wɔznt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['swɪmɪŋ] [ɔːr]

And	Tommy	was	having	such	fun	fishing	,	he	wasn't	thinking	about	swimming	or
和	汤米	曾是	拥有	这样的	乐趣	钓鱼	,	他	不是	思维	关于	游泳	或者

['eniθɪŋ] [els] .

anything	else	.
任何事物	别的	.

汤米钓鱼钓得不亦乐乎，根本没想过游泳或其他任何事情。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][fər'gɑːt][ɔːl][ə'baʊt][ðə; ði][bɪg] ['ʃaɪni] [wɑːtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz][pænts] ['pɑːkɪt] .

He	even	forgot	all	about	the	big	shiny	watch	he	had	in	his	pants	pocket	.
他	甚至	忘了	全部	关于	这	大的	闪亮的	手表	他	有	在	他的	裤子	口袋	.

他甚至完全忘记了裤兜里那块闪闪发光的大手表。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][kaɪnd] — [ə; eɪ][bɪg] , [tʃiːp] ,

You	know	the	kind	—	a	big	,	cheap	,
你	知道	这	种类	—	一个	大的	,	便宜的	,

你知道那种——又大又便宜的

['nɔɪzi] [θɪŋ] [ðæt] [tʊk] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['dʌkɪŋ] [tuː; tə][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] .

noisy	thing	that	took	much	more	than	a	ducking	to	stop	it	.
嘈杂	事物	那	采取	很多	更多的	比	一个	躲避	到	停止	它	.

那东西噪音很大，光靠躲避是远远不够的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɪŋli] [tʃeɪn] .

And	**it**	**was**	**fastened**	**to**	**them**	**with**	**a**	**jingly**	**chain**	**.**
和	它	曾是	系紧	到	他们	和	一个	叮叮当当	链	.

它用一条叮当作响的链子系在他们身上。

[wel] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] [lɔːŋ] [stɪk] - [ʌp] [ɪrz] [ðæt] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

Well	**,**	**it**	**was**	**Nibble**	**Rabbit's**	**long**	**stick**	**-**	**up**	**ears**	**that**	**heard**	**it**	**.**
出色地	,	它	曾是	蚕食	兔子的	长的	戳	-	向上	耳朵	那	听到	它	.

原来是尼布尔兔竖起的长耳朵听到了这件事。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fʌni] [saʊnd] !

My	**,**	**but**	**that**	**was**	**a**	**funny**	**sound**	**!**
我的	,	但	那	曾是	一个	有趣的	声音	!

我的天，那声音真奇怪!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tæd] [kuːnz] ['hændi] - [pɔː] [ðæt] [went]['æftər][ˌaɪ 'tiː] .

It	**was**	**Tad**	**Coon's**	**handy**	**-**	**paw**	**that**	**went**	**after**	**it**	**.**
它	曾是	塔德	浣熊的	便利	-	爪子	那	去	后	它	.

是泰德·库恩的灵巧爪子追了上去。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] [ʃeɪpt] , ['slɪpəri] - ['fiːlɪŋ] [θɪŋ] !

My	**,**	**but**	**that**	**was**	**a**	**queer**	**shaped**	**,**	**slippery**	**-**	**feeling**	**thing**	**!**
我的	,	但	那	曾是	一个	酷儿	形状	,	滑	-	感觉	事物	!

我的天，那东西形状真奇怪，摸起来滑溜溜的!

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [straɪps] [skʌŋk] [huː] [gest] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz] .

And	**it**	**was**	**Stripes**	**Skunk**	**who**	**guessed**	**what**	**it**	**really**	**was**	**.**
和	它	曾是	条纹	臭鼬	WHO	猜对了	什么	它	真的	曾是	.

而猜出那到底是什么的是条纹臭鼬。

“ [its] [ə; eɪ] [bʌg] ,

“ It's	**a**	**bug**	**,**
“ 它是	一个	漏洞	,

“这是个漏洞，

” [sed] [straɪps] ['æftər] ['hiːd] [snɪft] [hɪz; ɪz] ['pɔɪnti] [noʊz] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɑːn]

” said	**Stripes**	**after**	**he'd**	**sniffed**	**his**	**pointy**	**nose**	**against**	**it**	**and**	**tried**	**his**	**teeth**	**on**
” 说	条纹	后	他会	嗅了嗅	他的	尖的	鼻子	反对	它	和	尝试	他的	牙齿	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

“条纹”说完，用他尖尖的鼻子嗅了嗅，又用牙齿咬了一口。

“ [aɪ]['nevər] [sɔː] [wʌn][dʒʌst][laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ə; eɪ][bʌg][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

“ I	**never**	**saw**	**one**	**just**	**like**	**it**	**,**	**but**	**a**	**bug**	**it**	**is**	**.**
“ 我	绝不	锯	一	只是	喜欢	它	,	但	一个	漏洞	它	是	.

“我以前从未见过这样的虫子，但它确实是虫子。”

[lɑːts][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪk] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɪki] [nɔɪz] [wen] [ðeə(r)] ['redi] [tuː; tə][baɪt]

Lots	**of**	**them**	**make**	**that**	**sort**	**of**	**a**	**ticky**	**noise**	**when**	**they're**	**ready**	**to**	**bite**
很多	的	他们	制作	那	种类	的	一个	滴答	噪音	什么时候	它们是	准备好	到	咬

['oʊpən][ðer; ðər][hɑːrd]['keɪsɪz][ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt][ðer; ðər] [wɪŋz] .

open	**their**	**hard**	**cases**	**and**	**shake**	**out**	**their**	**wings**	**.**
打开	他们的	难的	案例	和	摇	出去	他们的	翅膀	.

当它们准备咬开坚硬的外壳并抖开翅膀时，很多都会发出那种滴答声。

[ðɪs] [wʌn][mʌst; məst][biː; bi][dʒʌst][ə'baʊt] ['redi] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] ['hiːz] ['meɪkɪŋ] .

This	**one**	**must**	**be**	**just**	**about**	**ready**	**by**	**the**	**noise**	**he's**	**making**	**.**
这	一	必须	是	只是	关于	准备好	经过	这	噪音	他是	制作	.

听他发出的声音，看来他快要煮好了。

” [ænd; ənd][hiː; hi] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɪr] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
” And he scrooched down his ear to listen .
” 和 他 蜷缩着 向下 他的 耳朵 到 听 .

他低下头，侧耳倾听。

“ [aɪ]['nevər] [hɜːrd] [ðem; ðəm][duː][ðæt] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .
“ I never heard them do that , ” said Nibble Rabbit .
“ 我 绝不 听到 他们 做 那 , ” 说 蚕食 兔子 .

“我从没听过他们这样做，”尼布尔兔说道。

“ [kɔːrs] [nɑːt] .
“ Course not .
“ 课程 不是 .

当然不是。

[ðeə(r)] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [wen] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [sed] [tæd] .
They're buried in the ground when they do it , ” said Tad .
它们是 埋葬 在 这 地面 什么时候 他们 做 它 , ” 说 塔德 .

“他们作案时会被埋在地下，”塔德说。

“ [wiː; wi][dɪg] - [ɪm] [ʌp][ænd; ənd] [iːt] - [ɪm] . ”
“ We dig ' em up and eat ' em . ”
“ 我们 挖 - 呃 向上 和 吃 - 呃 . ”

“我们把它们挖出来吃掉。”

“ ['meɪbi] [wɑːtʃ] [wɪl] [rɪ'membər] [wer] ['tɑːmi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , ” ['nɪb(ə)l] [sə'dʒestɪd] .
“ Maybe Watch will remember where Tommy found it , ” Nibble suggested .
“ 或许 手表 将要 记住 在哪里 汤米 成立 它 , ” 蚕食 建议 .

“也许沃奇会记得汤米是在哪里找到它的，”尼布尔建议道。

“ [hiː; hi] ['wʊdnt] [peɪ] ['eni] - ['tɛnʃən] [ɪf] [hiː; hi] ['kudnt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [tʃeɪs] [ˌaɪ 'tiː] , ” [snɪft] [tæd] .
“ He wouldn't pay any ' tention if he couldn't eat it or chase it , ” sniffed Tad .
“ 他 不会 支付 任何 - 紧张 如果 他 不能 吃 它 或者 追赶 它 , ” 嗅了嗅 塔德 .

“如果吃不到或者追不到，他根本不会在意，”塔德轻蔑地说。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [wɑːtʃ] [wʊd] [teɪk] [ðæt] ['ʃaɪni] ,
He was afraid Watch would take that shiny ,
他 曾是 害怕的 手表 会 拿 那 闪亮的 ,

他害怕手表会拿走那块闪亮的东西。

['nɔɪzi] [wɑːtʃ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .
noisy watch away from them and he wanted it to play with .
嘈杂 手表 离开 从 他们 和 他 通缉 它 到 玩 和 .

他把发出噪音的手表放在离他们远的地方，他想玩它。

“ [tel] [juː; jʊ] [wʌt] , [straɪps] .
“ Tell you what , Stripes .
“ 告诉 你 什么 , 条纹 .

“告诉你吧，条纹。”

[lets] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [aʊt] ['itl] [goʊ] [raɪt] [tuː; tə] ['leɪɪŋ] [ɪts] [egz] ,
Let's bury it , and then when it comes out it'll go right to laying its eggs ,
我们来吧 埋葬 它 , 和 然后 什么时候 它 来 出去 它将 去 正确的 到 躺下 它是 鸡蛋 ,

我们把它埋起来，等它出来后就会直接去产卵了。

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][lɑːts] [mɔːr] [dʒʌst][laɪk][ˌaɪ 'tiː] . ”
and we'll have lots more just like it . ”
和 出色地 有 很多 更多的 只是 喜欢 它 . ”

我们还会推出更多类似的产品。”

“ [ʃʊr] , ” [ə'griːd] [straɪps] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [tuː; tə] [dɪgɪŋ] .
“ Sure , ” agreed Stripes , and he went to digging .
“ 当然 , ” 同意 条纹 , 和 他 去 到 挖掘 .

“当然，”条纹同意道，然后他开始挖掘。

['nɪb(ə)l] [helpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [tuː] .

Nibble	helped	a	little	,	too	.
蚕食	帮助	一个	小的	,	也	.

Nibble 也起到了一定的作用。

['hiːd] [siːn] ['tɑːmi] [pʊt][ə; eɪ][klæm][ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] — [ðə; ði][wʌn][tæd] [kuːn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]

He'd	seen	Tommy	put	a	clam	in	his	pocket	—	the	one	Tad	Coon	had	given
他会	已见	汤米	放	一个	蛤	在	他的	口袋	—	这	一	塔德	浣熊	有	给定

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他看到汤米把一只蛤蜊放进口袋里——就是塔德·库恩给他的那只。

[juː; jʊ] [noʊ] — [soʊ][hiː; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðɪs] [wʌz; wəz][æt; ət][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

you	know	—	so	he	didn't	think	this	was	at	all	out	of	the	way	.
你	知道	—	所以	他	没有	思考	这	曾是	在	全部	出去	的	这	方式	.

你知道——所以他并不认为这件事就这么算了。

[bɪ'saɪdz] ,

Besides	,
除了	,

除了，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʌg] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [keɪs] [ɪn] ['tɑːmiːz] ['pɑːkɪt] [ˌaɪ 'tiː]

if	it	was	a	bug	and	it	did	come	out	of	its	case	in	Tommy's	pocket	it
如果	它	曾是	一个	漏洞	和	它	做过	来	出去	的	它是	案件	在	汤米的	口袋	它

[maɪt] [baɪt][hɪm; ɪm] .

might	bite	him	.
可能	咬	他	.

如果那是一只虫子，而且它真的从汤米的口袋里爬出来了，它可能会咬他。

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ðæt] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['maɪti] [bɪg][bʌg] .

And	believe	me	,	that	watch	was	big	enough	to	hold	a	mighty	big	bug	.
和	相信	我	,	那	手表	曾是	大的	足够的	到	抓住	一个	强大的	大的	漏洞	.

相信我，那块手表大到足以装下一只体型巨大的昆虫。

[ðeɪ] [dʌg][ə; eɪ][naɪs][hoʊl][ænd; ənd] [ðeɪ] ['berid] ['tɑːmi] [piːlz] [wɑːtʃ] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

They	dug	a	nice	hole	and	they	buried	Tommy	Peele's	watch	down	in	it	and
他们	挖	一个	好的	洞	和	他们	埋葬	汤米	皮尔氏	手表	向下	在	它	和

['pætɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] [smuːð] .

patted	the	earth	smooth	.
轻拍	这	地球	光滑的	.

他们挖了一个漂亮的坑，把汤米·皮尔的手表埋了进去，然后把土拍平。

[ðen] [tæd] [kuːn] [leɪ] [daʊn] [raɪt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][soʊ]['hiːd][biː; bi][ðer; ðər] [wen] [ðə; ði] [θɪŋ]

Then	Tad	Coon	lay	down	right	on	top	of	it	so	he'd	be	there	when	the	thing
然后	塔德	浣熊	躺	向下	正确的	在	顶部	的	它	所以	他会	是	那里	什么时候	这	事物

[ðæt] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] .

that	was	making	a	noise	inside	of	it	came	out	.
那	曾是	制作	一个	噪音	里面	的	它	来了	出去	.

然后，泰德·库恩就躺在它上面，这样当里面发出声音的东西出来的时候，他就能在那里了。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [fɪʃ] [stɑːpt] ['baɪtɪŋ][ænd; ənd][ðə; ði] [mə'skiːtoʊz] [bɪ'gæn] .

By	and	by	the	fish	stopped	biting	and	the	mosquitoes	began	.
经过	和	经过	这	鱼	停止	咬	和	这	蚊子	开始	.

过了一段时间，鱼儿不再咬人，蚊子开始叮咬。

['tɑːmi] [kʊd; kəd] [hɪr] ['luːi] ['tɔmsn] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [fiːld] ['kɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [kaʊz] .

Tommy	could	hear	Louie	Thomson	over	in	his	own	field	calling	his	cows	.
汤米	可以	听到	路易	汤姆逊	超过	在	他的	自己的	场地	呼叫	他的	牛	.

汤米能听到路易·汤姆森在他自己的田里呼唤他的牛。

[wel] ,
Well ,
出色地，

出色地，

['tɑːmi] [θɔːt] ['hiːd] ['betər] [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪm][tuː; tə]
Tommy thought he'd better look at his watch and see if it was time to
汤米 想法 他会 更好的 看 在 他的 手表 和 看 如果 它 曾是 时间 到
[goʊ][hoʊm] .
go home .
去 家 .

汤米心想他最好看看手表，看看是不是该回家了。

['hiːd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][pænts] ['pɑːkɪt] , [taɪd][tuː; tə][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɪŋli] [tʃeɪn] .
He'd left it in his pants pocket , tied to them with a jingly chain .
他会 左边 它 在 他的 裤子 口袋 , 系 到 他们 和 一个 叮叮当当 链 .

他把它放在裤兜里，用一条叮当作响的链子系在裤子上。

[hɪz; ɪz][pænts][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [tæd] [kuːn] , [ænd; ənd][tæd][wʌz; wəz] [ə'sliːp] — [hiː; hi]
His pants were on the ground beside Tad Coon , and Tad was asleep — he
他的 裤子 是 在 这 地面 旁 塔德 浣熊 , 和 塔德 曾是 睡着了 — 他
['nevər] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
never opened his eyes ,
绝不 打开 他的 眼睛 ,

他的裤子扔在泰德·库恩旁边的地上，泰德睡着了——他再也没有睁开眼睛。

[hiː; hi][dʒʌst] [skwɪn(t)ʃ] [ðem; ðəm] [taɪtər] [ʃʌt] [ðæn; ðən]['evər] .
he just squinched them tighter shut than ever .
他 只是 眯眼 他们 更紧 关闭 比 曾经 .

他把眼睛闭得比以往任何时候都更紧了。

[wen] ['tɑːmi] [went] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [ðeɪ] ['wʊdnt] [kʌm] ;
When Tommy went to pick them up they wouldn't come ;
什么时候 汤米 去 到 挑选 他们 向上 他们 不会 来 ;

汤米去接他们的时候，他们却没来；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][taɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðæt] ['dʒɪŋli] [tʃeɪn] .
because they were tied to his watch with that jingly chain .
因为 他们 是 系 到 他的 手表 和 那 叮叮当当 链 .

因为它们用那条叮当作响的链子系在他的手表上了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɑːtʃ] ['wɔznt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] ; [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['berid] [raɪt] [ˌʌndər'niːθ] [tæd] [kuːn]
And the watch wasn't in his pocket ; it was buried right underneath Tad Coon
和 这 手表 不是 在 他的 口袋 ; 它 曾是 埋葬 正确的 下 塔德 浣熊
.
:
.

而且那块表不在他的口袋里；它就埋在塔德·库恩的身下。

[wen] [tæd] [sɔː] ['tɑːmi] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt]
When Tad saw Tommy was bound to have it he got up and looked
什么时候 塔德 锯 汤米 曾是 边界 到 有 它 他 得到 向上 和 看起来
[ə'raʊnd] ,
around ,
大约 ,

塔德见汤米肯定要得到它，便起身环顾四周。

[æz; əz] - [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] . “
as s'prised as could be . “
作为 - 作为 可以 是 . “

非常自豪。

- [skjuːz] [ˌem 'iː] , ” [sed] [hiː; hi] ; “ [wʌz; wəz] [aɪ] [ɪn] [jʊr; jər] [wei] ?
' **Scuse** **me** **,** ” **said** **he** **;** “ **was** **I** **in** **your** **way** **?**
- 借口 我 , ” 说 他 ; “ 曾是 我 在 你的 方式 ?

“打扰一下,”他说，“我挡路了吗？”

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ?
Are **you** **looking** **for** **something** **?**
是 你 寻找 为了 某物 ?

你在找什么?

” [ænd; ənd] [wen] ['tɑːmi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [wɑːtʃ] , [tæd] [dʌg] , [tuː] , [kwaɪt] [pə'laɪtli] ,
” **And** **when** **Tommy** **began** **to** **dig** **up** **the** **watch** **,** **Tad** **dug** **,** **too** **,** **quite** **politely** **,**
” 和 什么时候 汤米 开始 到 挖 向上 这 手表 , 塔德 挖 , 也 , 相当 礼貌地 ,

“当汤米开始挖手表的时候，塔德也跟着挖，而且很有礼貌。”

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [glæd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .
as **though** **he** **were** **glad** **to** **help** **him** **find** **it** **.**
作为 尽管 他 是 高兴的 到 帮助 他 寻找 它 .

仿佛他很乐意帮助他找到它。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪdnt] [fuːl] ['tɑːmiːz] [dɔːg] .
But **he** **didn't** **fool** **Tommy's** **dog** **.**
但 他 没有 傻子 汤米的 狗 .

但他没能骗过汤米的狗。

[wɑːtʃ] [sed] : “ [tæd] [kuːn] , [wʌt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [bɪn] ['duːɪŋ] ? ”
Watch **said** **:** **“** **Tad** **Coon** **,** **what** **have** **you** **been** **doing** **?** **”**
手表 说 : “ 塔德 浣熊 , 什么 有 你 到过 正在做 ? ”

沃奇说：“塔德·库恩，你这些年都干了些什么？”

“ [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['berɪŋ] [ðæt] [bʌg] .
“ **I** **was** **just** **burying** **that** **bug** **.**
“ 我 曾是 只是 埋葬 那 漏洞 .

“我当时正在埋葬那只虫子。”

[juː; jʊ] [kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [hɑːrd] [keɪs] ['tɑːmiːz] [dʌg] [ʌp] [ə'gen] ,
You **can** **hear** **it** **making** **a** **noise** **inside** **the** **hard** **case** **Tommy's** **dug** **up** **again** **,**
你 能 听到 它 制作 一个 噪音 里面 这 难的 案件 汤米的 挖 向上 再次 ,

你可以听到它在汤米再次挖出来的那个硬箱子里发出声音。

” [oʊnd] [tæd] .
” **owned** **Tad** **.**
” 拥有 塔德 .

“拥有 Tad。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [ɪf] ['hiːd] [let] [ˌem 'iː] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
“ **It** **would** **come** **out** **if** **he'd** **let** **me** **take** **care** **of** **it** **.**
“ 它 会 来 出去 如果 他会 让 我 拿 关心 的 它 .

“如果他让我来处理，事情就会水落石出。”

” [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [dɔːg] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['ʃaɪni] ,
” **By** **this** **time** **the** **dog** **could** **see** **the** **shiny** **,**
” 经过 这 时间 这 狗 可以 看 这 闪亮的 ,

这时，狗已经能看到那闪闪发光的东西了，

['nɔɪzi] [wɑːtʃ] ['tɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ɪts] ['dʒɪŋli] [tʃeɪn] .
noisy **watch** **ticking** **away** **on** **the** **end** **of** **its** **jingly** **chain** **.**
嘈杂 手表 滴答 离开 在 这 结尾 的 它是叮叮当当 链 .

响亮的手表在叮当作响的链子末端滴答作响。

“ [juː; jʊ] ['sɪli] [θɪŋ] !
“ **You** **silly** **thing** **!**
“ 你 愚蠢的 事物 !

你这个傻瓜!

" [hiː; hi] [bɑːrkt] .
" he barked .
" 他 吠叫 .

他厉声说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ðæt] ['luːɪs] ['tɔmsn] [let][hɪz; ɪz] [kaʊz] [goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]
And he made so much noise that Louis Thomson let his cows go up to the
和 他 制成 所以 很多 噪音 那 路易斯 汤姆逊 让 他的 牛 去 向上 到 这
[bɑːrn][ə'loʊn][ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [fens] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] .
barn alone and came to the fence to see what was happening .
谷仓 独自的 和 来了 到 这 栅栏 到 看 什么 曾是 发生 .

他弄出的动静太大了，以至于路易斯·汤姆森让他的牛独自走到牛棚，自己则走到围栏边查看发生了什么事。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['tɑːmi] ['piːl] ['wʊdnt] [let][hɪm; ɪm] .
He didn't come over it because Tommy Peele wouldn't let him .
他 没有 来 超过 它 因为 汤米 皮尔 不会 让 他 .

他没能过来，因为汤米·皮尔不让他过来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sɔː] [tæd] [kuːn] [græbiŋ] [æt; ət] ['tɑːmiːz]
But he climbed up on top of it , and saw Tad Coon grabbing at Tommy's
但 他 攀登 向上 在 顶部 的 它 , 和 锯 塔德 浣熊 抓取 在 汤米的
['ʃaɪni] [wɑːtʃ] .
shiny watch .
闪亮的 手表 .

但他爬到上面，看到泰德·库恩正伸手去抢汤米的闪亮手表。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bʌg][ˌɪn'saɪd] , " [tæd][wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .
" There is a bug inside , " Tad was saying .
" 那里 是 一个 漏洞 里面 , " 塔德 曾是 说 .

"里面有虫子，"塔德说道。

" [straɪps] [sez] [soʊ] , [tuː] , [dəunt][juː; jʊ] , [straɪps] ? "
" Stripes says so , too , don't you , Stripes ? "
" 条纹 说道 所以 , 也 , 不 你 , 条纹 ? "

"条纹也这么说，对吧，条纹？"

" [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk][wʌn] , " ['ænsər] [straɪps] , ['kɑːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] ,
" It sounds like one , " answered Stripes , cocking his ears ,
" 它 声音 喜欢 一 , " 回答 条纹 , 上膛 他的 耳朵 ,

"听起来像一个，"条纹竖起耳朵回答道。

[ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] [ænd; ənd]['dɑːktər]['mʌskræt][bəuθ] [ə'griːd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [siːm] [laɪk] ['eniθɪŋ]
and Nibble and Doctor Muskrat both agreed that it didn't seem like anything
和 蚕食 和 医生 麝鼠 两个都 同意 那 它 没有 似乎 喜欢 任何事物
[els] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [hɜːrd] .
else they had ever heard .
别的 他们 有 曾经 听到 .

Nibble 和麝鼠医生都认为，这听起来和他们以前听过的任何事都不一样。

[bʌt; bət] ['tɑːmiːz] [dɔːg][dʒʌst] [dʒɪəd] .
But Tommy's dog just jeered .
但 汤米的 狗 只是 嘲笑 .

但汤米的狗只是嘲笑他。

" [bʌg] !
" Bug !
" 漏洞 !

"漏洞！

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [diːp] [snoʊ] [wʌz; wəz][ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd]

It	was	doing	that	when	the	deep	snow	was	all	over	the	ground	and
它	曾是	正在做	那	什么时候	这	深的	雪	曾是	全部	超过	这	地面	和

[ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ][bʌg] ['stɜːrɪŋ] .

there	wasn't	a	bug	stirring	.
那里	不是	一个	漏洞	搅拌	.

当时地面上积雪很厚，一只昆虫也没有动静。

" [tæd] [kuːn] ['wʊdnt] [bɪ'liːv] [hɪm; ɪm] .

"	Tad	Coon	wouldn't	believe	him	.
"	塔德	浣熊	不会	相信	他	.

"塔德·库恩不会相信他。"

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˌaɪ ˈtiː]['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz]['hændi] - [pɔːz] [ænd; ənd] [snɪft] [ænd; ənd] ['lisnd] [ə'gen] .

He	turned	it	over	in	his	handy	-	paws	and	sniffed	and	listened	again	.
他	转向	它	超过	在	他的	便利	-	爪子	和	嗅了嗅	和	听着	再次	.

他用灵巧的爪子把它翻了个遍，又嗅了嗅，又听了听。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [tuː] , [ə; eɪ][bʌg] , " [hiː; hi] [ɪn'sɪstɪd] .

"	It	is	,	too	,	a	bug	,	"	he	insisted	.
"	它	是	,	也	,	一个	漏洞	,	"	他	坚持	.

"这也是个漏洞，"他坚持说。

" [ænd; ənd] ['itl] [kʌm] [aʊt] ['veri] [suːn] .

"	And	it'll	come	out	very	soon	.
"	和	它将	来	出去	非常	很快	.

"而且很快就会公布。"

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] [kræk] [its] ['meɪkɪŋ] .

I	can	see	the	crack	it's	making	.
我	能	看	这	裂缝	它是	制作	.

我能看到它产生的裂缝。

" [hiː; hi] [ment] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [bæk] [kʌmz] ['oʊpən] .

"	He	meant	the	place	where	the	back	comes	open	.
"	他	意思是	这	地方	在哪里	这	后退	来	打开	.

"他指的是后门敞开的地方。"

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['tɑːmi] ['piːl] [kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [hiː; hi]['wɑːntɪd] ;

By	this	time	Tommy	Peele	could	see	what	he	wanted	;
经过	这	时间	汤米	皮尔	可以	看	什么	他	通缉	;

这时，汤米·皮尔已经看清了他想要什么；

[soʊ][hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [tæd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wiːlz] [ðæt] [meɪd] [ɔːl][ðə; ði]

so	he	opened	his	watch	and	showed	Tad	the	little	wheels	that	made	all	the
所以	他	打开	他的	手表	和	显示	塔德	这	小的	车轮	那	制成	全部	这

['tɪkɪŋ] .

ticking	.
滴答	.

于是他打开手表，向泰德展示了让手表滴答作响的小齿轮。

[ænd; ənd] [ðen] ['wɔznt] [tæd] [kuːn] [mɔːr] ['pʌz(ə)ld][ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] .

And	then	wasn't	Tad	Coon	more	puzzled	than	before	.
和	然后	不是	塔德	浣熊	更多的	困惑	比	前	.

泰德·库恩岂不是比之前更加困惑了吗?

[ˌaɪ ˈtiː]['sɜːrt(ə)nli] ['wɔznt] [ə; eɪ][bʌg] — [bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ?

It	certainly	wasn't	a	bug	—	but	what	was	it	?
它	当然	不是	一个	漏洞	—	但	什么	曾是	它	?

这肯定不是程序错误——但那到底是什么呢?

['i:v(ə)n] ['tɑ:mi:z] ['veri] [oʊn] [dɔ:g] ['dɪdnt] [noʊ] [ðæt] .
Even Tommy's very own dog didn't know that .
甚至 汤米的 非常 自己的 狗 没有 知道 那 .

就连汤米自己的狗都不知道这件事。

“ [ˌaɪ 'ti:] [tɔ:ks] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] , ” [hi:; hi] [ɪk'spleɪnd] .
“ It talks all the time , ” he explained .
“ 它 会谈 全部 这 时间 , ” 他 解释 .

“它总是喋喋不休，”他解释说。

“ [aɪ] [kɑ:nt] ['evər] [hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [seɪ] ['eniθɪŋ] ['dɪfrənt] ,
“ I can't ever hear it say anything different ,
“ 我 不能 曾经 听到 它 说 任何事物 不同的 ,

“我从来没听过它说别的话。”

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə] [tel] ['tɑ:mi] [tu:; tə] [goʊ] [ænd; ənd] [du:] ['sʌmθɪŋ] .
but it seems to tell Tommy to go and do something .
但 它 似乎 到 告诉 汤米 到 去 和 做 某物 .

但它似乎是在告诉汤米去做什么事。

” [ʃʊr] [ɪ'nʌf] , ['tɑ:mi] ['pi:l] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] ['hwisld] .
” Sure enough , Tommy Peele looked at his watch and whistled .
” 当然 足够的 , 汤米 皮尔 看起来 在 他的 手表 和 吹口哨 .

“果然，汤米·皮尔看了看手表，吹了声口哨。”

“ [heɪ] , ” [sed] [hi:; hi] , “ [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [soʊ] [leɪt] .
“ Hey , ” said he , “ I didn't know it was so late .
“ 嘿 , ” 说 他 , “ 我 没有 知道 它 曾是 所以 晚的 .

“嘿，”他说，“我不知道已经这么晚了。”

[wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [du:] ['aʊər; ɑ:r] ['mɪlkɪŋ] .
We ought to go up and do our milking .
我们 应该 到 去 向上 和 做 我们的 挤奶 .

我们应该上去挤奶了。

” [hi:; hi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['slɪpɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [wen] ['lu:i] ['tɔmsn] [kɔ:ld] [aʊt] ,
” He was just slipping it back into his pocket when Louie Thomson called out ,
” 他 曾是 只是 滑倒 它 后退 进入 他的 口袋 什么时候 路易 汤姆逊 称为 出去 ,

“他正要把东西塞回口袋里，这时路易·汤姆森喊了一声。”

“ [pli:z] , ['tɑ:mi] , [let] [ˌem 'i:] [kʌm] ['oʊvər] [ænd; ənd] [si:] [jʊr; jər] ['ænɪmlz] .
“ Please , Tommy , let me come over and see your animals .
“ 请 , 汤米 , 让 我 来 超过 和 看 你的 动物 .

“汤米，请让我过去看看你的动物们。”

['ɑ:nɪst] , [aɪ] [wəʊnt] [hɜ:rt] - [ɪm] .
Honest , I won't hurt ' em .
诚实的 , 我 惯于 伤害 - 呃 .

说实话，我不会伤害他们。

” [splæʃ] [went] ['dɑ:ktər] ['mʌskræt] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [pɑ:nd] .
” Splash went Doctor Muskrat into his pond .
” 溅 去 医生 麝鼠 进入 他的 池塘 .

“噗通”一声，麝鼠博士跳进了他的池塘。

[flɪk] [went] ['nɪb(ə)l] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['pɪkəri] [θɪŋz] .
Flick went Nibble into the Pickery Things .
弗里克 去 蚕食 进入 这 采摘园 事物 .

Flick 走进了 Pickery Things。

['skrætʃi] - ['skræmb(ə)l] [went] [tæd] [ku:n] [ʌp] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [tri:] .
Scratchy - scramble went Tad Coon up into a tree .
粗糙的 - 争夺 去 塔德 浣熊 向上 进入 一个 树 .

蝌蚪泰迪熊慌慌张张地爬上了树。

[tiː] - [flæp] , [tiː] - [flæp] [went] [straɪps] [skʌŋk] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['hɑːloʊ] [oʊk] ,

Te	-	flap	,	te	-	flap	went	Stripes	Skunk	for	his	hollow	oak	,
特	-	瓣膜	,	te	-	瓣膜	去	条纹	臭鼬	为了	他的	空洞的	橡木	,

Te-flap，te-flap，条纹臭鼬扑向了他的空心橡树，

[hɪz; ɪz] ['pɪdʒɪn] - [toʊd] [fiːt] [dʒʌst] ['slæpɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [drægli] [teɪl] ['treɪlɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

his	pigeon	-	toed	feet	just	slapping	the	ground	and	his	long	draggly	tail	trailing	between	them	.
他的	鸽子	-	脚趾	脚	只是	拍打	这	地面	和	他的	长的	拖沓地	尾巴	尾随	之间	他们	.

他那内八字的脚掌拍打着地面，长长的拖尾在脚掌间拖曳。

['noʊbɑːdi] [steɪd] [bʌt; bət] ['tɑːmiːz] [dɔːg] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['brɪslɪŋ] [ænd; ənd] ['graʊlɪŋ] .

Nobody	stayed	but	Tommy's	dog	,	and	he	was	bristling	and	growling	.
无人	入住	但	汤米的	狗	,	和	他	曾是	竖起的	和	咆哮	.

除了汤米的狗以外，没有人留下来，那条狗浑身竖起毛发，发出低沉的咆哮。

“ [ɔː] , [dʒiː] ! ” [sed] [ðə; ði] [bæd] [bɔɪ] .

“	Aw	,	gee	!	”	said	the	bad	boy	.
“	啊	,	哎呀	!	”	说	这	坏的	男生	.

“哎呀！”坏小子说道。

“ [aɪ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] [kjuːt] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [klɔɪn] - [æt; ət] [juː; jʊ] .

“	I	only	wanted	a	look	at	that	cute	one	who	was	clawin	'	at	you	.
“	我	仅有的	通缉	一个	看	在	那	可爱的	一	WHO	曾是	爪子	-	在	你	.

“我只是想看看那个抓你的可爱小家伙。”

['haʊd] [juː; jʊ] [meɪk] - [ɪm] [kʌm] [tuː; tə] [juː; jʊ] ?

How'd	you	make	'	em	come	to	you	?
怎么做到的	你	制作	-	呃	来	到	你	?

你是怎么让他们主动来找你的?

” [tæd] [kuːn] [faindz] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bʌg]

”	Tad	Coon	finds	a	new	kind	of	bug
”	塔德	浣熊	发现	一个	新的	种类	的	漏洞

“塔德·库恩发现了一种新型昆虫”

“ [aɪ] [dəunt] , ” [sed] ['tɑːmi] .

“	I	don't	,	”	said	Tommy	.
“	我	不	,	”	说	汤米	.

“我不，”汤米说。

“ ['meɪbi] [its] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [aɪ] [fiːd] [ðem; ðəm] .

“	Maybe	it's	because	I	feed	them	.
“	或许	它是	因为	我	喂养	他们	.

“也许是因为我喂它们。”

” [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] ['hiːd] [meɪd] ['eni] ['kɑːmpækts] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

”	You	see	he	didn't	know	he'd	made	any	compacts	with	them	.
”	你	看	他	没有	知道	他会	制成	任何	紧凑型	和	他们	.

“你看，他并不知道自己和他们订过约。”

['noʊbɑːdi] [kʊd; kəd] [ɪk'spleɪn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

Nobody	could	explain	them	to	him	.
无人	可以	解释	他们	到	他	.

没有人能向他解释清楚。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['mætər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [hiː; hi] ['riːəli] [ment] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] .

But	it	didn't	matter	,	because	he	really	meant	to	keep	them	.
但	它	没有	事情	,	因为	他	真的	意思是	到	保持	他们	.

但这都无关紧要，因为他真的打算留下它们。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [fiːd] [ðem; ðəm] ? ” [sed] ['luːi] .
“ What do you feed them ? ” said Louie .
“ 什么 做 你 喂养 他们 ? ” 说 路易 .

“你们喂它们吃什么？”路易问道。

“ [aɪ] [wɪʃ] [ðeid] [biː; bi] [laɪk] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . ”
“ I wish they'd be like that with me . ”
“ 我 希望 他们会 是 喜欢 那 和 我 . ”

“我希望他们也能这样对待我。”

“ [ˌdʒiː'ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! ” [grauld] ['tɑːmiːz] [dɔːg] .
“ Gr - r - r ! ” growled Tommy's dog .
“ gr - r - r ! ” 咆哮 汤米的 狗 .

“嗷呜！”汤米的狗低吼道。

“ [its] [ɔːl] [stɪks] [ænd; ənd] [noʊ] [boʊnz] [wer'evər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] .
“ It's all sticks and no bones wherever you are .
“ 它是 全部 棍子 和 不 骨头 无论 你 是 .

无论你身在何处，都只有棍子没有骨头。

[juːd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [frendz] [ɪf] [juːd] [seɪ] ,
You'd have a better chance of making friends if you'd say ,
你会 有 一个 更好的 机会 的 制作 朋友们 如果 你会 说 ,

如果你这样说，你交朋友的机会会更大：

- [wɪʃt] [aɪ'd] [biː; bi] [laɪk] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] . -
' Wisht I'd be like that with them . '
- 愿望 ID 是 喜欢 那 和 他们 . -

“真希望我也能那样对待他们。”

” [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] ['tɑːmi] ['dɪdnt] [ˌʌndər'stænd] [hɪm; ɪm] .
” But even Tommy didn't understand him .
” 但 甚至 汤米 没有 理解 他 .

但就连汤米也不理解他。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [bʌgz]
THE BATTLE OF THE POTATO BUGS
这 战斗 的 这 土豆 漏洞

土豆虫之战

[juː; jʊ] ['nevər] [sɔː] ['eni] [wʌn] [soʊ] ['pʌz(ə)ld] [æz; əz] [straɪps] [skʌŋk] [ænd; ənd] [tæd] [kuːn] ['æftər] ['tɑːmi]
You never saw any one so puzzled as Stripes Skunk and Tad Coon after Tommy
你 绝不 锯 任何 一 所以 困惑 作为 条纹 臭鼬 和 塔德 浣熊 后 汤米
[hæd; həd] [gɔːn] ['rʌnɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] [tuː; tə] [mɪlk] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ʃaɪni] [wɑːtʃ]
had gone running back to the barn to milk his cows with that shiny watch
有 已消失 跑步 后退 到 这 谷仓 到 牛奶 他的 牛 和 那 闪亮的 手表
['tɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .
ticking away in his pocket .
滴答 离开 在 他的 口袋 .

当汤米口袋里那块闪闪发光的手表滴答作响地跑回谷仓挤牛奶时，条纹臭鼬和蝌蚪浣熊感到无比困惑。

“ [aɪ] ['dɪdnt] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [tel] ['tɑːmi] [tuː; tə] [duː] ['eniθɪŋ] , ” [sed] [tæd] .
“ I didn't hear it tell Tommy to do anything , ” said Tad .
“ 我 没有 听到 它 告诉 汤米 到 做 任何事物 , ” 说 塔德 .

“我没听到它让汤米做什么事，”塔德说。

“ [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [ˈseɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər] [əˈgen] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] .

“	It	was	just	saying	the	same	thing	over	and	over	again	all	the	time	.
”	它	曾是	只是	说	这	相同的	事物	超过	和	超过	再次	全部	这	时间	.

“它一直在重复同样的话。”

” [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [meɪd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [tæd] [θɔːt] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [wɑːtʃ] [wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] .

”	Because	it	made	a	noise	Tad	thought	of	course	the	watch	was	talking	.
”	因为	它	制成	一个	噪音	塔德	想法	的	课程	这	手表	曾是	说	.

“因为它发出声音，塔德心想，当然，手表在说话。”

[hiː; hi][ˈnevər] [nuː] [ðə; ði] [blæk] [maːrks][ɑːn][ɪts] [feɪs] [ment] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [ˈtɑːmi] [ðæn; ðən]

He	never	knew	the	black	marks	on	its	face	meant	anything	more	to	Tommy	than
他	绝不	知道	这	黑色的	标记	在	它是	脸	意思是	任何事物	更多的	到	汤米	比

[ˈtɑːmi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðə; ði] [blæk] [spɑːts][ɑːn][ə; eɪ][naɪs][ˈlɪt(ə)l] [ˈɔrɪndʒ] - [ˈkʌlərd] [ˈleɪdiˌbʌg]

Tommy	would	have	known	the	black	spots	on	a	nice	little	orange	-	coloured	ladybug
汤米	会	有	已知	这	黑色的	地点	在	一个	好的	小的	橙子	-	有色	瓢虫

[ment] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][tæd] [kuːn] .

meant	anything	to	Tad	Coon	.
意思是	任何事物	到	塔德	浣熊	.

他永远不会知道，瓢虫脸上的黑斑对汤米来说意味着什么，就像汤米永远不会知道，一只漂亮的橙色小瓢虫身上的黑点对泰德·库恩来说意味着什么一样。

[straɪps] [skʌŋk] [wʌz; wəz] [ˈskwɪntɪŋ] [ˈθɔːtfəli] [æt; ət][wʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][wʌn][saɪd] ,

Stripes	Skunk	was	squinting	thoughtfully	at	one	with	his	head	on	one	side	,
条纹	臭鼬	曾是	眯眼	深思熟虑	在	一	和	他的	头	在	一	边	,

条纹臭鼬歪着头，眯着眼睛若有所思地看着其中一个。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðoʊz] [spɑːts] [ment] ; [ðeɪ] [ment] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	he	knew	what	those	spots	meant	;	they	meant	that	you	mustn't	eat	it	.
和	他	知道	什么	那些	地点	意思是	;	他们	意思是	那	你	不得	吃	它	.

他知道那些斑点意味着什么；它们意味着你不能吃它。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][hiː; hi] [sed] , “ [ˌaɪ ˈtiː][toʊld][ˌem ˈiː] [ˈsʌmθɪŋ] .

By	and	by	he	said	,	“	It	told	me	something	.
经过	和	经过	他	说	,	“	它	讲述	我	某物	.

过了一会儿，他说：“它告诉我一些事情。”

[ˌaɪ ˈtiː][toʊld][ˌem ˈiː] [ðæt] [aɪ][mʌst; məst] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] [ˈlʊkaʊt] [fɔːr; fər] [ˈtɑːmi] [piːlz] [pəˈteɪtoʊ] [bʌgz]

It	told	me	that	I	must	keep	on	the	lookout	for	Tommy	Peele's	potato	bugs
它	讲述	我	那	我	必须	保持	在	这	瞭望台	为了	汤米	皮尔氏	土豆	漏洞

.

:

.

它告诉我，我必须时刻警惕汤米·皮尔的土豆虫。

[ðeɪ] [meɪk] [dʒʌst] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɔɪz] [wen] [juː; jʊ] [skwiːz] - [ɪm] .

They	make	just	that	kind	of	a	noise	when	you	squeeze	'	em	.
他们	制作	只是	那	种类	的	一个	噪音	什么时候	你	挤	-	呃	.

当你挤压它们时，它们就会发出那种声音。

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈmaɪti] [ˈkerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə][let] - [ɪm] [leɪ] [ˈeni] [egz] .

And	I'll	have	to	be	mighty	careful	not	to	let	'	em	lay	any	eggs	.
和	患病的	有	到	是	强大的	小心	不是	到	让	-	呃	躺	任何	鸡蛋	.

我必须非常小心，不能让它们下蛋。

[ðeə(r)] [ˈhɔːrɪd] [θɪŋz] .

They're	horrid	things	.
它们是	可怕的	事物	.

它们真是可怕的东西。

[aɪ] ['kudnt] [iːt] ['veri] ['meni] [ʌv; əv] - [ɪm] .

I	couldn't	eat	very	many	of	'	em	.
我	不能	吃	非常	许多	的	-	呃	.

我吃不了多少。

" [soʊ] [ɔːf] [hiː; hi] ['pætəd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

"	So	off	he	pattered	to	look	at	them	.
"	所以	离开	他	图案	到	看	在	他们	.

于是他快步走过去看他们。

[naʊ] [ə; eɪ] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] [ɪz] [ə; eɪ] ['sekənd] ['kʌz(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [naɪs] ['spɑːti] ['leɪdiˌbʌg] — [juː; jʊ] [noʊ]

Now	a	potato	bug	is	a	second	cousin	to	the	nice	spotty	ladybug	—	you	know
现在	一个	土豆	漏洞	是	一个	第二	表哥	到	这	好的	斑驳的	瓢虫	—	你	知道

[hɜːr; hər] [ɔːl] [raɪt] [ɪ'nʌf] .

her	all	right	enough	.
她	全部	正确的	足够的	.

马铃薯甲虫和漂亮的斑点瓢虫是远房表亲——你肯定很了解瓢虫。

[juː; jʊ] [sɪŋ] [ðæt] [sɔːŋ] , " ['leɪdiˌbʌg] , ['leɪdiˌbʌg] , [flai] [ə'weɪ] [hoʊm] ;

You	sing	that	song	,	"	Ladybug	,	ladybug	,	fly	away	home	;
你	唱歌	那	歌曲	,	"	瓢虫	,	瓢虫	,	飞	离开	家	;

你唱着那首歌，"瓢虫，瓢虫，飞回家吧；

[jʊr; jər] [haʊs] [ɪz] [ɑːn] ['faɪər] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [wɪl] [bɜːrn] .

your	house	is	on	fire	and	your	children	will	burn	.
你的	房子	是	在	火	和	你的	孩子们	将要	烧伤	.

你的房子着火了，你的孩子会被烧死。

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [ɪ'nʌf] ,

"	And	sure	enough	,
"	和	当然	足够的	,

"果然不出所料，

[ʃiːl] [lɪft] [hɜːr; hər] [stɪf] [blæk] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [skəːts] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʃiː; ʃi] [kiːps]

she'll	lift	her	stiff	black	and	orange	skirts	and	shake	out	the	wings	she	keeps
壳	举起	她	僵硬的	黑色的	和	橙子	裙子	和	摇	出去	这	翅膀	她	保持

[tʌkt] [ʌp] ['ʌndər] [ðem; ðəm] [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [get] ['drægld] [wen] [ʃiːz] ['wɔːkɪŋ] ,

tucked	up	under	them	so	they	won't	get	draggled	when	she's	walking	,
塞进去	向上	在下面	他们	所以	他们	惯于	得到	拖着	什么时候	她是	步行	,

她会撩起硬挺的黑橙色裙子，抖开藏在裙子底下的翅膀，这样走路时翅膀就不会拖在地上。

[ænd; ənd] [goʊ] [ɔːf] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] .

and	go	off	in	a	hurry	.
和	去	离开	在	一个	匆忙	.

然后匆匆离开。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [bʌg] ['iznt] ['prɪti] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['iznt] [naɪs] .

But	the	potato	bug	isn't	pretty	and	he	isn't	nice	.
但	这	土豆	漏洞	不是	漂亮的	和	他	不是	好的	.

但是，这种土豆虫既不漂亮，也不友善。

['hiːz] ['mʌstərd] - ['jeloʊ] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [straɪps] , [wɪtʃ] [miːn] [ðæt] [sʌm; səm] [foʊks] [kæn; kən] [iːt]

He's	mustard	-	yellow	,	with	three	stripes	,	which	mean	that	some	folks	can	eat
他是	芥末	-	黄色的	,	和	三	条纹	,	哪个	意思是	那	一些	各位	能	吃

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他是芥末黄色的，身上有三条条纹，这意味着有些人可以吃他。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['dɑːts] [wɪtʃ] [miːn] [ðæt] [moʊst] [foʊks] [kɑːnt] .

and	a	pair	of	dots	which	mean	that	most	folks	can't	.
和	一个	一对	的	点	哪个	意思是	那	最多	各位	不能	.

还有一对点，这意味着大多数人都做不到。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][fɜːrst][frɔːst][ɪn][ðə; ði][fɔːl][hiː; hi] ['bɝːoʊz] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [ɜːrθ] - [ðæt] - [ɪz]

Just	before	the	first	frost	in	the	fall	he	burrows	down	under	the	Earth	-	that	-	is
只是	前	这	第一的	霜	在	这	落下	他	洞穴	向下	在下面	这	地球	-	那	-	是

['kɑːmən] - [tuː; tə] - [ɔːl][ænd; ənd] [meɪks] [hɪmˈself][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ,

common	-	to	-	all	and	makes	himself	a	little	house	,
常见的	-	到	-	全部	和	制作	他自己	一个	小的	房子	,

秋季第一次霜冻来临之前，他会钻入人人共享的泥土之下，为自己建造一座小房子。

['snʌgli] ['wɔːtəpruːft] [wɪð; wɪθ] ['vɑːrnɪʃ] [ə'genst] [ðə; ði][reɪnz] .

snugly	waterproofed	with	varnish	against	the	rains	.
舒适地	防水	和	漆	反对	这	雨	.

涂上防水清漆，能有效抵御雨水侵蚀。

[ðer; ðər][hiː; hi] [ləːnz] [ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] [trɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæd][wʌnz] [huː] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['meɪkɪŋ]

There	he	learns	all	sorts	of	tricks	from	the	Bad	Ones	who	are	always	making
那里	他	学习	全部	排序	的	技巧	从	这	坏的	一个	WHO	是	总是	制作

['mʌðər] ['neɪtʃər] [soʊ] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

Mother	Nature	so	much	trouble	.
母亲	自然	所以	很多	麻烦	.

在那里，他从那些总是给大自然带来很多麻烦的坏家伙们那里学到了各种各样的伎俩。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [taɪm][tuː; tə] [kriːp] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [hiː; hi] [noʊz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [gɑːrdz] [aʊt]

When	it	comes	time	to	creep	out	in	the	spring	he	knows	she	has	guards	out
什么时候	它	来	时间	到	潜行者	出去	在	这	春天	他	知道	她	有	守卫	出去

['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

watching	for	him	.
观看	为了	他	.

到了春天偷偷溜出去的时候，他知道她会派人监视他。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hɪz; ɪz][waɪf] [leiz] [egz] [ðæt] [lʊk] [laɪk]['lɪt(ə)l] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [bə'nænəz][ænd; ənd]

Because	his	wife	lays	eggs	that	look	like	little	clusters	of	yellow	bananas	and
因为	他的	妻子	躺下	鸡蛋	那	看	喜欢	小的	集群	的	黄色的	香蕉	和

[teɪst] [soʊ] [gʊd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] ['haɪdɪŋ][ðem; ðəm] .

taste	so	good	that	she	has	to	be	mighty	careful	about	hiding	them	.
品尝	所以	好的	那	她	有	到	是	强大的	小心	关于	隐藏	他们	.

因为他妻子下的蛋看起来像一串串黄色香蕉，而且味道非常好，所以她必须非常小心地把它们藏起来。

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][noʊ][end][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [hætʃ] ,

But	there's	no	end	of	trouble	if	they	hatch	,
但	有	不	结尾	的	麻烦	如果	他们	孵化	,

但如果它们孵化出来，就会带来无穷无尽的麻烦。

[fɔːr; fər]['noʊbɑːdi][kæn; kən] [iːt] [hɪz; ɪz]['dɜːrti]['lɪt(ə)l][sɪks] - [legd] ['kætərpɪlər] ['tʃɪldrən] .

for	nobody	can	eat	his	dirty	little	six	-	legged	caterpillar	children	.
为了	无人	能	吃	他的	肮脏的	小的	六	-	腿	毛虫	孩子们	.

因为没人能吃掉他那些肮脏的六条腿毛毛虫孩子。

[soʊ][hiː; hi][sendz] [aʊt] [spaɪz][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðə; ði][koʊst][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] ,

So	he	sends	out	spies	to	be	sure	the	coast	is	clear	and	,
所以	他	发送	出去	间谍	到	是	当然	这	海岸	是	清除	和	,

所以他派出间谍确认周围安全，

[wen] [noʊ][wʌn][ɪz] ['lʊkɪŋ] ,

when	no	one	is	looking	,
什么时候	不	一	是	寻找	,

当没人注意的时候，

[aʊt] [ˈmaːtʃiz] [ə; eɪ] [hoʊl] ['jeloʊ] - ['juːnɪfɔːrmd]['ɑːrmi] [ðæt] [swɔːmz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][pə'teɪtoʊ]['plænts]

out	marches	a	whole	yellow	-	uniformed	army	that	swarms	all	over	the	potato	plant's
出去	游行	一个	所有的	黄色的	-	制服	军队	那	蜂群	全部	超过	这	土豆	植物

[niːt] [griːn] [liːvz] .

neat	green	leaves	.
整洁的	绿色的	树叶	.

一支身穿黄色制服的大军浩浩荡荡地走了出来，涌遍了马铃薯植株整齐的绿叶。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ɑːrmi] [nɔːz] [ænd; ənd] ['nɪblz] [ænd; ənd] [faɪts] [ænd; ənd] ['skræmblz] [tuː; tə][duː][ɔːl]

And	the	army	gnaws	and	nibbles	and	fights	and	scrambles	to	do	all
和	这	军队	啃咬	和	小食	和	战斗	和	争夺	到	做	全部

[ðə; ði][hɑːrm][ænd; ənd] [leɪ] [ɔːl][ðə; ði] [egz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] [bɪ'fɔːr] ['mʌðər] ['neɪtʃɚz] ['faɪtərz]

the	harm	and	lay	all	the	eggs	it	possibly	can	before	Mother	Nature's	fighters
这	伤害	和	躺	全部	这	鸡蛋	它	可能	能	前	母亲	自然的	战士

[kæn; kən] [kʌm] [tuː; tə]['reskjuː][ðə; ði] [pʊr] [pə'teɪtoʊ][plænts] .

can	come	to	rescue	the	poor	potato	plants	.
能	来	到	救援	这	贫穷的	土豆	植物	.

而这群植物则拼命啃食、争斗、争抢，在自然界的战士们前来拯救可怜的土豆植株之前，尽可能地造成各种破坏并产下尽可能多的卵。

[straɪps] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][spaɪ][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː]

Stripes	had	hunted	a	long	time	before	he	found	a	single	spy	just	a	few
条纹	有	猎杀	一个	长的	时间	前	他	成立	一个	单身的	间谍	只是	一个	很少

[deɪz] [bɪ'fɔːr] ;

days	before	;
天	前	;

条纹猎杀了很久，直到几天前才找到一个间谍；

[naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [hoʊl] [pə'teɪtoʊ][bʌg]['ɑːrmi] .

now	he	was	surrounded	by	a	whole	potato	bug	army	.
现在	他	曾是	包围	经过	一个	所有的	土豆	漏洞	军队	.

现在他被一大群土豆虫包围了。

['tɑːmi] [piːlz] [pə'teɪtoʊ] [pætʃ] [wʌz; wəz] [biˈsidʒd] !

Tommy	Peele's	potato	patch	was	besieged	!
汤米	皮尔氏	土豆	修补	曾是	被围困	!

汤米·皮尔的土豆地被围攻了！

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] ['enəmi] [bʌt; bət][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]

And	there	was	no	one	to	stop	the	enemy	but	a	couple	of
和	那里	曾是	不	一	到	停止	这	敌人	但	一个	夫妻	的

['medəʊ.lɑː(r)k] .

meadowlarks	.
草地云雀	.

除了几只草地云雀之外，没有人能阻止敌人。

['iːv(ə)n] [ðeɪ] [geɪv] [ʌp][ɪn] [dɪ'sper] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [straɪps] [mɑːrtʃ] [ɪn] ,

Even	they	gave	up	in	despair	when	they	saw	Stripes	march	in	,
甚至	他们	给予	向上	在	绝望	什么时候	他们	锯	条纹	行进	在	,

就连他们看到条纹军进场时也绝望地放弃了抵抗。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [skʌŋks] [ɑːr; ər][oʊld][foʊz][ʌv; əv][ðə; ði] ['medəʊ.lɑː(r)k] .

for	the	skunks	are	old	foes	of	the	meadowlarks	.
为了	这	臭鼬	是	老的	敌人	的	这	草地云雀	.

因为臭鼬是草地云雀的宿敌。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn] !

He	was	alone	!
他	曾是	独自的	!

他孤身一人！

[ænd; ənd][hiː; hi][felt] ['maɪti] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .

And	he	felt	mighty	discouraged	,	I	can	tell	you	.
和	他	毛毡	强大的	灰心	,	我	能	告诉	你	.

我可以告诉你，他当时感到非常沮丧。

[bʌt; bət]['hiːd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] , [soʊ][hiː; hi][set][tuː; tə][wɜːrk][ɔːl][ə'loʊn] ,

But	he'd	promised	to	fight	them	,	so	he	set	to	work	all	alone	,
但	他会	承诺	到	斗争	他们	,	所以	他	放	到	工作	全部	独自的	,

但他答应过要和他们战斗，所以他只好独自一人开始行动。

['iːtɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][fæst][æz; əz]['evər][hiː; hi][kʊd; kəd][leɪ][ə; eɪ] [pɔː] [ɑːn][ðem; ðəm] .

eating	them	as	fast	as	ever	he	could	lay	a	paw	on	them	.
吃	他们	作为	快速地	作为	曾经	他	可以	躺	一个	爪子	在	他们	.

他一有机会就狼吞虎咽地吃掉它们。

[ðæts] [ə'baʊt][ðə; ði]['oʊnli] [weɪ] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ['tiːtʃɪz] [hɜːr; hər] ['kriːtʃərz] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [sʌtʃ]

That's	about	the	only	way	Mother	Nature	teaches	her	creatures	to	destroy	such
那就是	关于	这	仅有的	方式	母亲	自然	教导	她	生物	到	破坏	这样的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

这是大自然教导其生物摧毁这类东西的唯一方法。

[maɪ] — [ðeɪ] ['teɪstɪd] [strɔːŋ] !

My	—	they	tasted	strong	!
我的	—	他们	尝过	强的	!

我的天——味道好浓啊！

[hiː; hi][felt] ['sɪkər] [ænd; ənd] ['sɪkər] [wɪð; wɪθ] ['evri] [wʌn] .

He	felt	sicker	and	sicker	with	every	one	.
他	毛毡	更病	和	更病	和	每一个	一	.

他感觉每吃一个就更难受一个。

[ˌaɪ 'tiː] [gruː] [dɑːrk][ænd; ənd] [ðeɪ] [hɪd][soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd]['hɑːrdli][faɪnd][ðem; ðəm] — [stɪl] [hiː; hi] [kept]

It	grew	dark	and	they	hid	so	he	could	hardly	find	them	—	still	he	kept
它	生长	黑暗的	和	他们	隐藏	所以	他	可以	几乎	寻找	他们	—	仍然	他	保留

[ɑːn] ['iːtɪŋ] .

on	eating	.
在	吃	.

天色渐暗，他们躲了起来，他几乎找不到他们——但他仍然继续吃东西。

[bʌt; bət][æt; ət][læst] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][bɜːrn][laɪk]['faɪər][ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .

But	at	last	they	began	to	burn	like	fire	inside	him	.
但	在	最后的	他们	开始	到	烧伤	喜欢	火	里面	他	.

但最终，它们在他心中像火焰般燃烧起来。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [streŋθ] [tuː; tə] ['stægər] [daʊn] [tuː; tə]['dɑːktər]['mʌskˌræts][pɑːnd] —

He	had	just	enough	strength	to	stagger	down	to	Doctor	Muskrat's	pond	—
他	有	只是	足够的	力量	到	错开	向下	到	医生	麝鼠的	池塘	—

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [hiː; hi] [nuː] [ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] !

and	the	next	thing	he	knew	the	sun	was	shining	!
和	这	下一个	事物	他	知道	这	太阳	曾是	灼灼	!

他勉强撑着走到麝鼠医生的池塘边——下一秒，太阳就出来了！

[straɪps] [leɪ][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [deɪz] ,

Stripes	lay	there	in	a	sort	of	a	daze	,
条纹	躺	那里	在	一个	种类	的	一个	发呆	,

Stripes茫然地躺在那里，仿佛处于一种恍惚的状态。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [dʒʌst] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

trying	to	think	just	what	had	happened	to	him	.
尝试	到	思考	只是	什么	有	发生	到	他	.

我努力回想他到底发生了什么事。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪr] , [fɑːr] - [əˈweɪ] [saʊnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['lɑːpi] ,

There	was	a	queer	,	far	-	away	sound	in	his	poor	little	loppy	,
那里	曾是	一个	酷儿	,	远的	-	离开	声音	在	他的	贫穷的	小的	邋遢	,

他那可怜的小短腿里传来一阵奇怪的、遥远的声音，

[sɪk] [ɪrz] — [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][bɑːb] [waɪt] [kweɪl] ['stændɪŋ]

sick	ears	—	but	when	he	opened	his	eyes	there	was	Bob	White	Quail	standing
生病的	耳朵	—	但	什么时候	他	打开	他的	眼睛	那里	曾是	鲍勃	白色的	鹌鹑	常设

[raɪt] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .

right	beside	him	.
正确的	旁	他	.

耳朵不舒服——但当他睁开眼睛时，鲍勃·怀特·奎尔就站在他旁边。

“ [wɒts] [ðə; ðɪ] ['mætər] , [straɪps] ?

“	What's	the	matter	,	Stripes	?
“	是什么	这	事情	,	条纹	?

“条纹，你怎么了？”

” [hiː; hi][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] .

”	he	was	asking	.
”	他	曾是	问	.

他当时在问。

['sʌd(ə)nli] [straɪps] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] ['evriθɪŋ] — [ðoʊz] ['hɔːrəb(ə)l] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz]

Suddenly	Stripes	could	remember	everything	—	those	horrible	hundreds	and	hundreds
突然	条纹	可以	记住	一切	—	那些	可怕	数百	和	数百

[ʌv; əv][pəˈteɪtoʊ] [bʌgz] ['nɔːɪŋ] [ænd; ənd] [skwɜːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['swɔːrmɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .

of	potato	bugs	gnawing	and	squirming	and	swarming	all	around	him	.
的	土豆	漏洞	啃咬	和	蠕蠕	和	蜂拥而至	全部	大约	他	.

突然间，条纹想起了一切——成百上千只可怕的马铃薯虫在他周围啃噬、蠕动、涌动。

“ [aɪm] [sɪk] , ” [hiː; hi] [moʊn] .

“	I'm	sick	,	”	he	moaned	.
“	我是	生病的	,	”	他	呻吟	.

“我病了，”他呻吟道。

“ [aɪ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ] [bʌgz] [ɔːf] ['tɑːmi] [piːlz] [pəˈtetoz] — [bʌt; bət] [ðeə(r)] [tuː] ['meni]

“	I	promised	to	keep	the	bugs	off	Tommy	Peele's	potatoes	—	but	they're	too	many
“	我	承诺	到	保持	这	漏洞	离开	汤米	皮尔氏	土豆	—	但	它们是	也	许多

[fɔːr; fər][ˌem ˈiː] .

for	me	.
为了	我	.

“我答应过要清除汤米·皮尔土豆上的虫子——但是虫子太多了，我处理不了。”

[aɪm] ['biːtn] .

I'm	beaten	.
我是	被打败	.

我输了。

[naʊ] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [kʌm] [bæk] [hɪr] [əˈgen] .

Now	I'll	have	to	go	away	and	never	come	back	here	again	.
现在	患病的	有	到	去	离开	和	绝不	来	后退	这里	再次	.

现在我不得不离开，而且永远不会再回来了。

” [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [terz] [bɪˈgæn][tuː; tə] ['trɪkl] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['pɔɪnti] [noʊz][ænd; ənd][drɪp][ɑːn][hɪz; ɪz]

”	And	the	tears	began	to	trickle	down	his	pointy	nose	and	drip	on	his
”	和	这	眼泪	开始	到	涓涓细流	向下	他的	尖的	鼻子	和	滴	在	他的

['pædi] - [pɔːz] .

paddy	-	paws	.
稻田	-	爪子	.

“泪水顺着他尖尖的鼻子流下来，滴在他的爪子上。”

“ [juː; jʊ][wəʊnt] , ['iːðər] , ” [snæpt] [bɑːb] [waɪt] .
“ You won't , either , ” snapped Bob White .
“ 你 惯于 , 任何一个 , ” 啪啪 鲍勃 白色的 .

“你也做不到，”鲍勃·怀特厉声说道。

“ [juː; jʊ] [seɪvd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm] ['daɪɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['waɪər] [sner] .
“ You saved me from dying in that wire snare .
“ 你 已保存 我 从 垂死 在 那 金属丝 圈套 .

“你救了我，让我免于死于那道铁丝陷阱。”

[aɪ] ['hævnt] [fər'gɑːtn] [ðæt] .
I haven't forgotten that .
我 还没有 被遗忘的 那 .

我没有忘记这件事。

[bɪ'saɪdz] , [ðoʊz] [pə'teɪtoʊ] [bʌgz] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['bɪznəs] .
Besides , those potato bugs are some of my own business .
除了 , 那些 土豆 漏洞 是 一些 的 我的 自己的 商业 .

此外，那些马铃薯虫子跟我自己的事有关。

[get] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm]['medɪs(ə)n][ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [wʌt]
Get Doctor Muskrat to give you some medicine and then come and see what
得到 医生 麝鼠 到 给 你 一些 药品 和 然后 来 和 看 什么
[wiː; wi][kweɪl] - [foʊk][ɑːr; ər] ['duːɪŋ] .
we quail - folk are doing .
我们 鹌鹑 - 民间 是 正在做 .

让麝鼠医生给你开点药，然后过来看看我们鹌鹑族人在做什么。

” [hiː; hi] [reɪzd] [ðə; ði] ['kʌvi] - [kɔːl] , “ [ˌpiːˌɑːr'ɑːr] - [wɪt] !
” He raised the covey - call , “ Prr - whit !
” 他 提高 这 蜂群 - 称呼 , “ prr - 白色 !

他发出蜂群的呼唤声，“咻咻！”

[ˌpiːˌɑːr'ɑːr] - [wɪt] !
Prr - whit !
prr - 白色 !

噗——！

” [ænd; ənd] [ɔːf] [hiː; hi] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [kweɪlz] ['θɪkɪt] .
” and off he flew to the Quail's Thicket .
” 和 离开 他 飞翔 到 这 鹌鹑的 灌木丛 .

于是他飞向了鹌鹑丛。

[ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [bɑːb] [waɪt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðə; ði] [lɔː] [tuː; tə][ðə; ði][kweɪl] - [foʊk] .
It didn't take Bob White long to lay down the law to the quail - folk .
它 没有 拿 鲍勃 白色的 长的 到 躺 向下 这 法律 到 这 鹌鹑 - 民间 .

鲍勃·怀特很快就给鹌鹑养殖户们立下了规矩。

[ɪn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ə; eɪ] [siːd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [hwɜːɪŋ] [ɔːf] [ɪn] ['evri]
In about the time it takes to swallow a seed they were whirring off in every
在 关于 这 时间 它 需要 到 吞 一个 种子 他们 是 嗡嗡声 离开 在 每一个
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
direction .
方向 .

吞下一颗种子的时间，它们就飞向了四面八方。

[bɑːb] [waɪt] [hɪm'self] [went] [tuː; tə][faɪnd] [ðoʊz] [flaɪ] - [ə'weɪ] ['medəʊ.lɑː(r)k] .
Bob White himself went to find those fly - away meadowlarks .
鲍勃 白色的 他自己 去 到 寻找 那些 飞 - 离开 草地云雀 .

鲍勃·怀特亲自去寻找那些飞走的草地云雀。

“ [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ] ['dezətɪŋ] [laɪk] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'teɪtoʊ][bʌg]['ɑːrmi] ?
“ **What** **do** **you** **mean** **by** **deserting** **like** **that** **in** **the** **face** **of** **the** **potato** **bug** **army** **?**
“ 什么 做 你 意思是 经过 逃兵 喜欢 那 在 这 脸 的 这 土豆 漏洞 军队 ?

“你这是什么意思？面对马铃薯甲虫大军，你竟然会那样逃跑？”

” [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .
” **he** **demanded** **.**
” 他 要求 .

“他质问道。”

[maɪ] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] ['peki] !
My **,** **but** **his** **voice** **sounded** **pecky** **!**
我的 , 但 他的 嗓音 听起来 佩基 !

我的天，他的声音听起来好烦躁！

“ [wiː; wi] [fluː] [əˈweɪ] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðæt] ['terəb(ə)l] [skʌŋk] [keɪm] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] , ” ['flʌtəd]
“ **We** **flew** **away** **because** **that** **terrible** **skunk** **came** **to** **help** **them** **,** **”** **fluttered**
“ 我们 飞翔 离开 因为 那 糟糕的 臭鼬 来了 到 帮助 他们 , ” 飘动
[ðə; ði] [lɑːks] .
the **larks** **.**
这 云雀 .

“我们飞走了，因为那只可怕的臭鼬来帮它们了，”云雀们扑棱着翅膀说道。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] ! ”
“ **There** **was** **no** **use** **trying** **to** **fight** **him** **!** **”**
“ 那里 曾是 不 使用 尝试 到 斗争 他 ! ”

“跟他对抗根本没用！”

“ [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] , ” [reɪdʒd][bɑːb] [waɪt] .
“ **You** **didn't** **have** **to** **fight** **him** **,** **”** **raged** **Bob** **White** **.**
“ 你 没有 有 到 斗争 他 , ” 愤怒 鲍勃 白色的 .

“你根本没必要跟他打架，”鲍勃·怀特怒吼道。

“ [juː; jʊ]['oʊnli][hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
“ **You** **only** **had** **to** **fight** **with** **him** **.**
“ 你 仅有的 有 到 斗争 和 他 .

你只需要和他打一架。

[juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] , ['kaʊərdli] [tɪp] - [teɪlz] !
You **foolish** **,** **cowardly** **tip** **-** **tails** **!**
你 愚蠢 , 胆小 提示 - 尾巴 !

你们这些愚蠢、胆小的家伙！

['hiːd] [kʌm] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] ! ”
He'd **come** **to** **help** **you** **!** **”**
他会 来 到 帮助 你 ! ”

他会来帮你的！

“ [tuː; tə] [help] [juː 'es] ? ” [skwɔːkt] [ðə; ði] ['medəʊ.lɑː(r)k] .
“ **To** **help** **us** **?** **”** **squawked** **the** **meadowlarks** **.**
“ 到 帮助 我们 ? ” 尖叫 这 草地云雀 .

“来帮我们吗？”草地云雀们嘎嘎地叫道。

“ [ðæt] [biːst] !
“ **That** **beast** **!**
“ 那 兽 !

“那头野兽！”

[ðæt] [biːst] [huː] ['smæʃɪz] ['aʊər; ɑːr] [egz] [ænd; ənd] [kɪlz] ['aʊər; ɑːr] [meɪts] [ænd; ənd] [iːts] ['aʊər; ɑːr]
That **beast** **who** **smashes** **our** **eggs** **and** **kills** **our** **mates** **and** **eats** **our**
那 兽 WHO 粉碎 我们的 鸡蛋 和 杀戮 我们的 伙伴们 和 吃 我们的
[jʌŋ] ?
young **?**
年轻的 ?

那头野兽，它砸碎我们的蛋，杀死我们的伴侣，吃掉我们的幼崽?

[wiːd] [æz; əz] [suːn] [ɪk'spekt] [help] [ʌv; əv] ['glaɪdər] [ðə; ði] ['blækˌsnek] . ”
We'd **as** **soon** **expect** **help** **of** **Glider** **the** **Blacksnake** **.** **”**
我们会 作为 很快 预计 帮助 的 滑翔机 这 黑蛇 . ”

我们宁愿指望黑蛇格莱德来帮忙。

“ [juː; jʊ] [wʊd] , [wʊd] [juː; jʊ] ?
“ **You** **would** **,** **would** **you** **?**
“ 你 会 , 会 你 ?

你会的，对吗?

” [bɑːb] ['waɪts, 'hwaɪts] [biːk] [klɪkt] ['deɪndʒərəsli] .
” **Bob** **White's** **beak** **clicked** **dangerously** **.**
” 鲍勃 怀特 喙 点击 危险地 .

“鲍勃·怀特的喙危险地咔哒一声。”

“ [wel] , [its] [taɪm] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [skʌŋk] [ɪz] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [wʌn] .
“ **Well** **,** **it's** **time** **you** **learned** **that** **skunk** **is** **a** **special** **one** **.**
“ 出色地 , 它是 时间 你 学习 那 臭鼬 是 一个 特别的 一 .

“好吧，是时候让你明白臭鼬是特别的了。”

[hiː; hi] [seɪvd] [maɪ] [laɪf] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [kweɪl] [trʌst] [hɪm; ɪm] .
He **saved** **my** **life** **,** **and** **all** **the** **quail** **trust** **him** **.**
他 已保存 我的 生活 , 和 全部 这 鹌鹑 相信 他 .

他救了我的命，所有的鹌鹑都信任他。

[juː; jʊ] [get] ['evri] ['medoʊlɑːrk] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɑːrʃ] [bɪ'jɑːnd]
You **get** **every** **meadowlark** **in** **all** **the** **woods** **and** **fields** **and** **the** **marsh** **beyond**
你 得到 每一个 草地云雀 在 全部 这 树林 和 字段 和 这 沼泽 超过
[ænd; ənd] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['faɪtɪŋ] .
and **go** **back** **to** **your** **fighting** **.**
和 去 后退 到 你的 斗争 .

你把所有树林、田野和沼泽地里的每一只草地云雀都抓起来，然后回去继续战斗。

[hɪr] [ˌem 'iː] ?
Hear **me** **?**
听到 我 ?

听见了吗?

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [soʊ] [rʌfli] [ðeɪ] ['dɪdnt] ['iːv(ə)n] [der] [tuː; tə] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
” **And** **he** **looked** **so** **ruffly** **they** **didn't** **even** **dare** **to** **answer** **him** **.**
” 和 他 看起来 所以 褶皱的 他们 没有 甚至 敢 到 回答 他 .

“他看起来衣衫褴褛，他们甚至不敢回答他。”

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

[ðə; ði] [bɜːrdz] [ɪn'lɪst] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːr]
THE **BIRDS** **ENLIST** **IN** **THE** **WAR**
这 鸟类 入伍 在 这 战争

鸟类参战

[ðə; ði][nekst][wʌn][tuː; tə][faɪnd] [pʊr] [sɪk] ['æftər][bɑːb] [waɪt] [kweɪl][hæd; həd] [floʊn] [ə'weɪ] , [wʌz; wəz]

The	next	one	to	find	poor	sick	after	Bob	White	Quail	had	flown	away	,	was
这	下一个	一	到	寻找	贫穷的	生病的	后	鲍勃	白色的	鹌鹑	有	飞行	离开	,	曾是

['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] .

Nibble	Rabbit	.
蚕食	兔子	.

在白鹌鹑鲍勃飞走之后，下一个生病的就是小兔子尼布尔了。

“ [heɪ] , [straɪps] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [wət'evər] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? ”

“	Hey	,	Stripes	,	”	he	said	,	“	whatever	is	the	matter	?	”
“	嘿	,	条纹	,	”	他	说	,	“	任何	是	这	事情	?	”

“嘿，条纹，”他说，“怎么了？”

“ [aɪ][traɪd][tuː; tə] [iːt] [ɔːl][ðə; ði][pə'teɪtoʊ][bʌgz][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] ['prɑːmɪs][tuː; tə][help] ['tɑːmi] ['piːl]

“	I	tried	to	eat	all	the	potato	bugs	to	keep	my	promise	to	help	Tommy	Peele
“	我	尝试	到	吃	全部	这	土豆	漏洞	到	保持	我的	承诺	到	帮助	汤米	皮尔

— - [diːd] [ænd; ənd][aɪ][dɪd] ,

—	'	deed	and	I	did	,
—	-	契据	和	我	做过	,

“为了履行帮助汤米·皮尔的承诺，我努力吃掉了所有的土豆虫——而且我做到了。”

['nɪb(ə)l] .

Nibble	.
蚕食	.

蚕食。

[bʌt; bət][aɪ][gɑːt] [tuː] ['meni] [ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ˌem 'iː][ɔːl][æt; ət][wʌns] .

But	I	got	too	many	inside	of	me	all	at	once	.
但	我	得到	也	许多	里面	的	我	全部	在	一次	.

但我一下子摄入了太多东西。

[ðeɪ] [skwɜːrm][ænd; ənd] [stɪŋ] !

They	squirm	and	sting	!
他们	蠕动	和	蜇	!

它们会扭动身体，还会蜇人！

” [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] ['nɪb(ə)l] [lɔːŋ] [tuː; tə][kɔːl]['dɑːktər]['mʌskræt] .

”	Well	,	it	didn't	take	Nibble	long	to	call	Doctor	Muskrat	.
”	出色地	,	它	没有	拿	蚕食	长的	到	称呼	医生	麝鼠	.

“嗯，尼布尔没过多久就给麝鼠医生打了电话。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['dɪdnt] [teɪk] ['dɑːktər]['mʌskræt] [lɔːŋ] [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði] “ [skwɜːrmɪŋ] [ænd; ənd] ['stɪŋɪŋ]

And	it	didn't	take	Doctor	Muskrat	long	to	stop	the	“	squirming	and	stinging
和	它	没有	拿	医生	麝鼠	长的	到	停止	这	“	蠕蠕	和	刺痛

” [straɪps] [θɔːt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ˌɪn'saɪd][hɪm; ɪm] .

”	Stripes	thought	was	going	on	inside	him	.
”	条纹	想法	曾是	去	在	里面	他	.

麝鼠医生很快就制止了条纹先生认为在他体内发生的“蠕动和刺痛”的感觉。

“ [juː; jʊ]['sɜːrt(ə)nli] [pruːv] [ðæt] ['faɪtɪŋ] [ðoʊz] [klɪk] - [wɪŋz] ['iznt][jʊr; jər]['regjələr][dʒɑːb] , ” [hiː; hi]

“	You	certainly	prove	that	fighting	those	click	-	wings	isn't	your	regular	job	,	”	he
“	你	当然	证明	那	斗争	那些	点击	-	翅膀	不是	你的	常规的	工作	,	”	他

[sed] .

said	.
说	.

“你确实证明了打击网络暴力并不是你的日常工作，”他说。

“ [juː; jʊ][kɑːnt][gɔːrdʒ][ɑːn][ðem; ðəm] .

“	You	can't	gorge	on	them	.
“	你	不能	峡谷	在	他们	.

“你不能暴饮暴食它们。”

[juː; jʊ][mʌst; məst]['nevər] [iːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['iːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [els]

You	must	never	eat	more	than	three	at	a	time	without	eating	something	else
你	必须	绝不	吃	更多的	比	三	在	一个	时间	没有	吃	某物	别的

[ɪn] [bɪ'twiːn] .

in	between	.
在	之间	.

一次吃三顿饭绝对不能超过三顿，中间必须吃点别的东西。

['eni] ['medoʊlɑːrk] [kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] . ”

Any	meadowlark	could	tell	you	that	.	”
任何	草地云雀	可以	告诉	你	那	.	”

任何一只草地云雀都能告诉你这一点。

“ [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] , ” [straɪps] [snɪft] .

“	They	could	,	but	they	wouldn't	,	”	Stripes	sniffed	.
“	他们	可以	,	但	他们	不会	,	”	条纹	嗅了嗅	.

“他们能做到，但他们不会，”条纹轻蔑地说道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fiːlɪŋ] [mʌtʃ] ['betər] .

He	was	feeling	much	better	.
他	曾是	感觉	很多	更好的	.

他感觉好多了。

“ [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌem 'iː] ['kʌmɪŋ] . ”

“	They	flew	away	when	they	saw	me	coming	.	”
“	他们	飞翔	离开	什么时候	他们	锯	我	未来	.	”

“它们一看到我过来就飞走了。”

“ [ðeɪ] [dɪd] ? ” [kraɪd] ['nɪb(ə)l] .

“	They	did	?	”	cried	Nibble	.
“	他们	做过	?	”	哭	蚕食	.

“真的吗？”尼布尔喊道。

“ [wel] , [ðeɪv] [ɔːl] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .

“	Well	,	they've	all	come	back	again	.
“	出色地	,	他们有	全部	来	后退	再次	.

“嗯，他们都回来了。”

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] .

You	just	ought	to	hear	them	.
你	只是	应该	到	听到	他们	.

你真应该听听他们怎么说。

[ðeə(r)] — — ”

They're	—	—	”
它们是	—	—	”

他们是——”

“ [ˌsi etʃ 'i] - [iː] - [ˌiː'piː] !

“	Che	-	e	-	ep	!
“	切	-	e	-	ep	!

“唰唰！”

” [ˌɪntə'rʌptɪd] ['bɑːbi] ['rɑːbɪn] , [swuːp] [daʊn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][drɪŋk] .

”	interrupted	Bobby	Robin	,	swooping	down	for	a	drink	.
”	中断	鲍比	罗宾	,	俯冲	向下	为了	一个	喝	.

“鲍比·罗宾打断了她的话，俯身喝了一口水。”

“ [ʊx；ɜː] !

“	Ugh	!
“	啊	!

“啊！

[aɪm][glæd] [ðæts] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ! ”

I'm	glad	that's	over	with	!	”
我是	高兴的	那就是	超过	和	!	”

我很高兴这件事结束了!

“ [wɒts] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ?

“	What's	over	with	?
“	是什么	超过	和	?

“到底发生了什么?”

” ['dɑːktər]['mʌskræt][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['drɪŋkɪŋ] .

”	Doctor	Muskrat	was	surprised	to	see	how	much	he	was	drinking	.
”	医生	麝鼠	曾是	惊讶	到	看	如何	很多	他	曾是	喝	.

“麝鼠医生惊讶地发现他喝了那么多酒。”

“ ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][pə'teɪtoʊ][bʌg] ! ” [tʃɜːpt] ['bɑːbi] ['rɑːbɪn] .

“	Eating	a	potato	bug	!	”	chirped	Bobby	Robin	.
“	吃	一个	土豆	漏洞	!	”	啁啾	鲍比	罗宾	.

“我在吃土豆虫!”鲍比·罗宾叽叽喳喳地说。

“ [aɪ][toʊld] [ðæt] [kweɪl] [nʌn] [ʌv; əv][juː 'es] [θrʌʃ] [kʊd; kəd] [iːt] - [ɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt]

“	I	told	that	quail	none	of	us	thrushes	could	eat	'	em	,	but	he	wouldn't
“	我	讲述	那	鹌鹑	没有任何	的	我们	画眉	可以	吃	-	呃	,	但	他	不会

['lɪs(ə)n] .

listen	.
听	.

“我告诉那只鹌鹑，我们画眉鸟都吃不了它们，但它不听。”

['hiːz] ['rʌflɪŋ] [ə'baʊt] [laɪk][ə; eɪ]['kɪŋˌbɜːrd] ,

He's	ruffling	about	like	a	kingbird	,
他是	褶皱	关于	喜欢	一个	王鸟	,

他像只帝王鸟一样扑腾着翅膀。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] ['hiːl] [pek] [ðə; ði] [aɪz] [aʊt][ʌv; əv]['eni][bɜːrd] [huː] [ri'fjuːziz][tuː; tə][traɪ][wʌn] .

and	he	says	he'll	peck	the	eyes	out	of	any	bird	who	refuses	to	try	one	.
和	他	说道	地狱	啄	这	眼睛	出去	的	任何	鸟	WHO	拒绝	到	尝试	一	.

他说，任何不肯尝尝他做的鸟，他都会啄瞎它的眼睛。

[juː; jʊ][dʒʌst] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn][ænd; ənd] [huː] ['hiːz][gɑːt][tuː; tə][help][hɪm; ɪm] !

You	just	ought	to	see	what's	going	on	and	who	he's	got	to	help	him	!
你	只是	应该	到	看	是什么	去	在	和	WHO	他是	得到	到	帮助	他	!

你真应该看看发生了什么事，以及他找了哪些人帮忙!

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][biː; bi] ['flɪtɪŋ] . ”

But	I	must	be	flitting	.	”
但	我	必须	是	飞掠	.	”

但我一定是心不在焉。

“ [wer] [tuː; tə] ? ” [æskt] [straɪps] .

“	Where	to	?	”	asked	Stripes	.
“	在哪里	到	?	”	问	条纹	.

“去哪儿?”条纹问道。

[baɪ] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [θɪŋz] .

By	now	he	was	taking	an	interest	in	things	.
经过	现在	他	曾是	采取	一个	兴趣	在	事物	.

现在他对很多事情都产生了兴趣。

“ [tuː; tə] [send] ['oʊvər] ['evriθɪŋ] [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] [ðæt] [hæz; həz] ['fɛðɚz] [ɪn] [ɪts] [wɪŋz] , ” [sed]
“ To send over everything I can find that has feathers in its wings , ” said
“ 到 发送 超过 一切 我 能 寻找 那 有 羽毛 在 它是 翅膀 , ” 说
['bɑːbi] ['rɑːbɪn] .
Bobby Robin .
鲍比 罗宾 .

“我要把所有能找到的、长着羽毛的东西都送过去，”鲍比·罗宾说道。

“ [bɑːb] [waɪt] [niːdz] - [ɪm] .
“ Bob White needs ' em .
“ 鲍勃 白色的 需求 - 呃 .

“鲍勃·怀特需要他们。”

” [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['hiːd] [floʊn] [pæst][tæd] [kuːnz] [triː] ,
” And before he'd flown past Tad Coon's tree ,
” 和 前 他会 飞行 过去的 塔德 浣熊的 树 ,

“在他飞过塔德·库恩的树之前，

[ə'lɔːŋ] [keɪm] [mi'aʊ][ðə; ði]['kætbɜːrd][ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [teɪl] .
along came Miau the Catbird and told them exactly the same tale .
沿着 来了 喵 这 猫鸟 和 讲述 他们 确切地 这 相同的 故事 .

这时，猫鸟咪奥出现了，并给他们讲了同样的故事。

[ænd; ənd] [ðæt] [tʃɪrd] [straɪps] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][gɑːt][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] ['wɑːbli] [legz][ænd; ənd]
And that cheered Stripes so much that he got up on his wobbly legs and
和 那 欢呼 条纹 所以 很多 那 他 得到 向上 在 他的 摇摇晃晃 腿 和
['stægərd] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .
staggered over to see what was going on .
交错 超过 到 看 什么 曾是 去 在 .

这让条纹高兴极了，他摇摇晃晃地站起身，踉跄着走过去看看发生了什么事。

[hiː; hi] [sɔː] — [oʊ] , [aɪ][kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] .
He saw — oh , I can't tell you everything he saw .
他 锯 — 哦 , 我 不能 告诉 你 一切 他 锯 .

他看到了——哦，我无法告诉你他看到了什么。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɔrɪndʒ] ['ɔːriəulz][ænd; ənd][dɑːrk] - [red] ['ɔːriəulz][ænd; ənd]['skɑːrlət] - [red]
For there were orange orioles and dark - red orioles and scarlet - red
为了 那里 是 橙子 金莺队 和 黑暗的 - 红色的 金莺队 和 猩红 - 红色的
['tænədʒər][ænd; ənd] [bluː] - [ænd; ənd] - [red] ['bluːbɜːrd] ,
tanagers and blue - and - red bluebirds ,
唐纳雀 和 蓝色的 - 和 - 红色的 蓝知更鸟 ,

因为那里有橙色的黄鹂、深红色的黄鹂、猩红色的唐纳雀和蓝红色的蓝鸟。

[ænd; ənd] [fɔːn] - ['kʌlərd] ['sidɚˌbɝd] , [ænd; ənd] [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt] - [ænd; ənd] - [tæn]
and fawn - coloured cedarbirds , and black - and - white - and - tan
和 讨好 - 有色 雪松鸟 , 和 黑色的 - 和 - 白色的 - 和 - 棕褐色
['bɑːbəlɪŋk] [ɔːl] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] ,
bobolinks all eating and shouting ,
稻田鸟 全部 吃 和 喊叫 ,

还有黄褐色的雪松鸟，以及黑白相间的稻田鸟，它们都在吃东西、鸣叫。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['medəʊ.lɑː(r)k] ['flaɪɪŋ] [ə'raʊnd] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [næts] [ɑːn][ə; eɪ] ['sʌmər] [naɪt] ,
with the meadowlarks flying around as thick as gnats on a summer night ,
和 这 草地云雀 飞行 大约 作为 厚的 作为 小飞虫 在 一个 夏天 夜晚 ,

夏夜里，草地云雀密密麻麻地飞来飞去，如同蚊蚋一般。

['kɔːlɪŋ] , “ [kætʃ] - [ɪm] [ænd; ənd][iː] - [iː] - [iːt] - [ɪm] [ʌp] !
calling , “ Catch ' em and e - e - eat ' em up !
呼叫 , “ 抓住 - 呃 和 e - e - 吃 - 呃 向上 !

喊道：“抓住它们，把它们吃掉！”

" [hiː; hi] [sɔː] - [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ʌv; əv] ['gɔːrdʒəs] [blæk]
" He saw Chewee the Chickadee leading a regiment of gorgeous black
" 他 锯 - 这 山雀 领导 一个 团 的 华丽的 黑色的
[ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [griːn] ['wɔːrblər] [ɪn]
and white and blue and yellow and orange and green warblers in
和 白色的 和 蓝色的 和 黄色的 和 橙子 和 绿色的 莺类 在
[ænd; ənd][aʊt] [θruː] [ðə; ði][dɑːrk] [griːn] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'teɪtoʊ][plænts] ,
and out through the dark green leaves of the potato plants ,
和 出去 通过 这 黑暗的 绿色的 树叶 的 这 土豆 植物 ,

"他看到一只名叫丘伊的山雀带领着一群漂亮的黑白蓝黄橙绿相间的莺鸟，在土豆植株深绿色的叶子间穿梭。"

[ɜːrdʒɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə] " [pɪk] !
urging them to " Pick !
敦促 他们 到 " 挑选 !

敦促他们"选择!

[pek] !
Peck !
啄 !

啄!

[pɪk] [ɔːl][juː; jʊ] [siː] - [iː] - [iː] !
Pick all you see - ee - ee !
挑选 全部 你 看 - ee - ee !

看到什么就选什么!

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [egz] - [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] .
" It was eggs Chewee was hunting .
" 它 曾是 鸡蛋 - 曾是 打猎 .

"丘伊当时在寻找的是鸡蛋。"

['evri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [hoʊl] [klaʊd][ʌv; əv][bɜːrdz] [wʊd] [goʊ] ['wɪŋɪŋ] [ɔːf][tuː; tə] [fiːd] [ɪn]
Every once in a while a whole cloud of birds would go winging off to feed in
每一个 一次 在 一个 尽管 一个 所有的 云 的 鸟类 会 去 翅膀 离开 到 喂养 在
[ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][ðə; ði][greɪn] - [fiːldz] ,
the woods and the grain - fields ,
这 树林 和 这 粮食 - 字段 ,

时不时地，一大群鸟儿会飞到树林和麦田里觅食。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [klaʊd] [wʊd] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd]['set(ə)l] [daʊn] [tuː; tə] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ] - [bʌg]
and another cloud would come in and settle down to eating the potato - bug
和 其他 云 会 来 在 和 定居 向下 到 吃 这 土豆 - 漏洞
['ɑːrmi] [ə'gen] .
army again .
军队 再次 .

然后另一片云雾飘来，再次吞噬马铃薯虫大军。

" [ðoʊz] [gʊd] [bɜːrdz] !
" Those good birds !
" 那些 好的 鸟类 !

"那些好鸟儿！"

" [straɪps] [skwiːld] ['dʒɔɪfəli] , " [aɪl] ['nevər] [iːt] [ə'nʌðər] [eg] !
" Stripes squealed joyfully , " I'll never eat another egg !
" 条纹 尖叫 欣喜地 , " 患病的 绝不 吃 其他 蛋 !

条纹高兴地尖叫道："我再也不吃鸡蛋了！"

" [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['greɪtf(ə)l][hiː; hi][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə] [tel] [ðə; ði][fɜːrst][bɜːrd][hiː; hi][met] .
" He was so grateful he just had to tell the first bird he met .
" 他 曾是 所以 感激的 他 只是 有 到 告诉 这 第一的 鸟 他 遇见 .

"他感激涕零，非得把这份感激之情告诉遇到的第一只鸟。"

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði]['bluːdʒeɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ə; eɪ][waɪld] - ['æp(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ði]

That **was** **Chaik** **the** **Bluejay** **,** **who** **was** **perched** **on** **a** **wild** **-** **apple** **tree** **in** **the**

那 曾是 柴克 这 蓝鸟 , WHO 曾是 栖息 在 一个 荒野 - 苹果 树 在 这

[fens'rəʊ] .

fencerow **.**

篱笆 .

那是蓝鸟柴克，它正栖息在篱笆边的一棵野苹果树上。

“ [ðoʊz] [naɪs] , [gʊd] [bɜːrdz] , ” [hiː; hi] [sed] .

“ **Those** **nice** **,** **good** **birds** **,** **”** **he** **said** **.**

“ 那些 好的 , 好的 鸟类 , ” 他 说 .

“那些漂亮的鸟儿，”他说。

“ [aɪm]['goʊɪŋ] [raɪt] ['oʊvər][tuː; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm] . ”

“ **I'm** **going** **right** **over** **to** **thank** **them** **.** **”**

“ 我是 去 正确的 超过 到 感谢 他们 . ”

“我这就过去感谢他们。”

“ [dəunt][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] , ” [wɔːrnd] .

“ **Don't** **you** **do** **it** **,** **”** **warned** **Chaik** **.**

“ 不 你 做 它 , ” 警告 柴克 .

“你千万别这么做，”柴克警告道。

“ [dəunt][juː; jʊ] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] [tɪl] [ðeə(r)] [ɔːl] ['fɪnɪʃt] ,

“ **Don't** **you** **say** **a** **word** **till** **they're** **all** **finished** **,**

“ 不 你 说 一个 单词 直到 它们是 全部 完成的 ,

“在他们都说完之前，你一个字都别说。”

[ɔːr] [ðeɪl] [flai] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['nevər] [kʌm] [bæk] [æt; ət] [ɔːl] .

or **they'll** **fly** **away** **and** **never** **come** **back** **at** **all** **.**

或者 他们会 飞 离开 和 绝不 来 后退 在 全部 .

否则它们就会飞走，再也不会回来了。

[ðeɪ] [ɑːnt] ['duːɪŋ] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ; [ðeə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][bɑːb] [waɪt] [kweɪl] .

They **aren't** **doing** **this** **for** **you** **;** **they're** **doing** **it** **for** **Bob** **White** **Quail** **.**

他们 不是 正在做 这 为了 你 ; 它们是 正在做 它 为了 鲍勃 白色的 鹌鹑 .

他们不是为了你才这么做的；他们是为了鲍勃·怀特·奎尔才这么做的。

[ɪf] [ðeɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][bɑːb] [waɪt] ['wɑːntɪd][juː; jʊ][tuː; tə]

If **they** **thought** **for** **a** **minute** **it** **was** **because** **Bob** **White** **wanted** **you** **to**

如果 他们 想法 为了 一个 分钟 它 曾是 因为 鲍勃 白色的 通缉 你 到

[steɪ] [hɪr] [ðeid] [seɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['kreɪzi] . ”

stay **here** **they'd** **say** **he** **was** **crazy** **.** **”**

停留 这里 他们会 说 他 曾是 疯狂的 . ”

如果他们哪怕有一丝一毫的想法，认为这是因为鲍勃·怀特想让你留在这里，他们都会说他疯了。

“ [aɪ] [ges] [jʊə(r)] [raɪt] , ” [straɪps] [ə'griːd] ['sædli] .

“ **I** **guess** **you're** **right** **,** **”** **Stripes** **agreed** **sadly** **.**

“ 我 猜测 你是 正确的 , ” 条纹 同意 令人遗憾的是 .

“我想你是对的，”条纹沮丧地同意道。

“ [ðə; ði] ['medəʊ.lɑː(r)k] [fluː] [ə'weɪ] ['jestərdeɪ] [ðə; ði] ['veri] [fɜːrst] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [sɔː] [ˌem 'iː] .

“ **The** **meadowlarks** **flew** **away** **yesterday** **the** **very** **first** **minute** **they** **saw** **me** **.**

“ 这 草地云雀 飞翔 离开 昨天 这 非常 第一的 分钟 他们 锯 我 .

“昨天，草地云雀一见到我就飞走了。”

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [aɪ][dʒʌst] [wɪʃ] [ðeɪ] [nuː] [aɪ]['hædnt] [tʌtʃt] [æn; ən] [eg] [sɪns] [aɪ] [keɪm] [hɪr] — -

All **the** **same** **I** **just** **wish** **they** **knew** **I** **hadn't** **touched** **an** **egg** **since** **I** **came** **here** **—** **'**

全部 这 相同的 我 只是 希望 他们 知道 我 之前没有 感动 一个 蛋 自从 我 来了 这里 — -

- ['oʊnli][bɑːb]['waɪts, 'hwaɪts]

cepting **only** **Bob** **White's**

- 仅有的 鲍勃 怀特

不过，我还是希望他们知道，自从我来到这里，除了鲍勃·怀特的鸡蛋之外，我一个鸡蛋都没碰过。

[ænd; ənd][aɪ] [peɪd] [ʌp][fɔːr; fər] [ðoʊz] .
and **I** **paid** **up** **for** **those** **.**
和 我 有薪酬的向上 为了 那些 .

而且那些都是我付的钱。

[ænd; ənd][aɪ]['nevər] [wɪl] [ə'gen] .
And **I** **never** **will** **again** **.**
和 我 绝不 将要 再次 .

我再也不会那样做了。

[wɒts] [mɔːr] , [aɪ][wəʊnt][let] ['eni] [wʌn] [els] [ɪf] [aɪ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
What's **more** **,** **I** **won't** **let** **any** **one** **else** **if** **I** **know** **anything** **about** **it** **.**
是什么 更多的 , 我 惯于 让 任何 一 别的 如果 我 知道 任何事物 关于 它 .

而且，如果我知道这件事，我绝对不会告诉任何人。

[ɪf] [ðeid] ['oʊnli][let][ˌem 'iː] [brɪŋ] [maɪ]['fæməli][tuː; tə][help][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd]['iːv(ə)n] [kiːp]
If **they'd** **only** **let** **me** **bring** **my** **family** **to** **help** **I** **think** **we** **could** **even** **keep**
如果 他们会 仅有的 让 我 带来 我的 家庭 到 帮助 我 思考 我们 可以 甚至 保持
- [ðə; ði][mɪŋk] [ə'weɪ] . ”
Slyfoot **the** **Mink** **away** **.** **”**
- 这 貂 离开 . ”

如果他们允许我带家人来帮忙，我想我们甚至可以把那只狡猾的水貂赶走。”

“ [dəunt]['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , ” [ɪk'skleɪmd] .
“ **Don't** **mention** **it** **,** **”** **exclaimed** **Chaik** **.**
“ 不 提到 它 , ” 惊呼 柴克 .

“别提了，”柴克说道。

“ [aɪ] [noʊ] [bɜːrdz] .
“ **I** **know** **birds** **.**
“ 我 知道 鸟类 .

我了解鸟类。

[juː; jʊ][kɑːnt]['riːz(ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
You **can't** **reason** **with** **them** **.**
你 不能 原因 和 他们 .

你没法跟他们讲道理。

[ðeɪ] ['wʊdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
They **wouldn't** **think** **of** **it** **.**
他们 不会 思考 的 它 .

他们根本想不到这一点。

[ðeɪ] ['wʊdnt] ['iːv(ə)n] [hɪr] [juː; jʊ] .
They **wouldn't** **even** **hear** **you** **.**
他们 不会 甚至 听到 你 .

他们根本听不见你说话。

” [ðeid] [bɪn] ['muːvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːkt] ,
” **They'd** **been** **moving** **along** **as** **they** **talked** **,**
” 他们会 到过 移动 沿着 作为 他们 谈话 ,

他们一边走一边说，

['getɪŋ] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər][tuː; tə] [wer] [ðə; ði][bɜːrdz][wɜːr; wər] ['bɪziːst] [ænd; ənd]['nɔɪziːəst] .
getting **closer** **and** **closer** **to** **where** **the** **birds** **were** **busiest** **and** **noisiest** **.**
获得 更近 和 更近 到 在哪里 这 鸟类 是 最繁忙 和 最吵闹的 .

越来越接近鸟儿们最活跃、最喧闹的地方。

“ [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm][ɔːl] [raɪt] [ɪ'nʌf] , ” [straɪps] [hæd; həd][tuː; tə] [ʃaʊt] .
“ **I** **can** **hear** **them** **all** **right** **enough** **,** **”** **Stripes** **had** **to** **shout** **.**
“ 我 能 听到 他们 全部 正确的 足够的 , ” 条纹 有 到 喊 .

“我能听得很清楚，”Stripes 不得不大声喊道。

“ [dɪd][juː; jʊ]['evər]['lɪs(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rækɪt] ?
“ Did you ever listen to such a racket ?
“ 做过 你 曾经 听 到 这样的 一个 球拍 ?

你听过这样的噪音吗?

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [braʊn] [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['laʊdəst] [ʌv; əv][ɔːl] . ”
That little brown one is the loudest of all . ”
那 小的 棕色的 一 是 这 最响亮 的 全部 . ”

那只棕色的小家伙叫声最大。

“ [ʃiːz] ['dʒeni] [ren] , ” [kɔːld] [bæk] — [juː; jʊ] ['kudnt] [tɔːk] [loʊ] [ænd; ənd] [hɪr] ['iːv(ə)n]
“ She's Jenny Wren , ” Chaik called back — you couldn't talk low and hear even
“ 她是 珍妮 鹪 , ” 柴克 称为 后退 — 你 不能 讲话 低的 和 听到 甚至
[jɔːr'self] .
yourself .
你自己 .

“她是珍妮·雷恩,”柴克回应道——声音太大，你根本听不到自己的声音。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [θɔːt] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] .
Besides , he thought no one was looking at anything but the fighting .
除了 , 他 想法 不 一 曾是 寻找 在 任何事物 但 这 斗争 .

此外，他认为除了打斗之外，没有人会注意到其他事情。

[hiː; hi] ['dɪdnt] [siː] [ðə; ði] [slɪm] [braʊn] [meit] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['θræʃər] [slɪp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
He didn't see the slim brown mate of Coquillicot the Thrasher slip out of the
他 没有 看 这 苗条的 棕色的 伴侣 的 - 这 鹀 滑 出去 的 这
[græs] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm] .
grass beside them .
草 旁 他们 .

他没有看到那只瘦长的棕色嘲鹀的同伴从他们旁边的草丛里溜了出来。

“ ['dʒeni] [left] ['dʒɑːni] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɜːr; hər] [egz] [waɪl] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ə; eɪ] [drɪŋk] — ['aʊərz] [ə'goʊ] , ”
“ Jenny left Johnny to watch her eggs while she got a drink — hours ago , ”
“ 珍妮 左边 约翰尼 到 手表 她 鸡蛋 尽管 她 得到 一个 喝 — 小时 前 , ”
[hiː; hi] [went] [ɑːn] .
he went on .
他 去 在 .

“几个小时前，珍妮去喝水的时候，让约翰尼看着她的鸡蛋,”他继续说道。

“ [ʃiː; ʃi][dʒʌst] [lʌvz] [tuː; tə] [bɔːs] [θɪŋz] .
“ She just loves to boss things .
“ 她 只是 爱 到 老板 事物 .

她就是喜欢发号施令。

[bʌt; bət] [pʊr] ['dʒɑːni] [θɪŋks] [ðə; ði] [hɔːk] [hæz; həz][gɑːt][hɜːr; hər] . ”
But poor Johnny thinks the hawk has got her . ”
但 贫穷的 约翰尼 思考 这 鹰 有 得到 她 . ”

但可怜的约翰尼以为她被鹰抓走了。

“ [its] [ə; eɪ] ['wʌndər] [ðə; ði] [hɔːk] ['hæznt] [kɔːt] ['sʌmwʌn] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ It's a wonder the hawk hasn't caught someone , isn't it ?
“ 它是 一个 想知道 这 鹰 还没有 捕捉 某人 , 不是 它 ?

“真奇怪这只鹰还没抓到人，不是吗？”

” [straɪps] [sed] .
” Stripes said .
” 条纹 说 .

“条纹说道。”

“ [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , ” [skwɔːkt] .
“ No , it isn't , ” squawked Chaik .
“ 不 , 它 不是 , ” 尖叫 柴克 .

“不，才不是呢,”柴克尖叫道。

“ [lʊk] [ʌp][ɪn][ðæt] ['pɪkəri] [piː] - [triː] .
“ Look up in that pickery pea - tree .
“ 看 向上 在 那 采摘园 豌豆 - 树 .

“抬头看看那棵采摘园里的豌豆树。”

” ([hiː; hi] [ment] [æn; ən] [ə'keɪʃə] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['spaɪki] [θɔːrnz] [ænd; ənd] ['blɔsəmz] [laɪk] ['gɑːrdn] ['piːz]
” (He meant an acacia with long spiky thorns and blossoms like garden peas
” (他 意思是 一个 金合欢 和 长的 带刺的 荆棘 和 花朵 喜欢 花园 豌豆
[strʌŋ] [ɪn]['tæsəlz] .)
strung in tassels .)
串 在 流苏 .)

（他指的是一种长着长而尖的刺，开着像豌豆花一样串成流苏状的金合欢树。）

[straɪps] [skwɪntid] — [hiː; hi] ['iznt] [juːst] [tuː; tə] ['lʊkɪŋ] [ʌp] — [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['ʃeɪdɪd] [hɪz; ɪz] [aɪ]
Stripes squinted — he isn't used to looking up — and finally shaded his eye
条纹 眯着眼 — 他 不是 用过的 到 寻找 向上 — 和 最后 阴影 他的 眼睛
['ʌndər] [hɪz; ɪz] [pɔː] .
under his paw .
在下面 他的 爪子 .

条纹眯起了眼睛——它不习惯抬头看——最后用爪子遮住了眼睛。

“ [wʌt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
“ What about it ?
“ 什么 关于 它 ?

那又怎样?

” [hiː; hi] [æskt] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [weɪ] .
” he asked in a puzzled way .
” 他 问 在 一个 困惑 方式 .

他疑惑地问道。

“ [waɪ] , [bɑːb] [waɪt] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['faɪtɪŋ] ['kɪŋˌbɜːrd] .
“ Why , Bob White has it all filled with fighting kingbirds .
“ 为什么 , 鲍勃 白色的 有 它 全部 已填 和 斗争 王鸟 .

“为什么，鲍勃·怀特把这里都塞满了斗鸟。”

[ðeɪd] [flaɪ][æt; ət][æn; ən] ['enəmi] [ænd; ənd] [pek] [hɪz; ɪz] [aɪz] [aʊt] .
They'd fly at an enemy and peck his eyes out .
他们会 飞 在 一个 敌人 和 啄 他的 眼睛 出去 .

它们会飞向敌人，啄瞎敌人的眼睛。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [hɔːk] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [ðeɪd] [haɪd][ɪn][ðə; ði] ['prɪkər] [wer] [hiː; hi] ['kudnt]
And if the hawk chased them they'd hide in the prickers where he couldn't
和 如果 这 鹰 追逐 他们 他们会 隐藏 在 这 刺猬 在哪里 他 不能
['pɑːsəbli] [kætʃ] [ðem; ðəm] .
possibly catch them .
可能 抓住 他们 .

如果老鹰追赶它们，它们就会躲在荆棘丛中，老鹰不可能抓住它们。

[ðə; ði] [hɔːk] [noʊz] — [aɪ] [seɪ] , [straɪps] , [wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] ['θræʃər] [ɪz] ['telɪŋ]
The hawk knows — I say , Stripes , what do you suppose that Thrasher is telling
这 鹰 知道 — 我 说 , 条纹 , 什么 做 你 认为 那 鸫 是 讲述
[ðem; ðəm] ?
them ?
他们 ?

老鹰知道——我说，条纹，你觉得嘲鸫在告诉他们什么?

[ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [streɪt] [æt; ət][juː 'es] -
They're looking straight at us -
它们是 寻找 直的 在 我们 -

他们正盯着我们看——

” [bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [straɪps] [kʊd; kəd][ˈiːv(ə)n] [θɪŋk] , [ˈdʒeni] [ren] [bɪˈgæn][tuː; tə] [skwɔːk] , [twaɪs] [æz; əz]

”	But	before	Stripes	could	even	think	,	Jenny	Wren	began	to	squawk	,	twice	as
”	但	前	条纹	可以	甚至	思考	,	珍妮	鹪	开始	到	发牢骚	,	两次	作为

[ˈlaʊdli] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] , “ [ˈmɜːrdər] !

loudly	as	before	,	“	Murder	!
高声	作为	前	,	“	谋杀	!

“但是，在条纹还没来得及思考之前，珍妮·雷恩就开始尖叫，声音比之前大了两倍，“谋杀！

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助！

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助！

” [ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]

”	CHAPTER	VIII
”	章	八

第八章

[ðə; ði] [ˈbæt(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [krʊk] [teɪld] [sneɪk]

THE	BATTLE	OF	THE	CROOK	TAILED	SNAKE
这	战斗	的	这	骗子	有尾巴的	蛇

弯尾蛇之战

[ˈdʒɛniːz] [kɔːl] [geɪv] [straɪps] [ə; eɪ][faɪn] [sker] .

Jenny's	call	gave	Stripes	a	fine	scare	.
珍妮的	称呼	给予	条纹	一个	美好的	吓	.

珍妮的电话把条纹吓了一跳。

[hæd; həd][dʒʌst] [ˈfɪnɪʃt] [ˈwɔːrnɪŋ] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə][let][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɜːrdz] [noʊ] [hiː; hi]

Chaik	had	just	finished	warning	him	not	to	let	the	other	birds	know	he
柴克	有	只是	完成的	警告	他	不是	到	让	这	其他	鸟类	知道	他

[wʌz; wəz][ðer; ðər] .

was	there	.
曾是	那里	.

柴克刚刚警告过他，不要让其他鸟知道他在这里。

[ænd; ənd] [ðeid] [dʒʌst] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [səˈspekt] [ðæt] - [ðə; ði] [ˈθræʃər] [hæd; həd] [siːn]

And	they'd	just	begun	to	suspect	that	Coquillicot	the	Thrasher	had	seen
和	他们会	只是	开始	到	怀疑	那	-	这	鹀	有	已见

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们刚刚开始怀疑，那只名叫科奎利科特的猛禽已经看到了他们。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeid] [siːn] - [flaɪ][ʌp][ænd; ənd] [tel] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɪŋˌbɜːrd] [gɑːrd] .

because	they'd	seen	Coquillicot	fly	up	and	tell	something	to	the	Kingbird	Guard	.
因为	他们会	已见	-	飞	向上	和	告诉	某物	到	这	王鸟	警卫	.

因为他们看到科奎利科特飞上去，告诉了国王鸟卫队一些事情。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈkɪŋˌbɜːrd] [hæd; həd] [bɪˈgʌn] [ˈpɪrɪŋ] [daʊn] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] — —

All	the	kingbirds	had	begun	peering	down	at	them	,	and	just	then	—	—
全部	这	王鸟	有	开始	窥视	向下	在	他们	,	和	只是	然后	—	—

所有的王霸鹟都开始向下窥视他们，就在这时——

“ [ˈmɜːrdər] ! [help] ! ” [went] [ˈdʒeni] [ren] .

“	Murder	!	Help	!	”	went	Jenny	Wren	.
“	谋杀	!	帮助	!	”	去	珍妮	鹪	.

“谋杀！救命！”珍妮·雷恩喊道。

[straɪps] ['hædnt] [dʌn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

Stripes	**hadn't**	**done**	**a**	**single**	**thing**	**to**	**her**	**,**
条纹	之前没有	完毕	一个	单身的	事物	到	她	,

Stripes根本没对她做过任何事。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɔznt] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['eni] [taɪm][fɔːr; fər] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ænd; ənd]['ɑːrgjuːɪŋ] .

but	**there**	**wasn't**	**going**	**to**	**be**	**any**	**time**	**for**	**explaining**	**and**	**arguing**	**.**
但	那里	不是	去	到	是	任何	时间	为了	解释	和	争论	.

但根本没有时间去解释和争论。

[ðoʊz] ['kɪŋˌbɜːrd] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [pek] ['sʌmˌwənz] [aɪz] [aʊt] — [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] [daʊt]

Those	**kingbirds**	**were**	**ready**	**to**	**peck**	**someone's**	**eyes**	**out**	**—**	**there**	**wasn't**	**any**	**doubt**
那些	王鸟	是	准备好	到	啄	某人的	眼睛	出去	—	那里	不是	任何	怀疑

[ʌv; əv] [ðæt] !

of	**that**	**!**
的	那	!

那些王霸鹟随时准备啄瞎某人的眼睛——这一点毋庸置疑!

[ðə; ði] [red] ['fɛðɚz] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] [stʊd] [streɪt] [ɑːn][end][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [swuːp] [daʊn]

The	**red**	**feathers**	**on**	**their**	**heads**	**stood**	**straight**	**on**	**end**	**as**	**they**	**came**	**swooping**	**down**
这	红色的	羽毛	在	他们的	头部	站立	直的	在	结尾	作为	他们	来了	俯冲	向下

,

,

,

它们俯冲而下时，头上的红色羽毛直直地竖着。

['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ][ðer; ðər][wɔːr][kraɪ] .

whooping	**their**	**war**	**cry**	**.**
欢呼	他们的	战争	哭	.

他们发出震耳欲聋的战吼。

[ðeɪ] [keɪm] [laɪk] ['heɪlˌstəʊnz] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] [blæk] [klaʊd] — ['heɪlˌstəʊnz] [wɪð; wɪθ] [biːks]

They	**came**	**like**	**hailstones**	**falling**	**from**	**a**	**great**	**black**	**cloud**	**—**	**hailstones**	**with**	**beaks**
他们	来了	喜欢	冰雹	坠落	从	一个	伟大的	黑色的	云	—	冰雹	和	喙

[ænd; ənd] [klɔːz] !

and	**claws**	**!**
和	爪子	!

它们像冰雹一样从巨大的黑云中落下——这些冰雹长着喙和爪子!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['skeri] !

It	**was**	**scary**	**!**
它	曾是	可怕的	!

太可怕了!

“ [haɪd] ! ” [gɑːspt] [ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .

“	**Hide**	**!**	**”**	**gasped**	**Chaik**	**and**	**took**	**to**	**his**	**wings**	**.**
“	隐藏	!	”	倒吸一口气	柴克	和	采取	到	他的	翅膀	.

“快躲起来！”柴克喘着气说，然后展开翅膀飞走了。

[bʌt; bət] [pʊr] [straɪps] [kʊd; kəd][nɑːt][flaɪ] ;

But	**poor**	**Stripes**	**could**	**not**	**fly**	**;**
但	贫穷的	条纹	可以	不是	飞	;

但可怜的条纹不会飞;

[ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][skwɜːrm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kloʊzər]['ʌndər][ðə; ði] ['θɪkɪst] , ['ʃeɪdɪɪst]

all	**he**	**could**	**do**	**was**	**to**	**squirm**	**a**	**little**	**closer**	**under**	**the**	**thickest**	**,**	**shadiest**
全部	他	可以	做	曾是	到	蠕动	一个	小的	更近	在下面	这	最厚	,	最阴暗的

['bræntʃɪz] .

branches	**.**
分支	.

他所能做的，就是往最茂密、最阴凉的树枝下挪动一点。

[ænd; ənd] [raɪt] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['bɜ:dɪ] [vɔɪs] [sed] , “ [lʊk] [aʊt] .

And	**right**	**close**	**beside**	**him**	**a**	**birdy**	**voice**	**said**	**,**	**“**	**Look**	**out**	**.**
和	正确的	关闭	旁	他	一个	小鸟	嗓音	说	,	“	看	出去	.

就在他旁边，一个鸟儿般的声音说道：“小心。”

[dəunt] ['wɪg(ə)l] [soʊ] .

Don't	**wiggle**	**so**	**.**
不	扭动	所以	.

别扭来扭去。

[ju:; jʊ][ɔ:l][bʌt; bət][set][jʊr; jər] ['klʌmzi] [klɔ:z] [raɪt] [ɑ:n][ˌem 'i:] . ”

You	**all**	**but**	**set**	**your**	**clumsy**	**claws**	**right**	**on**	**me**	**.**	**”**
你	全部	但	放	你的	笨拙	爪子	正确的	在	我	.	”

你们几乎是把笨拙的爪子伸向了我。

“ [oʊ] ！ ” ([straɪps] [wʌz; wəz][moʊst] [tu:] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [steɪ] [skerd] .)

“	**Oh**	**!**	**”**	**(**	**Stripes**	**was**	**most**	**too**	**surprised**	**to**	**stay**	**scared**	**.**	**)**
“	哦	！	”	(	条纹	曾是	最多	也	惊讶	到	停留	害怕的	.	)

“哦！”（条纹太过惊讶，吓得魂飞魄散。）

“ [aɪ] ['dɪdnt] [em] - [mi:n] [tu:; tə] , ” [hi:; hi] ['stæməd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [stʊd] [ðer; ðər][ɑ:n] [θri:] [legz]

“	**I**	**didn't**	**m**	**-**	**mean**	**to**	**,**	**”**	**he**	**stammered**	**,**	**and**	**he**	**stood**	**there**	**on**	**three**	**legs**
“	我	没有	米	-	意思是	到	,	”	他	结结巴巴	,	和	他	站立	那里	在	三	腿

,

,

,

“我不是故意的，”他结结巴巴地说，然后用三条腿站在那里。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][haɪnd] [pɔ:] [held] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] , [moʊst] ['ɔ:kwərd] [ænd; ənd] [rɪ'dɪkjələs] ,

with	**a**	**hind**	**paw**	**held**	**up**	**in**	**the**	**air**	**,**	**most**	**awkward**	**and**	**ridiculous**	**,**
和	一个	后	爪子	握住	向上	在	这	空气	,	最多	尴尬的	和	荒谬的	,

一只后爪高高举起，姿势十分尴尬滑稽。

['kreɪnɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [tu:; tə] [si:] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

craning	**his**	**neck**	**to**	**see**	**who**	**it**	**was**	**.**
起重机	他的	脖子	到	看	WHO	它	曾是	.

他伸长脖子去看是谁。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [braɪt] [braʊn] [bɜ:rd][wɪð; wɪθ][roʊz] - [red] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [teɪl] ,

It	**was**	**a**	**lovely**	**bright**	**brown**	**bird**	**with**	**rose**	**-**	**red**	**eyes**	**and**	**a**	**long**	**tail**	**,**
它	曾是	一个	迷人的	明亮的	棕色的	鸟	和	玫瑰	-	红色的	眼睛	和	一个	长的	尾巴	,

那是一只漂亮的亮棕色小鸟，有着玫瑰红色的眼睛和长长的尾巴。

['kʌdld] [daʊn] [ɪn][hɜ:r; hər][nest] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['gra:siz] .

cuddled	**down**	**in**	**her**	**nest**	**among**	**the**	**grasses**	**.**
依偎	向下	在	她	巢	之中	这	草	.

她蜷缩在草丛中的巢穴里。

“ [aɪm] - [meit] , ” [ʃi:; ʃi] [ɪk'spleɪnd] .

“	**I'm**	**Coquillicot's**	**mate**	**,**	**”**	**she**	**explained**	**.**
“	我是	-	伴侣	,	”	她	解释	.

“我是 Coquillicot 的伴侣，”她解释道。

“ [aɪ] [hɜ:rd] [ju:; jʊ] [tel] [ðə; ði] [blu:] [dʒeɪ] [ðæt] [ju:d] ['nevər] [i:t] [ə'nʌðər] [eg] ,

“	**I**	**heard**	**you**	**tell**	**Chaik**	**the**	**Blue**	**jay**	**that**	**you'd**	**never**	**eat**	**another**	**egg**	**,**
“	我	听到	你	告诉	柴克	这	蓝色的	杰伊	那	你会	绝不	吃	其他	蛋	,

“我听到你告诉蓝鸟柴克，你再也不会吃鸡蛋了，

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [nuː] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ðæt] [frend] [bɑːb] [waɪt] [spoʊk] [fɔːr; fər][æt; ət][ðə; ði]

so	of	course	I	knew	you	were	that	friend	Bob	White	spoke	for	at	the
所以	的	课程	我	知道	你	是	那	朋友	鲍勃	白色的	辐	为了	在	这

[graʊnd] - [bɜːrdz] - ['miːtɪŋ] .

ground	-	birds	'	meeting	.
地面	-	鸟类	-	会议	.

所以我当然知道你就是鲍勃·怀特在地面鸟类会议上代表的那位朋友。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz][naɪs][ænd; ənd]['soʊʃəb(ə)l][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

"	She	was	as	nice	and	sociable	as	you	please	.
"	她	曾是	作为	好的	和	善于交际的	作为	你	请	.

她非常友善，也很善于交际。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [diˈmɑːndid] ['æŋkʃəsli] : " [huː] [wʌz; wəz]['dʒeni] [ren] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [gɑːrd] [fɔːr; fər] ? "

Then	she	demanded	anxiously	:	"	Who	was	Jenny	Wren	calling	the	guard	for	?	"
然后	她	要求	焦虑地	:	"	WHO	曾是	珍妮	鹪	呼叫	这	警卫	为了	?	"

然后她焦急地问道："珍妮·雷恩叫警卫来是为了谁？"

" [ðoʊz] ['kɪŋˌbɜːrd] ? " [æskt] [straɪps] .

"	Those	kingbirds	?	"	asked	Stripes	.
"	那些	王鸟	?	"	问	条纹	.

"那些王霸鹟？"条纹问道。

" [waɪ] , [aɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['æftər][ˌem 'iː] . "

"	Why	,	I	kind	of	thought	they	were	after	me	.	"
"	为什么	,	我	种类	的	想法	他们	是	后	我	.	"

"哎呀，我还以为他们是冲着我来的呢。"

" [noʊ] , [ðeɪ] [wəːnt, weənt] , " [sed] [ðə; ði] ['prɪti] [bɜːrd] .

"	No	,	they	weren't	,	"	said	the	pretty	bird	.
"	不	,	他们	不是	,	"	说	这	漂亮的	鸟	.

"不，它们不是，"漂亮的鸟儿说。

" [aɪ][toʊld] - [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [huː] [juː; jʊ][wɜːr; wər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] .

"	I	told	Coquillicot	to	tell	them	who	you	were	as	soon	as	I	heard	you	.
"	我	讲述	-	到	告诉	他们	WHO	你	是	作为	很快	作为	我	听到	你	.

"我一听到你的声音就告诉科基利科特，让他告诉他们你是谁。"

[bʌt; bət][ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['ruːmər] [ðæt] ['glaɪdər][ðə; ði] - [hɔːk] - ['bɪtn] [sʌn] — [ðə; ði][wʌn]

But	there's	a	rumor	that	Glider	the	Blacksnake's	hawk	-	bitten	son	—	the	one
但	有	一个	谣言	那	滑翔机	这	-	鹰	-	被咬	儿子	—	这	一

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krʊkɪd] [teɪl] — [hæz; həz] [bɪn] [siːn] [hɪr] .

with	the	crooked	tail	—	has	been	seen	here	.
和	这	歪	尾巴	—	有	到过	已见	这里	.

但有传言说，黑蛇格利德被鹰咬过的儿子——尾巴是弯的那条——曾在这里出现过。

[its] [pʊt] [ˌjuː 'es][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['flʌtər] .

It's	put	us	all	in	a	flutter	.
它是	放	我们	全部	在	一个	扑	.

这让我们所有人都感到不安。

[duː][faɪnd][aʊt] !

Do	find	out	!
做	寻找	出去	!

一定要弄清楚！

" [æt; ət] [ðæt] [straɪps] [skʌŋk] [stʊd] [ʌp] [stɪf] [ænd; ənd] [streɪt] .

"	At	that	Stripes	Skunk	stood	up	stiff	and	straight	.
"	在	那	条纹	臭鼬	站立	向上僵硬的		和	直的	.

"这时，条纹臭鼬笔直地站了起来。"

“ [ɪf] [ɪts] [ə; eɪ] [sneɪk] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [aɪl] [ˈprɑːmɪs] [juː; jʊ] [ðæt] [ˈhiːl] [ˈnevər] [iːt] [əˈnʌðər] [bɜːrd] .

“	If	it's	a	snake	,	”	said	he	,	“	I'll	promise	you	that	he'll	never	eat	another	bird	.
“	如果	它是	一个	蛇	,	”	说	他	,	“	患病的	承诺	你	那	地狱	绝不	吃	其他	鸟	.

“如果那是一条蛇，”他说，“我向你保证，它再也不会吃鸟了。”

” [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [ˈmɑːtʃt] [raɪt] [aʊt] [ˈɪntuː] [ɔːl] [ðə; ði] [pekɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskrætʃɪŋ]

”	And	with	that	he	marched	right	out	into	all	the	pecking	and	scratching
”	和	和	那	他	行军	正确的	出去	进入	全部	这	啄食	和	抓挠

[ænd; ənd] [ˈflæpɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskriːtʃɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈteɪtoʊ] [pætʃ] .

and	flapping	and	screeching	that	was	going	on	in	the	potato	patch	.
和	扑	和	尖叫	那	曾是	去	在	在	这	土豆	修补	.

“说完，他就径直走进了土豆地里，那里正传来啄食、抓挠、拍打翅膀和尖叫的声音。”

- - [wɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] ! [went] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [wɪŋz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dʒʌst]

Wheu	-	whirr	-	r	-	r	!	went	a	cloud	of	wings	about	his	ears	,	but	he	just
-	-	呼呼	-	r	-	r	!	去	一个	云	的	翅膀	关于	他的	耳朵	,	但	他	只是

[grauld] , “ [wer] [ɪz] [hiː; hi] ?

growled	,	“	Where	is	he	?
咆哮	,	“	在哪里	是	他	?

一阵翅膀在他耳边嗡嗡作响，但他只是低吼道：“他在哪里？”

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

I'll	take	care	of	him	.
患病的	拿	关心	的	他	.

我会照顾他。

” [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [nɔɪz] [ðæn; ðən] [ɪˈnʌf] [bɪˈfɔːr] , [bʌt; bət] [wen] [straɪps] [skʌŋk]

”	There	had	been	more	noise	than	enough	before	,	but	when	Stripes	Skunk
”	那里	有	到过	更多的	噪音	比	足够的	前	,	但	什么时候	条纹	臭鼬

[ˈmɑːtʃt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhedʒroʊ] ,

marched	out	of	the	hedgerow	,
行军	出去	的	这	树篱	,

“之前就已经够吵闹了，但当条纹臭鼬从树篱里走出来时，

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈwɪskərz] [ˈbrɪslɪŋ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ˈheri] [teɪl] [ɑːrtʃt] [ʌp] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] - !

with	his	whiskers	bristling	and	his	long	hairy	tail	arched	up	behind	him	-	!
和	他的	胡须	竖起的	和	他的	长的	毛茸茸	尾巴	拱形	向上	在后面	他	-	!

他的胡须竖了起来，长长的毛茸茸的尾巴向后翘起——！

[noʊ] [ˈbɑːdi] [kʊd; kəd] [ˈiːv(ə)n] [ɪˈmædʒɪn] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv] [ðæt] !

No	body	could	even	imagine	the	noise	of	that	!
不	身体	可以	甚至	想象	这	噪音	的	那	!

谁都无法想象那会是怎样的噪音！

[waʊ] !

Wow	!
哇	!

哇！

[straɪps] [ˈmɑːtʃt] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ˈdʒeni] [ren] , [ˈgraʊlɪŋ] , “ [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] [ðæt] [sneɪk] .

Stripes	marched	right	up	to	Jenny	Wren	,	growling	,	“	Show	me	that	snake	.
条纹	行军	正确的	向上	到	珍妮	鹪	,	咆哮	,	“	展示	我	那	蛇	.

条纹走到珍妮·雷恩面前，咆哮道：“让我看看那条蛇。”

[aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

I'll	take	care	of	him	.
患病的	拿	关心	的	他	.

我会照顾他。

[wer] [ɪz] [hiː; hi] [gɔːn] ?

Where	is	he	gone	?
在哪里	是	他	已消失	?

他去哪儿了？

" [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][duː] [ðæt] [hiː; hi][fər'gɑːt][tuː; tə]
" He was so busy thinking about what he had to do that he forgot to
" 他 曾是 所以 忙碌的 思维 关于 什么 他 有 到 做 那 他 忘了 到
[biː; bi] ['skeri] .
be scary .
是 可怕的 .

"他一心想着自己要做什么，结果忘了要吓唬人。"

[ænd; ənd][nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] ['kɪŋˌbɜːrd] [tʊk] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pek] [æt; ət][hɪm; ɪm] !
And not even a fighting kingbird took a single peck at him !
和 不是 甚至 一个 斗争 王鸟 采取 一个 单身的 啄 在 他 !

就连一只好斗的王鸟都没敢啄他一下！

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] [stɪl] , [æz; əz] [stɪl] , [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
They all stopped still , as still , to listen .
他们 全部 停止 仍然 , 作为 仍然 , 到 听 .

他们都静静地停下来，一动不动地听着。

['oʊnli][ðer; ðər] [wɪŋz] ['wɪspəd] [laɪk] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wiːld] [ænd; ənd]['səːkld]
Only their wings whispered like leaves in the trees , as they wheeled and circled
仅有的 他们的 翅膀 低声说道 喜欢 树叶 在 这 树木 , 作为 他们 带轮子的 和 圈起来
— [ænd; ənd] ['lisnd] !
— and listened !
— 和 听着 !

它们盘旋、盘旋，聆听着，翅膀发出如同树叶沙沙作响的声音！

" [wer] [ɪz][ðæt] [sneɪk] ? " [sed] [straɪps] [ə'gen] .
" Where is that snake ? " said Stripes again .
" 在哪里 是 那 蛇 ? " 说 条纹 再次 .

"那条蛇在哪儿？"条纹又问道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] [sneɪk] ! " [tʃiːpt] ['dʒeni] [ren] .
" It isn't a snake ! " cheeped Jenny Wren .
" 它 不是 一个 蛇 ! " 便宜 珍妮 鹪 .

"它不是蛇！"珍妮·雷恩叽叽喳喳地说。

" [its] [ə; eɪ] ['dredf(ə)l] [greɪt] [bɪg] ['kriːpi] ['krɔːli] ['mɑːnstər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['stɪŋər] ['stɪkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts]
" It's a dreadful great big creepy crawly monster with a stinger sticking out of its
" 它是 一个 可怕 伟大的 大的 爬行 爬行的 怪物 和 一个 刺 粘性 出去 的 它是
[teɪl] .
tail .
尾巴 .

"那是一个可怕的、体型巨大的、令人毛骨悚然的爬虫怪物，尾巴上还长着一根毒刺。"

[its] ['spɪtɪŋ] ['pɔɪzn] !
It's spitting poison !
它是 吐痰 毒 !

它在喷毒液！

[its] — [its] — [ðer; ðər] , [its] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] !
It's — it's — there , it's doing it now !
它是 — 它是 — 那里 , 它是 正在做 它 现在 !

它——它——就在那里，它现在正在做！

[ˌsi etʃ 'i] - [iː] - [ˌiː'piː] !
Che - e - ep !
切 - e - ep !

唰唰！

” [ʃiː; ʃi][bɪˈgæn][tuː; tə] [ˈflʌtər] [ænd; ənd][weɪl][ɔːl][ˈoʊvər][əˈgen] .

”	She	began	to	flutter	and	wail	all	over	again	.
”	她	开始	到	扑	和	哀号	全部	超过	再次	.

她又开始颤抖、嚎啕大哭起来。

[ðə; ði] [ˈkɪŋˌbɜːrd] [skwɔːkt] [ðer; ðər][wɔːr] - [kraɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪdnt][goʊ][ˈeni] [ˈnɪrər] .

The	kingbirds	squawked	their	war	-	cry	,	but	they	didn't	go	any	nearer	.
这	王鸟	尖叫	他们的	战争	-	哭	,	但	他们	没有	去	任何	更近	.

王霸鹟发出战鸣，但它们并没有靠近。

[straɪps] [dɪd] , [ðoʊ] .

Stripes	did	,	though	.
条纹	做过	,	尽管	.

条纹确实做到了。

[hiː; hi] [krept] [ʌp] ,

He	crept	up	,
他	悄悄地爬向上		,

他悄悄靠近，

[hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ˈweɪvi] [teɪl] [ˈstɪkɪŋ] [streɪt] [aʊt][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] ['tremblɪŋ] .

his	long	wavy	tail	sticking	straight	out	behind	him	and	the	tip	of	it	just	trembling	.
他的	长的	波浪状	尾巴	粘性	直的	出去	在后面	他	和	这	提示	的	它	只是	发抖	.

他长长的波浪状尾巴笔直地伸到身后，尾巴尖微微颤抖。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈpædi] - [pɔː] .

He	raised	his	paddy	-	paw	.
他	提高	他的	稻田	-	爪子	.

他举起了爪子。

[skrɪtʃ] !

Scritch	!
挠痒痒	!

抓挠!

[ɔːf] [keɪm] [ðə; ði] [liːvz] [wer] [ðə; ði] [ˈhɔːrɪd] [θɪŋ] [wʌz; wəz][ˈhaɪdɪŋ] .

Off	came	the	leaves	where	the	horrid	thing	was	hiding	.
离开	来了	这	树叶	在哪里	这	可怕的	事物	曾是	隐藏	.

可怕的东西藏身之处的树叶被掀掉了。

[daʊn] [roʊld] — —

Down	rolled	—	—
向下	滚动	—	—

向下滚动——

[ə; eɪ][bɪg] [griːn] [ˈkætərpɪlər] !

A	big	green	caterpillar	!
一个	大的	绿色的	毛虫	!

一条绿色的大毛毛虫!

[ˈdʒeni] [ren] [skriːtʃ] .

Jenny	Wren	screeched	.
珍妮	鹪	尖叫	.

珍妮·雷恩尖叫起来。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [bɜːrdz] [ˈflʌtəd] [wɪð; wɪθ] [fɪr] .

The	other	birds	fluttered	with	fear	.
这	其他	鸟类	飘动	和	害怕	.

其他鸟儿惊恐地扑腾着翅膀。

[bʌt; bət] [straɪps] [skʌŋk] [dʒʌst][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

But	Stripes	Skunk	just	sat	down	and	laughed	at	it	.
但	条纹	臭鼬	只是	卫星	向下	和	笑了	在	它	.

但条纹臭鼬只是坐下来，哈哈大笑。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] ['sɪli] — [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] [ðoʊz] ['fuːlɪʃ] ['flaɪɚz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fʌs] [laɪk] [ðæt]

This	was	too	silly	—	to	have	all	those	foolish	flyers	making	a	fuss	like	that
这	曾是	也	愚蠢的	—	到	有	全部	那些	愚蠢	传单	制作	一个	大惊小怪	喜欢	那

['oʊvər] [wʌt] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][naɪs]['dʒuːsi] ['maʊθfʊl] !

over	what	was	just	a	nice	juicy	mouthful	!
超过	什么	曾是	只是	一个	好的	多汁的	一口气	!

这太荒谬了——那些愚蠢的传单持有者竟然为了一个美味多汁的小东西而大惊小怪!

[hiː; hi][fər'gɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːnstər][tuː; tə]['dʒeni] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][kwaɪt][æz; əz]

He	forgot	that	it	really	was	a	monster	to	Jenny	—	it	was	quite	as
他	忘了	那	它	真的	曾是	一个	怪物	到	珍妮	—	它	曾是	相当	作为

[bɪg][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][ænd; ənd][ɪts] ['mʌðər] ,

big	as	she	is	and	its	mother	,
大的	作为	她	是	和	它是	母亲	,

他忘了对珍妮来说，那东西真的是个怪物——它和珍妮以及它的母亲一样大。

[ðə; ði] [mɔːθ] , [ɪz] [bɪgə(r)] .

the	moth	,	is	bigger	.
这	蛾	,	是	大	.

这只蛾子更大。

[ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɑːn][ɪts] [bæk] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ɔːl][ɪts] ['sʌkər] - [fiːt] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ɪn'sʌltɪŋ] [weɪ] .

It	lay	on	its	back	and	wiggled	all	its	sucker	-	feet	in	a	most	insulting	way	.
它	躺	在	它是	后退	和	扭动	全部它是		傻瓜	-	脚	在	一个	最多	侮辱	方式	.

它仰面躺着，用一种极其侮辱的方式扭动着它所有的吸盘状脚。

[ˌaɪ 'tiː] [skwɜːmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪ] - [ʃeɪpt] [straɪps] [ɑːn][ɪts][saɪdz][dʒʌst] [skwɪntid] [ænd; ənd]

It	squirmed	,	and	the	eye	-	shaped	stripes	on	its	sides	just	squinted	and
它	扭动着身子	,	和	这	眼睛	-	形状	条纹	在	它是	侧面	只是	眯着眼	和

[meɪd] ['feɪsɪz][æt; ət] [straɪps] [skʌŋk] .

made	faces	at	Stripes	Skunk	.
制成	面孔	在	条纹	臭鼬	.

它扭动着身子，身上眼睛形状的条纹眯着眼睛，对着条纹臭鼬做了个鬼脸。

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][spæt][ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [tʃuːd] [liːvz] [æt; ət][hɪm; ɪm] !

It	even	spat	a	mouthful	of	chewed	leaves	at	him	!
它	甚至	争吵	一个	一口气	的	咀嚼	树叶	在	他	!

它甚至还朝他吐了一口嚼碎的树叶!

[ə; eɪ][lɑːt][hiː; hi] [kɛəd] .

A	lot	he	cared	.
一个	很多	他	关心	.

他非常在乎。

[hiː; hi] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	swallowed	it	.
他	吞咽	它	.

他把它吞了下去。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [dʒʌst] ['pɑːpɪŋ] .

And	all	the	birds	watched	him	with	their	eyes	just	popping	.
和	全部	这	鸟类	观看	他	和	他们的	眼睛	只是	爆米花	.

所有的鸟都瞪大了眼睛看着他。

[naʊ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [frendz] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['lɪsnɪŋ] .

Now	was	his	time	to	make	friends	,	when	they	were	all	listening	.
现在	曾是	他的	时间	到	制作	朋友们	,	什么时候	他们	是	全部	聆听	.

现在正是他结交朋友的好时机，因为大家都在听他说话。

[hiː; hi][bɪˈgæn] ['veri] [pəˈlaɪtli] : “ [θæŋk] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['kɔːlɪŋ] [ˌem 'iː] , ['mɪsɪz] . [ren] .

He	began	very	politely	:	“	Thank	you	for	calling	me	,	Mrs	.	Wren	.
他	开始	非常	礼貌地	:	“	感谢	你	为了	呼叫	我	,	太太	.	鹪	.

他非常有礼貌地开口道：“谢谢您打电话给我，雷恩夫人。”

[naʊ] , [ɪf] — —

Now	,	if	—	—
现在	,	如果	—	—

现在，如果——

” [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ɪf] [ðeid] ['oʊnli] [bɪ'liːv] [hiː; hi] ['wɔznt] ['iːtɪŋ] [egz]

”	He	was	just	going	to	add	if	they'd	only	believe	he	wasn't	eating	eggs
”	他	曾是	只是	去	到	添加	如果	他们会	仅有的	相信	他	不是	吃	鸡蛋

[ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm]['hiːd] — —

and	give	him	a	chance	to	show	them	he'd	—	—
和	给	他	一个	机会	到	展示	他们	他会	—	—

他正要补充说，如果他们相信他没吃鸡蛋，给他一个机会证明给他们看，他就会——

[bʌt; bət] [raɪt] [ðen] [ə; eɪ] ['medoʊlɑːrk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [ʃaʊt] , “ [maɪ][nest] !

But	right	then	a	meadowlark	began	to	shout	,	“	My	nest	!
但	正确的	然后	一个	草地云雀	开始	到	喊	,	“	我的	巢	!

但就在这时，一只草地鹨开始喊道：“我的巢！”

['hiːz] [rɔbd] [ˌaɪ 'tiː] !

He's	robbed	it	!
他是	被抢劫	它	!

他抢劫了！

[eg] - ['iːtər] !

Egg	-	eater	!
蛋	-	食客	!

吃蛋的！

[eg] - ['iːtər] !

Egg	-	eater	!
蛋	-	食客	!

吃蛋的！

” [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['faɪtɪŋ] ['kɪŋˌbɜːrd] [ðeəz; ðəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wʌt]

”	And	if	it	hadn't	been	for	those	fighting	kingbirds	there's	no	knowing	what
”	和	如果	它	之前没有	到过	为了	那些	斗争	王鸟	有	不	会心	什么

[wʊd] [hæv; həv] ['hæpənd] .

would	have	happened	.
会	有	发生	.

“如果不是那些奋力战斗的王霸鹟，真不知道会发生什么。”

[ðeɪ] ['gæðərd] [ə'raʊnd][ænd; ənd] ['hʌsəld] [straɪps] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd][kept][hɪm; ɪm]

They	gathered	around	and	hustled	Stripes	back	into	the	bushes	,	and	kept	him
他们	聚集	大约	和	匆忙	条纹	后退	进入	这	灌木丛	,	和	保留	他

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

a	prisoner	.
一个	囚犯	.

他们围拢过来，把条纹赶回灌木丛里，把他囚禁了起来。

[bɑːb] [waɪt] [kweɪl][ænd; ənd][ðə; ði][kweɪl] - [foʊk][wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [əˈbaʊt] [laɪk][mæd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

Bob	White	Quail	and	the	quail	-	folk	were	flying	about	like	mad	trying	to	make
鲍勃	白色的	鹌鹑	和	这	鹌鹑	-	民间	是	飞行	关于	喜欢	疯狂的	尝试	到	制作

['sʌmbɑːdi] ['lɪs(ə)n] ,

somebody	listen	,
某人	听	,

鲍勃·怀特·鹌鹑和它的鹌鹑伙伴们像疯了一样到处乱飞，试图让别人听它说话。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	Coquillicot	was	shouting	at	the	top	of	his	lungs	from	the
和	-	曾是	喊叫	在	这	顶部	的	他的	肺	从	这

[haɪɪst; 'haɪəst] [triː] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ,

highest	tree	he	could	find	,
最高	树	他	可以	寻找	,

科基利科特爬到他能找到的最高树上，扯着嗓子大喊大叫。

[ænd; ənd] [pʊr]

and	poor
和	贫穷的

贫穷

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

波浪尾战士(The Wavy Tailed Warrior)
第3/4页

[ðə; ði]['bluːdʒeɪ][wʌz; wəz] ['ʃivəriŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bʊʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [iːt] [egz]
Chaik **the** **Bluejay** **was** **shivering** **in** **a** **bush** **because** **he** **used** **to** **eat** **eggs**
柴克 这 蓝鸟 曾是 瑟瑟发抖 在 一个 衬套 因为 他 用过的 到 吃 鸡蛋
[hɪm'self] — [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrdz][hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] .
himself **—** **and** **the** **birds** **have** **not** **forgotten** **it** **.**
他自己 — 和 这 鸟类 有 不是 被遗忘的 它 .

蓝鸟柴克在灌木丛中瑟瑟发抖，因为他自己以前也吃过鸟蛋——而鸟儿们还没有忘记这件事。

“ [bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt][duː][ˌaɪ 'tiː] !
“ **But** **I** **didn't** **do** **it** **!**
“ 但 我 没有 做 它 !

“但我没做！”

” [straɪps] [prəu'testid] .
” **Stripes** **protested** **.**
” 条纹 抗议 .

条纹队提出抗议。

“ ['ɑːnɪst] , [aɪ]['dɪdnt] . ”
“ **Honest** **,** **I** **didn't** **.** **”**
“ 诚实的 , 我 没有 . ”

“老实说，我没有。”

“ [wiː; wi] [noʊ] [juː; jʊ]['dɪdnt] , ” [sed] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɪŋˌbɜːrd] [gɑːrd] .
“ **We** **know** **you** **didn't** **,** **”** **said** **the** **captain** **of** **the** **Kingbird** **Guard** **.**
“ 我们 知道 你 没有 , ” 说 这 队长 的 这 王鸟 警卫 .

“我们知道你没有，”王鸟卫队队长说道。

“ [wiːv] [hæd; həd][ə; eɪ] [wɑːtʃ] [ɑːn][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [ðɪs] [hæz; həz] ['hæpənd] [sɪns]
“ **We've** **had** **a** **watch** **on** **you** **for** **a** **week** **and** **this** **has** **happened** **since**
“ 我们已经 有 一个 手表 在 你 为了 一个 星期 和 这 有 发生 自从
[juː; jʊ][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪt] [ʌv; əv] - .
you **were** **talking** **with** **the** **mate** **of** **Coquillicot** **.**
你 是 说 和 这 伴侣 的 - .

“我们已经监视你一周了，这件事是从你和 Coquillicot 的伙计谈话后发生的。”

[ðæts] [waɪ] [wɪə(r)] ['gaːdiŋ] [juː; jʊ] .
That's **why** **we're** **guarding** **you** **.**
那就是 为什么 是 守护 你 .

这就是我们保护你的原因。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][gets][dɑːrk] [ðoʊz] [lɑːks] [wɪl] [goʊ] [bæk] [hoʊm][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][rʌn] [ə'weɪ] . ”
When **it** **gets** **dark** **those** **larks** **will** **go** **back** **home** **and** **you** **can** **run** **away** **.** **”**
什么时候 它 获得 黑暗的 那些 云雀 将要 去 后退 家 和 你 能 跑步 离开 . ”

天黑以后，那些云雀就会飞回家，你就可以逃走了。

“ [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] , ” [straɪps] [ɪn'sɪstɪd] .
“ **But** **I** **don't** **want** **to** **run** **away** **,** **”** **Stripes** **insisted** **.**
“ 但 我 不 想 到 跑步 离开 , ” 条纹 坚持 .

“但我不想逃跑，”斯特里普斯坚持道。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [raɪt] [hɪr] .
“ **I** **want** **to** **stay** **right** **here** **.**
“ 我 想 到 停留 正确的 这里 .

“我想留在这里。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [frendz] — [kɑːnt][juː; jʊ] [tel] [ðem; ðəm][soʊ] ?

I	want	to	be	friends	—	can't	you	tell	them	so	?
我	想	到	是	朋友们	—	不能	你	告诉	他们	所以	?

我想和他们做朋友——你难道不能告诉他们吗?

" [bʌt; bət][ðə; ði]['kɪŋˌbɜːrd] ['kæptɪn] ['dɪdnt]['iːv(ə)n][hæv; həv][taɪm][tuː; tə] ['ænsər] [hɪm; ɪm] ,

"	But	the	kingbird	captain	didn't	even	have	time	to	answer	him	,
"	但	这	王鸟	队长	没有	甚至	有	时间	到	回答	他	,

"但是王鸟队长甚至来不及回答他,

[fɔːr; fər][ə; eɪ][klaʊd][ʌv; əv] ['skriːtʃɪŋ] ['medəʊˌlɑː(r)k] [fluː] [ʌp][ænd; ənd][traɪd][tuː; tə][get][pæst][ðə; ði]

for	a	cloud	of	screeching	meadowlarks	flew	up	and	tried	to	get	past	the
为了	一个	云	的	尖叫	草地云雀	飞翔	向上	和	尝试	到	得到	过去的	这

[gɑːrd] .

guard	.
警卫	.

一群尖叫的草地云雀飞了起来，试图越过守卫。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [maɪt] [sək'siːd] — [ðoʊ]

And	for	a	minute	it	even	seemed	as	though	they	might	succeed	—	though
和	为了	一个	分钟	它	甚至	似乎	作为	尽管	他们	可能	成功	—	尽管

[wʌt] [ðeid] [hæv; həv] [dʌn] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [wiːl] ['nevər] [noʊ] .

what	they'd	have	done	if	they	did	we'll	never	know	.
什么	他们会	有	完毕	如果	他们	做过	出色地	绝不	知道	.

甚至有一瞬间，他们似乎真的有可能成功——尽管如果他们成功了，他们会做什么，我们永远不得而知。

[aɪ][hæv; həv][maɪ] [dauts] [haʊ] [breɪv] [ðeid] [hæv; həv] [bɪn] [ə'genst] [ə; eɪ] [skʌŋk] ['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

I	have	my	doubts	how	brave	they'd	have	been	against	a	skunk	after	they	were
我	有	我的	疑虑	如何	勇敢的	他们会	有	到过	反对	一个	臭鼬	后	他们	是

[soʊ][ə'freɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kætərpɪlər] .

so	afraid	of	a	caterpillar	.
所以	害怕的	的	一个	毛虫	.

我怀疑，既然他们连毛毛虫都害怕，那么面对臭鼬他们又会有多大的勇气。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] ['moʊmənt] [wen] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] " [sneɪk] !

But	that	was	the	very	moment	when	a	cry	of	"	Snake	!
但	那	曾是	这	非常	片刻	什么时候	一个	哭	的	"	蛇	!

但就在这时，一声"蛇!

[sneɪk] ! " [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪti] [braʊn] [meɪt] [ʌv; əv] - .

Snake	!	"	came	from	the	pretty	brown	mate	of	Coquillicot	.
蛇	!	"	来了	从	这	漂亮的	棕色的	伴侣	的	-	.

"蛇！"这句话出自 Coquillicot 那只漂亮的棕色雌蛇。

[wel] , [noʊ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['medəʊˌlɑː(r)k] [ænd; ənd] ['kɪŋˌbɜːrd] , [bəuθ] [tə'geðər] , [kʊd; kəd][hæv; həv]

Well	,	no	amount	of	meadowlarks	and	kingbirds	,	both	together	,	could	have
出色地	,	不	数量	的	草地云雀	和	王鸟	,	两个都	一起	,	可以	有

[stɑːpt] [straɪps] [skʌŋk] .

stopped	Stripes	Skunk	.
停止	条纹	臭鼬	.

即便有再多的草地鹨和王霸鹟一起，也无法阻止条纹臭鼬。

- [waɪf][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['frendli] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə][hɪm; ɪm] !

Coquillicot's	wife	had	been	so	friendly	and	kind	to	him	!
-	妻子	有	到过	所以	友好的	和	种类	到	他	!

科基利科的妻子对他非常友好和善良!

[naʊ] [hiː; hi] [dæʃt] [pæst][ðə; ði] [gɑːrdz] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['hedʒroʊ] [wer] [hɜːr; hər][nest]
Now **he** **dashed** **past** **the** **guards** **and** **down** **the** **hedgerow** **where** **her** **nest**
现在 他 虚线 过去的 这 守卫 和 向下 这 树篱 在哪里 她 巢
[wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] .
was **hidden** **.**
曾是 隐 .

现在他冲过守卫，沿着树篱飞奔而去，她的巢穴就藏在那里。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt][ðer; ðər][dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['krʊkɪd] ,
And **he** **got** **there** **just** **in** **time** **to** **see** **the** **crooked** **,**
和 他 得到 那里 只是 在 时间 到 看 这 歪 ,

他及时赶到，看到了那扭曲的.....

[hɔːk] - ['bɪtn] [teɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['veri] ['blæk,snek] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] .
hawk **-** **bitten** **tail** **of** **the** **very** **blacksnake** **she** **had** **said** **she** **was** **afraid** **of** **.**
鹰 - 被咬 尾巴 的 这 非常 黑蛇 她 有 说 她 曾是 害怕的 的 .

那是她曾说过自己很害怕的那条黑蛇被鹰咬过的尾巴。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [hiː; hi] ['dɪdnt] [paʊns] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] !
And **maybe** **he** **didn't** **pounce** **on** **it** **!**
和 或许 他 没有 猛扑 在 它 !

也许他并没有扑上去!

[wʌt] ['fɑːloʊd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['bæt(ə)l] .
What **followed** **was** **a** **battle** **.**
什么 随后 曾是 一个 战斗 .

接下来是一场战斗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['bæt(ə)l][ðə; ði][bɜːrdz] [miːn] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] —
It **was** **the** **battle** **the** **birds** **mean** **when** **you** **hear** **them** **singing** **about** **it** **—**
它 曾是 这 战斗 这 鸟类 意思是 什么时候 你 听到 他们 歌唱 关于 它 —
[ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] [straɪps] [skʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [krʊk] [teɪld] [sneɪk] !
the **Battle** **of** **Stripes** **Skunk** **and** **the** **Crook** **Tailed** **Snake** **!**
这 战斗 的 条纹 臭鼬 和 这 克鲁克 有尾巴的 蛇 !

这就是鸟儿们歌唱的那场战斗——条纹臭鼬与弯尾蛇之战!

[fɔːr; fər] [straɪps] ['dʌznt] [hæv; həv][ðə; ði][waɪd][dʒɔːz][ʌv; əv] ['sɪlvəˌtɪp] [ðə; ði][fɑːks][tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ] .
For **Stripes** **doesn't** **have** **the** **wide** **jaws** **of** **Silvertip** **the** **Fox** **to** **fight** **with** **.**
为了 条纹 不 有 这 宽的 下颚 的 银尖 这 狐狸 到 斗争 和 .

条纹没有银尖狐那样宽阔的下颚来战斗。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [θriː] ['sɪlvərˌtɪps] .
But **he** **had** **the** **courage** **of** **three** **Silvertips** **.**
但 他 有 这 勇气 的 三 银尖 .

但他却拥有三只银尖鹿的勇气。

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðæt] [sneɪk] [gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ænd; ənd] [kɔɪld] [ə'baʊt][hɪz; ɪz]
Time **and** **again** **that** **snake** **got** **away** **from** **his** **teeth** **and** **coiled** **about** **his**
时间 和 再次 那 蛇 得到 离开 从 他的 牙齿 和 卷曲 关于 他的
[θroʊt] ;
throat **;**
喉 ;

那条蛇一次又一次地挣脱了他的牙齿，缠绕在他的喉咙上;

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [straɪps] [klɔːd] [ə'weɪ] [ɪts][hoʊld][ænd; ənd][gɑːt][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] !
time **and** **again** **Stripes** **clawed** **away** **its** **hold** **and** **got** **his** **teeth** **in** **it** **!**
时间 和 再次 条纹 爪子 离开 它是 抓住 和 得到 他的 牙齿 在 它 !

Stripes一次又一次地挣脱束缚，咬住它!

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][dɪm]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][bɜːrdz] , ['æŋkʃəsli] ['wɑtʃɪŋ]

He	had	a	dim	notion	that	the	trees	were	full	of	birds	,	anxiously	watching
他	有	一个	暗淡	概念	那	这	树木	是	满的	的	鸟类	,	焦虑地	观看

,

,

,

他隐约觉得树上有很多鸟，正焦急地观察着。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ] ['feðər] ['flʌtəd] , [nɑːt][ə; eɪ] [tʃiːp] ['saʊndɪd] .

but	not	a	feather	fluttered	,	not	a	cheep	sounded	.
但	不是	一个	羽毛	飘动	,	不是	一个	便宜	听起来	.

但是，没有一根羽毛飘动，也没有一声鸣叫。

[nɑːt][ə; eɪ] [tʃiːp] ['saʊndɪd] — [bʌt; bət][fɑːr][ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪkəri] [ə'keɪʃə] [triː]

Not	a	cheep	sounded	—	but	far	off	from	the	top	of	the	pickery	acacia	tree
不是	一个	便宜	听起来	—	但	远的	离开	从	这	顶部	的	这	采摘园	金合欢	树

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɪŋˌbɜːrd] [gɑːrd] ['wɪslɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [pə'liːsmən] .

he	heard	the	captain	of	the	Kingbird	Guard	whistling	like	a	policeman	.
他	听到	这	队长	的	这	王鸟	警卫	吹口哨	喜欢	一个	警察	.

周围一片寂静——但远处，从采石场的金合欢树顶上，他听到国王鸟卫队的队长像警察一样吹着口哨。

“ [wiː] - ['əu'əu] - [wiːt] !

“	Whee	-	oo	-	wheet	!
“	轮子	-	oo	-	小麦	!

“哇哦哇哦！

[wiː] - ['əu'əu] - [wiːt] !

Whee	-	oo	-	wheet	!
轮子	-	oo	-	小麦	!

哇哦哇！

” [ænd; ənd][æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [sneɪk] [bɪt] ['vɪʃəsli] [raɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz][pɪŋk] [maʊθ] .

”	And	at	that	the	snake	bit	viciously	right	at	his	pink	mouth	.
”	和	在	那	这	蛇	少量	恶毒地	正确的	在	他的	粉色的	嘴	.

“话音刚落，那条蛇就狠狠地咬住了他粉红色的嘴。”

[snæp] !

Snap	!
折断	!

折断！

[hiː; hi] [kloʊzd] [hɪz; ɪz][dʒɔːz] , [raɪt] [ɑːn][ɪts] ['ʌgli] [hed] .

he	closed	his	jaws	,	right	on	its	ugly	head	.
他	关闭	他的	下颚	,	正确的	在	它是丑陋的		头	.

他合上嘴，正好咬住了它丑陋的脑袋。

[hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [tuːθ] [draɪv] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

He	felt	his	long	tooth	drive	through	it	.
他	毛毡	他的	长的	齿	驾驶	通过	它	.

他感觉自己长长的牙齿刺穿了它。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[ðə; ði] ['siːkrət] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [gɑːrd]

THE	SECRET	OF	THE	SNAKE	GUARD
这	秘密	的	这	蛇	警卫

蛇卫队的秘密

[ðə; ði] [kɔɪlz] [ðæt] [wɜːr; wər] [wuːnd] [əˈbaʊt] [straɪps] - [θroʊt] [ˈluːsnd] .

The	coils	that	were	wound	about	Stripes	'	throat	loosened	.
这	线圈	那	是	伤口	关于	条纹	-	喉	松动	.

缠绕在条纹脖子上的线圈松开了。

[ðə; ði] [sneɪk] [drɑːpt] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] .

The	snake	dropped	and	lay	still	.
这	蛇	掉落	和	躺	仍然	.

蛇倒了下来，一动不动地躺在那里。

[ˈoʊnli] [ɪts] [ˈkrʊkɪd] [teɪl] [kept] [ˈrɪgəlɪŋ] .

Only	its	crooked	tail	kept	wriggling	.
仅有的	它是	歪	尾巴	保留	扭动	.

只有它那条弯曲的尾巴还在不停地扭动。

“ [ɪts] [ded] , ” [θɔːt] [straɪps] .

“	It's	dead	,	”	thought	Stripes	.
“	它是	死的	,	”	想法	条纹	.

“它死了，”条纹心想。

“ [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈnevər] [hɜːrt] [əˈnʌðər] [bɜːrd] .

“	It	will	never	hurt	another	bird	.
“	它	将要	绝不	伤害	其他	鸟	.

它绝不会伤害其他鸟类。

[bʌt; bət] [ɪts] [ˈbɪtn] [ˌem ˈiː] .

But	it's	bitten	me	.
但	它是	被咬	我	.

但它咬了我。

[naʊ] [aɪl] [daɪ] , [tuː] .

Now	I'll	die	,	too	.
现在	患病的	死	,	也	.

现在我也要死了。

” [ænd; ənd] [hiː; hi] [lɪk] [hɪz; ɪz] [baɪt] , [ˈwʌndərɪŋ] [haʊ] [suːn] [ðæt] [wʊd] [ˈhæpən] .

”	And	he	licked	his	bite	,	wondering	how	soon	that	would	happen	.
”	和	他	舔过	他的	咬	,	好奇	如何	很快	那	会	发生	.

他舔了舔咬伤的地方，心想这事什么时候会发生。

[hiː; hi] [felt] [ˈterəbli] [hɜːrt] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [faɪt] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [əˈkaʊnt] ;

He	felt	terribly	hurt	,	because	you	know	he	didn't	fight	on	his	own	account	;
他	毛毡	可怕	伤害	,	因为	你	知道	他	没有	斗争	在	他的	自己的	帐户	;

他感到非常伤心，因为你知道他并不是自愿参战的；

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [kaɪnd] [ˈlɪt(ə)l] [meɪt] [ʌv; əv] - , [ðə; ði] [ˈθræʃər] .

he	was	fighting	for	the	kind	little	mate	of	Coquillicot	,	the	Thrasher	.
他	曾是	斗争	为了	这	种类	小的	伴侣	的	-	,	这	鸫	.

他是为了保护 Coquillicot 的善良小伙伴——那只叫 Thrasher 的家伙而战。

[juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [θɪŋk] [ðə; ði] [bɜːrdz] [wʊd] [fərˈget] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] , [wʊd] [juː; jʊ] ?

You	wouldn't	think	the	birds	would	forget	a	thing	like	that	,	would	you	?
你	不会	思考	这	鸟类	会	忘记	一个	事物	喜欢	那	,	会	你	?

你肯定不会认为鸟儿会忘记这样的事情吧?

[wel] , [ðeɪ] [ˈdɪdnt] .

Well	,	they	didn't	.
出色地	,	他们	没有	.

然而，他们并没有。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [ˈmedəʊ.lɑː(r)k] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈtʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔːr] ,

Even	the	meadowlarks	,	who	had	been	chasing	him	just	a	few	minutes	before	,
甚至	这	草地云雀	,	WHO	有	到过	追逐	他	只是	一个	很少	分钟	前	,

就连几分钟前还在追逐他的草地云雀，

[felt] ['terəbli] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

felt	terribly	ashamed	of	themselves	.
毛毡	可怕	羞愧	的	他们自己	.

他们为自己感到无比羞愧。

[stɪl] , ['noʊbɑ:di] [went] [tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

Still	,	nobody	went	to	help	him	.
仍然	,	无人	去	到	帮助	他	.

然而，却没有人去帮助他。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['ri:z(ə)n] .

They	had	a	reason	.
他们	有	一个	原因	.

他们有他们的理由。

[aɪ] [toʊld] [ju:; jʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [faɪt] [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋˌbɜ:rd] [gɑ:rd] [flu:] [ʌp]

I	told	you	that	when	the	fight	began	the	captain	of	the	Kingbird	Guard	flew	up
我	讲述	你	那	什么时候	这	斗争	开始	这	队长	的	这	王鸟	警卫	飞翔	向上

['ɪntu:] [ðə; ði] ['veri] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔ:lɪst] [tri:] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['wɪs(ə)l] ,

into	the	very	top	of	the	tallest	tree	and	began	to	whistle	,
进入	这	非常	顶部	的	这	最高	树	和	开始	到	哨	,

我告诉过你，战斗开始时，王鸟卫队的队长飞到最高的树顶上，开始吹口哨。

“ [wi:] - ['əu'əu] - [wi:t] !

“	Whee	-	oo	-	wheet	!
“	轮子	-	oo	-	小麦	!

“哇哦哇哦!

” ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] .

”	over	and	over	again	.
”	超过	和	超过	再次	.

“反复。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃrɪl] , [ɪk'saɪtɪŋ] [nɔɪz] , [laɪk] ['faɪər] ['endʒɪnz] [meɪk] , [ɔ:r] [pə'troʊl] ['wægənz] — [ə; eɪ]

It	was	a	shrill	,	exciting	noise	,	like	fire	engines	make	,	or	patrol	wagons	—	a
它	曾是	一个	尖锐	,	激动人心	噪音	,	喜欢	火	发动机	制作	,	或者	巡逻	马车	—	一个

[sɔ:rt] [ʌv; əv] [klɪr] - [ðə; ði] - [træk] - [fɔ:r; fər] - [help] ['wɪs(ə)l] .

sort	of	clear	-	the	-	track	-	for	-	help	whistle	.
种类	的	清除	-	这	-	追踪	-	为了	-	帮助	哨	.

那是一种尖锐、令人兴奋的声音，就像消防车或巡逻车发出的声音——一种为救援让路的哨声。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] [ðə; ði] ['bɜ˞:dz] [oʊn] [sneɪk] [gɑ:rd] ,

He	was	calling	the	bird's	own	Snake	Guard	,
他	曾是	呼叫	这	鸟类	自己的	蛇	警卫	,

他当时正在给那只鸟的蛇卫队打电话。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] [hɜ:r; hər] [ɪn] [ðə; ði] [bɪgɪst] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] .

and	he	was	calling	her	in	the	biggest	sort	of	a	hurry	.
和	他	曾是	呼叫	她	在	这	最大	种类	的	一个	匆忙	.

他打电话给她的时候语气非常急切。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['evriwʌn] [els] [hæd; həd] [tu:; tə] [ki:p] ['ʌndər] ['kʌvər] [soʊ] [ʃi:d] [si:] [raɪt] [ɔ:f]

And	of	course	everyone	else	had	to	keep	under	cover	so	she'd	see	right	off
和	的	课程	每个人	别的	有	到	保持	在下面	覆盖	所以	棚	看	正确的	离开

[wer] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['wɑ:ntɪd] .

where	she	was	wanted	.
在哪里	她	曾是	通缉	.

当然，其他人都必须保持低调，这样她才能立刻发现自己被通缉了。

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] , [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [ʃi:; ʃi] [keɪm] .

She	was	called	in	a	hurry	,	and	that's	the	way	she	came	.
她	曾是	称为	在	一个	匆忙	,	和	那就是	这	方式	她	来了	.

她被匆匆召来，就这样来了。

[ðə; ði]['kɪŋˌbɜːrd] ['kæptɪn] [sɔː] [ə; eɪ] [wiː] [blæk] [spek] , [fɑːr][ʌp][ɪn][ðə; ði][klaʊdz] , [bɪ'gɪn][tuː; tə][drɑːp] .

The	**kingbird**	**captain**	**saw**	**a**	**wee**	**black**	**speck**	**,**	**far**	**up**	**in**	**the**	**clouds**	**,**	**begin**	**to**	**drop**	**.**
这	王鸟	队长	锯	一个	哇	黑色的	斑点	,	远的	向上	在	这	云	,	开始	到	降低	.

王霸鹟的船长看到云层深处有一个黑色的小点开始下降。

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] .

Down	**it**	**flew**	**.**
向下	它	飞翔	.

它飞了下去。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['evər][ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [straɪps] [skʌŋk] [ðæt] [wiː] [blæk] [spek] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [braʊn] [bɜːrd] .

But	**before**	**ever**	**it**	**reached**	**Stripes**	**Skunk**	**that**	**wee**	**black**	**speck**	**was**	**a**	**big**	**brown**	**bird**	**.**
但	前	曾经	它	达到	条纹	臭鼬	那	哇	黑色的	斑点	曾是	一个	大的	棕色的	鸟	.

但还没等它到达条纹臭鼬那里，那个小黑点就已经变成了一只棕色的大鸟。

[ðə; ði][bɜːrd][wʌz; wəz][kloʊz][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

The	**bird**	**was**	**close**	**behind**	**him**	**.**
这	鸟	曾是	关闭	在后面	他	.

那只鸟紧随其后。

[hɜːr; hər] [wɪŋz] [wɜːr; wər][hæf][kloʊzd] , [dʒʌst][waɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stɪr] [baɪ] .

Her	**wings**	**were**	**half**	**closed**	**,**	**just**	**wide**	**enough**	**to**	**steer**	**by**	**.**
她	翅膀	是	一半	关闭	,	只是	宽的	足够的	到	转向	经过	.

她的翅膀半合着，只张开一条缝隙用来控制方向。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['fɔːlən] , [laɪk][ə; eɪ] ['ʃuːtɪŋ] [stɑːr] , [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .

She	**had**	**fallen**	**,**	**like**	**a**	**shooting**	**star**	**,**	**out**	**of**	**the**	**sky**	**.**
她	有	倒下	,	喜欢	一个	射击	星星	,	出去	的	这	天空	.

她像流星一样，从天上坠落下来。

[wen] [ʃiː; ʃi] [spred] [aʊt][hɜːr; hər] [wɪŋz] [ænd; ənd][teɪl][tuː; tə][stɑːp][hɜːr'self] , [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] ,

When	**she**	**spread**	**out**	**her**	**wings**	**and**	**tail**	**to**	**stop**	**herself**	**,**	**just**	**as**	**she**	**reached**	**the**	**ground**	**,**
什么时候	她	传播	出去	她	翅膀	和	尾巴	到	停止	她自己	,	只是	作为	她	达到	这	地面	,

当她张开翅膀和尾巴来阻止自己落地时，就在她即将触地的那一刻，

[ðə; ði][wɪnd] [rɔːrd] [ɪn][hɜːr; hər] ['fɛðɚz] .

the	**wind**	**roared**	**in**	**her**	**feathers**	**.**
这	风	咆哮	在	她	羽毛	.

狂风在她羽毛间呼啸。

[straɪps] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Stripes	**raised**	**his**	**head**	**.**
条纹	提高	他的	头	.

条纹抬起了头。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] [hʊkt] [biːk] , [ðə; ði] [strɔːŋ] [kɜːrvd] [klɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːk] [riːtʃ] [daʊn] .

He	**saw**	**the**	**big**	**hooked**	**beak**	**,**	**the**	**strong**	**curved**	**claws**	**of**	**a**	**hawk**	**reach**	**down**	**.**
他	锯	这	大的	钩子	喙	,	这	强的	弯曲	爪子	的	一个	鹰	抵达	向下	.

他看到了鹰的巨大钩状喙和强劲弯曲的爪子向下伸去。

“ [ðiːz] [bɜːrdz][ɑːr; ər][dʒʌst][baʊnd][tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , ” [hiː; hi] [θɔːt] .

“	**These**	**birds**	**are**	**just**	**bound**	**to**	**kill**	**me**	**,**	**”**	**he**	**thought**	**.**
“	这些	鸟类	是	只是	边界	到	杀	我	,	”	他	想法	.

“这些鸟肯定会要了我的命，”他心想。

“ [ðɪs] [wʌn][ɪz][bɪg] [ɪ'nʌf] .
“ This one is big enough .
“ 这 一 是 大的 足够的 .

“这个够大了。”

['i:v(ə)n][bɑ:b] [waɪt] [wəʊnt] [der] [tu:; tə][stɑ:p][ˌaɪ 'ti:] .
Even Bob White won't dare to stop it .
甚至 鲍勃 白色的 惯于 敢 到 停止 它 .

就连鲍勃·怀特也不敢阻止它。

” [ɔ:l][ðə; ði] [seɪm] , [hi:; hi] [wɪʃt] [bɑ:b] [wʊd] [traɪ] .
” All the same , he wished Bob would try .
” 全部 这 相同的 , 他 希望 鲍勃 会 尝试 .

尽管如此，他还是希望鲍勃能尝试一下。

[hi:; hi][wʌz; wəz]['taɪərd][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [ɔ:l][ə'loʊn] .
He was tired of fighting all alone .
他 曾是 疲劳的 的 斗争 全部 独自的 .

他厌倦了孤军奋战。

[bʌt; bət][ðə; ði] [hɔ:k] [wʌz; wəz]['oʊnli] [ri:tʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɜ:rθ] .
But the hawk was only reaching for the earth .
但 这 鹰 曾是 仅有的 到达 为了 这 地球 .

但那只鹰只是想够到地面。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [ðə; ði] [sneɪk] [ə; eɪ] [ʃeɪk] , [kɑ:kt] [hɜ:r; hər] [aɪ] ['noʊɪŋli] [æt; ət] [straɪps] , [ænd; ənd] [sed]
She gave the snake a shake , cocked her eye knowingly at Stripes , and said
, “ [wi:] - [i:] !
, “ Whee - ee !
, “ 轮子 - ee !

她摇了摇蛇，意味深长地斜眼看了看条纹，说道：“哇——！”

[bʌt; bət] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [faɪt] !
but that must have been a fight !
但 那 必须 有 到过 一个 斗争 !

但那一定是一场恶战！

” [straɪps] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz][noʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pɔ:z] .
” Stripes lifted his nose from his paws .
” 条纹 抬起 他的 鼻子 从 他的 爪子 .

条纹抬起鼻子，离开了爪子。

[hi:; hi] ['kudnt] [help] ['fi:lɪŋ] [praʊd] [tu:; tə][bi:; bi]['spoʊkən][tu:; tə][laɪk] [ðæt] .
He couldn't help feeling proud to be spoken to like that .
他 不能 帮助 感觉 自豪的 到 是 说 到 喜欢 那 .

他不禁为受到这样的对待而感到自豪。

“ [ˌaɪ 'ti:]['sɜ:rt(ə)nli][wʌz; wəz] , ” [hi:; hi] ['ænsər] .
“ It certainly was , ” he answered .
“ 它 当然 曾是 , ” 他 回答 .

“确实如此，”他回答道。

[ðə; ði] [hɔ:k] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] .
The hawk nodded .
这 鹰 点头 .

老鹰点了点头。

“ [aɪ][pʊt] [ðæt] [krʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][teɪl] [θri:] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ” [ʃi:; ʃi] [ɪk'spleɪnd] .
“ I put that crook in his tail three years ago , ” she explained .
“ 我 放 那 骗子 在 他的 尾巴 三 年 前 , ” 她 解释 .

“我三年前把那个钩子插进了他的尾巴里，”她解释说。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ðen] .
“ He was a clawful then .
“ 他 曾是 一个 爪子 然后 .

“他当时真是个难缠的家伙。”

['hiːz] [bɪgə(r)] [naʊ] .
He's bigger now .
他是 大 现在 .

他现在个子更大了。

[aɪ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] [tuː; tə][help][juː; jʊ] .
I ought to have been here to help you .
我 应该 到 有 到过 这里 到 帮助 你 .

我本应该在这里帮助你的。

[jʊə(r)] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪərd] .
You're feeling a little tired .
你是 感觉 一个 小的 疲劳的 .

你感觉有点累了。

[sə'poʊz] [aɪ][ter; tɪ(ə)r][hɪm; ɪm][ʌp][ə; eɪ][bɪt][ænd; ənd][juː; jʊ] [iːt] [sʌm; səm] .
Suppose I tear him up a bit and you eat some .
认为 我 撕 他 向上 一个 少量 和 你 吃 一些 .

假设我把他撕成碎片，你吃掉一些。

[haʊ] [dʌz] [ðæt] [saʊnd] ? ”
How does that sound ? ”
如何 做 那 声音 ? ”

你觉得怎么样?

“ ['hiːz] ['bɪtn] [ˌem 'iː] .
“ He's bitten me .
“ 他是 被咬 我 .

“他咬了我。”

[aɪm][dʒʌst] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][daɪ] , ” [sed] [straɪps] .
I'm just waiting to die , ” said Stripes .
我是 只是 等待 到 死 , ” 说 条纹 .

“我就等着死吧。” Stripes说道。

“ [aɪ][dəunt] [fiːl] [laɪk] ['iːtɪŋ] . ”
“ I don't feel like eating . ”
“ 我 不 感觉 喜欢 吃 . ”

“我不想吃东西。”

“ ['broʊkən] [stɪks] [ænd; ənd] ['ædld] [egz] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [hɔːk] , ['grɪnɪŋ] .
“ Broken sticks and addled eggs ! ” exclaimed the hawk , grinning .
“ 破碎的 棍子 和 糊涂的 鸡蛋 ! ” 惊呼 这 鹰 , 咧嘴笑 .

“断枝和散落的鸡蛋！”鹰咧嘴笑着喊道。

“ ['dɪdnt] [juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi] ['wɔznt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] ?
“ Didn't you know he wasn't that kind of a snake ?
“ 没有 你 知道 他 不是 那 种类 的 一个 蛇 ?

“难道你不知道他不是那种阴险狡诈的人吗？”

[hiː; hi][kæn; kən]['oʊnli] [tʃoʊk] [juː; jʊ] .
He can only choke you .
他 能 仅有的 呛 你 .

他只能掐死你。

[duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [juːd] [faɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [sneɪk] [laɪk] [ðæt] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Do	you	mean	to	say	that	you'd	fight	a	great	big	snake	like	that	thinking	it
做	你	意思是	到	说	那	你会	斗争	一个	伟大的	大的	蛇	喜欢	那	思维	它

[kʊd; kəd] [kɪl] [juː; jʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][bɪt][juː; jʊ] ?

could	kill	you	if	it	bit	you	?
可以	杀	你	如果	它	少量	你	?

你是说你会为了避免被那样的大蛇咬死而跟它搏斗吗?

" [straɪps] [skʌŋk] [lʊkt] [mɔːr] ['praʊdli] [ðæn; ðən]['evər][æt; ət][ðə; ði] [lɔːŋ] [stretʃ] [ʌv; əv] [krʊk] [teɪld]

"	Stripes	Skunk	looked	more	proudly	than	ever	at	the	long	stretch	of	crook	tailed
"	条纹	臭鼬	看起来	更多的	自豪地	比	曾经	在	这	长的	拉紧	的	骗子	有尾巴的

[sneɪk] [ðæt] [leɪ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

snake	that	lay	between	them	.
蛇	那	躺	之间	他们	.

"条纹臭鼬"比以往任何时候都更加骄傲地看着横亘在他们之间的那条长长的弯尾蛇。

" [aɪ] ['dɪdnt] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pɜːrpəs] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] .

"	I	didn't	fight	it	on	purpose	,	"	he	explained	.
"	我	没有	斗争	它	在	目的	,	"	他	解释	.

"我不是故意反抗的,"他解释说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɔðərɪŋ] [ə; eɪ][bɜːrd] .

"	It	was	bothering	a	bird	.
"	它	曾是	烦人	一个	鸟	.

"它打扰了一只鸟。"

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

And	I	was	trying	to	be	friends	with	them	.
和	我	曾是	尝试	到	是	朋友们	和	他们	.

我当时想和他们交朋友。

[ðə; ði][bɜːrd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɔðərɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][kweɪlz] ['huːd] [trʌst]

The	bird	it	was	bothering	was	the	only	one	besides	the	quails	who'd	trust
这	鸟	它	曾是	烦人	曾是	这	仅有的	一	除了	这	鹌鹑	谁会	相信

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

除了鹌鹑之外，只有那只被它骚扰的鸟会信任我。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

So	of	course	I	tried	to	kill	it	.
所以	的	课程	我	尝试	到	杀	它	.

所以我当然想办法把它杀了。

[aɪv] [kɪld] [lɑːts][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][wʌnz] ,

I've	killed	lots	of	little	ones	,
我已经	被杀	很多	的	小的	一个	,

我杀了很多小家伙,

[bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] [noʊ] [haʊ] [bɪg] [ðɪs] [wʌn][wʌz; wəz] [tɪl] [aɪ][gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but	I	didn't	know	how	big	this	one	was	till	I	got	hold	of	it	.
但	我	没有	知道	如何	大的	这	一	曾是	直到	我	得到	抓住	的	它	.

但直到我拿到手，才知道它有多大。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [θɪŋz] .

It	did	the	queerest	things	.
它	做过	这	最酷儿的	事物	.

它做了些非常奇怪的事情。

" [straɪps] ['kreɪnd] [hɪz; ɪz] [nek] [ə'baʊt] .

"	Stripes	craned	his	neck	about	.
"	条纹	起重机	他的	脖子	关于	.

条纹伸长脖子四处张望。

[ˌaɪ 'tiː] [felt] ['prɪti] [stɪf] [wer] [ðə; ði] [sneɪk] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃoʊkɪŋ] [hɪm; ɪm] .

It	felt	pretty	stiff	where	the	snake	had	been	choking	him	.
它	毛毡	漂亮的	僵硬的	在哪里	这	蛇	有	到过	窒息	他	.

他被蛇勒住脖子的地方感觉很僵硬。

“ ['kæk, 'siː'eɪ'siː] , ['kæk, 'siː'eɪ'siː] ! ” ['tʃʌkld] [ðə; ði] [hɔːk] .

“	Cac	,	cac	!	”	chuckled	the	hawk	.
“	查克	,	查克	!	”	轻笑	这	鹰	.

“嘎嘎！”鹰叫了一声。

“ [aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [juː; jʊ] [wəːnt, weənt] [ə; eɪ] ['regjələr] [sneɪk] ['kɪlər] [baɪ] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv]

“	I	might	have	known	you	weren't	a	regular	snake	killer	by	the	size	of
“	我	可能	有	已知	你	不是	一个	常规的	蛇	杀手	经过	这	尺寸	的

[jʊr; jər] [klɔːz] .

your	claws	.
你的	爪子	.

“从你爪子的大小，我可能就知道你不是个普通的杀蛇人。”

[maɪn] [ɑːr; ər] [twaɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] .

Mine	are	twice	as	long	.
矿	是	两次	作为	长的	.

我的比你的长两倍。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['ʃɑːrpər] , [tuː] .

And	much	sharper	,	too	.
和	很多	更锐利	,	也	.

而且也更清晰锐利。

[juː; jʊ] [spɔɪl] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [jɔːrz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] . ”

You	spoil	the	edges	of	yours	walking	along	the	ground	.	”
你	剧透	这	边缘	的	你的	步行	沿着	这	地面	.	”

你走在地上，会把边缘弄坏的。

“ [aɪ] [noʊ] [aɪ] [duː] , ” [sed] [straɪps] .

“	I	know	I	do	,	”	said	Stripes	.
“	我	知道	我	做	,	”	说	条纹	.

“我知道我的确如此，”Stripes说道。

“ [ə; eɪ] [jʌŋ] ['bɑːbkæt] [ʃoʊd] [ˌem 'iː] [hɪz; ɪz] [wʌns] — [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː] .

“	A	young	bobcat	showed	me	his	once	—	he	was	afraid	to	eat	me	.
“	一个	年轻的	山猫	显示	我	他的	一次	—	他	曾是	害怕的	到	吃	我	.

“一只小山猫曾经向我展示过它的胆量——它害怕吃掉我。”

[ðeə(r)] - [moʊst] [æz; əz] [naɪs] [æz; əz] [jɔːrz] .

They're	'	most	as	nice	as	yours	.
它们是	-	最多	作为	好的	作为	你的	.

它们“大多和你的一样好”。

[hiː; hi] [hæz; həz] ['lɪt(ə)l] [slɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [wer] [hiː; hi] ['haɪdz] [ðem; ðəm] .

He	has	little	slits	in	his	paws	where	he	hides	them	.
他	有	小的	缝隙	在	他的	爪子	在哪里	他	隐藏	他们	.

他的爪子上有小缝隙，用来藏匿自己。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [noʊ] [juːz] [fɔːr; fər] [dɪgɪŋ] . ”

But	they're	no	use	for	digging	.	”
但	它们是	不	使用	为了	挖掘	.	”

但它们对挖掘毫无用处。

“ [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [dɪg] ? ” [tiːzd] [ðə; ði] [hɔːk] .

“	Who	wants	to	dig	?	”	teased	the	hawk	.
“	WHO	想要	到	挖	?	”	戏弄	这	鹰	.

“谁想挖洞？”鹰挑衅道。

“ [juː; jʊ] [tɔːk] [laɪk] [ə; eɪ] ['kɪŋfɪʃər] .
“ You talk like a kingfisher .
“ 你 讲话 喜欢 一个 翠鸟 .

你说话像翠鸟一样。

[aɪ] [tʃeɪst] [wʌn] [wʌns] [ænd; ənd] [hiː; hi] [hɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hoʊl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [dɪgɪŋ] .
I chased one once and he hid in the end of a hole he was digging .
我 追逐 一 一次 和 他 隐藏 在 这 结尾 的 一个 洞 他 曾是 挖掘 .

我曾经追过一只，结果它躲进了它正在挖的洞的尽头。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [bɜːrd] !
Such a place for a bird !
这样的 一个 地方 为了 一个 鸟 !

真是鸟儿的天堂!

” [hɜːr; hər] [red] - [braʊn] [aɪz] [wɜːr; wər] ['spɑːrklɪŋ] .
” Her red - brown eyes were sparkling .
” 她 红色的 - 棕色的 眼睛 是 闪闪发光 .

她那双红棕色的眼睛闪闪发光。

“ [wel] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] , ” [straɪps] ['ɑːrgjuːd] .
“ Well , I want to , ” Stripes argued .
“ 出色地 , 我 想 到 , ” 条纹 争论 .

“嗯，我愿意，”Stripes争辩道。

“ [dɪgɪŋ] [ɪz] [ðə; ðɪ] ['kwɪkɪst] [weɪ] [ɪn] [ðə; ðɪ] [wɜːrld] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [mes] [ʌv; əv] ['fiːld.maʊs] . ”
“ Digging is the quickest way in the world to catch a mess of fieldmice . ”
“ 挖掘 是 这 最快 方式 在 这 世界 到 抓住 一个 混乱 的 田鼠 . ”

“挖地是世界上捕捉大量田鼠最快的方法。”

“ [duː] [juː; jʊ] [iːt] [ðem; ðəm] , [tuː] ?
“ Do you eat them , too ?
“ 做 你 吃 他们 , 也 ?

“你也吃它们吗？”

” [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .
” she exclaimed .
” 她 惊呼 .

“她惊呼道。”

“ [soʊ] [duː] [aɪ] .
“ So do I .
“ 所以 做 我 .

“我也是。

[bʌt; bət] [ðæt] ['wɔznt] [wʌt] [ðə; ðɪ] ['kɪŋfɪʃər] [wʌz; wəz] ['æftər] ; [hiː; hi] ['nevər] ['tʌtʃɪz] [fɜːr] .
But that wasn't what the kingfisher was after ; he never touches fur .
但 那 不是 什么 这 翠鸟 曾是 后 ; 他 绝不 触摸 毛皮 .

但那并不是翠鸟想要的；它从不碰毛皮。

” [straɪps] [kɑːkt] [hɪz; ɪz] [hed] , [kən'sɪdərɪŋ] [hɜːr; hər] .
” Stripes cocked his head , considering her .
” 条纹 上膛 他的 头 , 考虑 她 .

“条纹歪着头，打量着她。”

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['riːəli] ['veri] ['hænsəm] .
She was really very handsome .
她 曾是 真的 非常 英俊的 .

他真的很漂亮。

[hɜːr; hər] [braʊn] ['fɛðɚz] [gliːmd] [wɪð; wɪθ] ['pɜːrp(ə)l] [ɪn] [ðə; ðɪ] [sʌn] .
Her brown feathers gleamed with purple in the sun .
她 棕色的 羽毛 闪闪发光 和 紫色的 在 这 太阳 .

她棕色的羽毛在阳光下闪烁着紫色的光芒。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bjuːtɪfli] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [wen] [juː; jʊ] [sɔː] [ðem; ðəm] [kloʊz]
They **were** **beautifully** **marked** **with** **black** **and** **white** **when** **you** **saw** **them** **close**
他们 是 非常漂亮 标记 和 黑色的 和 白色的 什么时候 你 锯 他们 关闭
[baɪ] ,
by **,**
经过 ,

当你近距离观察它们时，会发现它们身上有着漂亮的黑白相间的斑纹。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [fɔːr] ['næroʊ] ['bændz] [ə'krɔːs] [hɜːr; hər] [teɪl] .
and **she** **had** **four** **narrow** **bands** **across** **her** **tail** **.**
和 她 有 四 狭窄的 乐队 穿过 她 尾巴 .

她的尾巴上有四条窄窄的条纹。

[dʒʌst] [naʊ] [hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [pɜːrt] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] ,
Just **now** **her** **face** **was** **pert** **and** **interested** **,**
只是 现在 她 脸 曾是 活泼 和 感兴趣的 ,

刚才她脸上带着俏皮和兴趣的表情，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [lʊk] ['riːəli] ['wɪkɪd] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [klɪkt] [ðæt] [bɪg] [kɜːrvd] [biːk] [æt; ət]
but **he** **knew** **it** **could** **look** **really** **wicked** **if** **she** **clicked** **that** **big** **curved** **beak** **at**
但 他 知道 它 可以 看 真的 邪恶 如果 她 点击 那 大的 弯曲 喙 在
[juː; jʊ] .
you **.**
你 .

但他知道，如果她用那根又大又弯的喙对着你，看起来会非常邪恶。

“ [ˌeɪtʃ 'em] !
“ **Hm** **!**
“ 嗯 !

“嗯！

” [hiː; hi] ['ænsər] , ['noʊɪŋli] .
” **he** **answered** **,** **knowingly** **.**
” 他 回答 , 明知 .

他意味深长地回答道。

“ [aɪ] [θɪŋk] ['meɪbi] [ðæt] ['kɪŋfɪʃər] [wʌz; wəz] ['veri] ['sensəb(ə)l] .
“ **I** **think** **maybe** **that** **kingfisher** **was** **very** **sensible** **.**
“ 我 思考 或许 那 翠鸟 曾是 非常 明智的 .

“我觉得那只翠鸟可能很明智。”

” [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] [ə'mjuːz] [hɜːr; hər] .
” **This** **seemed** **to** **amuse** **her** **.**
” 这 似乎 到 娱乐 她 .

“这似乎让她觉得很有趣。”

[ʃiː; ʃi] [læft] [ə'gen] , [ɪn] [hɜːr; hər] ['nɔɪzi] [hɔːk] [weɪ] .
She **laughed** **again** **,** **in** **her** **noisy** **hawk** **way** **.**
她 笑了 再次 , 在 她 嘈杂 鹰 方式 .

她又笑了，用她那尖锐刺耳的鹰叫声。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [stept] ['oʊvər] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
Then **she** **stepped** **over** **beside** **him** **.**
然后 她 步 超过 旁 他 .

然后她走到他身边。

“ [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [dʒoʊk] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] .
“ **I'll** **tell** **you** **a** **joke** **,** **”** **she** **whispered** **.**
“ 患病的 告诉 你 一个 开玩笑 , ” 她 低声说道 .

“我给你讲个笑话，”她低声说道。

“ [ðeɪ] [kɔːl] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [hen] [hɔːk] — [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [iːt] [ˈfɛðɚz] !
“ They call me a hen hawk — and I don't eat feathers !
“ 他们 称呼 我 一个 母鸡 鹰 — 和 我 不 吃 羽毛 !

“他们叫我母鹰——但我并不吃羽毛！”

[ˈveri] [fjuː] [ʌv; əv] [juː ˈes] [waɪd] - [wɪŋd] [hɔːks] [huː] [sɔːr] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət] [ɔːl] .
Very few of us wide - winged hawks who soar do it at all .
非常 很少 的 我们 宽的 - 有翅膀的 老鹰 WHO 翱翔 做 它 在 全部 .

我们这些拥有宽阔翅膀、翱翔天际的鹰隼中，真正会这样做的人寥寥无几。

[its] [ðoʊz] [ˈsniːki] [raʊnd] - [wɪŋd] [ˈfɛloʊz] [wɪð; wɪθ] [teɪlz] [tuː] [ˈnæroʊ] [fɔːr; fər] [sɔːrɪŋ] [huː] [meɪk]
It's those sneaky round - winged fellows with tails too narrow for soaring who make
它是 那些 狡猾的 圆形的 - 有翅膀的 伙伴们 和 尾巴 也 狭窄的 为了 翱翔 WHO 制作
[ə; eɪ] [bæd] [neɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈfæməli] .
a bad name for the family .
一个 坏的 姓名 为了 这 家庭 .

正是那些狡猾的、圆翅膀的家伙，尾巴太窄而无法翱翔，败坏了鸟类家族的名声。

[ðeə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈhaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈpaʊnsɪŋ] [aʊt] [ɑːn] [sʌm; səm] [wʌn] .
They're always hiding and pouncing out on some one .
它们是 总是 隐藏 和 猛扑 出去 在 一些 一 .

它们总是躲藏起来，然后突然袭击某人。

[bʌt; bət] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] [sʌtʃ] [fuːlz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [lɑːts] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ˈnevər] [lɜːrn] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns]
But birds are such fools , you know , lots of them never learn the difference
但 鸟类 是 这样的 傻瓜 , 你 知道 , 很多 的 他们 绝不 学习 这 不同之处
. ”
: ”
. ”

但你知道，鸟儿们真是太傻了，很多鸟儿永远也学不会区分这些。”

“ [wel] , [juː; jʊ] [wer] [sʌtʃ] [ˈɔːf(ə)l] [klɔːz] , ” [straɪps] [bɪˈgæn] .
“ Well , you wear such awful claws , ” Stripes began .
“ 出色地 , 你 穿 这样的 可怕 爪子 , ” 条纹 开始 .

“嗯，你戴着这么难看的爪子，”条纹说道。

“ [æt; ət] [jʊr; jər] [ˈsɜːrvɪs] , ” [sed] [ðə; ði] [hɔːk] .
“ At your service , ” said the hawk .
“ 在 你的 服务 , ” 说 这 鹰 .

“为您效劳。”鹰说道。

“ [ˈeni] [taɪm] [juː; jʊ] [niːd] [ðem; ðəm] .
“ Any time you need them .
“ 任何 时间 你 需要 他们 .

“任何时候你需要他们。”

[dʒʌst] [send] [wɜːrd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈkɪŋˌbɜːrd] .
Just send word by a kingbird .
只是 发送 单词 经过 一个 王鸟 .

只需派只王鸟送信即可。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [ˌem ˈiː] [ˈeni] [lɔːŋgər] [dʒʌst] [naʊ] .
But you don't need me any longer just now .
但 你 不 需要 我 任何 更长 只是 现在 .

但你现在不再需要我了。

” [ænd; ənd] [ɔːf] [ʃiː; ʃi] [fluː] .
” And off she flew .
” 和 离开 她 飞翔 .

于是她飞走了。

[ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][hæd; həd] [bɪn] [stɪl] [æz; əz] [deθ] [waɪl] [ðə; ði] [hɔːk] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [straɪps]

All	**the**	**birds**	**had**	**been**	**still**	**as**	**death**	**while**	**the**	**hawk**	**was**	**talking**	**to**	**Stripes**
全部	这	鸟类	有	到过	仍然	作为	死亡	尽管	这	鹰	曾是	说	到	条纹

[skʌŋk] .

Skunk	**.**
臭鼬	.

当鹰和条纹臭鼬说话时，所有的鸟都像死了一样一动不动。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kɪŋˌbɜːrd] [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['θræʃər] [steɪd] ['hɪd(ə)n] .

Even	**the**	**kingbirds**	**and**	**Coquillicot**	**the**	**Thrasher**	**stayed**	**hidden**	**.**
甚至	这	王鸟	和	-	这	鹀	入住	隐	.

就连王霸鹟和嘲鹀都躲藏了起来。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːk] [wʌz; wəz] ['twenti] [wɪŋ] - [biːts] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [keɪm] ['bɜːrstɪŋ] [frʌm; frəm]

But	**before**	**the**	**hawk**	**was**	**twenty**	**wing**	**-**	**beats**	**away**	**,**	**they**	**came**	**bursting**	**from**
但	前	这	鹰	曾是	二十	翼	-	节拍	离开	,	他们	来了	爆发	从

['evri] [bʊʃ] [ænd; ənd] [triː] ,

every	**bush**	**and**	**tree**	**,**
每一个	衬套	和	树	,

但鹰还没飞出二十下，它们就从每丛灌木和每棵树上窜了出来。

['kɔːlɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

calling	**and**	**singing**	**to**	**him**	**.**
呼叫	和	歌唱	到	他	.

呼唤他，唱歌给他听。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['medəʊ.lɑː(r)k] , [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [bɪn] [soʊ] [ʃʊr] [hiː; hi][hæd; həd] [rɔbd] [ə; eɪ]

And	**the**	**meadowlarks**	**,**	**who**	**had**	**just**	**been**	**so**	**sure**	**he**	**had**	**robbed**	**a**
和	这	草地云雀	,	WHO	有	只是	到过	所以	当然	他	有	被抢劫	一个

[nest] [ʌv; əv] [ðerz] ,

nest	**of**	**theirs**	**,**
巢	的	他们的	,

而那些草地云雀，它们之前还确信他偷走了它们的巢穴，

[wɜːr; wər][soʊ][əˌpɑːlə'dʒetɪk] !

were	**so**	**apologetic**	**!**
是	所以	道歉的	!

我们深感歉意！

[bʌt; bət][ðə; ði] [vɔɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] - [slɪm]['lɪt(ə)l]

But	**the**	**voice**	**he**	**was**	**listening**	**for**	**was**	**that**	**of**	**Coquillicot's**	**slim**	**little**
但	这	嗓音	他	曾是	聆听	为了	曾是	那	的	-	苗条的	小的

[waɪf] .

wife	**.**
妻子	.

但他真正想听的是科奎利科特的苗条小妻子的声音。

[dʒʌst] ['wɔznt] [ʃiː; ʃi]['greɪtf(ə)l] !

Just	**wasn't**	**she**	**grateful**	**!**
只是	不是	她	感激的	!

她真是感激不尽！

“ [aɪm] ['sɑːri] [aɪ] ['dɪdnt] [get] [hɪr] [ɪn][taɪm] , ” [sed] [straɪps] ['sædli] .

“	**I'm**	**sorry**	**I**	**didn't**	**get**	**here**	**in**	**time**	**,**	**”**	**said**	**Stripes**	**sadly**	**.**
“	我是	对不起	我	没有	得到	这里	在	时间	,	”	说	条纹	令人遗憾的是	.

“很抱歉我没能及时赶到，”Stripes 难过地说。

“ [hiː; hi][hæd; həd] [egz] [ɪn][hɪm; ɪm] .

“	**He**	**had**	**eggs**	**in**	**him**	**.**
“	他	有	鸡蛋	在	他	.

“他肚子里有鸡蛋。”

[aɪ][felt][ðem; ðəm] ['breɪkɪŋ] [wen] [hiː; hi] [tʃoʊkt] [ˌem 'iː] . ”

I	felt	them	breaking	when	he	choked	me	.	”
我	毛毡	他们	打破	什么时候	他	窒息	我	.	”

他掐我脖子的时候，我感觉我的胳膊都断了。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəːnt, weənt][maɪn] , ” [ʃiː; ʃi] [tʃiːpt] ['dʒɔɪfəli] .

“	But	they	weren't	mine	,	”	she	cheeped	joyfully	.
“	但	他们	不是	矿	,	”	她	便宜	欣喜地	.

“但它们不是我的，”她高兴地叫道。

“ [nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] . ”

“	Not	a	single	one	.	”
“	不是	一个	单身的	一	.	”

“一个也没有。”

“ [ðeɪ] [wɜːr; wər]['aʊərz] , ” [mɔːnd] [ðə; ði] ['medəʊ.lɑː(r)k] .

“	They	were	ours	,	”	mourned	the	meadowlarks	.
“	他们	是	我们的	,	”	哀悼	这	草地云雀	.

“它们是我们的，”草地云雀们哀悼道。

“ [ðæts] [waɪ] [wɪə(r)][soʊ] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv] [ɑːr'selvz] [fɔːr; fər] ['pɪkɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] .

“	That's	why	we're	so	ashamed	of	ourselves	for	picking	at	you	.
“	那就是	为什么	是	所以	羞愧	的	我们自己	为了	挑选	在	你	.

“所以我们才对自己挑剔你感到如此羞愧。”

[bʌt; bət] [wiːl] [peɪ] [bæk] .

But	we'll	pay	back	.
但	出色地	支付	后退	.

但我们会偿还的。

[wiːl] [help][juː; jʊ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] ['tɑːmi] [piːlz] [pə'teɪtoʊ] [pætʃ] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər] .

We'll	help	you	take	care	of	Tommy	Peele's	potato	patch	for	ever	and	ever	.
出色地	帮助	你	拿	关心	的	汤米	皮尔氏	土豆	修补	为了	曾经	和	曾经	.

我们将永远帮助你照料汤米·皮尔的土豆地。

” ['meɪbi] [ðæt] ['dɪdnt] [meɪk] [streɪps] ['hæpi] !

”	Maybe	that	didn't	make	Stripes	happy	!
”	或许	那	没有	制作	条纹	快乐的	!

“也许这让 Stripes 不高兴了！ ”

[fɔːr; fər] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][ðer; ðər][help][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði][pə'teɪtoʊ][bʌg]['ɑːrmi][hiː; hi]

For	if	he	could	have	their	help	to	fight	the	potato	bug	army	he
为了	如果	他	可以	有	他们的	帮助	到	斗争	这	土豆	漏洞	军队	他

[wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [steɪ] [fɔːr; fər]['evər][ænd; ənd]['evər][ɪn] ['tɑːmi] [piːlz] [wʊdz] [ænd; ənd]

was	sure	he	could	stay	for	ever	and	ever	in	Tommy	Peele's	woods	and
曾是	当然	他	可以	停留	为了	曾经	和	曾经	在	汤米	皮尔氏	树林	和

[fiːldz] .

fields	.
字段	.

如果能得到他们的帮助来对抗马铃薯虫大军，他确信自己可以永远永远留在汤米·皮尔的森林和田野里。

[streɪps] [wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [dæns] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['tɪk(ə)l] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][toʊz] ,

Stripes	was	just	going	to	dance	a	bit	of	the	tickle	out	of	his	toes	,
条纹	曾是	只是	去	到	舞蹈	一个	少量	的	这	痒痒	出去	的	他的	脚趾	,

Stripes只是想跳跳舞来缓解一下脚趾头的痒感，

[ðə; ði] [wei] [hiː; hi][dɪd] [wen] ['tɑːmi] ['piːl] [meɪd] [hɪm; ɪm] ['hæpi] ,

the	way	he	did	when	Tommy	Peele	made	him	happy	,
这	方式	他	做过	什么时候	汤米	皮尔	制成	他	快乐的	,

就像汤米·皮尔让他开心时他那样。

[wen] - [ðə; ði] ['θræʃər] [fluː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɔːrn] [triː] .
when Coquillicot the Thrasher flew out of the thorn tree .
什么时候 - 这 鹪 飞翔 出去 的 这 刺 树 .

当嘲鸫科基利科特从荆棘树上飞出来的时候。

['hiːd] [bɪn] ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [ɔːl] [baɪ] [hɪm'self] [waɪl] [hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] ['traɪʌmf] [sɔːŋ] — [ænd; ənd]
He'd been hiding away all by himself while he composed a triumph song — and
他会 到过 隐藏 离开 全部 经过 他自己 尽管 他 由 一个 胜利 歌曲 — 和
[ðæts] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['kɑːmplɪmənt] ['eni] [bɜːrd] [kæn; kən] [peɪ] [juː; jʊ] .
that's the biggest compliment any bird can pay you .
那就是 这 最大 赞扬 任何 鸟 能 支付 你 .

他独自一人躲藏起来，创作了一首凯旋之歌——这是任何鸟类能给予你的最高赞誉。

- [pɜːrtʃt] [raɪt] ['oʊvər] [straɪps] [skʌŋks] [hed] , ['foʊldɪd] [hɪz; ɪz] [teɪl] [streɪt] [ʌp] [ænd; ənd]
Coquillicot perched right over Stripes Skunk's head , folded his tail straight up and
- 栖息 正确的 超过 条纹 臭鼬的 头 , 折叠 他的 尾巴 直的 向上 和
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

考基利科特栖息在条纹臭鼬的头顶上方，尾巴笔直地上下折叠着。

[tʌkt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ɪn] [ə; eɪ] [loʊ] , [mɪ'stɪriəs] [vɔɪs] :
tucked his wings under it , and began in a low , mysterious voice :
塞进去 他的 翅膀 在下面 它 , 和 开始 在 一个 低的 , 神秘 嗓音 :

他将翅膀收拢在身下，用低沉而神秘的声音说道：

[pɪt] - [pɪt] — - - [wɪt] !
Pit - pit — pirra - whit !
坑 - 坑 — - - 白色 !

Pit-pit—pirra-wit!

[wʌt] ['rʌslɪŋ] [fɔːrm] ['paːsiz]
What rustling form passes
什么 沙沙声 形式 通过

沙沙作响的形式传递

[wer] [nests] [ɪn] [ðə; ði] ['graːsiz]
Where nests in the grasses
在哪里 巢穴 在 这 草

草丛里的巢穴

[ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv] - ?
The wife of Coquillicot ?
这 妻子 的 - ?

科基利科的妻子?

[tʃɜːr] - [tʃɜːr] — [huːz] [ðer; ðər] ?
Churr - churr — who's there ?
啾啾 - 啾啾 — 谁是 那里 ?

啾啾——谁在那儿?

[fɔːrm] [slɪm] , [hed] [soʊ] [grɪm] ,
Form slim , head so grim ,
形式 苗条的 , 头 所以 严峻 ,

身形瘦削，头颅却十分阴沉。

[glaidz] [wer] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːr; ər] [dɪm]
Glides where shadows are dim
滑翔 在哪里 阴影 是 暗淡

在阴影昏暗的地方滑行

[fɔːr; fər] [egz] [ʌv; əv] - !
For eggs of Coquillicot !
为了 鸡蛋 的 - !

为 Coquillicot 的鸡蛋!

([hiː; hi][bɪˈgæn][tuː; tə][ækt][aʊt][hɜːr; hər] ['terər] [æz; əz][hiː; hi] [sæŋ] .)
(He began to act out her terror as he sang .)
(他 开始 到 行为 出去 她 恐怖 作为 他 唱 .)

（他一边唱歌一边模仿她的恐惧。）

, , [ə; eɪ] [sneɪk] !
Chaik , Chaik , a snake !
柴克 , 柴克 , 一个 蛇 !

柴克，柴克，一条蛇!

['piːpɪŋ] , ['ʌpˌliːpɪŋ] ,
Peeping , upleaping ,
偷窥 , 向上跳跃 ,

偷窥，跳跃，

[ʃiː; ʃi] ['flʌtəz] , [laʊd] [tʃiːpɪŋ]
She flutters , loud cheeping
她 颤动 , 大声 窃窃私语

她扑腾着翅膀，发出响亮的唧唧声

[hɜːr; hər] [fɪr] .
Her fear .
她 害怕 .

她的恐惧。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪr]
But an ear
但 一个 耳朵

但一只耳朵

[ɪz] [prɪkt] [ʌp][tuː; tə] [hɪr]
Is pricked up to hear
是 刺痛 向上 到 听到

听到这话，我感到一阵刺痛。

[wʌt] ['perilz] - !
What perils Coquillicot !
什么 危险 - !

科基利科特面临着怎样的危险!

([hɪr] [hɪz; ɪz] ['flʌtərɪŋ] [ʌv; əv] [fɪr] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv][dʒɔɪ] .)
(Here his fluttering of fear changed to a ring of joy .)
(这里 他的 飘动 的 害怕 已更改 到 一个 戒指 的 喜悦 .)

（此时，他因恐惧而颤抖，随即转为欣喜若狂。）

[kwɪt] , [kwɪt] , [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] !
Quit , quit , think of it !
辞职 , 辞职 , 思考 的 它 !

放弃，放弃，好好想想!

['hiːl] [kweɪl][ɪn] [iːtʃ] [skeɪl] .
He'll quail in each scale .
地狱 鹌鹑 在 每个 规模 .

他会在每一种鳞片上都畏缩不前。

[raɪð] [hɪz; ɪz] ['terəfaɪd] [teɪl] ,
Writhe his terrified tail ,
翻腾 他的 恐惧 尾巴 ,

他惊恐地扭动着尾巴，

[fliː] [hɪz; ɪz] [fæstɪst] , [bʌt; bət]['fæstər]
Flee **his** **fastest** **,** **but** **faster**
逃跑 他的 最快 , 但 快点

逃离他最快的追捕，但速度更快

[kæn; kən] [dæʃ] [ðə; ði] ['sneɪks] ['mæstər]
Can **dash** **the** **snake's** **master**
能 短跑 这 蛇的 掌握

能击败蛇的主人

[dɪ'fendɪŋ] - !
Defending **Coquillicot** **!**
防守 - !

保卫科基利科特!

- , [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] ?
Queree **,** **can** **you** **see** **?**
- , 能 你 看 ?

Queree，你能看到吗?

[fæŋ] [tuː; tə][dʒɔː] , [kɔɪl][tuː; tə] [klɔː] ,
Fang **to** **jaw** **,** **coil** **to** **claw** **,**
方 到 颚 , 线圈 到 爪 ,

獠牙化作利齿，蛇身化作利爪，

[wɑːtʃ] [hɪm; ɪm][fɔːl][baɪ][ðə; ði] [pɔː]
Watch **him** **fall** **by** **the** **paw**
手表 他 落下 经过 这 爪子

看着他被爪子绊倒。

[ʌv; əv][ðə; ði] [breɪv] [sneɪk] - ['hæriər] .
Of **the** **brave** **snake** **-** **harrier** **.**
的 这 勇敢的 蛇 - 鹞式 .

勇敢的蛇隼。

[ðə; ði]['weɪvi] - [teɪld] ['wɔːriər]
The **wavy** **-** **tailed** **warrior**
这 波浪状 - 有尾巴的 战士

波浪尾战士

[frend] [ʌv; əv] - !
Friend **of** **Coquillicot** **!**
朋友 的 - !

可可之友!

- - - - - - [ʃə'riː] - [iː] !
Pirra **-** **pirra** **-** **pirra** **-** **cheree** **-** **e** **!**
- - - - - - 切里 - e !

皮拉-皮拉-皮拉-切里-e!

[hiː; hi] ['endɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] ['rɪŋɪŋ] [noʊt] [ðæt] [set] ['evri] [bɜːrd] ['tʃɪrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [tɑːp]
He **ended** **on** **a** **high** **ringing** **note** **that** **set** **every** **bird** **cheering** **at** **the** **very** **top**
他 结束 在 一个 高的 铃声 笔记 那 放 每一个 鸟 欢呼 在 这 非常 顶部
[ʌv; əv][ɪts] [vɔɪs] .
of **its** **voice** **.**
的 它是 嗓音 .

他最后发出了一声高亢嘹亮的声音，引得所有鸟儿都放声欢呼。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kætbɜːrd] , [huː] [kæn; kən] [tɔːk] ['eni] [bɜːrd] [tʌŋ] ,
And **the** **catbird** **,** **who** **can** **talk** **any** **bird** **tongue** **,**
和 这 猫鸟 , WHO 能 讲话 任何 鸟 舌头 ,

还有那只猫鸟，它能说任何鸟类的语言。

[bɪ'gæn][træns'leitiŋ][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌmər] ['vɪzɪtər] [hu:] ['kudnt] [kætʃ] [ˌaɪ 'ti:]

began	translating	it	to	some	of	the	summer	visitors	who	couldn't	catch	it
开始	翻译	它	到	一些	的	这	夏天	访客	WHO	不能	抓住	它

[æt; ət][ɔ:l] .

at	all	.
在	全部	.

开始把它翻译给一些完全听不懂的夏季游客。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] [stɪl] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , ['eni] [taɪm] [ju:; jʊ]['lɪs(ə)n][tu:; tə][ðem; ðəm] .

You	can	hear	them	still	doing	it	,	any	time	you	listen	to	them	.
你	能	听到	他们	仍然	正在做	它	,	任何	时间	你	听	到	他们	.

你只要听他们的歌，就能听到他们仍然在这样做。

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ðə; ði] [fi:ld] [maɪs] ['proʊtest]

THE	FIELD	MICE	PROTEST
这	场地	会议	反对

田鼠抗议

[wen] [straɪps] [skʌŋk] [hɜ:rd] [ðæt] ['traɪʌmf] [sɔ:ŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [ˌoʊvər'kʌm] .

When	Stripes	Skunk	heard	that	triumph	song	he	was	completely	overcome	.
什么时候	条纹	臭鼬	听到	那	胜利	歌曲	他	曾是	完全地	克服	.

当条纹臭鼬听到那首胜利之歌时，他完全被感动了。

[ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi]['hædnt] [noʊn] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [breɪv] .

You	see	he	hadn't	known	he	was	being	brave	.
你	看	他	之前没有	已知	他	曾是	存在	勇敢的	.

你看，他当时并不知道自己很勇敢。

[hi:; hi][dʒʌst][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [soʊ][hɑ:rd][ə'baʊt] [pʊr] - [waɪf][ænd; ənd] [wʌt] [ðæt] ['ɔ:f(ə)l]

He	just	was	thinking	so	hard	about	poor	Coquillicot's	wife	and	what	that	awful
他	只是	曾是	思维	所以	难的	关于	贫穷的	-	妻子	和	什么	那	可怕

[sneɪk] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][du:][tu:; tə][hɜ:r; hər] [ðæt] [hi:; hi][fər'gɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][ə'freɪd] .

snake	was	trying	to	do	to	her	that	he	forgot	to	be	afraid	.
蛇	曾是	尝试	到	做	到	她	那	他	忘了	到	是	害怕的	.

他当时满脑子想的都是可怜的科奎利科特的妻子，还有那条可怕的蛇想对她做什么，以至于他忘记了害怕。

[hi:; hi][fər'gɑ:t][tu:; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [hɪm'self][æt; ət][ɔ:l] — [ænd; ənd] [ðæts] [ðə; ði] [wei] [moʊst]['pi:p(ə)l] [get]

He	forgot	to	think	about	himself	at	all	—	and	that's	the	way	most	people	get
他	忘了	到	思考	关于	他自己	在	全部	—	和	那就是	这	方式	最多	人们	得到

[tu:; tə][bi:; bi] ['hɪroʊz] .

to	be	heroes	.
到	是	英雄	.

他完全忘记了考虑自己——而这正是大多数人成为英雄的方式。

[naʊ] [hi:; hi] [felt] [ɔ:l] [tʃoʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] ['snɪfli] .

Now	he	felt	all	choked	up	and	sniffly	.
现在	他	毛毡	全部	窒息	向上	和	抽泣着	.

现在他感觉喉咙哽咽，鼻子也一直抽泣。

[soʊ][ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [hi:; hi] [nu:] ['dɑ:ktər]['mʌskræt] [keɪm] ['ʃʌflɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] [moʊst]

So	the	next	thing	he	knew	Doctor	Muskrat	came	shuffling	up	and	asked	most
所以	这	下一个	事物	他	知道	医生	麝鼠	来了	洗牌	向上	和	问	最多

[ˌsɪmpə'θetɪkli] :

sympathetically	:
同情地	:

于是，他还没反应过来，麝鼠医生就拖着步子走了过来，语气非常同情地问道：

“ [pʊr] [straɪps] , [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][juː; jʊ][soʊ]['veri] [mʌtʃ] ?
“ Poor Stripes , does it hurt you so very much ?
“ 贫穷的 条纹 , 做 它 伤害 你 所以 非常 很多 ?

“可怜的条纹，你很痛苦吗？”

[wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] ['bɪtn] ?
Where were you bitten ?
在哪里 是 你 被咬 ?

你被咬的地方在哪里?

[ðoʊz] [fuːl] ['medəʊ.lɑː(r)k] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ˌem 'iː][faɪv] ['mɪnɪts] [ə'goʊ][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [fluː]
Those fool meadowlarks called out to me five minutes ago and then they flew
那些 傻子 草地云雀 称为 出去 到 我 五 分钟 前 和 然后 他们 飞翔
[raɪt] [ɔːf] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ] [ˌem 'iː] [noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] . ”
right off without letting me know where to find you . ”
正确的 离开 没有 出租 我 知道 在哪里 到 寻找 你 . ”

那些傻乎乎的草地鹨五分钟前还叫我，然后就一声不吭地飞走了，也没告诉我该去哪儿找你。

“ [raɪt] [hɪr] , ” [sed] [straɪps] , ['oʊpənɪŋ][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
“ Right here , ” said Stripes , opening his mouth .
“ 正确的 这里 , ” 说 条纹 , 开幕 他的 嘴 .

“就在这里，”条纹说着，张开了嘴。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ]
And he was just going to explain that it didn't amount to anything
和 他 曾是 只是 去 到 解释 那 它 没有 数量 到 任何事物
[æt; ət][ɔːl] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðæt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [hæd; həd] ['bɪtn] [hɪm; ɪm] —
at all — because it wasn't that kind of a snake that had bitten him —
在 全部 — 因为 它 不是 那 种类 的 一个 蛇 那 有 被咬 他 —
[wen] [ɪn]['dɑːktər]['mʌskræt] [pɑːpt] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pər'petʃuəl] [ruːt] ['poʊltɪs] .
when in Doctor Muskrat popped one of his perpetual root poultices .
什么时候 在 医生 麝鼠 爆裂 一 的 他的 永久 根 药膏 .

他正要解释说这根本没什么大不了的——因为咬他的不是那种蛇——这时麝鼠医生掏出了他的一根常年根茎药膏。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ðə; ði][kaɪnd][hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kiːps] [ɑːn][hænd] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['speʃ(ə)l][wʌn] ,
It wasn't the kind he usually keeps on hand , but a special one ,
它 不是 这 种类 他 通常 保持 在 手 , 但 一个 特别的 一 ,

这不是他平时常备的那种，而是一种特殊的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['spɑːtɪd] ['plæntɪn,'plænteɪn] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɜːrkt] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm]
from the root of a spotted plantain , but it worked just the same
从 这 根 的 一个 斑 芭蕉 , 但 它 工作 只是 这 相同的
[ɪn][wʌn] [wei] .
in one way .
在 一 方式 .

虽然是从斑点车前草的根部提取的，但从某种意义上说，它的作用是一样的。

[straɪps] ['kudnt] [tɔːk] [waɪl] [hiː; hi] [held] [ˌaɪ 'tiː] .
Stripes couldn't talk while he held it .
条纹 不能 讲话 尽管 他 握住 它 .

Stripes拿着它的时候说不出话来。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [læf] .
But he could laugh .
但 他 可以 笑 .

但他还能笑。

[hiː; hi] [læft] [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz][saɪdz][hɜːrt] .
He laughed until his sides hurt .
他 笑了 直到 他的 侧面 伤害 .

他笑得肚子都疼了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['wɔznt] ['eni]['hɪroʊ][tuː; tə]['dɑːktər]['mʌskræt] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][fæt] ['fɜːri] [straɪps]

For	he	wasn't	any	hero	to	Doctor	Muskrat	;	he	was	just	fat	furry	Stripes
为了	他	不是	任何	英雄	到	医生	麝鼠	;	他	曾是	只是	胖的	毛茸茸的	条纹

[skʌŋk] ,

Skunk	,
臭鼬	,

因为在麝鼠博士眼里，他根本不是什么英雄；他只不过是只又胖又毛茸茸的条纹臭鼬而已。

[tuː; tə][biː; bi] [kʌft] [ænd; ənd] ['kɔdld] [laɪk] ['eni] ['kɪt(ə)n] .

to	be	cuffed	and	coddled	like	any	kitten	.
到	是	袖口	和	娇惯	喜欢	任何	小猫	.

像小猫一样被戴上手铐，娇生惯养。

[hiː; hi] [felt] [laɪk] [hɪm'self] [ə'gen] .

He	felt	like	himself	again	.
他	毛毡	喜欢	他自己	再次	.

他感觉自己又找回了自己。

[soʊ][hiː; hi] [roʊld] [ænd; ənd] ['gɪgld] [ʌn'tɪl][hiː; hi][gɑːt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [læf] [aʊt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

So	he	rolled	and	giggled	until	he	got	some	of	the	laugh	out	of	him	,
所以	他	滚动	和	咯咯地笑	直到	他	得到	一些	的	这	笑	出去	的	他	,

于是他翻来覆去地笑，直到笑出声来为止。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [baʊnst] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['dænsɪŋ] .

and	then	he	bounced	up	and	began	his	dancing	.
和	然后	他	弹跳	向上	和	开始	他的	跳舞	.

然后他蹦起来开始跳舞。

[hiː; hi] [tʃeɪst] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [ænd; ənd][hiː; hi] [tʃeɪst] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd][hiː; hi] [tʃeɪst] [hɪz; ɪz][teɪl]

He	chased	his	shadow	and	he	chased	the	leaves	and	he	chased	his	tail
他	追逐	他的	阴影	和	他	追逐	这	树叶	和	他	追逐	他的	尾巴

[ʌn'tɪl][hiː; hi][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz] ['tʃʌklɪŋ] .

until	he	had	all	the	birds	chuckling	.
直到	他	有	全部	这	鸟类	轻笑	.

他追逐着自己的影子，追逐着树叶，追逐着自己的尾巴，直到把所有的鸟儿都逗笑了。

[ænd; ənd] [wen] [miˈaʊ][ðə; ði]['kætbɜːrd] [pɜːrtʃt] [loʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] ['hɪroʊ]

And	when	Miau	the	Catbird	perched	low	down	and	tried	to	explain	that	hero
和	什么时候	喵	这	猫鸟	栖息	低的	向下	和	尝试	到	解释	那	英雄

['noʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['dɑːktər] ,

notion	to	the	doctor	,
概念	到	这	医生	,

当猫鸟妙栖息在低处，试图向医生解释英雄的概念时，

[hiː; hi] [twiːkt] - [teɪl] , [tuː] .

he	tweaked	Miau's	tail	,	too	.
他	调整	-	尾巴	,	也	.

他还拽了拽喵的尾巴。

[ænd; ənd][miˈaʊ][bɪ'gæn][tuː; tə] [skwɔːk] [ænd; ənd] [pek] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

And	Miau	began	to	squawk	and	peck	his	ears	for	him	.
和	喵	开始	到	发牢骚	和	啄	他的	耳朵	为了	他	.

于是喵喵开始叫唤，并啄他的耳朵。

[noʊ] ['wʌndər] ['dɑːktər]['mʌskræt] ['wɔznt] [ɪm'prest] [ə; eɪ][bɪt] .

No	wonder	Doctor	Muskrat	wasn't	impressed	a	bit	.
不	想知道	医生	麝鼠	不是	印象深刻	一个	少量	.

难怪麝鼠博士一点也不觉得好笑。

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] : “ [ðen] [juː; jʊ][dəunt][voʊt] [ə'genst] ['letɪŋ] [hɪm; ɪm] [steɪ] [hɪr] ? ”

He	just	said	:	“	Then	you	don't	vote	against	letting	him	stay	here	?	”
他	只是	说	:	“	然后	你	不	投票	反对	出租	他	停留	这里	?	”

他刚才说：“那你难道不投票反对让他留在这里吗？”

“ [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! ” [ʃriːkt] [ðə; ði][bɜːrdz] .
“ **Of** **course** **not** **!** **”** **shrieked** **the** **birds** **.**
“ 的 课程 不是 ! ” 尖叫 这 鸟类 .

“当然不是！”鸟儿们尖叫道。

“ [ðæts] [gʊd] , ” [sed] [ðə; ði][waɪz][oʊld] [biːst] .
“ **That's** **good** **,** **”** **said** **the** **wise** **old** **beast** **.**
“ 那就是 好的 , ” 说 这 明智的 老的 兽 .

“那很好，”睿智的老野兽说道。

“ [wiː; wi] - [ˌɑːr ˈiː]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] - [naɪt] , [æt; ət] [muːn] - [ʌp]
“ **We** **'** **re** **going** **to** **have** **a** **meeting** **about** **it** **to** **-** **night** **,** **at** **moon** **-** **up**
“ 我们 - 关于 去 到 有 一个 会议 关于 它 到 - 夜晚 , 在 月亮 - 向上
, [daʊn] [baɪ][maɪ][pɑːnd] .
, **down** **by** **my** **pond** **.**
, 向下 经过 我的 池塘 .

“我们今晚要开个会讨论这件事，月亮升起来的时候，就在我家池塘边。”

[ðə; ði][maɪs][hæv; həv] ['entərd] [ə; eɪ]['proʊtest] . ”
The **mice** **have** **entered** **a** **protest** **.** **”**
这 小鼠 有 进入 一个 反对 . ”

老鼠们发起了抗议。

“ [ðə; ði][maɪs] ? ” [skwɔːkt] [ðə; ði][bɜːrdz][ɔːl] [təˈgeðər] .
“ **The** **mice** **?** **”** **squawked** **the** **birds** **all** **together** **.**
“ 这 小鼠 ? ” 尖叫 这 鸟类 全部 一起 .

“老鼠？”鸟儿们齐声尖叫道。

“ [ðə; ði][maɪs] ?
“ **The** **mice** **?**
“ 这 小鼠 ?

“老鼠？”

[wʌt] [hæv; həv] [ðeɪ] [tuː; tə][seɪ] [əˈbaʊt][ˌaɪ ˈtiː] ?
What **have** **they** **to** **say** **about** **it** **?**
什么 有 他们 到 说 关于 它 ?

他们对此有何看法?

[wʌt] [kæn; kən] [ðeɪ] [duː] ? ”
What **can** **they** **do** **?** **”**
什么 能 他们 做 ? ”

他们能做什么?

“ [ðæt] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑːktər] .
“ **That** **remains** **to** **be** **seen** **,** **”** **said** **the** **doctor** **.**
“ 那 遗迹 到 是 已见 , ” 说 这 医生 .

“这还有待观察，”医生说。

“ [ðeɪv] ['entərd] [ə; eɪ]['proʊtest] ,
“ **They've** **entered** **a** **protest** **,**
“ 他们有 进入 一个 反对 ,

他们已经参与了抗议活动，

[soʊ][ɔːl] [huː] [flai][baɪ] [naɪt] [mʌst; məst] [kʌm] [ænd; ənd][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . ”
so **all** **who** **fly** **by** **night** **must** **come** **and** **put** **in** **a** **good** **word** **for** **him** **.** **”**
所以 全部 WHO 飞 经过 夜晚 必须 来 和 放 在 一个 好的 单词 为了 他 . ”

所以所有夜间飞来的人都必须来为他美言几句。”

“ [jɑː] , ” [kɔːld] ['sʌmbɑːdi] .
“ **Yah** **,** **”** **called** **somebody** **.**
“ 耶和华 , ” 称为 某人 .

“是啊，”有人回应道。

“ [aɪm]['goʊɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] [naʊ] [tu:; tə] [send] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] [wɪð; wɪθ][maɪ] [voʊt] . ”

“	I'm	going	right	away	now	to	send	the	little	owls	with	my	vote	.	”
“	我是	去	正确的	离开	现在	到	发送	这	小的	猫头鹰	和	我的	投票	.	”

“我现在就去把选票送出去，让小猫头鹰们帮我投票。”

“ [noʊ] , [ju:; jʊ][dəunt] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑ:ktər] .

“	No	,	you	don't	,	”	said	the	doctor	.
“	不	,	你	不	,	”	说	这	医生	.

“不，你不需要，”医生说。

“ [aɪm] [ˌgɛrən'ti:ɪŋ] [ðæt] [wi:l] [hɪr] [ðem; ðəm][ænd; ənd][let][ðem; ðəm][goʊ][hoʊm] [ə'gen] [ɪn] ['seɪfti] .

“	I'm	guaranteeing	that	we'll	hear	them	and	let	them	go	home	again	in	safety	.
“	我是	保证	那	出色地	听到	他们	和	让	他们	去	家	再次	在	安全	.

“我保证我们会听取他们的意见，并让他们安全回家。”

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [tu:] ['fæməliz] [hu:] [ɑ:nt] [ɪn'vaɪtɪd] — [ðə; ði] [hɔ:ks] [ænd; ənd][ðə; ði] [aulz] .

There	are	two	families	who	aren't	invited	—	the	hawks	and	the	owls	.
那里	是	二	家庭	WHO	不是	受邀	—	这	老鹰	和	这	猫头鹰	.

有两个家庭没有被邀请——鹰和猫头鹰。

” [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hi:; hi] [set] [ɔ:f] [hoʊm] , ['flæpɪŋ] [hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔ:z] [ænd; ənd] ['ʃʌflɪŋ] [hɪz; ɪz][haɪnd] [wʌnz] ,

”	With	that	he	set	off	home	,	flapping	his	front	paws	and	shuffling	his	hind	ones	,
”	和	那	他	放	离开	家	,	扑	他的	正面	爪子	和	洗牌	他的	后	一个	,

“说完，他就动身回家了，前爪拍打着，后爪拖着脚步。”

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][teɪl] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sneɪk] [træk] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [straɪps] [went] , [tu:] .

with	his	tail	making	a	snake	track	between	them	,	and	Stripes	went	,	too	.
和	他的	尾巴	制作	一个	蛇	追踪	之间	他们	,	和	条纹	去	,	也	.

他的尾巴在他们之间划出一条蛇形轨迹，条纹也跟着走了。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][teɪl][hæd; həd][ə; eɪ] ['sæsi] ['lɪt(ə)l][kwɜ:rk][æt; ət][ðə; ði][end] .

But	his	tail	had	a	sassy	little	quirk	at	the	end	.
但	他的	尾巴	有	一个	俏皮的	小的	怪癖	在	这	结尾	.

但他尾巴的末端却有个俏皮的小怪癖。

['prɑ:mptli] [æt; ət] [mu:n] - [ʌp][ðə; ði] - [bɪ'gæn][tu:; tə] ['gæðər] [æt; ət]['dɑ:ktər] ['mʌskˌræts] [pɑ:nd] .

Promptly	at	moon	-	up	the	Woodsfolk	began	to	gather	at	Doctor	Muskrat's	Pond	.
及时	在	月亮	-	向上	这	-	开始	到	收集	在	医生	麝鼠的	池塘	.

月亮刚一升起，林中居民就开始聚集在麝鼠博士的池塘边。

[straɪps] [wʌz; wəz][ðer; ðər] [ɔ:l'redi] ,

Stripes	was	there	already	,
条纹	曾是	那里	已经	,

Stripes 已经在那里了，

[ænd; ənd] ['tɑ:mi] [pi:lz] [dɔ:g] [wɑ:tʃ] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] ['tɑ:mi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['tɑ:mi] ['dʌznt] [tɔ:k] [ðə; ði] - [tʌŋ] , [ænd; ənd]

and	Tommy	Peele's	dog	Watch	to	represent	Tommy	because	Tommy	doesn't	talk	the	Woodsfolk	tongue	,	and
和	汤米	皮尔氏	狗	手表	到	代表	汤米	因为	汤米	不	讲话	这	-	舌头	,	和

还有汤米·皮尔的狗沃奇来代表汤米，因为汤米不会说森林居民的语言，而且

[ðə; ði][dʒeɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [hoʊl] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] [smɔ:l] [bɜ:rdz] [hu:] [kæn; kən][flai][baɪ] ['mu:nlaɪt] ,

Chaik	the	Jay	,	and	a	whole	company	of	small	birds	who	can	fly	by	moonlight	,
柴克	这	杰伊	,	和	一个	所有的	公司	的	小的	鸟类	WHO	能	飞	经过	月光	,

杰克·杰伊，以及一群能在月光下飞行的小鸟

[bɪ'saɪdz] [bɑːb] [waɪt] [kweɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] ['prɪti] [suːn] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [lʊkt] [ɔːl]
besides **Bob** **White** **Quail** **and** **the** **whippoorwill** **Pretty** **soon** **Doctor** **Muskrat** **looked** **all**
除了 鲍勃 白色的 鹌鹑 和 这 夜鹰 漂亮的 很快 医生 麝鼠 看起来 全部
[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [æskt] :
around **and** **asked** **:**
大约 和 问 :

除了鲍勃·怀特·鹌鹑和夜鹰之外，麝鼠医生很快环顾四周，问道：

“ [wer] [ɑːr; ər] [tæd] [kuːn] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ? ”
“ **Where** **are** **Tad** **Coon** **and** **Nibble** **Rabbit** **?** **”**
“ 在哪里 是 塔德 浣熊 和 蚕食 兔子 ? ”

“蝌蚪浣熊和啃咬兔在哪里？”

“ - ['kʌmɪŋ] , ” ['ænsər] [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] .
“ **Nibble's** **coming** **,** **”** **answered** **the** **whippoorwill** **.**
“ - 未来 , ” 回答 这 夜鹰 .

“尼布尔来了，”夜鹰回答道。

“ [aɪ] [dʒʌst] [sɔː] [hɪm; ɪm] .
“ **I** **just** **saw** **him** **.**
“ 我 只是 锯 他 .

我刚才看到他了。

['hiːz] — — ” [hɪr] [hiː; hi] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm'self] .
He's **—** **—** **”** **Here** **he** **interrupted** **himself** **.**
他是 — — ” 这里 他 中断 他自己 .

他——”说到这里，他突然停住了。

[hiː; hi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [oʊld] [bɜːrd] ['prɑːvɜːrb] , “ [ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʌŋ] [meɪks] [ə; eɪ] ['rægɪd] [teɪl] ,
He **remembered** **the** **old** **bird** **proverb** **,** **“** **A** **long** **tongue** **makes** **a** **ragged** **tail** **,**
他 记得 这 老的 鸟 谚语 , “ 一个 长的 舌头 制作 一个 破烂不堪 尾巴 ,

他想起了那句古老的鸟类谚语：“舌头太长，尾巴就会变得参差不齐。”

” ['miːnɪŋ] [ðæt] [jʊə(r)] [ɛpt] [tuː; tə] [get] [pekt] [ɪf] [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['ʌðər] ['piːp(ə)l] - [es]
” **meaning** **that** **you're** **apt** **to** **get** **pecked** **if** **you** **talk** **too** **much** **about** **other** **people** **'** **s**
” 意义 那 你是 易于 到 得到 啄食 如果 你 讲话 也 很多 关于 其他 人们 - s
[ə'ferz] .
affairs **.**
事务 .

意思是说，如果你过多谈论别人的事情，就可能会被啄一下。

[soʊ] [hiː; hi] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] , “ ['hiːz] [ɑːn] [ðə; ði] [weɪ] .
So **he** **just** **finished** **,** **“** **He's** **on** **the** **way** **.**
所以 他 只是 完成的 , “ 他是 在 这 方式 .

所以他最后说道：“他正在来的路上。”

” [bəuθ] [straɪps] [ænd; ənd] ['dɑːktər] ['mʌskræt] ['sʌd(ə)nli] ['wʌndɚd] [waɪ] ['nɪb(ə)l] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] [soʊ]
” **Both** **Stripes** **and** **Doctor** **Muskrat** **suddenly** **wondered** **why** **Nibble** **was** **away** **so**
” 两个都 条纹 和 医生 麝鼠 突然 想知道 为什么 蚕食 曾是 离开 所以
[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ['leɪtli] .
much **of** **the** **time** **lately** **.**
很多 的 这 时间 最近 .

“条纹和麝鼠医生突然都纳闷，为什么尼布尔最近总是不在家。”

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [æsk] ['eni] ['kwestʃənz] , [ʌp] [hɑːpt] ['nɪb(ə)l] , [æz; əz] ['kerləs] [æz; əz]
But **before** **they** **could** **ask** **any** **questions** **,** **up** **hopped** **Nibble** **,** **as** **careless** **as**
但 前 他们 可以 问 任何 问题 , 向上 跳跃 蚕食 , 作为 粗心 作为
[juː; jʊ] [pliːz] ,
you **please** **,**
你 请 ,

但还没等他们问出任何问题，尼布尔就蹦了起来，一副漫不经心的样子。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kloʊvər]['blɑːsəm] ['stɪkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

with	a	clover	blossom	sticking	out	of	his	mouth	.
和	一个	三叶草	开花	粘性	出去	的	他的	嘴	.

他嘴里叼着一朵三叶草花。

['hiːd] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː][stem][fɜːrst] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði][best] [tɪl] [ðə; ði][læst] ,

He'd	eaten	it	stem	first	,	keeping	the	best	till	the	last	,
他会	吃	它	干	第一的	,	保持	这	最好的	直到	这	最后的	,

他先吃茎部，把最好的留到最后吃。

[dʒʌst][laɪk][juː; jʊ] [seɪv] [ðə; ði][naɪs] ['bʌtəri] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər] [bred] [fɔːr; fər][jʊr; jər][læst][baɪt] .

just	like	you	save	the	nice	buttery	middle	of	your	bread	for	your	last	bite	.
只是	喜欢	你	节省	这	好的	黄油味	中间	的	你的	面包	为了	你的	最后的	咬	.

就像你把面包中间那层香滑的黄油留到最后一口吃一样。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dɑːktər] [nuː] ['veri] [wel] [ðæt] [hiː; hi]['hædnt] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['kloʊvər] - [pætʃ]

But	the	doctor	knew	very	well	that	he	hadn't	picked	it	in	the	clover	-	patch
但	这	医生	知道	非常	出色地	那	他	之前没有	挑选	它	在	这	三叶草	-	修补

['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [pə'tetoz] .

over	by	the	potatoes	.
超过	经过	这	土豆	.

但医生很清楚，他肯定不是在土豆旁边的三叶草地里摘的。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['hiːd][dʒʌst] [bɪn] [ðer; ðər] .

He	knew	that	because	he'd	just	been	there	.
他	知道	那	因为	他会	只是	到过	那里	.

他知道这一点，因为他刚刚去过那里。

[bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] ['wɪpərwɪl] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ,

Besides	,	the	whippoorwill	came	out	of	the	deep	woods	,
除了	,	这	夜鹰	来了	出去	的	这	深的	树林	,

此外，夜鹰从茂密的森林深处飞了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [hæd; həd] [siːn] ['nɪb(ə)l] .

and	he	was	the	only	one	who	had	seen	Nibble	.
和	他	曾是	这	仅有的	一	WHO	有	已见	蚕食	.

他是唯一一个见过尼布尔的人。

“ [heɪ] , ['bʌni] ! ” [kɔːld] [ðə; ði]['dɑːktər] .

“	Hey	,	Bunny	!	”	called	the	doctor	.
“	嘿	,	兔子	!	”	称为	这	医生	.

“嘿，兔子！”医生喊道。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz][tæd] ? ”

“	Where's	Tad	?	”
“	在哪里?	塔德	?	”

“塔德在哪儿？”

“ [hiː; hi]['hæznt] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , ” ['nɪb(ə)l] [kɔːld] [bæk] .

“	He	hasn't	been	with	me	,	”	Nibble	called	back	.
“	他	还没有	到过	和	我	,	”	蚕食	称为	后退	.

“他没跟我在一起，”尼布尔回应道。

“ [aɪ] ['hævnt] [ðə; ði] [liːst] [aɪ'diːə] . ”

“	I	haven't	the	least	idea	.	”
“	我	还没有	这	至少	主意	.	”

“我一点头绪都没有。”

“ [wel] , [wer] [wɜːr; wər][juː; jʊ] , [ðen] ?

“	Well	,	where	were	you	,	then	?
“	出色地	,	在哪里	是	你	,	然后	?

“那么，你当时在哪里呢？”

" [ðə; ði]['dɑːktər]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .
" the doctor wanted to know .
" 这 医生 通缉 到 知道 .

医生想知道。

" ['stʌdiɪŋ] [sents] , " [sed] ['nɪb(ə)l] .
" Studying scents , " said Nibble .
" 学习 气味 , " 说 蚕食 .

"研究气味，"尼布尔说。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] ['brɪsld] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm]
But his whiskers bristled as though he were trying to keep from
但 他的 胡须 竖起的 作为 尽管 他 是 尝试 到 保持 从
['læfɪŋ] .
laughing .
笑 .

但他胡须竖了起来，好像在努力忍住笑。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['siːkrət][ɔːl] [raɪt] .
He had a secret all right .
他 有 一个 秘密 全部 正确的 .

他确实有个秘密。

" [wel] , [juː; jʊ][dʒʌst] ['stʌdi] [ə; eɪ] [sent] [ɔːr] [tuː] ['oʊvər][baɪ][tædz] [triː] [ænd; ənd] [siː] [wer] ['hiːz]
" Well , you just study a scent or two over by Tad's tree and see where he's
" 出色地 , 你 只是 学习 一个 香味 或者 二 超过 经过 蝌蚪的 树 和 看 在哪里 他是
[gɔːn] .
gone .
已消失 .

"你只要在塔德的树附近闻一闻或两闻，就能知道他去哪儿了。"

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] .
We have to have him .
我们 有 到 有 他 .

我们必须把他招进来。

" [dʒʌst] [ðen] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ['krɔːlɪŋ] [ʌp][bʌt; bət] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] .
" Just then who should come crawling up but Great - Grandfather Fieldmouse .
" 只是 然后 WHO 应该 来 爬行 向上 但 伟大的 - 祖父 田鼠 .

"就在这时，爬过来的竟然是田鼠曾祖父。"

[juː; jʊ] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] .
You remember him .
你 记住 他 .

你还记得他。

['hiːz] ['veri] [fæt][ænd; ənd][oʊld] ;
He's very fat and old ;
他是 非常 胖的 和 老的 ;

他又胖又老；

[soʊ][fæt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['tʌmi] [drægz][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [laɪk]['maɪnər][ðə; ði] [moʊlz] ;
so fat that his tummy drags on the earth like Miner the Mole's ;
所以 胖的 那 他的 肚子 拖拽 在 这 地球 喜欢 矿工 这 鼹鼠的 ;

他胖得肚子都拖到地上了，就像鼹鼠矿工的肚子一样；

[soʊ][oʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ɑːr; ər][ɔːl] ['krɪŋkld] .
so old that his ears are all crinkled .
所以 老的 那 他的 耳朵 是 全部 皱巴巴的 .

他年纪太大了，耳朵都皱巴巴的。

[hiː; hi] [meɪks] [æz; əz] [mʌtʃ] [fʌs] ['getɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz][ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd]

He	makes	as	much	fuss	getting	over	the	ground	as	a	mud	turtle	and
他	制作	作为	很多	大惊小怪	获得	超过	这	地面	作为	一个	泥	龟	和

[lɑːts] [mɔːr] [nɔɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['grʌntɪŋ] [ænd; ənd] ['snɪfəlɪŋ] .

lots	more	noise	with	his	grunting	and	sniffling	.
很多	更多的	噪音	和	他的	哼哼	和	抽泣	.

他爬过地面时像泥龟一样费劲，而且哼哼唧唧、抽鼻子的声音更大。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɑːdigɑːrd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .

And	of	course	he	had	a	bodyguard	of	his	family	.
和	的	课程	他	有	一个	保镖	的	他的	家庭	.

当然，他还有家人担任保镖。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [trə'mendəs] [wʌn] , [juː; jʊ] [noʊ] — [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [stʌmp] ['sɪmpli] [ə'laɪv][wɪð; wɪθ]

He	has	a	tremendous	one	,	you	know	—	a	great	big	stump	simply	alive	with
他	有	一个	巨大的	一	,	你	知道	—	一个	伟大的	大的	树桩	简单地	活	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

你知道，他那里有一个非常壮观的树桩——一个巨大的树桩上长满了它们。

[wɑːtʃ] ['eskɔːtid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][flæt] [stoʊn] [wer] ['dɑːktər]['mʌskræt][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] .

Watch	escorted	him	to	the	flat	stone	where	Doctor	Muskrat	was	sitting	.
手表	护送	他	到	这	平坦的	石头	在哪里	医生	麝鼠	曾是	坐着	.

守卫护送他来到麝鼠医生坐着的那块平坦的石头前。

['dɑːktər]['mʌskræt] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm] .

Doctor	Muskrat	greeted	him	.
医生	麝鼠	问候	他	.

麝鼠医生向他问好。

“ [wiː; wi] - [ˌɑːr 'iː][ɔːl] ['redi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ɪk'sept] [tæd] [kuːn] .

“	We	'	re	all	ready	to	listen	,	”	he	said	,	“	except	Tad	Coon	.
“	我们	-	关于	全部	准备好	到	听	,	”	他	说	,	“	除了	塔德	浣熊	.

“我们都准备好倾听了，”他说，“除了塔德·库恩。”

[wiː; wi][kɑːnt][faɪnd][hɪm; ɪm] . ”

We	can't	find	him	.	”
我们	不能	寻找	他	.	”

我们找不到他。

“ [ʊf] , [ʊf] ! ” [pæntid] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] .

“	Uff	,	uff	!	”	panted	Great	-	Grandfather	Fieldmouse	.
“	呼	,	呼	!	”	喘息	伟大的	-	祖父	田鼠	.

“呼，呼！”田鼠曾祖父喘着粗气说。

“ [wiːl] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] [ʌv; əv][tæd] [kuːn] , [ðen] .

“	We'll	pass	over	the	matter	of	Tad	Coon	,	then	.
“	出色地	经过	超过	这	事情	的	塔德	浣熊	,	然后	.

“那么，我们就略过塔德·库恩的事情吧。”

[its] [ˌʌnɪm'pɔːrt(ə)nt] .

It's	unimportant	.
它是	不重要	.

这不重要。

[ðen] [wiː; wi][kæn; kən][get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] . ”

Then	we	can	get	down	to	business	.	”
然后	我们	能	得到	向下	到	商业	.	”

然后我们就可以开始谈正事了。

“ ['krɔːlɪŋ] ['krɔːfɪʃɪz] ！ ” [θɔːt] ['dɑːktər] ['mʌskræt] .
“ Crawling Crawfishes ! ” thought Doctor Muskrat .
“ 爬行 小龙虾 ！ ” 想法 医生 麝鼠 .

“爬行的小龙虾！”麝鼠医生心想。

“ [hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [wɒts] ['hæpənd] [tuː; tə][tæd] .
“ He must know something about what's happened to Tad .
“ 他 必须 知道 某物 关于 是什么 发生 到 塔德 .

“他肯定知道塔德身上发生了什么事。”

” [hiː; hi][wʌz; wəz]['pʌz(ə)ld] .
” He was puzzled .
” 他 曾是 困惑 .

他感到困惑。

[wen] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði]
When Great - Grandfather Fieldmouse said that he was willing to pass over the
什么时候 伟大的 - 祖父 田鼠 说 那 他 曾是 愿意的 到 经过 超过 这
['kwestʃən] [ʌv; əv][tæd] [kuːn] ,
question of Tad Coon ,
问题 的 塔德 浣熊 ,

当田鼠曾祖父说他愿意放弃讨论蝌蚪浣熊的问题时

[ðæt] [ment] ['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] — [hiː; hi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] ['kwestʃən] .
that meant only one thing — he didn't think there was any question .
那 意思是 仅有的 一 事物 — 他 没有 思考 那里 曾是 任何 问题 .

那只能说明一件事——他认为这根本不存在任何问题。

[hiː; hi][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][tæd] .
He must know that something had happened to Tad .
他 必须 知道 那 某物 有 发生 到 塔德 .

他肯定知道塔德出了什么事。

[bʌt; bət] [its] [noʊ][juːz] ['æskɪŋ] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːld.maʊs] .
But it's no use asking anything of a fieldmouse .
但 它是 不 使用 问 任何事物 的 一个 田鼠 .

但对田鼠提出任何要求都是徒劳的。

[soʊ]['dɑːktər]['mʌskræt] ['dɪdnt] [traɪ] .
So Doctor Muskrat didn't try .
所以 医生 麝鼠 没有 尝试 .

所以麝鼠医生没有尝试。

“ ['mɪstər] . ['fiːld.maʊs] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ Mr . Fieldmouse , ” he said ,
“ 先生 . 田鼠 , ” 他 说 ,

“田鼠先生，”他说。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [kən'sɪdər] [jʊr; jər] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['bɑːrɪŋ]
“ we have been asked to meet and consider your reasons for barring
“ 我们 有 到过 问 到 见面 和 考虑 你的 原因 为了 禁止
[straɪps] [skʌŋk] [frʌm; frəm] ['tɑːmi] [piːlz] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] .
Stripes Skunk from Tommy Peele's woods and fields .
条纹 臭鼬 从 汤米 皮尔氏 树林 和 字段 .

“我们被要求与您会面，并考虑您禁止 Stripes Skunk 进入 Tommy Peele 的树林和田野的理由。

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ['redi] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Here we are , ready to listen .
这里 我们 是 , 准备好 到 听 .

我们已就位，准备聆听。

” [greɪt] - ['grænfɑːðər] - ['krɪŋkli] [ɪrz] [bɪ'gæn] ['twɪtʃɪŋ] .
” **Great - Grandfather Fieldmouse's crinkly ears began twitching .**
” 伟大的 - 祖父 - 皱巴巴的 耳朵 开始 抽搐 .

“田鼠曾祖父的皱巴巴的耳朵开始抽动起来。”

“ [wiː; wi]['fiːld.maʊs][hæv; həv][hæd; həd]['meni]['griːvənsəz, 'griːvənsɪz][ɪn][taɪmz][pæst] , ” [hiː; hi] ['snɪfəld] [ɪn]
“ **We fieldmice have had many grievances in times past , ” he sniffled in**
“ 我们 田鼠 有 有 许多 不满 在 时代 过去的 , ” 他 抽泣 在
[hɪz; ɪz] [haɪ] , ['skwiːki] [vɔɪs] .
his high , squeaky voice .
他的 高的 , 吱吱作响 嗓音 .

“我们田鼠过去有很多不满，”他用尖细高亢的声音抽泣着说。

“ [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv]['nevər]['spoʊkən][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
“ **But we have never spoken of them .**
“ 但 我们 有 绝不 说 的 他们 .

但我们从未谈论过他们。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðiːz] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [wɜːr; wər] [rʌn] [ɪn][ðə; ði]['sensəb(ə)l] [weɪ] ['mʌðər]
As long as these woods and fields were run in the sensible way Mother
作为 长的 作为 这些 树林 和 字段 是 跑步 在 这 明智的 方式 母亲
['neɪtʃər] ['stɑːrtɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] [wiː; wi] [tʊk] ['aʊər; ɑːr] ['tʃænsɪz] [laɪk]
Nature started them in the First - Off Beginning we took our chances like
自然 开始 他们 在 这 第一的 - 离开 开始 我们 采取 我们的 机会 喜欢
['sensəb(ə)l][maɪs] .
sensible mice .
明智的 小鼠 .

只要这些森林和田野按照大自然最初创造它们时所设定的合理方式进行管理，我们就像聪明的耗子一样，就能抓住机会。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['tʃeɪndʒɪŋ] .
But things are changing .
但 事物 是 变化 .

但情况正在发生变化。

[sʌm; səm][ʌv; əv][juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][mæn] — [ə; eɪ] [θɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv]['nevər]
Some of you have made friends with Man — a thing we have never
一些 的 你 有 制成 朋友们 和 男人 — 一个 事物 我们 有 绝不
[dʌn] .
done .
完毕 .

你们当中有些人已经与人类成为了朋友——这是我们从未做到过的事情。

[mæn] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fiːld.maʊs] , [soʊ]['iːv(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt]
Man makes no difference to a fieldmouse , so even of that we will not
男人 制作 不 不同之处 到 一个 田鼠 , 所以 甚至 的 那 我们 将要 不是
[kəm'pleɪn] .
complain .
抱怨 .

人类对田鼠来说无关紧要，所以即使这样我们也不会抱怨。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][swɔːrn] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði][maɪs] , [ə; eɪ] [θɪŋ] -
But when you make friends with the sworn enemy of the mice , a Thing -
但 什么时候 你 制作 朋友们 和 这 宣誓 敌人 的 这 小鼠 , 一个 事物 -
[frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] ,
from - under - the - Earth ,
从 - 在下面 - 这 - 地球 ,

但是，当你和老鼠的死敌——来自地底的怪物——成为朋友时，

[huː] [hæz; həz][noʊ]['prɑːpər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] — [aɪ][rɪ'fɜːr][tuː; tə] [ðɪs] [skʌŋk] ,
who **has** **no** **proper** **place** **in** **the** **sun** **—** **I** **refer** **to** **this** **skunk** **,**
WHO 有 不 恰当的 地方 在 这 太阳 — 我 参考 到 这 臭鼬 ,

它没有资格享受阳光——我指的是这只臭鼬。

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] ['rɪgli] [teɪl][æt; ət] [straɪps] — " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] [taɪm][wiː; wi]
" **he** **said** **as** **he** **waved** **his** **wriggly** **tail** **at** **Stripes** **—** **"** **it** **is** **high** **time** **we**
" 他 说 作为 他 挥手 他的 蠕动的 尾巴 在 条纹 — " 它 是 高的 时间 我们
[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [rɪ'meɪn] .
refused **to** **let** **him** **remain** **.**
拒绝 到 让 他 保持 .

"他一边说着，一边朝条纹挥舞着扭动的尾巴——"我们早就应该拒绝让他留下来了。"

[hiː; hi][mʌst; məst][goʊ] !
He **must** **go** **!**
他 必须 去 !

他必须走!

" [ænd; ənd][hiː; hi][sæt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ][fæt] , ['ʃeɪkɪŋ] [hiːp] .
" **And** **he** **sat** **back** **in** **a** **fat** **,** **shaking** **heap** **.**
" 和 他 卫星 后退 在 一个 胖的 , 摇晃 堆 .

"然后他瘫倒在地，像一堆肥胖的、颤抖的物体。

[wen] [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [ʌp][ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][teɪl] ['stɜːrɪŋ]
When **the** **moon** **came** **up** **there** **wasn't** **a** **single** **tail** **stirring**
什么时候 这 月亮 来了 向上 那里 不是 一个 单身的 尾巴 搅拌

月亮升起时，没有一条尾巴在动。

" [ɑː] , " [sed] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
" **Ah** **,** **"** **said** **Doctor** **Muskrat** **.**
" 啊 , " 说 医生 麝鼠 .

"啊，"麝鼠医生说道。

" [ðen] [juː; jʊ][maɪs] [wɪl] [gɪv] [ʌp] ['nɔːɪŋ] [ruːts] [ænd; ənd] ['spɔɪlɪŋ] [plænts][ænd; ənd][goʊ] [bæk]
" **Then** **you** **mice** **will** **give** **up** **gnawing** **roots** **and** **spoiling** **plants** **and** **go** **back**
" 然后 你 小鼠 将要 给 向上 啃咬 根 和 破坏 植物 和 去 后退
[tuː; tə][ðə; ði]['sensəb(ə)l] [weɪ] ['mʌðər] ['neɪtʃər] ['stɑːrtɪd][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] - [ɔːf] [bɪ'gɪnɪŋ] .
to **the** **sensible** **way** **Mother** **Nature** **started** **you** **in** **the** **First** **-** **Off** **Beginning** **.**
到 这 明智的 方式 母亲 自然 开始 你 在 这 第一的 - 离开 开始 .

"然后你们这些老鼠就会放弃啃咬植物根茎，回归大自然最初赋予你们的明智方式。"

[ɪn] [ðæt] [keɪs] , [aɪ][ɪk'spekt][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'griː] [tuː; tə][jʊr; jər][dɪ'mænd] . "
In **that** **case** **,** **I** **expect** **we** **will** **have** **to** **agree** **to** **your** **demand** **.** **"**
在 那 案件 , 我 预计 我们 将要 有 到 同意 到 你的 要求 . "

既然如此，我想我们恐怕不得不答应你的要求了。

" [gɪv] [ʌp] ['iːtɪŋ] [ruːts] ?
" **Give** **up** **eating** **roots** **?**
" 给 向上 吃 根 ?

放弃吃根茎类食物?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " [gɑːspt] [ðə; ði] ['fiːld.maʊs] .
What **do** **you** **mean** **?** **"** **gasped** **the** **fieldmouse** **.**
什么 做 你 意思是 ? " 倒吸一口气 这 田鼠 .

"你什么意思？"田鼠喘着气问道。

" [jes] , [iːt] [ə; eɪ]['nɪb(ə)l] [hɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nɪb(ə)l][ðer; ðər] ,
" **Yes** **,** **eat** **a** **nibble** **here** **and** **a** **nibble** **there** **,**
" 是的 , 吃 一个 蚕食 这里 和 一个 蚕食 那里 ,

"是的，这里吃一小口，那里吃一小口。"

['liːvɪŋ] [ðə; ði][plænts][tuː; tə][biː; bi] [ə'gen] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bɪ'fɔːr] .
leaving the plants to be again as they were before .
离开 这 植物 到 是 再次 作为 他们 是 前 .

让植物恢复到之前的状态。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ? ”
Are you willing to change ? ”
是 你 愿意的 到 改变 ? ”

你愿意改变吗?

“ [tʃeɪndʒ] !
“ Change !
“ 改变 !

“改变!

[ə; eɪ] ['fiːld.maʊs] ['nevər] ['tʃeɪndʒɪz] .
A fieldmouse never changes .
一个 田鼠 绝不 变化 .

田鼠永远不会改变。

[let] [ˌem 'iː][rɪ'maɪnd][juː; jʊ] , ['dɑːktər]['mʌskræt] ,
Let me remind you , Doctor Muskrat ,
让 我 提醒 你 , 医生 麝鼠 ,

我提醒你一下，麝鼠医生。

[ðæt] [wiː; wi] [lɪvd] [æz; əz][wiː; wi][duː][tuː; tə] - [deɪ] [bɪ'fɔːr] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][wɜːr; wər] [meɪd] .
that we lived as we do to - day before any of you were made .
那 我们 居住地 作为 我们 做 到 - 天 前 任何 的 你 是 制成 .

我们今天这样的生活方式，是在你们被造之前就存在的。

[ðɪs] [ɜːrθ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['fiːld.maʊs] . ”
This earth belongs to us fieldmice . ”
这 地球 属于 到 我们 田鼠 . ”

这片土地属于我们田鼠。

“ [pər'hæps] , ” [sed] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ,
“ Perhaps , ” said Nibble Rabbit ,
“ 也许 , ” 说 蚕食 兔子 ,

”或许吧,”小兔子说道。

“ [bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [pɔɪnt] [aʊt][tuː; tə][juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ]['fiːld.maʊs][traɪd][tuː; tə][rʌn][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər]
“ but let me point out to you that if you fieldmice tried to run it there
“ 但 让 我 观点 出去 到 你 那 如果 你 田鼠 尝试 到 跑步 它 那里
['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] [griːn] [θɪŋ] [left][tuː; tə] [groʊ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
wouldn't be a green thing left to grow out of the earth .
不会 是 一个 绿色的 事物 左边 到 生长 出去 的 这 地球 .

”但我要指出，如果你们这些田鼠来管理这片土地，地里就不会再有绿色的东西生长了。”

[wiːd] [ɔːl] [stɑːrv] , [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [læst] [maʊs] . ”
We'd all starve , down to the very last mouse . ”
我们会 全部 饿死 , 向下 到 这 非常 最后的 老鼠 . ”

我们都会饿死，连最后一只老鼠也不例外。

“ [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ! [ˌɪdi'ɑːtɪk] ! ” [gɑːspt] [ðə; ði][maɪs] .
“ Impossible ! Idiotic ! ” gasped the mice .
“ 不可能的 ! 愚蠢的 ! ” 倒吸一口气 这 小鼠 .

”不可能！太愚蠢了！”老鼠们惊呼道。

“ [wiː; wi] [wɪl] ['nevər] [tʃeɪndʒ] .
“ We will never change .
“ 我们 将要 绝不 改变 .

我们永远不会改变。

['nevər] ！ ”
Never ! ”
绝不 ！ ”

绝不！ ”

“ [ɪf] [ðæt] [ɪz][jʊr; jər] ['ænsər] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][pʊt][ðə; ði] ['mætər] [tuː; tə][ə; eɪ][voʊt] .
“ If that is your answer , I shall put the matter to a vote .
“ 如果 那 是 你的 回答 , 我 将 放 这 事情 到 一个 投票 .

“如果这就是你的答案，我将把此事付诸表决。”

[dʌz] [straɪps] [skʌŋk] [goʊ][ɔːr] [steɪ] ？ ” [æskt] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
Does Stripes Skunk go or stay ? ” asked Doctor Muskrat .
做 条纹 臭鼬 去 或者 停留 ？ ” 问 医生 麝鼠 .

“条纹臭鼬要走还是留下？”麝鼠医生问道。

“ [hiː; hi] [steɪz] ！
“ He stays !
” 他 停留 ！

他留下来了！

[hiː; hi] [steɪz] ！
He stays !
他 停留 ！

他留下来了！

” ['ʃaʊtɪd] ['evri] [wʌn][bʌt; bət][ðə; ði][maɪs] .
” shouted every one but the mice .
” 喊叫 每一个 一 但 这 小鼠 .

除了老鼠以外，所有人都大声喊道。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[wɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːθ]
WAR TO THE TOOTH
战争 到 这 齿

殊死搏斗

[maɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði]['fiːld.maʊs][wɜːr; wər] ['hɑːpɪŋ] [mæd] — [aɪ] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] ['truːθfəli] .
My , but the fieldmice were hopping mad — I mean it truthfully .
我的 , 但 这 田鼠 是 跳跃 疯狂的 — 我 意思是 它 说实话 .

我的天哪，田鼠们都气疯了——我说的都是真的。

[ðeɪ] [hɑːpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [flæt] [stoʊn][ænd; ənd] [læʃ] [ðer; ðər][teɪlz]
They hopped up and down on Doctor Muskrat's flat stone and lashed their tails
他们 跳跃 向上 和 向下 在 医生 麝鼠的 平坦的 石头 和 鞭打 他们的 尾巴
[ænd; ənd] ['tʃætəd] .
and chattered .
和 喋喋不休 .

它们在麝鼠博士的扁平石头上蹦来蹦去，甩着尾巴，叽叽喳喳地说个不停。

“ [ðæt] [voʊt] ['dʌznt] [miːn] ['eniθɪŋ] , ” ['ʃaʊtɪd] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] .
“ That vote doesn't mean anything , ” shouted Great - Grandfather Fieldmouse .
“ 那 投票 不 意思是 任何事物 , ” 喊叫 伟大的 - 祖父 田鼠 .

“那次投票毫无意义！”田鼠曾祖父喊道。

“ [wiːv] [ɔːl]['voʊtɪd] [ə'genst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['fiːld.maʊs] [hɪr] [ðæn; ðən][ɔːl]
“ We've all voted against him and there are more fieldmice here than all
“ 我们已经全部 投票 反对 他 和 那里 是 更多的 田鼠 这里 比 全部
[ʌv; əv][juː; jʊ][pʊt] [tə'geðər] . ”
of you put together . ”
的 你 放 一起 . ”

“我们都投票反对他，而且这里的田鼠数量比你们所有人加起来都多。”

“ [ðæt] ['iznt][ðə; ði] [wei] [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [voʊt][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] , ” [sed] ['dɑːktər]
“ That isn't the way we usually vote in the Woods and Fields , ” said Doctor
“ 那 不是 这 方式 我们 通常 投票 在 这 伍兹 和 田野 , ” 说 医生
['mʌskræt] .
Muskrat .
麝鼠 .

“在森林和田野里，我们通常不是这样投票的，”麝鼠医生说。

“ [wiː; wi] [voʊt] [baɪ] ['fæməliz] .
“ We vote by families .
“ 我们 投票 经过 家庭 .

我们以家庭为单位进行投票。

[hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] [naɪt] [bɜːrdz][ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [bɜːrdz] ([juː; jʊ] [noʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz]
Here are the night birds and the day birds (you know some of the birds
这里 是 这 夜晚 鸟类 和 这 天 鸟类 (你 知道 一些 的 这 鸟类
[kæn; kən][flai][baɪ] ['muːnlaɪt]
can fly by moonlight
能 飞 经过 月光

这里介绍的是夜行鸟类和昼行鸟类（你知道有些鸟可以在月光下飞行）。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [laɪkt] [straɪps] [wel] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm]) [ænd; ənd] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [wɑːtʃ]
and they liked Stripes well enough to come) and Nibble Rabbit and Watch
和 他们 喜欢 条纹 出色地 足够的 到 来) 和 蚕食 兔子 和 手表
[ðə; ði][dɔːg] [huː] [voʊts] [fɔːr; fər] ['tɑːmi] ['piːl] .
the Dog who votes for Tommy Peele .
这 狗 WHO 投票 为了 汤米 皮尔 .

他们很喜欢《条纹》这部电影，还投票给了汤米·皮尔，以及《啃咬兔子》和《看狗》。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [voʊt][baɪ] [teɪlz] [wiːl] [kɔːl][ə; eɪ] [deɪ] ['miːtɪŋ] [soʊ][ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][kæn; kən]
If you want to vote by tails we'll call a day meeting so all the birds can
如果 你 想 到 投票 经过 尾巴 出色地 称呼 一个 天 会议 所以 全部 这 鸟类 能
[kʌm] .
come .
来 .

如果你想用尾巴投票，我们会召开一次日间会议，让所有的鸟都能来参加。

” [wel] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] [nuː] [ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eni] [juːz] .
” Well Great - Grandfather Fieldmouse knew that wouldn't be any use .
” 出色地 伟大的 - 祖父 田鼠 知道 那 不会 是 任何 使用 .

“嗯，田鼠曾祖父知道那样做毫无用处。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] [bɜːrdz] .
There are too many birds .
那里 是 也 许多 鸟类 .

鸟太多了。

[soʊ][hiː; hi] [sed] : “ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][fɜːr] [voʊt] .
So he said : “ This is a fur vote .
所以 他 说 : “ 这 是 一个 毛皮 投票 .

所以他说：“这是一场关于皮草的投票。”

[ðə; ði][bɜːrdz] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] . ”
The birds haven't anything to say . ”
这 鸟类 还没有 任何事物 到 说 . ”

鸟儿们没什么可说的。

“ ['veri] [wel] , [ðen] , [ʃæl; ʃəl][aɪ][kɔːl][ə; eɪ][fɜːr][voʊt] , [æt; ət] [nuːn] , [ə; eɪ] [wiːk] [frʌm; frəm][tuː; tə] - [deɪ]
“ Very well , then , shall I call a fur vote , at noon , a week from to - day
“ 非常 出色地 , 然后 , 将 我 称呼 一个 毛皮 投票 , 在 中午 , 一个 星期 从 到 - 天
?
?
?

“很好，那么我是否应该在一周后的今天中午召开一次皮毛投票呢？”

” [æskt] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
” asked Doctor Muskrat .
” 问 医生 麝鼠 .

“麝鼠医生问道。”

[bʌt; bət] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] [wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ɔːl] [straɪps] [skʌŋks] [frendz] [wʊd]
But Great - Grandfather Fieldmouse was afraid that all Stripes Skunk's friends would
但 伟大的 - 祖父 田鼠 曾是 害怕的 那 全部 条纹 臭鼬的 朋友们 会
[juːz] [ðæt] [tʃæns] [tuː; tə] [iːt] [ɔːl][ðə; ði][maɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hoʊld][ænd; ənd] [rɪ'duːs] [ðə; ði][voʊt] .
use that chance to eat all the mice they could hold and reduce the vote .
使用 那 机会 到 吃 全部 这 小鼠 他们 可以 抓住 和 减少 这 投票 .

但田鼠曾祖父担心条纹臭鼬的所有朋友都会利用这个机会吃掉他们能抓到的所有老鼠，从而减少投票结果。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] .
He turned to Watch .
他 转向 到 手表 .

他转向手表。

“ [ðɪs] ['mætər] ['riːəli] ['oʊnli][kən'sɜːrnz] ['tɑːmi] ['piːl] , ” [sed] [hiː; hi] .
“ This matter really only concerns Tommy Peele , ” said he .
“ 这 事情 真的 仅有的 担忧 汤米 皮尔 , ” 说 他 .

“这件事其实只与汤米·皮尔有关，”他说。

“ [kæn; kən][hiː; hi] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði]['fiːld.maʊs] ? ”
“ Can he afford to fight the fieldmice ? ”
“ 能 他 买得起 到 斗争 这 田鼠 ? ”

他有能力去对抗田鼠吗?

“ [hiː; hi][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][stænd][baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] , ” [wɑːtʃ] ['ænsər] .
“ He can afford to stand by his friends , ” Watch answered .
“ 他 能 买得起 到 站立 经过 他的 朋友们 , ” 手表 回答 .

“他有能力支持他的朋友，”沃奇回答道。

[ðen] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] [spoʊk][tuː; tə] [straɪps] [hɪm'self] .
Then Great - Grandfather Fieldmouse spoke to Stripes himself .
然后 伟大的 - 祖父 田鼠 辐 到 条纹 他自己 .

然后，田鼠曾祖父亲自与条纹交谈。

“ [wɪl] [juː; jʊ] [fɔːrs] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [faɪt] ?
“ Will you force us to fight ?
“ 将要 你 力量 我们 到 斗争 ?

你们要逼我们战斗吗?

” [hiː; hi] [æskt] , “ [ɔːr] [wɪl] [juː; jʊ][goʊ] ?
” he asked , “ or will you go ?
” 他 问 , “ 或者 将要 你 去 ?

他问道：“还是你会去？”

[rɪ'membər] , [tæd] [ku:n] [hæz; həz] [ɔ:l'redi] ['vænɪʃt] .
Remember , Tad Coon has already vanished .
记住 , 塔德 浣熊 有 已经 消失了 .

记住，泰德·库恩已经消失了。

[wɪl] [ju:; jʊ] [rɪsk] [ðə; ðɪ] [seɪm] [feɪt] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['fi:ld.maʊs] ?
Will you risk the same fate from the fieldmice ?
将要 你 风险 这 相同的 命运 从 这 田鼠 ?

你愿意冒着被田鼠侵害的风险吗?

[aɪ] [wɔ:rn] [ju:; jʊ] ! ”
I warn you ! ”
我 警告 你 ! ”

我警告你!

“ [aɪ] [wɪl] [steɪ] , ” [straɪps] ['ænsər] ['fɜ:rmli] .
“ I will stay , ” Stripes answered firmly .
“ 我 将要 停留 , ” 条纹 回答 牢牢 .

“我会留下来，”条纹坚定地回答道。

“ [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wɔ:r] !
“ Then it is war !
“ 然后 它 是 战争 !

“那就开战了！”

[wɔ:r] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] [tu:θ] !
War to the tooth !
战争 到 这 齿 !

战争至死方休!

” [ə'naʊnst] [greɪt] - ['grænfɑ:ðər] ['fi:ld.maʊs] .
” announced Great - Grandfather Fieldmouse .
” 宣布 伟大的 - 祖父 田鼠 .

“田鼠曾祖父宣布道。”

[ænd; ənd] [ɔ:f] [hi:; hi] [hʌmpt] , ['fɑ:loʊd] [baɪ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] ['fæməli] .
And off he humped , followed by all his family .
和 离开 他 驼背 , 随后 经过 全部 他的 家庭 .

于是他昂首阔步地走了，他的家人也跟着走了。

“ [naʊ] [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [sə'poʊz] [ðoʊz] [maɪs] [dɪd] [tu:; tə] [tæd] [ku:n] ? ” [mju:zd] ['dɑ:ktər] ['mʌskræt] .
“ Now what do you suppose those mice did to Tad Coon ? ” mused Doctor Muskrat .
“ 现在 什么 做 你 认为 那些 小鼠 做过 到 塔德 浣熊 ? ” 沉思 医生 麝鼠 .

“你觉得那些老鼠对蝌蚪做了什么？”麝鼠医生沉思道。

['nɪb(ə)l] [teɪks] [ðə; ðɪ] ['leɪdi] [maʊs] [tu:; tə] ['dɑ:ktər] ['mʌskræt]
Nibble takes the lady mouse to Doctor Muskrat
蚕食 需要 这 女士 老鼠 到 医生 麝鼠

尼布尔带着雌鼠去找麝鼠医生

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER XII
章 十二

第十二章

[ðə; ðɪ] [maɪs] [dɪ'fi:t] [ðəm'selvz]
THE MICE DEFEAT THEMSELVES
这 会议 击败 他们自己

老鼠自取灭亡

[straɪps] ['wɔznt] [ə; eɪ][bɪt][ə'freɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪdnt][wɑːnt] ['evri] [wʌn] [els] [tuː; tə] ['sʌfər] [ɑːn][hɪz; ɪz]
Stripes wasn't a bit afraid , but he didn't want every one else to suffer on his
条纹 不是 一个 少量 害怕的 , 但 他 没有 想 每一个 一 别的 到 遭受 在 他的
[ə'kaʊnt] .
account .
帐户 .

条纹一点也不害怕，但他不想让其他人因为他而受苦。

“ [aɪl] [goʊ] [ə'weɪ] ['wɪlɪŋli] , ” [hiː; hi][toʊld]['dɑːktər]['mʌskræt] , “ [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] . ”
“ I'll go away willingly , ” he told Doctor Muskrat , “ if you think I ought to . ”
“ 患病的 去 离开 心甘情愿 , ” 他 讲述 医生 麝鼠 , “ 如果 你 思考 我 应该 到 . ”

“如果你认为我应该离开，我会心甘情愿地离开，”他对麝鼠医生说。

“ [aɪ][dəunt] , ” [snæpt] [ðə; ðiː][oʊld]['dɑːktər] .
“ I don't , ” snapped the old doctor .
“ 我 不 , ” 啪啪 这 老的 医生 .

“我不这么认为，”老医生厉声说道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [faɪt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [naʊ] .
“ I think we might as well fight it out now .
“ 我 思考 我们 可能 作为 出色地 斗争 它 出去 现在 .

“我觉得我们现在就应该决一死战。”

[ɪf] [wiː; wi] [gɪv] [ɪn][tuː; tə][ðem; ðəm][ðeəz; ðəz][noʊ] ['noʊɪŋ] [wʌt] [ðeɪl] [dɪ'mænd][nekst] .
If we give in to them there's no knowing what they'll demand next .
如果 我们 给 在 到 他们 有 不 会心 什么 他们会 要求 下一个 .

如果我们向他们屈服，谁也不知道他们下一步会提出什么要求。

[juːd] [θɪŋk] [ðɪs] [wɜːrld] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['fiːld.maʊs] !
You'd think this world belonged to the fieldmice !
你会 思考 这 世界 属于 到 这 田鼠 !

你会觉得这个世界是田鼠的天下！

” [hiː; hi] [snɔːtid] .
” he snorted .
” 他 哼了一声 .

他嗤之以鼻。

([ðæts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] [hæd; həd] [sed] [æt; ət][ðə; ði]
(That's one of the things Great - Grandfather Fieldmouse had said at the
(那就是 一 的 这 事物 伟大的 - 祖父 田鼠 有 说 在 这
['miːtɪŋ] , [juː; jʊ] [noʊ] .)
meeting , you know .)
会议 , 你 知道 .)

（你知道，这是田鼠曾祖父在会议上说过的话之一。）

“ [ə; eɪ] ['prɪti] [pleɪs] [ðɪs] [wɜːrld] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðeɪ] [traɪd][tuː; tə][rʌn][ˌaɪ 'tiː] .
“ A pretty place this world would be if they tried to run it .
“ 一个 漂亮的 地方 这 世界 会 是 如果 他们 尝试 到 跑步 它 .

“如果他们努力治理世界，这个世界将会变得多么美好啊。”

[nekst] [θɪŋ] [ðeɪl] [biː; bi] ['seɪɪŋ] [ðeɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['mʌðər] ['neɪtʃər] . ”
Next thing they'll be saying they made it themselves , instead of Mother Nature . ”
下一个 事物 他们会 是 说 他们 制成 它 他们自己 , 反而 的 母亲 自然 . ”

接下来他们就会说这是他们自己做的，而不是大自然的杰作。

“ [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['fiːld.maʊs] , ” ['ɑːrgjuːd] [straɪps] .
“ But there are a great many fieldmice , ” argued Stripes .
“ 但 那里 是 一个 伟大的 许多 田鼠 , ” 争论 条纹 .

“但是田鼠有很多啊，”条纹说道。

“ [ðeɪ] [meɪ] [duː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][hɑːrm] . ”

“	**They**	**may**	**do**	**a**	**lot**	**of**	**harm**	**.** ”
“	他们	可能	做	一个	很多	的	伤害	. ”

“他们可能会造成很大的危害。”

“ [ðeɪ] [kɑːnt][duː] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz][hæv; həv] ,

“	**They**	**can't**	**do**	**much**	**more**	**than**	**they**	**always**	**have**	**,**
“	他们	不能	做	很多	更多的	比	他们	总是	有	,

“他们能做的也就和以前一样了，不能做得更多了。”

” [ðə; ði]['æŋgri][oʊld]['mʌskræt] [snɔːtid] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] .

”	**the**	**angry**	**old**	**muskrat**	**snorted**	**harder**	**than**	**ever**	**.**
”	这	生气的	老的	麝鼠	哼了一声	更难	比	曾经	.

“那只愤怒的老麝鼠比以往任何时候都更用力地哼了一声。”

“ [ɪf] [ðeɪ] ['hævnt] [ɪ'nʌf] [sens] [tuː; tə] [siː] [ðæt] , [wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪk'spekt][ʌv; əv]

“	**If**	**they**	**haven't**	**enough**	**sense**	**to**	**see**	**that**	**,**	**what**	**more**	**can**	**you**	**expect**	**of**
“	如果	他们	还没有	足够的	感觉	到	看	那	,	什么	更多的	能	你	预计	的

[ðem; ðəm] ?

them	**?**
他们	?

“如果他们连这点常识都看不出来，你还能指望他们什么呢？”

[ðə; ði] [hoʊl] [teɪl] - [ænd; ənd] - ['wɪskərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['teɪkən] [tə'geðər] , ['hæznt][ðə; ði][breɪnz]

The	**whole**	**tail**	**-**	**and**	**-**	**whiskers**	**of**	**them**	**,**	**taken**	**together**	**,**	**hasn't**	**the**	**brains**
这	所有的	尾巴	-	和	-	胡须	的	他们	,	已采取	一起	,	还没有	这	大脑

[ʌv; əv][ə; eɪ]['bʊlfrɑːg] .

of	**a**	**bullfrog**	**.**
的	一个	牛蛙	.

它们整个人加起来，连牛蛙的脑子都没有。

” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['dɪdnt] [seɪ] [mʌtʃ] .

”	**Nibble**	**Rabbit**	**didn't**	**say**	**much**	**.**
”	蚕食	兔子	没有	说	很多	.

“啃咬兔”没怎么说话。

[hiː; hi][hæd; həd] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][soʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

He	**had**	**friends**	**among**	**them**	**so**	**,**	**of**	**course**	**,**	**they**	**came**	**to**	**him**	**.**
他	有	朋友们	之中	他们	所以	,	的	课程	,	他们	来了	到	他	.

他的朋友都在他们中间，所以他们当然会来找他。

“ [aɪ] [noʊ] [ðeɪ] [kɪl] [juː; jʊ] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [bʌt; bət][juː; jʊ] [triːt] [ðə; ði][plænts][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

“	**I**	**know**	**they**	**kill**	**you**	**,**	**”**	**he**	**said**	**,**	**“**	**but**	**you**	**treat**	**the**	**plants**	**just**	**the**	**same**	**.**
“	我	知道	他们	杀	你	,	”	他	说	,	“	但	你	对待	这	植物	只是	这	相同的	.

“我知道它们会杀死你，”他说，“但你对待植物的态度却是一样的。”

[juː; jʊ]['ruːɪn] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][set][ə; eɪ] [tuːθ] ['ɪntuː] .

You	**ruin**	**everything**	**you**	**set**	**a**	**tooth**	**into**	**.**
你	废墟	一切	你	放	一个	齿	进入	.

你把牙齿放进去的东西都毁了。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [noʊ] [haʊ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

If	**you**	**want**	**them**	**to**	**know**	**how**	**important**	**they**	**are**	**,**
如果	你	想	他们	到	知道	如何	重要的	他们	是	,

如果你想让他们知道他们有多重要，

[ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] [muːv] [ə'weɪ] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt]

all	**of**	**you**	**move**	**away**	**and**	**let**	**them**	**see**	**how**	**it**	**is**	**to**	**get**	**along**	**without**
全部	的	你	移动	离开	和	让	他们	看	如何	它	是	到	得到	沿着	没有

[juː; jʊ] .

you	**.**
你	.

你们都搬走，让他们看看没有你们的日子会是什么样子。

” [naʊ] [ðæt] [wʌz; wəz]['sensəb(ə)l] .
” **Now that was sensible .**
” 现在 那 曾是 明智的 .

“这才是明智之举。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
But they wouldn't listen .
但 他们 不会 听 .

但他们根本不听。

[ðeɪ] [sed] :
They said :
他们 说 :

他们说:

“ [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [faɪt] [ˌjuː 'es] [wiːl] [duː] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] — [dʒʌst][laɪk][wiː; wi][dɪd][wɪð; wɪθ][tæd]
“ **But if you fight us we'll do away with you — just like we did with Tad**
” 但 如果 你 斗争 我们 出色地 做 离开 和 你 — 只是 喜欢 我们 做过 和 塔德
[kuːn] .
Coon .
浣熊 .

“但如果你反抗我们，我们会除掉你——就像我们除掉泰德·库恩一样。”

[juːl] [biː; bi] ['sɑːri] .
You'll be sorry .
你会 是 对不起 .

你会后悔的。

” [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ['æftər] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] [dɪ'klerd] [wɔːr] , [ðə; ði][maɪs][bɪ'gæn]
” **On the third day after Great - Grandfather Fieldmouse declared war , the mice began**
” 在 这 第三 天 后 伟大的 - 祖父 田鼠 声明 战争 , 这 小鼠 开始
[tuː; tə] [faɪt] .
to fight .
到 斗争 .

“在田鼠祖父宣战后的第三天，老鼠们开始打仗。”

[ðeɪ] [felt] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][æn; ən] ['iːzi] ['vɪktəri] .
They felt sure they would have an easy victory .
他们 毛毡 当然 他们 会 有 一个 简单的 胜利 .

他们确信自己会轻松取胜。

[haʊ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
How do you suppose they meant to do it ?
如何 做 你 认为 他们 意思是 到 做 它 ?

你觉得他们原本打算怎么做?

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [spɔɪl] ['tɑːmi] [piːlz] [pə'teɪtoʊ] [pætʃ] !
They were going to spoil Tommy Peele's potato patch !
他们 是 去 到 剧透 汤米 皮尔氏 土豆 修补 !

他们差点毁了汤米·皮尔的土豆地!

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ] [braɪt] [aɪ'diːə] .
This was really a bright idea .
这 曾是 真的 一个 明亮的 主意 .

这真是个好主意。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðəm'selvz] — [ðeɪ]
I don't believe for a minute that they thought of it themselves — they
我 不 相信 为了 一个 分钟 那 他们 想法 的 它 他们自己 — 他们
[mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['sʌmbɑːdi] .
must have heard it from somebody .
必须 有 听到 它 从 某人 .

我一点也不相信这是他们自己想出来的——他们肯定是从别人那里听来的。

[aɪ][dəunt] [miːn] [ðæt] ['eni] [wʌn] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['treɪtər] [tuː; tə] [straɪps] [skʌŋk] ,

I	don't	mean	that	any	one	was	a	traitor	to	Stripes	Skunk	,
我	不	意思是	那	任何	一	曾是	一个	叛徒	到	条纹	臭鼬	,

我并不是说有人背叛了条纹臭鼬，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fiːld.maʊs] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['kriːpɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] ['piːp(ə)l] [seɪ]

but	the	fieldmice	are	always	creeping	about	and	listening	to	what	people	say
但	这	田鼠	是	总是	爬行	关于	和	聆听	到	什么	人们	说

[wen] ['noʊbɑːdi] [ɪ'mædʒɪnz] [ðeə(r)] [nɪr] .

when	nobody	imagines	they're	near	.
什么时候	无人	想象	它们是	靠近	.

但田鼠总是悄悄地四处走动，偷听人们说话，而没有人想到它们就在附近。

[ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [straɪps] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'teɪtoʊ] [pætʃ] [tuː; tə] [peɪ]

They	learned	that	Stripes	was	going	to	take	care	of	the	potato	patch	to	pay
他们	学习	那	条纹	曾是	去	到	拿	关心	的	这	土豆	修补	到	支付

[bæk] [fɔːr; fər] [ðoʊz] ['tʃɪkɪnz] ['hiːd] [kɪld] .

back	for	those	chickens	he'd	killed	.
后退	为了	那些	鸡	他会	被杀	.

他们得知，条纹要负责照料土豆地，以此来报复他之前杀死的那些鸡。

[ɪf] [hiː; hi] ['dɪdnt] , [ðeɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['tɑːmi] ['piːl] [wʊd] [send] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .

If	he	didn't	,	they	thought	of	course	Tommy	Peele	would	send	him	away	.
如果	他	没有	,	他们	想法	的	课程	汤米	皮尔	会	发送	他	离开	.

如果他不这么做，他们当然认为汤米·皮尔会把他赶走。

[maɪ] , [bʌt; bət] ['dɑːktər] ['mʌskræt] [læft] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [nuːz] !

My	,	but	Doctor	Muskrat	laughed	when	he	heard	the	news	!
我的	,	但	医生	麝鼠	笑了	什么时候	他	听到	这	消息	!

我的天哪，麝鼠医生听到这个消息后竟然笑了！

“ [its] [ɔːl] ['oʊvər] [naʊ] , ” [sed] [hiː; hi] .

“	It's	all	over	now	,	”	said	he	.
“	它是	全部	超过	现在	,	”	说	他	.

“一切都结束了，”他说。

“ [wiː; wi] [wəʊnt] ['iːv(ə)n] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪt] [ðem; ðəm] .

“	We	won't	even	have	to	go	out	and	fight	them	.
“	我们	惯于	甚至	有	到	去	出去	和	斗争	他们	.

“我们甚至不必出去和他们战斗。”

” [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wʊdnt] [tel] [waɪ] .

”	But	he	wouldn't	tell	why	.
”	但	他	不会	告诉	为什么	.

但他不肯透露原因。

[soʊ] [æt; ət] [dʌsk] [ðə; ði] ['fiːld.maʊs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['gæðər] .

So	at	dusk	the	fieldmice	began	to	gather	.
所以	在	黄昏	这	田鼠	开始	到	收集	.

于是，黄昏时分，田鼠们开始聚集起来。

[ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [went] [daʊn] ['ɪntuː]

If	you	think	there	were	a	lot	of	them	out	the	day	they	went	down	into
如果	你	思考	那里	是	一个	很多	的	他们	出去	这	天	他们	去	向下	进入

['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] [hoʊl] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ] ['maʊθfʊl] [ʌv; əv] [fɜːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [fɔːr; fər]

Nibble	Rabbit's	hole	to	steal	a	mouthful	of	fur	from	the	woodchuck	for
蚕食	兔子的	洞	到	偷	一个	一口气	的	毛皮	从	这	土拨鼠	为了

[ə; eɪ] [tʃɑːrm] [ə'genst] [aulz] ,

a	charm	against	owls	,
一个	魅力	反对	猫头鹰	,

如果你认为那天有很多猫头鹰潜入尼布尔兔的洞穴，从土拨鼠身上偷一口毛来制作抵御猫头鹰的护身符，

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] [naʊ] .

you	ought	to	have	seen	them	now	.
你	应该	到	有	已见	他们	现在	.

你真应该看看它们现在是什么样子。

[fɔːr; fər] [ðeid] [ɔːl] [reɪzd] ['fæməliz] [sɪns] [ðə; ði] [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] .

For	they'd	all	raised	families	since	the	spring	had	come	.
为了	他们会	全部	提高	家庭	自从	这	春天	有	来	.

因为自从春天到来以来，他们都组建了家庭。

[ðə; ði]['graːsiz] ['ferli] [ʃʊk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ; [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

The	grasses	fairly	shook	with	them	;	the	earth	was	covered	with	them	.
这	草	相当	摇晃	和	他们	;	这	地球	曾是	涵盖	和	他们	.

草丛随着它们摇曳；大地上也布满了它们。

[æt; ət][dɑːrk] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə]['skʌt(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði][pə'teɪtoʊ] [pætʃ] .

At	dark	they	began	to	scuttle	into	the	potato	patch	.
在	黑暗的	他们	开始	到	偷偷溜走	进入	这	土豆	修补	.

天黑后，它们开始匆匆钻进土豆地里。

“ [hoʊ] , [hoʊ] ! ” [læft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] .

“	Ho	,	ho	!	”	laughed	the	little	owls	.
“	何	,	何	!	”	笑了	这	小的	猫头鹰	.

“嗬，嗬！”小猫头鹰们笑起来。

[ðoʊz] ['wʊdtʃʌk] [tʃɑːrmz] ['dɪdnt] ['bɑːðər][ðem; ðəm][ə; eɪ][bɪt] .

Those	woodchuck	charms	didn't	bother	them	a	bit	.
那些	土拨鼠	魅力	没有	打扰	他们	一个	少量	.

那些土拨鼠护身符丝毫没有打扰到它们。

[ðeɪ] [fiːst] [ɑːn]['fiːld.maʊs] .

They	feasted	on	fieldmice	.
他们	盛宴	在	田鼠	.

它们以田鼠为食。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æŋgri] [maɪs] ['wʊdnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

But	the	angry	mice	wouldn't	pay	any	attention	to	them	.
但	这	生气的	小鼠	不会	支付	任何	注意力	到	他们	.

但愤怒的老鼠们根本不会理会它们。

“ ['sɜːrkə] — [ˌsiː'eɪ'eɪ] , ” ['tʃʌkld] [ðə; ði] [hɔːk] .

“	Ca	—	caa	,	”	chuckled	the	hawk	.
“	ca	—	caa	,	”	轻笑	这	鹰	.

“嘎——嘎，”鹰轻笑着说。

“ [dʒʌst][ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðə; ði] [muːn] [kʌmz] [ʌp][soʊ][aɪ][kæn; kən] [siː] [tuː; tə] [hʌnt] , [aɪl] [biː; bi][wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .

“	Just	the	minute	the	moon	comes	up	so	I	can	see	to	hunt	,	I'll	be	with	you	.
“	只是	这	分钟	这	月亮	来	向上	所以	我	能	看	到	打猎	,	患病的	是	和	你	.

“只要月亮升起来，让我能看清东西去打猎的那一刻，我就会和你在一起。”

” [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [muːn] [dɪd] [kʌm] [ʌp] , [ðer; ðər] ['wɔznt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][teɪl] ['stɜːrɪŋ] !

”	But	when	the	moon	did	come	up	,	there	wasn't	a	single	tail	stirring	!
”	但	什么时候	这	月亮	做过	来	向上	,	那里	不是	一个	单身的	尾巴	搅拌	!

“但是当月亮升起时，却连一条尾巴都没动一下！”

[juː; jʊ] [siː] , [ðoʊz] [maɪs] ['dɪdnt] [noʊ] [ə'baʊt] [pə'tetoz] .

You	see	,	those	mice	didn't	know	about	potatoes	.
你	看	,	那些	小鼠	没有	知道	关于	土豆	.

你看，那些老鼠根本不知道土豆是什么。

[ðeɪ] ['nevər] [eɪt] [ðem; ðəm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['dɪdnt] [laɪk][ðə; ði] [teɪst] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [nu:]

They	never	ate	them	because	they	didn't	like	the	taste	,	but	they	never	knew
他们	绝不	吃	他们	因为	他们	没有	喜欢	这	品尝	,	但	他们	绝不	知道

['ʌðər] ['pi:p(ə)l][dɪd] .

other	people	did	.
其他	人们	做过	.

他们从来不吃，因为他们不喜欢那个味道，但他们也不知道其他人喜欢吃。

[naʊ] [pə'teɪtoʊ][plænts][dəunt][ɪn'tend][tu:; tə][bi:; bi] ['i:tn] .

Now	potato	plants	don't	intend	to	be	eaten	.
现在	土豆	植物	不	打算	到	是	吃	.

马铃薯植株并不是为了让人吃掉的。

[ðeɪ] [haɪd][ðə; ði] [pə'tetoz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [tu:; tə] [fi:d] [ðəm'selvz] — [ðə; ði][wʌnz][wi:; wi] [sti:l]

They	hide	the	potatoes	that	they	make	to	feed	themselves	—	the	ones	we	steal
他们	隐藏	这	土豆	那	他们	制作	到	喂养	他们自己	—	这	一个	我们	偷

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] — [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [graʊnd] .

from	them	—	down	under	the	ground	.
从	他们	—	向下	在下面	这	地面	.

他们把自己种来养活自己的土豆——也就是我们从他们那里偷来的土豆——藏在地下。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [fɪl] [ðer; ðər] [gri:n] [pɑ:rts] , [ðæt] [ðə; ði][maɪs] [sɔ:] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

But	they	fill	their	green	parts	,	that	the	mice	saw	above	the	ground	,
但	他们	充满	他们的	绿色的	部分	,	那	这	小鼠	锯	多于	这	地面	,

但它们长满了绿色的部分，那是老鼠们在地面以上能看到的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒu:s] [ðæt] [meɪks] [foʊks] ['maɪti] ['sɑ:ri] [ɪf] [ðeɪ] [traɪ][tu:; tə] [i:t] [ðem; ðəm] ,

with	a	juice	that	makes	folks	mighty	sorry	if	they	try	to	eat	them	,
和	一个	汁	那	制作	各位	强大的	对不起	如果	他们	尝试	到	吃	他们	,

它们的汁液会让人后悔莫及，如果有人试图食用它们的话。

[ɪk'septɪŋ] [ðoʊz] [bʌgz] [hu:] ['nevər] [i:t] ['eniθɪŋ] [els] .

excepting	those	bugs	who	never	eat	anything	else	.
除外	那些	漏洞	WHO	绝不	吃	任何事物	别的	.

除了那些只吃虫子的虫子。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] [bʌgz] [meɪd] [straɪps] [sɪk] .

That's	why	the	bugs	made	Stripes	sick	.
那就是	为什么	这	漏洞	制成	条纹	生病的	.

这就是为什么那些虫子让Stripes生病的原因。

['eni] [wʌn][kæn; kən] [i:t] [ðer; ðər] [egz] , [ɔ:r][ðə; ði] [bʌgz] [hu:] [haɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [graʊnd] ,

Any	one	can	eat	their	eggs	,	or	the	bugs	who	hide	under	the	ground	,
任何	一	能	吃	他们的	鸡蛋	,	或者	这	漏洞	WHO	隐藏	在下面	这	地面	,

任何人都可以吃它们的卵，或者吃藏在地下的虫子。

[laɪk][ðə; ði] [gʊd] [pə'tetoz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bʌgz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] [li:vz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd]

like	the	good	potatoes	,	but	the	bugs	and	the	green	leaves	above	the	ground
喜欢	这	好的	土豆	,	但	这	漏洞	和	这	绿色的	树叶	多于	这	地面

— [ʊx；ɜ:] !

—	ugh	!
—	啊	!

土豆很好吃，但是地上的虫子和绿叶——呃!

[ju:; jʊ] [noʊ] [wʌt] ['bɑ:bi] ['rɑ:bɪn] [sed] [ə'baʊt][ðem; ðəm] .

You	know	what	Bobby	Robin	said	about	them	.
你	知道	什么	鲍比	罗宾	说	关于	他们	.

你知道鲍比·罗宾是怎么评价他们的。

[krʌntʃ] , [krʌntʃ] , [went] [ðə; ði] ['bɪzi] [ti:θ] [ʌv; əv][ðə; ði] [krɔ:s] ['lɪt(ə)l] [maɪs] .

Crunch	,	crunch	,	went	the	busy	teeth	of	the	cross	little	mice	.
嘎吱声	,	嘎吱声	,	去	这	忙碌的	牙齿	的	这	叉	小的	小鼠	.

咔嚓咔嚓，小老鼠们忙碌的牙齿发出咔嚓咔嚓的声音。

[aʊ] !
Ow !
现在 !

哎哟!

[ɪn][dʒʌst]['sev(ə)n] [hwisks] [ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər]
In just seven whisks of a tail they turned and ran as fast as their
在 只是 七 搅拌器 的 一个 尾巴 他们 转向 和 跑 作为 快速地 作为 他们的
['skɜːri] ['skipi] [fiːt] [kʊd; kəd] ['kæri] [ðem; ðəm] .
scurry skippy feet could carry them .
疾走 斯基皮 脚 可以 携带 他们 .

尾巴一甩，它们就转身跑了起来，用它们那轻快的脚步飞奔得飞快。

[maɪ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [ðeid] [traɪd] [tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['nɔːti] !
My , but they were sorry they'd tried to be so naughty !
我的 , 但 他们 是 对不起 他们会 尝试 到 是 所以 淘气 !

哎呀，他们真后悔自己那么淘气!

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[wer] , [oʊ] [wer] , [ɪz][tæd] [kuːn] ?
WHERE , OH WHERE , IS TAD COON ?
在哪里 , 哦 在哪里 , 是 TAD 浣熊 ?

蝌蚪到底在哪里?

[juː; jʊ] ['kudnt] ['veri] [wel] [bleɪm] [straɪps] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [dɪ'laɪtɪd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [aʊt] [wʌt]
You couldn't very well blame Stripes for being delighted when he found out what
你 不能 非常 出色地 责备 条纹 为了 存在 高兴极了 什么时候 他 成立 出去 什么
[ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] .
they had done .
他们 有 完毕 .

当 Stripes 发现他们做了什么之后，你也不能责怪他高兴。

[ðeid] [meɪd] [ðəm'selvz] [moʊst] ['ɔːfli] [sɪk] [ænd; ənd] ['sɑːri] .
They'd made themselves most awfully sick and sorry .
他们会 制成 他们自己 最多 非常 生病的 和 对不起 .

他们把自己搞得非常难受和后悔。

[ænd; ənd] [straɪps] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] - [frʌm; frəm] - ['ʌndər] - [ðə; ði] - [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði]
And Stripes was one of the Things - from - under - the - Earth in the
和 条纹 曾是 一 的 这 事物 - 从 - 在下面 - 这 - 地球 在 这
[fɜːrst] [pleɪs] , [juː; jʊ] [noʊ] ;
first place , you know ;
第一的 地方 , 你 知道 ;

而且，你知道，条纹怪兽本来就是来自地底下的东西之一;

[hiː; hi] ['kudnt] [get][soʊ] [gʊd] [ænd; ənd][kaɪnd] [klɪr] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm]
he couldn't get so good and kind clear through to the bottom of him
他 不能 得到 所以 好的 和 种类 清除 通过 到 这 底部 的 他
[ðæt] ['hiːd] [fər'gɪv] [ðə; ði] [miːn] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] — [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] .
that he'd forgive the mean little things — not all of a sudden .
那 他会 原谅 这 意思是 小的 事物 — 不是 全部 的 一个 突然 .

他不可能从心底里变得那么善良，以至于能够原谅那些卑鄙的小事——至少不会突然之间就原谅。

[ðə; ði]['oʊnli]['ri:z(ə)n][hi:; hi]['dɪdnt][traɪ][tu:; tə][kɪl]['eni][ʌv; əv][ðem; ðəm][raɪt][ðen][wʌz; wəz]

The	only	reason	he	didn't	try	to	kill	any	of	them	right	then	was
这	仅有的	原因	他	没有	尝试	到	杀	任何	的	他们	正确的	然后	曾是

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ðeid][ˌdɪsə'gri:][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm].

because	he	was	afraid	they'd	disagree	with	him	.
因为	他	曾是	害怕的	他们会	不同意	和	他	.

他当时之所以没有试图杀死他们中的任何人，唯一的原因是他害怕他们会反对他。

[bʌt; bət]['nɪb(ə)l]['ræbɪt][wʌz; wəz]['sɑ:ri],[soʊ]['sɑ:ri].

But	Nibble	Rabbit	was	sorry	,	so	sorry	.
但	蚕食	兔子	曾是	对不起	,	所以	对不起	.

但小兔子很抱歉，非常抱歉。

[ðə; ði][maɪs][hæd; həd][bɪn][kaɪnd][tu:; tə][hɪm; ɪm]—[ɪk'sept][oʊld][greɪt]-['grænfɑ:ðər]['fi:ld.maʊs]

The	mice	had	been	kind	to	him	—	except	old	Great	-	Grandfather	Fieldmouse
这	小鼠	有	到过	种类	到	他	—	除了	老的	伟大的	-	祖父	田鼠

[hu:][wʌz; wəz]['prɪti][ru:d][ðə; ði][deɪ][ðeɪ]['mɑ:tʃt]['ɪntu:]-[hoʊl]['æftər]['wʊdtʃʌk][fɜ:r]

who	was	pretty	rude	the	day	they	marched	into	Nibble's	hole	after	woodchuck	fur
WHO	曾是	漂亮的	粗鲁的	这	天	他们	行军	进入	-	洞	后	土拨鼠	毛皮

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][tʃɑ:rm][ə'genst][aulz].

for	a	charm	against	owls	.
为了	一个	魅力	反对	猫头鹰	.

老鼠们对他都很友善——除了年迈的田鼠曾祖父，那天他们为了保护尼布尔免受猫头鹰的侵害，闯进了尼布尔的洞穴，偷走了土拨鼠的皮毛。

[hi:; hi]['kudnt][ber][tu:; tə][hɪr][ðem; ðəm][skwi:l][ænd; ənd][moʊn].

He	couldn't	bear	to	hear	them	squeal	and	moan	.
他	不能	熊	到	听到	他们	尖叫	和	呻吟	.

他实在无法忍受听到他们的尖叫和呻吟。

[hi:; hi][wʌz; wəz][dʒʌst]['wɪʃɪŋ][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz][hɑ:rt][ðæt][hɪz; ɪz][ɪrz][wə:nt, weənt][soʊ]['veri][lɔ:ŋ]

He	was	just	wishing	with	all	his	heart	that	his	ears	weren't	so	very	long
他	曾是	只是	祝	和	全部	他的	心	那	他的	耳朵	不是	所以	非常	长的

[wen][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][kɔ:ld][aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['ʃædoʊ][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪd]['bɜ:rdɑ:k]-[li:f]:

when	one	of	them	called	out	from	the	shadow	of	a	wide	burdock	-	leaf	:
什么时候	一	的	他们	称为	出去	从	这	阴影	的	一个	宽的	牛蒡	-	叶子	:

他正真心希望自己的耳朵不要那么长，这时，一只耳朵从一片宽大的牛蒡叶的阴影里传来叫声：

“ ['ræbɪt], [oʊ], ['ræbɪt]!

“	Rabbit	,	oh	,	Rabbit	!
”	兔子	,	哦	,	兔子	!

“兔子，哦，兔子！”

[bend][daʊn][ðɪs][li:f][soʊ][aɪ][kæn; kən][get][dʒʌst][ə; eɪ][drɑ:p][ʌv; əv][du:][ɑ:n][maɪ][tʌŋ].

Bend	down	this	leaf	so	I	can	get	just	a	drop	of	dew	on	my	tongue	.
弯曲	向下	这	叶子	所以	我	能	得到	只是	一个	降低	的	露	在	我的	舌头	.

把这片叶子弯下来，让我舌头上沾上一滴露水。

[aɪm]['daɪɪŋ].

I'm	dying	.
我是	垂死	.

我要死了。

” [ʌv; əv][kɔ:rs][hi:; hi][hɑ:pt][tu:; tə][help][hɜ:r; hər].

”	Of	course	he	hopped	to	help	her	.
”	的	课程	他	跳跃	到	帮助	她	.

他当然会立刻上前帮忙。

[jes],[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi][maʊs][hu:][hæd; həd][kɔ:ld].

Yes	,	it	was	a	lady	mouse	who	had	called	.
是的	,	它	曾是	一个	女士	老鼠	WHO	有	称为	.

是的，是只雌鼠打来的电话。

[ænd; ənd] ['wɔznt] [ʃiː; ʃi] - [tuː; tə][faɪnd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði]['veri] [seɪm] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] [ʃiː; ʃi]

And	wasn't	she	s'prised	to	find	he	was	the	very	same	little	bunny	she
和	不是	她	-	到	寻找	他	曾是	这	非常	相同的	小的	兔子	她

[hæd; həd] ['gaɪdɪd] [θruː] [ðə; ði]['skeri][dɑːrk] ['tʌnlz] ['ʌndər][ðə; ði] ['heɪstæk] !

had	guided	through	the	scary	dark	tunnels	under	the	haystack	!
有	引导	通过	这	可怕的	黑暗的	隧道	在下面	这	草垛	!

她惊喜地发现，他竟然就是她曾经引导穿过干草堆下可怕黑暗隧道的那只小兔子！

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][taɪm] ['uːfiː] [ðə; ði][ræt][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] .

That	was	the	time	Ouphe	the	Rat	was	chasing	him	.
那	曾是	这	时间	哎哟	这	鼠	曾是	追逐	他	.

那时，老鼠欧菲正在追赶他。

[ænd; ənd] ['wɔznt] [hiː; hi] [stɪl] [mɔːr] - [tuː; tə][faɪnd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [maʊs] .

And	wasn't	he	still	more	s'prised	to	find	she	was	the	same	mouse	.
和	不是	他	仍然	更多的	-	到	寻找	她	曾是	这	相同的	老鼠	.

而当他发现她就是那只老鼠时，难道他不是更加惊喜吗?

['hiːd] [bɪn] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɜːr; hər] [bæk] [ɔːl] [ðæt] [taɪm] .

He'd	been	wanting	to	pay	her	back	all	that	time	.
他会	到过	想要	到	支付	她	后退	全部	那	时间	.

他一直都想报答她。

[naʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] .

Now	he	had	a	chance	.
现在	他	有	一个	机会	.

现在他有了机会。

“ [drɪŋk] ? ” [sed] ['nɪb(ə)l] .

“	Drink	?	”	said	Nibble	.
“	喝	?	”	说	蚕食	.

“喝点什么？”尼布尔问道。

“ [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][drɪŋk] .

“	I'll	give	you	a	drink	.
“	患病的	给	你	一个	喝	.

“我给你倒杯饮料。”

[hoʊld][ʌp][jʊr; jər][toʊz][ænd; ənd][dəunt]['wɪg(ə)l] .

Hold	up	your	toes	and	don't	wiggle	.
抓住	向上	你的	脚趾	和	不	扭动	.

抬起脚趾，不要晃动。

” [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi] [pɪkt] [hɜːr; hər][ʌp] ['veri] ['dʒentli][baɪ][ðə; ði] [luːs] [fɜːr][ɑːn][hɜːr; hər]['kɑːlər]

”	With	that	he	picked	her	up	very	gently	by	the	loose	fur	on	her	collar
”	和	那	他	挑选	她	向上	非常	轻轻地	经过	这	松动的	毛皮	在	她	衣领

[ænd; ənd] ['kærid] [hɜːr; hər] [daʊn] [tuː; tə]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] [pɑːnd] .

and	carried	her	down	to	Doctor	Muskrat's	Pond	.
和	携带	她	向下	到	医生	麝鼠的	池塘	.

”说完，他轻轻地揪住她衣领上松散的毛发，把她抱到麝鼠医生池塘边。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi]['dɪdnt] [θʌmp] [ænd; ənd] [paʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɜːri] [fiːt] [ʌn'tɪl]

And	maybe	you	think	he	didn't	thump	and	pound	with	his	furry	feet	until
和	或许	你	思考	他	没有	扑通	和	磅	和	他的	毛茸茸的	脚	直到

[ðə; ði] ['sliːpi] [oʊld]['dɑːktər] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] [prɪ'skraɪb] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

the	sleepy	old	doctor	came	out	to	prescribe	for	her	.
这	困	老的	医生	来了	出去	到	规定	为了	她	.

也许你认为，直到昏昏欲睡的老医生出来给她开药之前，他才不会用毛茸茸的爪子跺脚。

“ ['wɔːtər][ɪz] [raɪt] , ” [sed] [ðə; ði]['dɑːktər] .

“	Water	is	right	,	”	said	the	doctor	.
“	水	是	正确的	,	”	说	这	医生	.

“水是对的，”医生说。

“ [ðen] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [iːt] [ɔːl][ðə; ði]['saʊər] [wʊd] - ['sɔːrəl] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][hoʊld] .
“ **Then she must eat all the sour wood - sorrel she can hold .**
” 然后 她 必须 吃 全部 这 酸的 木头 - 酢浆草 她 能 抓住 .

“然后她必须吃掉她能抓到的所有酸木酢浆草。”

[ðeəz; ðəz][lɑːts][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ə'baʊt][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [sə'poʊz] [hæf]
There's lots of it all about the Woods and Fields but I don't suppose half
有 很多 的 它 全部 关于 这 伍兹 和 田野 但 我 不 认为 一半
[ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪli] [maɪs] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
of these silly mice know enough to use it .
的 这些 愚蠢的 小鼠 知道 足够的 到 使用 它 .

森林和田野里有很多关于森林和田野的信息，但我估计这些愚蠢的老鼠中有一半都不知道该如何使用它们。

” [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [kaɪnd]['dɑːktər]['mʌskræt] ['riːəli] [ɪz] ; [hiː; hi]['oʊnli] [pri'tendz] [tuː; tə][biː; bi] ['grʌmpi] .
” **You know how kind Doctor Muskrat really is ; he only pretends to be grumpy .**
” 你 知道 如何 种类 医生 麝鼠 真的 是 ; 他 仅有的 假装 到 是 脾气暴躁 .

“你知道麝鼠医生其实有多善良；他只是假装脾气暴躁而已。”

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['krɔːlɪŋ] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][naɪs][wɔːrm][bed][hiː; hi][went] ['flaʊnsɪŋ] [ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði]
instead of crawling back into his nice warm bed he went flouncing around in the
反而 的 爬行 后退 进入 他的 好的 温暖的 床 他 去 扭动 大约 在 这
['muːnlaɪt] ['kɔːlɪŋ] :
moonlight calling :
月光 呼叫 :

他没有爬回温暖舒适的被窝，而是在月光下蹦蹦跳跳地喊叫：

“ ['wɔːtər][ænd; ənd] [wʊd] - ['sɔːrəl] , [juː; jʊ] ['fuːlɪʃ] [maɪs] , ['wɔːtər][ænd; ənd] [wʊd] - ['sɔːrəl] !
“ **Water and wood - sorrel , you foolish mice , water and wood - sorrel !**
” 水 和 木头 - 酢浆草 , 你 愚蠢 小鼠 , 水 和 木头 - 酢浆草 !

“水和酢浆草，你们这些愚蠢的老鼠，水和酢浆草！”

” [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm][juː; jʊ] ['betər] [bɪ'liːv] [ðeɪ] ['lisnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
” **And this time you better believe they listened to him .**
” 和 这 时间 你 更好的 相信 他们 听着 到 他 .

“而这一次，你最好相信他们听了他的。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

波浪尾战士(The Wavy Tailed Warrior)
第4/4页

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['wʌndərf(ə)l] [haʊ] [suːn] [ðə; ði] ['skwiːlɪŋ] [stɑːpt] ['æftər][ðə; ði] [krʌntʃɪŋ] [bɪ'gæn] —
It **was** **wonderful** **how** **soon** **the** **squealing** **stopped** **after** **the** **crunching** **began** **—**
它 曾是 精彩的 如何 很快 这 尖叫 停止 后 这 嘎吱作响 开始 —
[ðə; ði] [krʌntʃɪŋ] [ʌv; əv] [maʊs] - [tiːθ] [ɑːn] [wʊd] - ['sɔːrəl] .
the **crunching** **of** **mouse** **-** **teeth** **on** **wood** **-** **sorrel** **.**
这 嘎吱作响 的 老鼠 - 牙齿 在 木头 - 酢浆草 .

令人惊奇的是，老鼠的尖叫声在嘎吱声开始后很快就停止了——那是老鼠牙齿啃咬酢浆草的声音。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['veri] [lɔːŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['skʌtliŋ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] , [hwiskɪŋ] [ðer; ðər]
And **before** **very** **long** **they** **were** **scuttling** **back** **to** **their** **homes** **,** **whisking** **their**
和 前 非常 长的 他们 是 匆匆而过 后退 到 他们的 房屋 , 搅拌 他们的
[teɪlz][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
tails **behind** **them** **.**
尾巴 在后面 他们 .

没过多久，它们就摇着尾巴，飞快地跑回了家。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ][wʌn] [ɪk'sept] [ðə; ði]['leɪdi] [maʊs] , [huː] [wʌz; wəz] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] [frend] ,
But **not** **a** **one** **except** **the** **lady** **mouse** **,** **who** **was** **Nibble** **Rabbit's** **friend** **,**
但 不是 一个 一 除了 这 女士 老鼠 , WHO 曾是 蚕食 兔子的 朋友 ,

但除了那只雌鼠之外，没有一个例外，她是尼布尔兔的朋友。

['evər] [θɔːt] [tuː; tə] [seɪ] “ [θæŋk] [juː; jʊ] .
ever **thought** **to** **say** **“** **Thank** **you** **.**
曾经 想法 到 说 “ 感谢 你 .

你有没有想过说“谢谢”?

” [ðæts] [maʊs] ['mænərz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !
” **That's** **mouse** **manners** **for** **you** **!**
” 那就是 老鼠 礼仪 为了 你 !

这就是老鼠的礼仪!

['dɑːktər]['mʌskræt] ['dɪdnt] [gɪv] [ðə; ði] [twɪtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪskər] [ə'baʊt] [ðæt] .
Doctor **Muskrat** **didn't** **give** **the** **twitch** **of** **a** **whisker** **about** **that** **.**
医生 麝鼠 没有 给 这 抽搐 的 一个 胡须 关于 那 .

麝鼠医生对此毫不在意。

[hiː; hi][dʒʌst] [sed] : “ [kʌm] [ɑːn] , ['nɪb(ə)l] .
He **just** **said** **:** **“** **Come** **on** **,** **Nibble** **.**
他 只是 说 : “ 来 在 , 蚕食 .

他只是说：“来吧，尼布尔。”

[naʊ] [wiːl] [meɪk] [ðem; ðəm] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][tæd] [kuːn] .
Now **we'll** **make** **them** **tell** **us** **what** **happened** **to** **Tad** **Coon** **.**
现在 出色地 制作 他们 告诉 我们 什么 发生 到 塔德 浣熊 .

现在我们要让他们告诉我们泰德·库恩发生了什么事。

” [θʌmp] - [θʌmp] !
” **Thump** **-** **thump** **!**
” 扑通 - 扑通 !

“咚咚！”

[went] ['dɑ:ktər] ['mʌsk,ræts] ['pæd(ə)l] - [pɔ:] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [stʌmp] [wer] [greɪt] - ['grænfɑ:ðər]

went	Doctor	Muskrat's	paddle	-	paw	on	the	hollow	stump	where	Great	-	Grandfather
去	医生	麝鼠的	桨	-	爪子	在	这	空洞的	树桩	在哪里	伟大的	-	祖父

['fi:ld.maʊs] [laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['græn'tʃɪldrən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

Fieldmouse	lives	with	all	his	children	and	his	grandchildren	and	his
田鼠	生活	和	全部	他的	孩子们	和	他的	孙辈	和	他的

[greɪt] - ['græn'tʃɪldrən] ,

great	-	grandchildren	,
伟大的	-	孙辈	,

麝鼠医生的桨状爪子敲击着田鼠曾祖父和他的所有子孙后代居住的空心树桩。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [wel] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [stʌmp] [ɪz] ['ferli] ['swɔ:rmɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]

and	their	children	as	well	,	until	the	stump	is	fairly	swarming	with	them
和	他们的	孩子们	作为	出色地	,	直到	这	树桩	是	相当	蜂拥而至	和	他们

[ɔ:l] .

all	.
全部	.

它们的孩子也跟着来了，直到树桩上挤满了它们。

[blæm] - [blæm] ! [went] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] ['fɜ:ri] [fi:t] .

Blam	-	blam	!	went	Nibble	Rabbit's	furry	feet	.
砰	-	砰	!	去	蚕食	兔子的	毛茸茸的	脚	.

砰砰！小兔子的毛茸茸的脚丫子跑了起来。

[æt; ət] [li:st] ['sev(ə)n] [maʊs] ['mʌðərz] [pɑ:pt] [ðer; ðər] ['hedz] [aʊt][ænd; ənd] [hist] , “ !

At	least	seven	mouse	mothers	popped	their	heads	out	and	hissed	,	“	Hssh	!
在	至少	七	老鼠	母亲们	爆裂	他们的	头部	出去	和	嘶嘶作响	,	“	HSSH	!

至少有七只老鼠妈妈探出头来，发出嘶嘶声：“嘘！

[ju:l] [weɪk] [ðə; ði]['beɪbi:z] .

You'll	wake	the	babies	.
你会	唤醒	这	婴儿	.

你会吵醒宝宝的。

” [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ædɪd] [ɪm'pɔ:rtntli] , [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [nu:z] , “ [ðeəz; ðəz]

”	One	of	them	added	importantly	,	as	though	it	were	news	,	“	There's
”	一	的	他们	额外	重要	,	作为	尽管	它	是	消息	,	“	有

['sɪknəs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

sickness	in	the	house	.
疾病	在	这	房子	.

其中一人语气沉重地补充道，仿佛这是个新闻一样：“家里有人生病了。”

” ['nɪb(ə)l] ['ræbɪt] ['snɪkəd] .

”	Nibble	Rabbit	snickered	.
”	蚕食	兔子	窃笑	.

“啃咬兔”窃笑着说。

[bʌt; bət]['dɑ:ktər]['mʌskræt][dʒʌst] [grauld] : “ [aɪ][mʌst; məst] [spi:k] [wɪð; wɪθ] [greɪt] - ['grænfɑ:ðər]

But	Doctor	Muskrat	just	growled	:	“	I	must	speak	with	Great	-	Grandfather
但	医生	麝鼠	只是	咆哮	:	“	我	必须	说话	和	伟大的	-	祖父

['fi:ld.maʊs] !

Fieldmouse	!
田鼠	!

但麝鼠博士只是咆哮道：“我必须和田鼠曾祖父谈谈！”

” [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [hɪz; ɪz] ['krɪŋkli] [oʊld] ['maʊsi] [ɪrz] [ʃoʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] .

”	And	in	another	minute	his	crinkly	old	mousy	ears	showed	in	the	doorway	.
”	和	在	其他	分钟	他的	皱巴巴的	老的	鼠辈	耳朵	显示	在	这	门口	.

“又过了一会儿，他那皱巴巴的老老鼠耳朵出现在门口。”

“ [huːz] [ðer; ðər] ?
“ **Who's** **there** **?**
” 谁是 那里 ?

谁在那儿?

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
What **do** **you** **want** **?**
什么 做 你 想 ?

你想要什么?

” [hiː; hi] ['kweɪvəd] .
” **he** **quavered** **.**
” 他 颤抖 .

他颤抖着。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['fiːlɪŋ] ['prɪti] ['ʃeɪki] , [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
He **was** **still** **feeling** **pretty** **shaky** **,** **I** **can** **tell** **you** **.**
他 曾是 仍然 感觉 漂亮的 摇晃 , 我 能 告诉 你 .

我可以告诉你，他当时仍然感觉很虚弱。

“ [its] [ˌem 'iː] , ” [sed] ['dɑːktər]['mʌskræt] .
“ **It's** **me** **,** **”** **said** **Doctor** **Muskrat** **.**
” 它是 我 , ” 说 医生 麝鼠 .

“是我，”麝鼠医生说。

“ [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][tæd] [kuːn] . ”
“ **I** **want** **to** **know** **what** **happened** **to** **Tad** **Coon** **.** **”**
” 我 想 到 知道 什么 发生 到 塔德 浣熊 . ”

“我想知道泰德·库恩发生了什么事。”

“ [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] , ” [sed] [greɪt] - ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔft]
“ **I** **—** **I** **don't** **know** **,** **”** **said** **Great** **-** **Grandfather** **Fieldmouse** **,** **and** **he** **coughed**
” 我 — 我 不 知道 , ” 说 伟大的 - 祖父 田鼠 , 和 他 咳嗽
[ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd] [noʊ] .
uncomfortably **because** **he** **did** **know** **.**
不舒服地 因为 他 做过 知道 .

“我——我不知道，”田鼠曾祖父说道，他不舒服地咳嗽了一声，因为他其实知道。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ə; eɪ][laɪ] [wen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['dɪdnt] — [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] ,
So **he** **was** **telling** **a** **lie** **when** **he** **said** **he** **didn't** **—** **and** **he** **knew** **that** **,**
所以 他 曾是 讲述 一个 说谎什么时候 他 说 他 没有 — 和 他 知道 那 ,
[tuː] .
too **.**
也 .

所以他说他没有是在撒谎——而且他自己也知道这一点。

[soʊ][dɪd]['dɑːktər]['mʌskræt] .
So **did** **Doctor** **Muskrat** **.**
所以 做过 医生 麝鼠 .

麝鼠医生也这么认为。

“ [ˌeɪtʃ ɛm 'piː] !
“ **Hmp** **!**
” 嗯 !

“哼！”

” [hiː; hi] [snɔːtid] , “ [ðæt] ['iznt] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [æt; ət][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ['miːtɪŋ] .
” **he** **snorted** **,** **“** **that** **isn't** **what** **you** **said** **at** **the** **moonlight** **meeting** **.**
” 他 哼了一声 , “ 那 不是 什么 你 说 在 这 月光 会议 .

他冷哼一声，“你在月光会议上可不是这么说的。”

[juː; jʊ] [æskt] [straɪps] [skʌŋk] [ɪf] [hiː; hi] [derd] [tuː; tə][rɪsk][ðə; ði] [seɪm] [feɪt] [æt; ət][jʊr; jər] [pɔːz] [æz; əz]
You **asked** **Stripes** **Skunk** **if** **he** **dared** **to** **risk** **the** **same** **fate** **at** **your** **paws** **as**
你 问 条纹 臭鼬 如果 他 敢于 到 风险 这 相同的 命运 在 你的 爪子 作为
['hæpənd] [tuː; tə][tæd] [kuːn] .
happened **to** **Tad** **Coon** **.**
发生 到 塔德 浣熊 .

你问条纹臭鼬是否敢冒着像蝌蚪一样落入你爪下的危险。

[wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? ”
What **was** **it** **?** **”**
什么 曾是 它 ? ”

那是什么?

“ [aɪ][wəʊnt] [tel] , ” [snɪft] [ðə; ði][oʊld] [maʊs] .
“ **I** **won't** **tell** **,** **”** **sniffed** **the** **old** **mouse** **.**
“ 我 惯于 告诉 , ” 嗅了嗅 这 老的 老鼠 .

“我不会说的,”老老鼠嗅了嗅。

“ [ə; eɪ] ['fiːld.maʊs] ['nevər] ['tʃeɪndʒɪz] .
“ **A** **fieldmouse** **never** **changes** **.**
“ 一个 田鼠 绝不 变化 .

“田鼠永远不会改变。”

[aɪ] [sed] [aɪ] ['wʊdnt] [tel] [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][wəʊnt] .
I **said** **I** **wouldn't** **tell** **you** **and** **I** **won't** **.**
我 说 我 不会 告诉 你 和 我 惯于 .

我说过不会告诉你，我也不会告诉你。

[soʊ][ðer; ðər] ! ”
So **there** **!** **”**
所以 那里 ! ”

就是这样!

“ [draɪd] [stɔːks] [ænd; ənd] ['wɜːrmi] ['eɪkɔːnz] ! ” [ɪk'sploʊdɪd][ðə; ði]['dɑːktər] .
“ **Dried** **Stalks** **and** **Wormy** **Acorns** **!** **”** **exploded** **the** **doctor** **.**
“ 干燥 茎 和 蠕虫状的 橡子 ! ” 爆炸了 这 医生 .

“干枯的茎秆和长满虫子的橡子！”医生怒吼道。

“ [juː; jʊ][wəʊnt] , [wəʊnt][juː; jʊ] ?
“ **You** **won't** **,** **won't** **you** **?**
“ 你 惯于 , 惯于 你 ?

你不会，对吧?

[wel] ,
Well **,**
出色地 ,

出色地,

[jʊə(r)] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['pɑːpjələr][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][maɪs] [huːv] [bɪn] [sɪk] [tuː; tə] -
you're **a** **long** **way** **from** **being** **popular** **with** **all** **the** **mice** **who've** **been** **sick** **to** **-**
你是 一个 长的 方式 从 存在 受欢迎的 和 全部 这 小鼠 谁有 到过 生病的 到 -
[naɪt] ['oʊvər] [ðɪs] ['fuːlɪʃ] [wei] [juː; jʊ] [meɪd] [wɔːr][ɑːn] [straɪps] [skʌŋk] .
night **over** **this** **foolish** **way** **you** **made** **war** **on** **Stripes** **Skunk** **.**
夜晚 超过 这 愚蠢 方式 你 制成 战争 在 条纹 臭鼬 .

你离赢得今晚所有老鼠的喜爱还差得很远，它们都因为你这种愚蠢的方式向条纹臭鼬宣战而生病了。

[haʊ] [wɪl] [ðeɪ] ['fænsi] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [meɪk] [wɔːr][ɑːn][ðə; ði][maɪs] ?
How **will** **they** **fancy** **having** **the** **Woods** **and** **Fields** **make** **war** **on** **the** **mice** **?**
如何 将要 他们 想要 拥有 这 伍兹 和 田野 制作 战争 在 这 小鼠 ?

他们会怎么看待森林和田野与老鼠开战这件事呢?

[eɪ] ?
Eh ?
嗯 ?

嗯?

[ænd; ənd] [wiːl] [duː][ˌaɪ ˈtiː] , [tuː] !
And we'll do it , too !
和 出色地 做 它 , 也 !

我们也会这么做!

" ['dɑːktər]['mʌskræt] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [tiːθ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] ['smaɪlɪŋ] .
" Doctor Muskrat showed his long teeth , but he wasn't smiling .
" 医生 麝鼠 显示 他的 长的 牙齿 , 但 他 不是 微笑 .

"麝鼠医生露出了他长长的牙齿，但他并没有笑。"

[tæd] [kuːn] [tʃeɪst] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv][maɪs]['ɪntuː][ə; eɪ][kɔːrn] - [krɪb]
Tad Coon chased a couple of mice into a corn - crib
塔德 浣熊 追逐 一个 夫妻 的 小鼠 进入 一个 玉米 - 婴儿床

蝌蚪追着两只老鼠进了玉米仓。

" [dəunt][duː] [ðæt] , " ['hwɪmpəd] [ðə; ðiː] ['stʌbərn] [oʊld] ['feloʊ] .
" Don't do that , " whimpered the stubborn old fellow .
" 不 做 那 , " 呜咽 这 固执的 老的 同伴 .

"别那样做，"固执的老头呜咽道。

" [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt][duː]['eni] [gʊd] .
" It won't do any good .
" 它 惯于 做 任何 好的 .

"这样做没有任何好处。"

[tæd] [kuːn] [tʃeɪst] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv][maɪs]['ɪntuː][ə; eɪ][kɔːrn] - [krɪb] .
Tad Coon chased a couple of mice into a corn - crib .
塔德 浣熊 追逐 一个 夫妻 的 小鼠 进入 一个 玉米 - 婴儿床 .

蝌蚪浣熊追着两只老鼠进了玉米仓。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['skʌfɪŋ] [ə'raʊnd][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ə; eɪ][mæn][ræn][aʊt][ænd; ənd][kloʊzd][ðə; ði]
While he was scuffing around to catch one a man ran out and closed the
尽管 他 曾是 磨损 大约 到 抓住 一 一个 男人 跑 出去 和 关闭 这
[dɔːr] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
door on him .
门 在 他 .

当他四处摸索试图抓住一只老鼠时，一个男人跑出来，把他关上了门。

[ðə; ði] ['ʌðər] [maʊs] [gɑːt] [ə'weɪ] [ænd; ənd][toʊld][ˌjuː 'es][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ]
The other mouse got away and told us about it the night of the meeting
这 其他 老鼠 得到 离开 和 讲述 我们 关于 它 这 夜晚 的 这 会议
.
:
.

另一只老鼠逃走了，并在会议当晚把这件事告诉了我们。

[ðæts] ['truːli][ɔːl][aɪ] [noʊ] . "
That's truly all I know . "
那就是 真的 全部 我 知道 . "

这就是我所知道的全部了。

" [wen] ? [wer] ?
" When ? Where ?
" 什么时候 ? 在哪里 ?

"何时？何地？"

[wʌt] [kɔːrn] - [krɪb] ? ” [æskt] [ðə; ði]['dɑːktər] .
What corn - crib ? ” asked the doctor .
什么 玉米 - 婴儿床 ? ” 问 这 医生 .

“什么玉米仓？”医生问道。

“ ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] [maʊs] ? ”
“ Where's that mouse ? ”
“ 在哪里? 那 老鼠 ? ”

“那只老鼠在哪儿？”

“ [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][wəʊnt] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , ” ['snɪfəld] [oʊld] ['grænfɑːðər] ['fiːld.maʊs] , ['bɜːrstɪŋ] ['ɪntuː]
“ I know you won't believe me , ” sniffled old Grandfather Fieldmouse , bursting into
“ 我 知道 你 惯于 相信 我 , ” 抽泣 老的 祖父 田鼠 , 爆发 进入
[terz] ,
tears ,
眼泪 ,

“我知道你不会相信我，”老田鼠爷爷抽泣着说，说着就哭了起来。

“ [bʌt; bət][hiː; hi] ['riːəli] [ænd; ənd]['truːli][wʌz; wəz] ['iːtn] [ʌp][baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [aulz] .
“ but he really and truly was eaten up by the little owls .
“ 但 他 真的 和 真的 曾是 吃 向上 经过 这 小的 猫头鹰 .

“但他真的被小猫头鹰们吃掉了。”

” [æt; ət] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [nuːz] ['nɪb(ə)l] ['ræbɪts] [feɪs] [gruː] - [moʊst][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['lɑːpi] [lɔːŋ]
” At this awful news Nibble Rabbit's face grew ' most as long as his loppy long
” 在 这 可怕 消息 蚕食 兔子的 脸 生长 - 最多 作为 长的 作为 他的 邋遢 长的
[ɪrz] .
ears .
耳朵 .

听到这个可怕的消息，尼布尔兔的脸变得和它那长长的垂耳一样长。

[ænd; ənd]['dɑːktər] ['mʌskˌræts] ['wɪskərz] [druːpt] .
And Doctor Muskrat's whiskers drooped .
和 医生 麝鼠的 胡须 下垂 .

麝鼠博士的胡须耷拉了下来。

[pʊr] , [pʊr] [tæd] .
Poor , poor Tad .
贫穷的 , 贫穷的 塔德 .

可怜的塔德。

[hɪz; ɪz] [trɪks] [hæd; həd][gɑːt][hɪm; ɪm]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [wʌns] [tuː] ['ɔːf(ə)n] .
His tricks had got him into trouble once too often .
他的 技巧 有 得到 他 进入 麻烦 一次 也 经常 .

他的那些伎俩已经让他一次又一次地陷入麻烦。

[bʌt; bət] [ðeid] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt][tæd] [kuːnz] [lʌk] .
But they'd forgotten about Tad Coon's luck .
但 他们会 被遗忘的 关于 塔德 浣熊的 运气 .

但他们却忘记了泰德·库恩的好运。

[ðæts] ['nevər] [mʌtʃ] ['fɑːrðər] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ðæn; ðən][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bʊʃi] [teɪl] .
That's never much farther behind him than the end of his bushy tail .
那就是 绝不 很多 更远 在后面 他 比 这 结尾 的 他的 茂密的 尾巴 .

那东西总是紧跟在他身后，离他蓬松的尾巴末端不远。

[soʊ][dəunt][juː; jʊ] [luːz] ['eni] [sliːp] ['oʊvər] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][tæd] [tɪl] [aɪ][get][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv][ɔːl]
So don't you lose any sleep over what happened to Tad till I get the story of all
所以 不 你 失去 任何 睡觉 超过 什么 发生 到 塔德 直到 我 得到 这 故事 的 全部
[hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] ,
his adventures ,
他的 冒险 ,

所以，在我了解塔德的所有冒险经历之前，你不必为他的遭遇而失眠。

[ɪn] ['prɪzn] [ænd; ənd] [aʊt] [ə'gen] , ['ɪntuː][ə; eɪ] [bʊk] [fæt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm] .

in	**prison**	**and**	**out**	**again**	**,**	**into**	**a**	**book**	**fat**	**enough**	**to**	**hold**	**them**	**.**
在	监狱	和	出去	再次	,	进入	一个	书	胖的	足够的	到	抓住	他们	.

在监狱里，又在监狱里，他们被装进一本厚厚的书里。

[ðə; ði] [end]

THE	**END**
这	结尾

剧终

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神